

Mirosława Świła-Cheda

# **Słowotwórstwo rzeczownika**

**w gwarze  
Proboszczewic  
koło Płocka**



WYDAWNICTWO  
UNIwersytetu  
ŁÓDZKIEGO

Mirosława Świtała-Cheda

**Słowotwórstwo  
rzeczownika**  
**w gwarze  
Proboszczewic  
koło Płocka**



WYDAWNICTWO  
UNIwersytetu  
ŁÓDZKIEGO

ŁÓDŹ 2012

Mirosława Świtała-Cheda – Katedra Dialektologii Polskiej i Logopedii, Wydział Filologiczny  
Uniwersytet Łódzki, 90-514 Łódź, al. Kościuszki 65

RECENZENCI

*Halina Pelcowa, Kazimierz Michalewski*

SKŁAD KOMPUTEROWY

*Dorota Jary*

PROJEKT OKŁADKI

*Dorota Jary*

Wydrukowano z gotowych materiałów dostarczonych do Wydawnictwa UŁ

© Copyright by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2012

Wydane przez Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego  
Wydanie I. W.06088.13.0.D

ISBN 978-83-7525-807-3

<https://doi.org/10.18778/7525-807-3>

Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego  
90-131 Łódź, ul. Lindleya 8  
[www.wydawnictwo.uni.lodz.pl](http://www.wydawnictwo.uni.lodz.pl)  
e-mail: [ksiegarnia@uni.lodz.pl](mailto:ksiegarnia@uni.lodz.pl)  
tel. (42) 665 58 63, faks (42) 665 58 62

Druk i oprawa: Quick Druk

# SPIS TREŚCI

|                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. WSTĘP .....                                                                                    | 5   |
| 1. Cel, zakres i metoda pracy .....                                                               | 5   |
| 2. O sposobie gromadzenia materiału .....                                                         | 11  |
| 3. Przegląd literatury .....                                                                      | 15  |
| 4. Kategorie słowotwórcze rzeczownika .....                                                       | 18  |
| II. ANALIZA SŁOWOTWÓRCZA RZECZOWNIKA .....                                                        | 29  |
| 1. Rzeczowniki derywowane od jednej podstawy<br>słowotwórczej lub od wyrażenia przyimkowego ..... | 29  |
| 1.1. Formaty afiksalne .....                                                                      | 29  |
| 1.1.1. prefiksalne .....                                                                          | 29  |
| 1.1.2. sufiksalne .....                                                                           | 31  |
| 1.1.3. prefiksarno-sufiksalne .....                                                               | 172 |
| 1.2. Formanty paradygmatyczne .....                                                               | 172 |
| 1.3. Formanty alternacyjne .....                                                                  | 181 |
| 2. Rzeczowniki derywowane od więcej niż jednej<br>podstawy słowotwórczej .....                    | 183 |
| 2.1. Formanty afiksalne/sufiksalne .....                                                          | 183 |
| 2.2. Formanty prozodyczne .....                                                                   | 185 |
| 2.3. Formanty prozodyczno-paradygmatyczne .....                                                   | 185 |
| 3. Podsumowanie .....                                                                             | 189 |
| III. Zakończenie .....                                                                            | 207 |
| Summary .....                                                                                     | 211 |
| Literatura przedmiotu .....                                                                       | 213 |
| Rozwiązania skrótów .....                                                                         | 221 |
| Indeks alfabetyczny .....                                                                         | 223 |
| Indeks a tergo .....                                                                              | 239 |



# I. WSTĘP

## 1. Cel, zakres i metoda pracy

W tytule rozprawy nie bez przyczyny pojawia się sformułowanie słowotwórstwo rzeczowników w gwarze, a nie słowotwórstwo gwarowe, bowiem na aktualnym etapie badań nie ma możliwości wydobycia takich wyznaczników morfologicznych, na podstawie których można by powiedzieć, że są rodzimym wytworem mowy ludowej danej miejscowości. Szczególnie, że we współczesnym świecie wieś, poprzez zmianę stosunków społecznych i wpływ mediów, nie jest odizolowana od polszczyzny ogólnej, jak na początku chociażby XX w., czy tuż po drugiej wojnie światowej. Zatem w zgromadzonym w latach 1995-1997 materiale leksykalnym, obok takich leksemów jak *strycholek* ‘to, co służy do strychowania kosy’, znajdą się także leksemy typu *pralka* czy *zamrażarka*. Dadzą się także zauważyć zmiany w zakresie definicji pewnych leksemów. Wprawdzie *dójka* to ‘nadal kobieta, która doi krowę’, ale *dojarka* ma - obok znaczenia ‘kobiety, która doi krowę’ - także znaczenie ‘narzędzie, którym doi się krowę’. Zgromadzony w taki sposób materiał, bez rozstrzygania o jego pochodzeniu ogólnopolskim czy gwarowym, określa się jako ludowy. Przyjmując funkcjonalne podejście do słowotwórstwa w gwarze, przedmiotem analizy uczyniono derywaty o w miarę wyrazistej budowie i funkcji kategorialnosemantycznej. Analiza derywatów jest oparta na opozycji wyrazu motywowanego do motywującego, niezależnie od diachronicznych procesów ich ustalania. Badając relację wyrazu motywowanego do motywującego, możemy wyodrębnić wykładniki derywacyjne i wskazać na ich funkcje kategorialnosemantyczne, pamiętając o granicy między znaczeniem leksykalnym a słowotwórczym. Takie spojrzenie na słowotwórstwo pozwala ukazać dynamikę procesów derywacyjnych zachodzących w mowie mieszkańców wsi, a przede wszystkim wychwycić odrębności nie tylko między gwarami, ale i językiem ogólnopolskim<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> S. Gala, *O potrzebie badań słowotwórstwa gwarowego*, [w:] *Dialektologia jako dziedzina językoznawstwa i przedmiot dydaktyki*, pod red. S. Gali, Łódź 2002, s. 150.

Celem rozprawy jest próba synchronicznego opisu budowy słowotwórczej rzeczowników motywowanych<sup>2</sup>, występujących w gwarze Proboszczewic, mających strukturę aktualnie przejrzystą. Wyznaczając w ten sposób zakres materiału, można mówić tylko o słowotwórstwie w gwarze. Dlatego też przez słowotwórstwo w gwarze Proboszczewic rozumiany jest zasób wykładników derywacyjnych, ich funkcja kategoryalna w danej gwarze bez wskazywania ich pochodzenia (z innych gwar lub języka ogólnopolskiego)<sup>3</sup>.

Praca powstała w oparciu o materiał zbierany w latach 1995-1997 w mojej rodzinnej wsi Proboszczewicach oraz dwóch graniczących z nią miejscowościach – Umieninie i Dziarnowie. Obszar badań zdecydowano się poszerzyć, ponieważ zaobserwowano dość intensywny ruch migracyjny z tych dwóch wsi do Proboszczewic. W świetle izoglos, w *Atlasie polskich innowacji dialektalnych* K. Dejny<sup>4</sup>, wyznaczony obszar badań stanowi jeden zespół gwarowy. Gromadząc materiały, nie zaobserwowano różnic między gwarą Proboszczewic a gwarami wyżej wymienionych wsi (szerzej o sposobie gromadzenia materiałów w podrozdziale drugim).

Miejscowość położona jest w odległości 19 km na północ od Płocka, czyli według podziałów dialektalnych leży na obszarze dialektu mazowieckiego. Pierwsza fala osadników przybyła na wyludnione ziemie Mazowsza płockiego w VI w. Druga fala wczesnej kolonizacji miała miejsce w VIII-IX w. Zasiedlone zostały wówczas ziemie między Skrwą na zachodzie, Wkrą na wschodzie oraz Sierpienicą i Raciążnicą na północy. W X-XI w. nastąpiła intensyfikacja tego procesu<sup>5</sup>. W czasach późniejszych, po drugim rozbiórce Polski, gdy część Mazowsza dostała się w ręce Prus, rozpoczął się napływ kolonistów niemieckich, w tym do Proboszczewic, Karwosiek, Kruszczewa. Po rozparcelowaniu przez państwo, w latach 1921-1923, folwarku należącego do dóbr kościelnych powstało kilkanaście gospodarstw. Nowi osadnicy przybyli z okolic Kalisza, Sieradza, Wielunia. W okolicznych wsiach, w tym samym czasie, pojawili się osadnicy z okolic Radomia i Kielc.

Podstawa słowotwórcza wyrazu ustalona została w oparciu o kontekst parafrastyczny podany przez informatora. Kwestia genetycznie pojętej pochodności i następstwa w cza-

<sup>2</sup> Pominęto skrótownice i zestawienia.

<sup>3</sup> Zasadę ustalania zasobu słownictwa przyjęto z artykułów K. Dejny, *Zagadnienia słowotwórcze w „Kwestionariuszu Atlasu gwar polskich”*, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, t. 34, 1988, s. 45-51 i S. Gali, *Słowotwórstwo gwarowe a słowotwórstwo polszczyzny ogólnej*, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, t. XLV, 2000, s. 30.

<sup>4</sup> K. Dejna, *Atlas polskich innowacji dialektalnych*, Warszawa-Lódź 1981.

<sup>5</sup> A. Miśkiewicz, *Mazowsze płockie we wczesnym średniowieczu*, Towarzystwo Przyjaciół Płocka, 1987.

się nie jest tu ważna<sup>6</sup>. Uwzględniono też wyrazy, które mają motywację jednostronną<sup>7</sup>, tzn. formant powtarza się w poszczególnych wyrazach, podstawa słowotwórcza jest izolowana lub też podstawa się powtarza, a formant jest izolowany. W takich przypadkach można mówić o całkowitej lub częściowej leksykalizacji derywatu, w którym zaciera się jego dwuczłonowa budowa<sup>8</sup>. Przyczyną leksykalizacji może być fakt, że dany wyraz został przeniesiony z innej gwary bądź polszczyzny ogólnej. Trudności w ustalaniu podstaw mogą być natury technicznej (niedotarcie do odpowiedniego informatora). Wyrazy tego typu zostały umieszczone na końcu, po omówieniu form o przejrzystej budowie słowotwórczej. Tam też umieszczam derywaty, w których formant pełni funkcję strukturalną (nie dokonuje zmiany znaczenia ani funkcji składniowej, np. *stronica* – *strona*).

Podział słowotwórczy w ramach synchronicznego słowotwórstwa funkcjonalnego<sup>9</sup> dotyczy morfemów słowotwórczych o żywej roli formantów, będących nosicielami określonych funkcji semantycznych, dlatego nadrzędnym w układzie materiału uczyniono formant, uwzględniając jednakże ilość podstaw słowotwórczych derywatu. Następnie wskazano na kategorię słowotwórczą i część mowy, od której pochodzi derywat. Zmiany cech fleksyjnych i alternacje uznano za towarzyszące tylko formantowi afiksalnemu w procesie derywacji<sup>10</sup>, ze względu na cel postawiony w pracy, polegający na wskazaniu wykładników słowotwórczych o żywej roli formantów, będących nosicielami określonych funkcji semantycznych. W derywatach złożonych uwzględniono także rolę zmiany paradygmatu i prozodii w procesie derywacji.

W pracy zastosowano podział na rzeczownikowe kategorie słowotwórcze w zasadzie odpowiadający modelowi zaproponowanemu przez R. Grzegorzycową w *Zarysie słowotwórstwa polskiego*<sup>11</sup>, ponieważ kategorie tam wyodrębnione uwzględniane są

<sup>6</sup> S. Gala proponuje metodę panchroniczną w analizie słowotwórczej, polegającą na przełamaniu schematycznego stosowania tylko synchronii lub tylko diachronii. zob. *Diachronia czy synchronia w badaniach słowotwórstwa gwarowego?* „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, 2006.

<sup>7</sup> J. Puzynina, *O podzielności słowotwórczej wyrazów*, [w:] *Z polskich studiów slawistycznych*, Seria 4, Językoznawstwo, 1972, s. 101-107.

<sup>8</sup> Problemowi leksykalizacji derywatów poświęcono podrozdział w *Gramatyce historycznej języka polskiego*, Z. Klemensiewicza, T. Lehra-Splawińskiego, S. Urbańczyka, Warszawa 1981, s. 184-188.

<sup>9</sup> Tym terminem posługuje się S. Gala w artykule *Słowotwórstwo...*, op. cit.

<sup>10</sup> Kwestia udziału cech fleksyjnych i alternacji w formancie postrzegana jest różnie. M. Brodowska-Honowska, *Zarys klasyfikacji polskich derywatów*, Wrocław 1967 i K. Michalewski, *Dystrybucja polskich rzeczownikowych formantów przyrostkowych*, „Acta Universitatis Lodzianensis” Folia Linguistica, t. 9, 1984 – są zdania, że są one równorzędnymi w stosunku do korpusu afiksalnego komponentami formantu. Autorzy *Gramatyki...* (Gram) zmiany cech fleksyjnych i alternacje uznają tylko za towarzyszące formantowi afiksalnemu.

<sup>11</sup> R. Grzegorzycowa, *Zarys słowotwórstwa polskiego*, wyd. 3, Warszawa 1979. Zrezygnowano z modelu klasyfikacji zawartego w *Gramatyce...* (Gram), ponieważ uznano, że jest on zbyt rozbudowany.



także w opracowaniach gwarowych, np. H. Górnowicza<sup>12</sup>, T. Malca<sup>13</sup> czy (w mniejszym stopniu) M. Szymczaka<sup>14</sup>, co pozwala uczynić wyniki badań porównywalnymi w tym zakresie.

Uporządkowanie materiału leksykalnego według formantów, a nie kategorii słowotwórczych, co mogłoby się wydawać właściwsze z punktu widzenia słowotwórstwa funkcjonalnego, ułatwia porównywanie materiałów, gdyż w większości opracowań gwarowych (GórRz I; GórRz II) i polszczyzny ogólnej<sup>15</sup> stosuje się tę zasadę systematyki. Zrezygnowano z wyodrębnienia w postaci podrozdziału derywatów będących rezultatem derywacji syntaktycznej - przymiotników, które uległy substantywizacji. Współczesne badania nad derywatami o odmianie przymiotnikowej z formantem **-owy**, będącymi nazwami zawodów, wykazały, że niektóre nazwy typu *drużynowy* od początku pomyślane były jako nazwy zawodowe i nie uległy procesowi substantywizacji (świadczą o tym fakt, że nie są one używane jako przymiotniki) tak, jak niektóre stare derywaty typu *gajowy*, *leśniczy*<sup>16</sup>. Derywaty tego rodzaju sklasyfikowano według tworzących je formantów.

Formanty podzielone są na grupy z podstawowym elementem spółgłoskowym, za który uważa się spółgłoskę przed końcówką fleksyjną, np. **-b-**: **-ba**, **-oba**. W obrębie tych grup formanty ułożone są w zasadzie w porządku alfabetycznym dalszych głosek, licząc od spółgłoski podstawowej ku początkowi wyrazu, taki układ pozwala grupować obok siebie formanty będące rozszerzeniami formantu wyjściowego, np. **-ina**, **-anina**, **-owi-na**<sup>17</sup>. Następnie wskazywana jest kategoria słowotwórcza i część mowy, od której pochodzi derywat. Derywat zapisany jest w pisowni ogólnopolskiej, następnie po dwukropku podano wyraz podstawowy, od którego pochodzi, np. służba: służyć. Tam, gdzie jest to konieczne, objaśniono znaczenie wyrazu, np. strychołek: strychować 'ostrzyć'. W dalszej

<sup>12</sup> H. Górnowicz, *Formanty przyrostkowe rzeczowników w gwarach malborskich*, cz. I, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, t. 13, 1967, s. 13-53; cz. 2, Ibidem, t. 14, 1968, s. 53-82. Ze względu na częste przytaczanie w rozprawie tych pozycji zastosowano skrót – GórRz I i GórRz II.

<sup>13</sup> T. Malec, *Budowa słowotwórcza rzeczowników i przymiotników w gwarze wsi Rachanie pod Tomaszowem Lubelskim*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1976 - skrót Mal.

<sup>14</sup> M. Szymczak, *Gwara Domaniewka i wsi okolicznych w powiecie łęczyckim*, Łódź 1961 - skrót Szym.

<sup>15</sup> *Słowotwórstwo współczesnego języka polskiego, (Rzeczowniki sufiksalne rodzime)*, R. Grzegorzycowa, J. Puzynina, Warszawa 1979. W dalszej części pracy przy powoływaniu się na to opracowanie zastosowano skrót – Słow.

<sup>16</sup> D. Moszyńska, *Formantowy w nazwach zawodowych typu gajowy, motorowy*, „Język Polski”, 1960, t. 40, cz. 2, s. 121-127.

<sup>17</sup> Taki układ wykorzystano w książce R. Grzegorzycowej i J. Puzyniny (Słow). Niestety ma on pewne minusy, ponieważ w przypadku formantów pochodzenia obcego mało zasadne wydaje się umieszczanie przykładowo formatu **-aj** obok **-acja** (łac. **-atio**). W takich przypadkach umieszczam na końcu taki formant w grupie z danym elementem spółgłoskowym.

kolejności podano parafrazę słowotwórczą (peryfrazę w przypadku derywatów onomazjologicznych), tworzoną w oparciu o kontekst parafrastyczny podany przez informatora (który jednak trzeba traktować z pewną ostrożnością), np. *służba* ‘ci, co służą’ lub ‘to, że się służy’. Na końcu zapisano derywat w jego fonetycznej postaci, czasami w kontekście, w celu wskazania niekiedy subtelnych odcieni semantycznych derywatu, np. *żeńlice słuźbe mieli* lub *matka na słuźbe do dvoru pošła*. W sytuacji, gdy derywat ma więcej niż jedną podstawę słowotwórczą, aby wskazać na jego wielomotywacyjność, stosowano zapis, np. *grymaśnica*: grymaśna/grymasić, przy czym formant wyodrębniono w oparciu o pierwszą. W językoznawstwie (Gram, s. 385-387), w związku ze zjawiskiem wielomotywacyjności, wprowadzono pojęcie motywacji podstawowej, towarzyszącej oraz równoległej, dlatego w derywatach typu *lekarka*, *aptekarka* wskazuje się jako podstawy główne odpowiednie wyrazy męskie – *lekarz*, *aptekarz* i wydziela formant **-ka** w funkcji żeńskiej oraz na podstawy towarzyszące – *leczyć*, *apteka*, wtedy wydziela się formant **-arka**. W takich przypadkach, niezależnie od większej złożoności formalnej, wydzielano podstawę, którą wskazywały konteksty parafrastyczne. By podkreślić, że w innych opracowaniach, gdzie uwzględnia się warunek większej złożoności formalnej podstawy słowotwórczej, wyodrębnia się inny formant, stosowano następujący zapis, np. *grubaska* **-(as)ka** (od *grubas* lub *gruba*). Klasyfikując derywaty typu *lekarka*, wskazywano na dwie kategorie słowotwórcze: nazwy żeńskiej i wykonawcy czynności. Wykładnikiem kategorii wykonawcy czynności jest **-arka**, zaś podstawowy element formantu **-arka**, czyli **-ka**, w tym wypadku jest wykładnikiem nazw żeńskich (zob. Słów).

W pracy przede wszystkim zwrócono uwagę na mechanizmy tworzenia formacji słowotwórczych występujących w omawianej gwarze, sposoby formowania kategorii słowotwórczych, ustalono zasób formantów jakim dysponuje dana gwara i oceniono ich produktywność. Zjawisko produktywności uznaje się za jeden z podstawowych elementów odróżniających gwary między sobą, jak również od polszczyzny ogólnej, dlatego stanowi ona tak ważny element w opisie słowotwórczym. Za produktywny uznano formant, który jest zdolny do derywowania nowych struktur słowotwórczych wtedy, gdy powstaje potrzeba ich utworzenia, ponieważ jest najbardziej przydatny do tego celu. Nie sugerowano się, określając jego produktywność częstością występowania, ponieważ częstość wyzyskiwania formantów do tworzenia nowych nazw uzależniona jest od czynników pozajęzykowych (zapotrzebowania społecznego na nazwę). Może być ona tylko kryterium

pomocniczym w ustalaniu stopnia produktywności formantu<sup>18</sup>. Pewnym sposobem pozwalającym na określenie żywotności określonych procesów słowotwórczych, produktywności niektórych formantów jest pozyskiwanie formacji potencjalnych, tzn. takich, których desygnaty nie występują na badanym terenie<sup>19</sup>. Obserwacje przeprowadzone na materiale zgromadzonym w gwarze Proboszczewic pozwoliły stwierdzić, że produktywność nie ma charakteru jednolitego, dlatego w pracy wyróżniono formanty: produktywne, mniej produktywne oraz nieproduktywne<sup>20</sup>.

Wyniki badań nad słowotwórstwem w gwarze Proboszczewic odniesiono do wyników badań nad słowotwórstwem polszczyzny ogólnej, zawartych w *Gramatyce współczesnego języka polskiego* (Gram). W wypadku, gdy w tym opracowaniu nie wystąpią pewne formanty, poszukiwano ich w pracy *Słowotwórstwo współczesnego...* (Słow). Materiałem opisywanym w *Gramatyce...* (Gram) jest przede wszystkim słownictwo zamieszczone w słownikach współczesnego języka polskiego, głównie *Słowniku języka polskiego* W. Doroszewskiego<sup>21</sup>. *Indeks a tergo...*<sup>22</sup> do tego słownika pozwala zorientować się w ilości derywatów tworzonych określonymi formantami. Ponadto korzystano z opracowania H. Satkiewicz, *Produktywne typy słowotwórcze współczesnego języka ogólnopolskiego*<sup>23</sup> oraz z licznych artykułów i rozpraw, na które powoływano się w trakcie omawiania poszczególnych formantów.

Jak zauważa K. Dejna, celem badań nad słowotwórstwem gwarowym: „powinno stać się bardzo istotne dla dialektologii ustalenie nie tyle może podobieństwa i różnic w budowie słowotwórczej między gwarami i językiem ogólnopolskim, co raczej, i to przede wszystkim, czym gwary różnią się w zakresie słowotwórstwa między sobą”<sup>24</sup>. Wyniki badań z niniejszej rozprawy odniesiono także do wyników zawartych w monograficznych opracowaniach słowotwórstwa gwarowego: M. Szymczaka, *Gwara Doma-*

<sup>18</sup> H. Satkiewicz, *Kryterium ilościowe jako wskaźnik produktywności formantów słowotwórczych*, „*Prace Filologiczne*”, t. 19, 1969, s. 109, 110, 117 – ponadto wg autorki artykułu kryterium ilościowe jest przydatne do oceny produktywności formantów wówczas, gdy jest ona wprost proporcjonalna do częstości ich użycia.

<sup>19</sup> J. Sierociuk, *Budowa wybranych formacji rzeczownikowych, szczególnie nazw miejsc, w gwarach między Wisłą a Wieprzem*, Lublin 1996, s. 27.

<sup>20</sup> W opracowaniach słowotwórstwa gwarowego (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) i ogólnopolskiego (Gram; Słow) również wskazuje się na różne stopnie produktywności formantów. Zbyt duże zróżnicowanie w tym zakresie stwarza pewien problem przy porównywaniu produktywności poszczególnych formantów.

<sup>21</sup> *Słownik języka polskiego*, pod red. W. Doroszewskiego, t. 1-11, Warszawa 1958-1969.

<sup>22</sup> *Indeks a tergo do Słownika języka polskiego*, pod red. W. Doroszewskiego, Warszawa 1973.

<sup>23</sup> H. Satkiewicz, *Produktywne typy słowotwórcze współczesnego języka ogólnopolskiego*, Warszawa 1969. W dalszej części pracy przy powoływaniu się na to opracowanie zastosowano skrót – Sat.

<sup>24</sup> K. Dejna, *Zagadnienia...*, op. cit., s. 46.

niewka i wsi okolicznych w powiecie łęczyckim (Szym), T. Malca, *Budowa słowotwórcza rzeczowników i przymiotników w gwarze wsi Rachanie pod Tomaszowem Lubelskim* (Mal) i H. Górnowią, *Formanty przyrostkowe rzeczowników w gwarach malborskich* (GórRz I; GórRz II). Wybór prac M. Szymczaka i T. Malca podyktowanym był tym, że są to opracowania monograficzne jednej wsi. Drugim czynnikiem decydującym o wyborze wyżej wymienionych rozpraw była odległość. Wieś Domaniewek oddalona jest o około 80 km od Proboszczewic, natomiast wieś Rachanie i obszar gwar malborskich - o ponad 400 km. Założono, że tak znaczne różnice w usytuowaniu gwar pozwolą na uchwycenie ich odmienności w stosunku do gwary Proboszczewic. Odniesienie wyników analizy słowotwórczej, szczególnie do opracowań gwarowych T. Malca (Mal) i M. Szymczaka (Szym), może być uczynione w ograniczonym stopniu z powodu nieco odmiennych metod opisu słowotwórczego, np. stosowania w opisie słowotwórczym raczej określeń z zakresu klasyfikacji logiczno-syntaktycznej W. Doroszewskiego<sup>25</sup> (czyli formacje podmiotowe i orzeczeniowe) niż słowotwórczo-semantycznej. Wyniki odniesiono do kategorii i typów słowotwórczych. Trudno mówić o porównywalności ilościowej derywatów, ponieważ różnice ilości mogą wynikać z braku porównywalnych danych. W miarę możliwości zwraca się także uwagę na pewne właściwości procesów derywacyjnych, np. specjalizowanie się formantów w tworzeniu pewnych kategorii słowotwórczych lub preferowanie w procesie derywacji podstaw słowotwórczych należących do określonych części mowy.

## 2. O sposobie gromadzenia materiału

Prowadzenie badań nad słowotwórstwem w gwarze wymaga zgromadzenia obszer-nych zbiorów słownictwa, do których zaliczymy każdy zapisany wyraz mowy chłopów<sup>26</sup>. Na podstawie tych zbiorów można próbować ustalić, które z wyrazów są rezultatem derywacji słowotwórczej w gwarze. Na skompletowanie pełnych zbiorów słownictwa ludowego rzadko kto może sobie pozwolić poza autochtonami o dialektologicznym wykształceniu. Dlatego przedmiotem badań podjętych w rozprawie jest słowotwórstwo w gwarze mojej rodzinnej wsi Proboszczewice i okolicy. W wielu rozprawach i artykułach traktujących o słowotwórstwie gwarowym bardzo często podkreślany jest przez autorów fakt, że są autochtonami i od dziecka mieli kontakt z opracowywaną gwarą<sup>27</sup>. Ma to duże znaczenie

<sup>25</sup> W. Doroszewski, *Syntaktyczne podstawy słowotwórstwa*, [w:] *Z polskich studiów slawistycznych*, t. 2, Warszawa 1963.

<sup>26</sup> K. Dejna, *Słownictwo gwarowe i słownictwo ludowe*, *Symbole Philologica in honorem Vitoldi Taszycki*, Kraków 1968, s. 54.

<sup>27</sup> T. Malec (Mal), M. Szymczak (Szym).

z dwóch powodów. Po pierwsze dobra znajomość rodzimej gwary pozwala wydobyć niekiedy dość subtelne odcienie semantyczne wyrazów. Po drugie łatwiej autochtonowi nawiązać kontakt z informatorem.

Ma to szczególne znaczenie, jeśli chodzi o słownictwo ekspresywne, które należy zbierać na podstawie naturalnych, swobodnych tekstów mówionych<sup>28</sup>. Warunkiem uzyskania jak najciekawszych ekspresywizmów jest stworzenie odpowiedniej sytuacji, atmosfery. Spontaniczność rozmówcy można sprowokować kierując rozmowę na tematy, które wywołają u niego emocje. Rozmowy z dziadkami o wnukach, prowokowanie dyskusji o polityce, religii czy kłopotach finansowych rozmówcy zwiększają szansę wystąpienia wyrazów nacechowanych emocjonalnie. Mogą się pojawić hipocoristica, które wyrażają pozytywne, emocjonalne ustosunkowanie się mówiącego do nazywanej osoby lub przedmiotu, jak też pejorativa, które wyrażają negatywny stosunek mówiącego do podstawy desygnatu. Najlepszym sposobem jest stworzenie takiej sytuacji, kiedy można jednocześnie rozmawiać z dwoma lub z trzema informatorami, pozwala to w pewnym momencie na ograniczenie swojej roli w prowadzeniu rozmowy, co jeszcze bardziej wpływa na spontaniczność rozmówców. Obszerne materiały przynoszą też zapisy pojedynczych wyrazów, zwrotów, zdań usłyszanych w sklepie czy w mleczarni. Szczególny ładunek ekspresji zawierają wyrazy z przypadkowo usłyszanych kłótni, sporów sąsiedzkich.

Expressiva pozyskane wyżej wymienionymi sposobami eksploracji mają bardzo często charakter indywidualizmów ekspresywnych, pojawiających się w określonych sytuacjach. Tego typu formacje S. Warchoł określa jako jednostkowe, sztuczne twory o wyrażnie ograniczonym zasięgu, które nie utrzymują się w języku na stałe<sup>29</sup>. Dlatego w poszukiwaniu formacji ekspresywnych nie należy jednak całkowicie rezygnować z metody kwestionariuszowej, która systematyzuje przebieg eksploracji w terenie, przez co umożliwia oddzielenie indywidualizmów ekspresywnych (które częściej pojawiają się w spontanicznej rozmowie), od derywatów przynajmniej w jakimś stopniu ustabilizowanych wśród użytkowników danej gwary. Ponadto pozwala na stosunkowo szybkie zebranie materiału. Szczególnie wdzięczne pole do pojawienia się formacji nacechowanych emocjonalnie daje sprowokowanie rozmowy o zewnętrznych lub wewnętrznych cechach człowieka. Zadziwiające jest bogactwo określeń, jakie wtedy mogą się pojawić, np. ten, kto plotkuje to *plotuch*, *plotuśnik*, *plotkara*, *pleciuga*.

<sup>28</sup> Wspomina o tym K. Dejna w artykule, *Zagadnienia...*, op. cit., s. 47.

<sup>29</sup> S. Warchoł, *Formacje ekspresywne a system języka*, „Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego”, t. 32, 1974, s. 71-86.

W badaniach kierowano się założeniami K. Dejny<sup>30</sup>, że zagadnienia słowotwórstwa można poznać w toku monograficznych badań, opartych na pełnym zasobie słownictwa lub bardzo obszernych tekstach. Dlatego kwestionariusze do badań słowotwórstwa gwarowego ograniczają zbytnio możliwości badacza, ponieważ zawierają pytania, w których eksplorator przewiduje, że nazwa danego derywatu jest wyrazem słowotwórczo podzielonym (motywowanym). Nawet autochton nie jest w stanie przewidzieć wszystkich takich nazw desygnatów, wskutek tego pewne formacje słowotwórcze może pominąć.

Kwestionariusze do badań słownictwa ludowego W. Doroszewskiego<sup>31</sup>, K. Dejny<sup>32</sup> (włączone są tu też pytania o pewne zagadnienia słowotwórcze), Z. Sobierajskiego<sup>33</sup> (autor zagadnieniom słowotwórczym poświęca cały rozdział w kwestionariuszu) ze względu na odmienność celów, które przyświecały ich opracowaniu, nie są wystarczające do monograficznych badań na małym obszarze (wieś i okolice). W związku z tym zaistniała potrzeba przygotowania kwestionariusza do badań słownictwa i słowotwórstwa ludowego, który ułatwiałby prowadzenie i kontrolowanie rozmów. Kwestionariusz zawiera pytania grupowane tematycznie, np. żniwa, hodowla itp. Zasadniczo tematyczny układ kwestionariusza odpowiada temu, jaki zastosował W. Doroszewski<sup>34</sup>. Dostosowanie go do realiów życia mieszkańców wiązało się z wyłączeniem pytań o nazwy desygnatów, które nie występują w kulturze materialnej danego obszaru, np. szczegółowe pytania o budowę statków morskich czy o słownictwo związane z obróbką gliny, bursztynu itp. Zrezygnowano też z wyodrębnienia w kwestionariuszu rozdziału, który zawiera pytania o człowieka i jego cechy, włączając je w inne kręgi tematyczne. Kwestionariusz ma powstać hasła o charakterze ogólnym - *Jak jest zbudowany plug?* i pytań szczegółowych - *Jak się nazywa część pluga odkładająca ziemię?* Eksploracja rozpoczyna się od formułowania hasła, które ma służyć w dalszej części rozmowy stawianiu pytań szczegółowych. Najlepiej jednak wykorzystać, jeśli to możliwe, obrazki przedmiotów, o które pytamy, co umożliwia kwestionariusz W. Doroszewskiego<sup>35</sup>.

Podstawę teoretyczną w sformułowaniu pytań do kwestionariusza stanowiły kategorie słowotwórcze przedstawione w *Zarysie...* R. Grzegorzycowej<sup>36</sup>. Pytając o rze-

<sup>30</sup> K. Dejna, *Zagadnienia...*, op. cit.

<sup>31</sup> *Kwestionariusz do badań słownictwa ludowego*, red. i wstęp W. Doroszewskiego, z. 1-4, Wrocław 1958.

<sup>32</sup> K. Dejna, *Atlas gwar polskich (kwestionariusz-notatnik)*, Łódź 1987.

<sup>33</sup> Z. Sobierajski, *Kwestionariusz do Atlasu języka polskiego i kultury ludowej Wielkopolski*, cz.1, (słownictwo, fonetyka, słowotwórstwo) Poznań 1972.

<sup>34</sup> *Kwestionariusz...*, red. i wstęp W. Doroszewski, op. cit.

<sup>35</sup> Ibidem.

<sup>36</sup> R. Grzegorzycowa, *Zarys...*, op. cit.

czownik, stawiano pytania o nazwy narzędzi (nomina instrumenti), miejsc (nomina loci), osób wykonujących jakieś czynności (nomina agentis), zbiorowości (nomina collectiva) itp. Pytania, w których derywaty byłyby tworzone za pomocą tego samego formantu, nie są układane w sąsiedztwie, pozwala to uniknąć schematyzmu. Nie jest to jednak możliwe wtedy, gdy kwestionariusz ułożony jest wg kategorii słowotwórczo-semantycznych, co stwierdza między innymi A. Kowalska w pracy *Zróżnicowanie słowotwórcze gwar Mazowsza i Podlasia, Rzeczownik*: „...informator „przyzwyczajony” do tego, że pewne sufiksy są typowe dla określonych grup znaczeniowych, uprawiał swoistą *produkcję słowotwórczą*”, np. analogicznie do formacji *żniwiarz*, *kucharz*, *stolarz* notowano *sędziarz* (3), *ślugarz* (61), *śpiewarz* (45). Żadnej z tych formacji nie zapisano w wymienionych punktach w czasie powtórnych badań według drugiej wersji kwestionariusza”<sup>37</sup>.

Tak skonstruowany kwestionariusz wykorzystano jako narzędzie pomocnicze w gromadzeniu leksyki ludowej (ułatwiał prowadzenie i kontrolowanie rozmów z informatorami). Podstawowym sposobem zbierania materiałów było zapisywanie tekstów ciągłych nagrywanych na taśmę magnetofonową, mających charakter monologów, opowiadań, rozmów. Ustalenie występowania pewnych formacji słowotwórczych było pierwszym etapem. Drugim było ustalenie poprzez kontekst parafrastyczny wyrazu fundującego.

Dobór informatorów odbył się według ogólnie przyjętych w badaniach dialektologicznych kryteriów. Podstawową zasadą jest dobieranie ludzi, którzy są autochtonami i stale zamieszkiwali w swojej rodzinnej wsi (wykaz informatorów podany jest na końcu tego podrozdziału). Ponadto są to ludzie należący do najstarszego pokolenia, które stosunkowo dobrze zachowuje gwarę i pozostaje pod małym wpływem języka ogólnopolskiego. Wynika to z faktu, że całe swoje życie byli w zasadzie wyłącznie związani ze środowiskiem wiejskim zarówno zawodowo, jak i towarzysko czy kulturowo. Jest to kolejne kryterium, które powinien wziąć pod uwagę eksplorator. Na ogół ludzie urodzeni w okresie przedwojennym bardzo często posiadają niskie wykształcenie, zwykle cztery klasy szkoły podstawowej, czasem mniej. Dlatego, jeśli nawet mają świadomość swojej odrębności językowej, w kontaktach „oficjalnych” nie potrafią jej tak do końca kontrolować - czyli starać się mówić „poprawnie”.

W badaniach słowotwórczo-leksykalnych nie można ograniczyć się do wiadomości od jednego informatora, ponieważ nie wszystkie działy realiów są znane mieszkańcom wsi jednakowo. Informacji z zakresu budownictwa trzeba szukać u cieśli, z zakresu gospodarstwa domowego - u gospodyń. Pytania należy zadawać kilku osobom, wtedy zdobędzie się pewność, że nazwa znana jest szerokiemu kręgowi danej społeczności wiejskiej.

<sup>37</sup> A. Kowalska, *Zróżnicowanie...*, op. cit., s. 12.



## Wykaz informatorów

Zofia Bogdańska, ur. w 1917 r. w Niszczycach (6 km od Proboszczewic), od 1946 r. mieszkanka Proboszczewic; Czesław Bogdański, ur. w 1906 r. w Proboszczewicach; Czesław Duchewicz, ur. w 1915 r. w Proboszczewicach; Sabina Duchewicz, ur. w 1923 r. w Golejewie (wieś sąsiednia), od 1947 r. mieszkanka Proboszczewic; Zofia Kopczyńska, ur. w 1923 r. w Dziarnowie (wieś sąsiednia); Stanisław Nowak, ur. w 1917 r. w Proboszczewicach; Antoni Pawłowski, ur. w 1911 r. w Proboszczewicach; Irena Prejsewicz, ur. w 1929 r. w Proboszczewicach, zm. w 1997 r.; Kazimierz Prejsewicz, ur. w 1931 r. w Proboszczewicach; Mieczysław Rogalski, ur. w 1920 r. w Umieninie (wieś sąsiednia); Jadwiga Rogalska, ur. w 1939 r. w Umieninie (wieś sąsiednia); Henryk Wawrzyński, ur. w 1918 r. w Dziarnowie (wieś sąsiednia); Hipolit Witkowski, ur. w 1935 r. w Proboszczewicach.

## 3. Przegląd literatury

Jak dotąd o słowotwórstwie gwarowym wiemy niewiele. Istnieje wprawdzie sporo monografii poszczególnych gwar, ale autorzy w większości albo ograniczają się do pewnych uwag o słowotwórstwie, albo dają mniej lub bardziej pełny wykaz formantów. Stosunkowo obszernie działy poświęcili słowotwórstwu w monografiach, obejmujących większe obszary gwarowe, W. Dobrzyński<sup>38</sup>, F. Pluta<sup>39</sup>, S. Warchoła<sup>40</sup>. Z opracowań poświęconych wyłącznie słowotwórstwu gwarowemu rzeczownika na uwagę zasługują prace: J. Chludzińskiej-Świąteckiej<sup>41</sup>, R. Laskowskiego<sup>42</sup>, J. Sierociuka<sup>43</sup> i B. Gali-Milczarek<sup>44</sup>. Natomiast J. Symoni-Sułkowska<sup>45</sup> w rozprawie, opartej na materiale gwarowym z całej Polski, zajmuje się zróżnicowaniem nazw w obrębie jednego działu kultury materialnej (transportu i komunikacji).

<sup>38</sup> W. Dobrzyński, *Gwary powiatu niemodlińskiego*, cz. 2 (Morfologia, teksty gwarowe) Wrocław 1967.

<sup>39</sup> F. Pluta, *Dialekt głogówecki*, cz. 2, (Słowotwórstwo, fleksja, teksty gwarowe), Wrocław 1963.

<sup>40</sup> S. Warchoła, *Gwary dawnej Ziemi Stężyckiej*, Wrocław 1967.

<sup>41</sup> J. Chludzińska-Świątecka, *Budowa słowotwórcza rzeczowników w gwarach Warmii i Mazur*, „Prace Filologiczne”, t. 22, 1972, s. 159-289.

<sup>42</sup> R. Laskowski, *Derywacja rzeczowników w dialektach laskich*, cz.1, Wrocław-Warszawa-Kraków 1966, cz. 2, Wrocław-Warszawa-Kraków 1971.

<sup>43</sup> J. Sierociuk, *Budowa...*, op. cit.

<sup>44</sup> B. Gala-Milczarek, *Budowa słowotwórcza rzeczowników w gwarach piotrkowskich*, Łódź 2009.

<sup>45</sup> J. Symoni-Sułkowska, *Zróżnicowanie słowotwórcze i leksykalne nazw z zakresu transportu i komunikacji w gwarach polskich*, Wrocław 1972.



Osobne miejsce zajmują monografie mniejszych obszarów gwarowych: P. Bąka<sup>46</sup>, *Gwara okolic Kramska w powiecie konińskim*, P. Gołąba, *Gwara Schodni i okolicy*<sup>47</sup>, T. Malca, *Budowa słowotwórcza rzeczowników i przymiotników w gwarze wsi Rachanie pod Tomaszowem Lubelskim* (Mal), M. Szymczaka, *Gwara Domaniewka i wsi okolicznych w powiecie Łęczyckim* (Szym). Jak dotąd liczba tego typu opracowań jest wciąż zbyt mała. Bardziej ogólne spojrzenie na słowotwórstwo gwar polskich przynosi praca W. Cyrańa *Tendencje słowotwórcze w gwarach polskich*<sup>48</sup>. Na uwagę zasługuje też cykl artykułów H. Górnowicza (GórRz I; GórRz II), w których opracowano słowotwórstwo gwar małopolskich.

Ilość artykułów, których tematem są zagadnienia słowotwórcze, jest coraz większa. W wielu z nich przedmiotem omówienia są kategorie słowotwórcze, np. nazw miejsc w artykułach W. Doroszewskiego<sup>49</sup> i B. Ostronęckiej-Frączak<sup>50</sup>; deminutywna u F. Pluty<sup>51</sup>, B. Burskiej<sup>52</sup>, Z. Staszewskiej<sup>53</sup>. Omawiane są też poszczególne formanty, np. W. Brzeziński<sup>54</sup> zajmuje się rzeczownikami z formantem *-arz*. Szczególnie cenne są publikacje B. Kreja, który przedstawia niektóre zagadnienia słowotwórstwa w historii i regionalnych odmianach polszczyzny etnicznej, np. *Zdrobnienia na -(ecz)ek typu chłopieczek w gwarach i historii języka polskiego*<sup>55</sup>, *Ekspresywny przyrostek -owsko w historii i gwarach języka polskiego*<sup>56</sup>. Pełniejszą analizę słowotwórstwa gwarowego zawierają artykuły K. Dejny<sup>57</sup>,

<sup>46</sup> P. Bąk, *Gwara okolic Kramska w powiecie konińskim (Zarys fonetyki i słowotwórstwa)*, Wrocław 1968.

<sup>47</sup> P. Gołąb, *Gwara Schodni i okolicy*, Wrocław 1955.

<sup>48</sup> W. Cyrań, *Tendencje słowotwórcze w gwarach polskich*, Łódź 1977.

<sup>49</sup> W. Doroszewski, *Nomina loci jako kategoria słowotwórcza*, *Język – myślenie – działanie*, Warszawa 1982a, s. 307-312 /przedruk z: / „Slavia”, t. 31, Praha 1962, nr 3, s. 342-347.

<sup>50</sup> B. Ostronęcka-Frączak, *Nazwy miejsc w gwarach polskich*, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, t. 16, s. 45-57.

<sup>51</sup> F. Pluta, *Z badań nad deminutywami w dialekcie śląskim*, „Studia Polonistyczne”, t. 7, 1979, s. 125-140.

<sup>52</sup> B. Burska, *Ekspresja a derywacja – czyli o słowotwórczych wykładnikach ekspresywności w mowie mieszkańców trzech wsi mazowieckich*, [w:] *Teoretyczne, dydaktyczne i badawcze założenia dialektologii*, red. S. Gala, Łódź 1998, s. 237-284.

<sup>53</sup> Z. Staszewska, *Formacje deminutywno-ekspresywne w gwarze okolic Radomska*, „Poradnik Językowy”, 1985, z. 4, s. 226-248.

<sup>54</sup> W. Brzeziński, *Rzeczowniki z formantem -arz w gwarze wsi Podróżna na Krajnie Złotowskiej*, „Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego”, *Prace Językoznawcze*, t. 8, 1982, s. 191-194.

<sup>55</sup> B. Kreja, *Zdrobnienia na -(ecz)ek typu chłopieczek w gwarach i historii języka polskiego*, „Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Pedagogicznej”, *Językoznawstwo*, Opole 1991 z. 13, s. 437-445.

<sup>56</sup> B. Kreja, *Ekspresywny przyrostek -owsko w historii i gwarach języka polskiego*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 155-164.

<sup>57</sup> K. Dejna, *Słowotwórstwo sufiksalne gwary czeskiej Kurowa*, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, t. 35, 1989, s. 19-68.

K. Michalewskiego<sup>58</sup>, R. Mrózka<sup>59</sup> czy G. Habrajskiej<sup>60</sup>, w których autorzy omawiają rzeczownikowe formacje słowotwórcze. Nieco inny charakter mają artykuły S. Gali, w których autor podejmuje się omówienia zagadnień związanych z metodologią badań słowotwórstwa gwarowego<sup>61</sup>. Wśród monografii poświęconym kategoriom słowotwórczym zwracają uwagę opracowania I. Szczepankowskiej<sup>62</sup> o atrybutywach, A. Kowalskiej<sup>63</sup> o apelatywnych nazwach miejsc i I. Jaros<sup>64</sup> o nazwach środków czynności.

Z opracowań dotyczących słowotwórstwa gwarowego Mazowsza należy wymienić pracę A. Kowalskiej, *Zróżnicowanie słowotwórcze gwar Mazowsza i Podlasia*<sup>65</sup> i *Atlas gwar mazowieckich*<sup>66</sup>, w którym obok badań nad słownictwem podjęto badania słowotwórstwa gwarowego. Ponadto pracę W. Cyrań *Gwary polskie w okolicach Siedlec*<sup>67</sup>. Praca A. Kowalskiej<sup>68</sup> jest jedyną jak dotąd tak obszerną próbą przedstawienia słowotwórstwa przede wszystkim rzeczownika. Tylko na niewielu mapach znalazły się formacje przymiotnikowe. Od strony metodycznej praca jest próbą zastosowania do analizy materiału gwarowego założeń teoretycznych dotyczących klasyfikacji słowotwórczo-znaniowej wyrazów, sformułowanych przez W. Doroszewskiego w pracy „*Kategorie słowotwórcze...*”<sup>69</sup>. W opisie słowotwórczym autorka posługuje się raczej terminologią z zakresu morfologii, czyli wprowadza pojęcie rdzenia i afiksów jako elementów budowy wyrazów. Powyższy przegląd publikacji poświęconych słowotwórstwu gwarowemu uzupełnia literatura, na którą powoływano się w dalszej części pracy.

<sup>58</sup> K. Michalewski, *Modele słowotwórcze rzeczowników w gwarach okręgu Belchatowa*, „Acta Universitatis Lodzensis”, Folia Linguistica, t. 16, 1987, s. 127-138.

<sup>59</sup> R. Mrózek, *Wykładowe funkcje słowotwórcze w rzeczownikowych formacjach gwarowych*, „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego”, CCXXIX, Prace Językoznawcze, t. 29, 1970, s. 187-201.

<sup>60</sup> G. Habrajska, *Typy słowotwórcze rzeczowników występujących w gwarze wsi masłowskie (woj. częstochowskie)*, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, t. 35, 1989, s. 87-110.

<sup>61</sup> S. Gala, *Słowotwórstwo...*, op. cit.; *Diachronia...*, op. cit.; *Od słowotwórstwa w gwarach do słowotwórstwa gwarotwórczego*, „Rozprawy Komisji Językowej” ŁTN, 2008, s. 109-115.

<sup>62</sup> I. Szczepankowska, *Nomina attributiva w gwarze łomżyńskiej*, Białystok 1998.

<sup>63</sup> A. Kowalska, *Apelatywne nazwy miejsc w dialektach polskich. Derywacja sufiksalna*, [w:] *Gwary dziś*, t. 5, Poznań 2011.

<sup>64</sup> I. Jaros, *Nazwy środków czynności w gwarach łęczycko-sieradzkich. Studium słowotwórczo-leksykalne*, Łódź 2009.

<sup>65</sup> A. Kowalska, *Zróżnicowanie...*, op. cit.

<sup>66</sup> *Atlas gwar mazowieckich*, H. Horodyska-Gadkowska, A. Kowalska, A. Strzyżewska-Zaremba, t. 1-10, Wrocław 1971-1992.

<sup>67</sup> W. Cyrań, *Gwary polskie w okolicach Siedlec*, Łódź 1960.

<sup>68</sup> A. Kowalska, *Zróżnicowanie...*, op. cit.

<sup>69</sup> W. Doroszewski, *Kategorie słowotwórcze*, „Sprawozdania z Posiedzeń Towarzystwa Naukowe” t. 39, Warszawa 1946, s. 20-42.

## 4. Kategorie słotwórcze rzeczownika

Poddany analizie słotwórczej materiał leksykalny zgromadzony w gwarze Proboszczewic obejmuje rzeczowniki<sup>70</sup>. Zastosowany w pracy podział na rzeczownikowe kategorie słotwórcze w zasadzie odpowiada modelowi zaproponowanemu przez R. Grzegorczykową w *Zarysie słotwórstwa polskiego*<sup>71</sup> (oprócz kategorii słotwórczych R. Grzegorczykowa wyróżnia podgrupy semantyczne, np. nazwy wódek, nazwy ciast itp.).

Definicje poszczególnych kategorii słotwórczych:

**ABSTR (1) - Nazwy abstrakcyjnych cech / właściwości (nomina essendi)** - są to rzeczowniki abstrakcyjne, które nazywają właściwość bądź zespół właściwości. W nazwach tego typu może się pojawić wtórne znaczenie nosiciela cechy, np. *śliczność* ‘to, że coś jest śliczne’ lub ‘ta, która jest śliczna’. W odróżnieniu od R. Grzegorczykowej<sup>72</sup>, podgrupę semantyczną nazw chorób zaliczono, w zależności od podstawy, do nazw czynności i stanów, np. *łuszczycyca* lub do nazw nosicieli cech, np. *cukrzyca*.

**ATTRYB (3) - Nazwy nosicieli cech / atrybutywne / znamionujące (nomina attributiva)**<sup>73</sup> – są to nazwy osób, zwierząt, roślin, rzeczy, zjawisk utworzone od jakiejś charakterystycznej cechy desygnatu. Jest to chyba jedyna z kategorii słotwórczych, w której można wydzielić tak liczne i wyraźne podgrupy semantyczne, np. nazwy wódek, ciast, mięs, okresów itp. Ta kategoria w tym opracowaniu rozumiana jest bardzo szeroko, ponieważ zaliczono do niej także nazwy o charakterze agentywnym skłonnościowym typu *herbaciarz*, czy też nazwy amatorów, miłośników, np. *karciarz*<sup>74</sup>.

**AUGM (2) - Nazwy augmentatywne**<sup>75</sup> / **zgrubienia** - są to nazwy przedmiotów nadmiernie wielkich w stosunku do przedmiotu wyrażonego w podstawie słotwórczej. Łączą w sobie bardzo często znaczenie ekspresywne ujemne (pejoratywne), chociaż w niektórych kontekstach mogą mieć znaczenie żartobliwe lub serdeczne.

**CZYN (4) - Nazwy czynności i stanów (nomina actionis)** – nazwy te ujmują abstrakcyjnie czynności i stany, które w formach czasownikowych werbalnych odniesione są do jakiegoś konkretnego przedmiotu. Jej wartość kategorialna: ‘wykonywanie czynności’,

<sup>70</sup> Sporadycznie pojawiają się nazwy własne w postaci nazwisk odmężowskich, nazw odródowski-  
skowych itp.

<sup>71</sup> R. Grzegorczykowa, *Zarys słotwórstwa polskiego* (słotwórstwo opisowe), Warszawa 1979.

<sup>72</sup> Ibidem.

<sup>73</sup> I. Szczepankowska, *Nomina...*, op. cit.

<sup>74</sup> R. Grzegorczykowa, *Zarys...*, op. cit., s. 41 – zalicza je do nazw odrzeczownikowych wyko-  
nawców czynności, choć wskazuje na pokrewieństwo tych nazw z nazwami atrybutywnymi.

<sup>75</sup> T. Skulina, *Rzeczowniki augmentatywne wstecznie derywowane*, „Język Polski”, t. 39, z. 3, 1959, s. 190-202.

‘podleganie stanowi’. W nazwach tego typu bardzo często pojawiają się znaczenia wtórne miejsca, obiektu, np. *wejście* ‘to, że się wchodzi’, ale i ‘miejsce, gdzie się wchodzi’ lub *jedzenie* ‘to, że się je’, ale i ‘to, co się je’.

**DEM (5) - Nazwy deminutywne<sup>76</sup> / zdrobnienia** – są to nazwy przedmiotu mniejszego niż wyrażony w podstawie słowotwórczej. Nazwom tym bardzo często towarzyszy znaczenie ekspresywne. W pracy zwraca się także uwagę na deminutiva historyczne, określane inaczej jako formalne, które obecnie mają zdrobniałą formę, a nie zdrobniałe znaczenie. Formanty w nich pełnią funkcję tylko strukturalną<sup>77</sup>. O zatartiu się deminutywnego znaczenia derywatów tego typu świadczy, że w powszechnym użyciu są utworzone od nich nazwy deminutywne oraz to, że odpowiednie nazwy bez sufiksów są odczuwane jako augmentativa.

**EKSPR (6) - Nazwy ekspresywne<sup>78</sup> (expressiva)** – są to nazwy wyrażające subiektywny stosunek emocjonalny nadawcy do sygnatu podstawy. Emocje mogą mieć charakter negatywny (ujemne, niechęć, wstręt, zniecierpliwienie, pogarda, antypatia, itp.) – określane jako pejorativa, współczujący, lekceważący, pozytywny, spieszczący (hipocoristica). Czasami trudno odróżnić funkcję ekspresywną od deminutywnej. Równie często funkcja ekspresywna nakłada się z funkcją deminutywną lub augmentatywną. Ekspresywnie nacechowane będą też niektóre rzeczowniki odprzymiotnikowe, np. *wisielak*, *wojskowiak*.<sup>79</sup>

**MIEJSC (7) - Nazwy miejsc / przestrzenne / lokatywne (nomina loci)<sup>80</sup>** – są to derywaty nazywające miejsca ze względu na odbywające się tam czynności, procesy i stany bądź ze względu na występujące tam przedmioty. Ponadto do nazw miejsc zaliczane są określenia pomieszczeń, obszarów podległych władzy kogoś oraz drobne przedmioty

<sup>76</sup> F. Pluta, *Z badań...*, op. cit.; K. Heltberg, *O deminutywach i augmentatywach*, „Prace Filologiczne”, t. 18, cz. 2, 1964, s. 93-102.

<sup>77</sup> J. Basara, *Deminutywa formalne*, „Z polskich studiów slawistycznych”, Seria 4, Prace na VII Międzynarodowy Kongres Slawistów w Warszawie 1973, Warszawa 1972, s. 59-63.

<sup>78</sup> O zagadnieniu ekspresji w języku pisali między innymi: S. Grabias, *O ekspresywności języka. Ekspresja a słowotwórstwo*, Wydawnictwo Lubelskie, Lublin 1981; B. Kreja, *Słowotwórstwo rzeczowników ekspresywnych w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1969; T. Skubalanka, *O ekspresywności języka*, Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska, t. 27, 1972, Sectio F, s. 123-135; K. Waszakowa, *O wartościowaniu w słowotwórstwie*, *Poradnik Językowy*, z. 5-6, 1991, s. 180-187; S. Warchoń, *Formacje ekspresywne...*, op. cit.

<sup>79</sup> Na co zwraca uwagę K. Michalewski w artykule „*Polski sufiks -ak na tle słowiańskim*”, *Studia Językoznawcze. Streszczenia prac doktorskich*. II, s. 54.

<sup>80</sup> Jest to kategoria, o której pisał między innymi: W. Doroszewski, *Nomina loci...*, op. cit.; B. Kreja, *Słowotwórstwo nazw miejsca...*, op. cit.; B. Ostromęcka-Frączak, *Nazwy...*, op. cit.

typu *cukiernica*<sup>81</sup>. W niektórych derywatach dochodzi do neutralizacji opozycji między znaczeniem nazwy narzędzia a miejsca, np. *karmnik* ‘urządzenie do karmienia’ czy ‘miejsce, gdzie się karmi zwierzęta’ lub nazwy miejsca i wytworu czynności, np. *zapadlisko* ‘miejsce, gdzie się coś zapadło’ lub ‘to, co się zapadło’.

**MIESZK (8) - Nazwy mieszkańców / odśrodkowiskowe**<sup>82</sup> – są to nazwy osób utworzone od miejsca ich pochodzenia (państwa, miejscowości, narodu), wyrażonego w podstawie słowotwórczej.

**MŁOD (9) - Nazwy istot młodych** – są to nazwy młodych ludzi, zwierząt.

**NARZ (10) - Nazwy narzędzi (nomina instrumenti)** – są to nazwy przedmiotów, urządzeń, maszyn nazwanych ze względu na czynność, która za ich pomocą jest wykonywana, oraz nazwy substancji pomocnych przy wykonywaniu czynności. Są to ponadto nazwy narzędzi, w których podstawa wskazuje na przedmiot wytwarzany za pomocą narzędzia, i takie, w których podstawa wskazuje na obiekt czynności.

**OBIEKT (11) - Nazwy obiektów czynności (nomina patientis)**<sup>83</sup> – mogą być przedmiotowe lub nieprzedmiotowe. Pierwsze z nich oznaczają przedmioty, na które skierowana jest (była lub będzie) czynność wyrażona podstawą. Nazwy obiektów nieprzedmiotowych oznaczają zjawiska, sytuacje, zdarzenia. Znaczenie obiektu bardzo często towarzyszy znaczeniu czynności, dlatego ważny jest kontekst, w jakim wystąpił dany wyraz. Wątpliwości mogą też powstać przy niektórych nazwach, które w zależności od kontekstu parafrastycznego mogą być nazwami obiektów bądź wytworów czynności, ewentualnie miejsc, np. *odmrożenie* ‘odmrożona skóra’, ‘to, co jest rezultatem odmrożenia’, ‘miejsce, gdzie jest odmrożona skóra’.

**POKREW (12) - Nazwy pokrewieństwa / styczności** – są to nazwy wyrażające relację pokrewieństwa, zależności od osoby wyrażonej w podstawie słowotwórczej.

**SYNG (13) - Nazwy syngulatywne** – kategoria ta jest przeciwieństwem nazw kolektywnych. Nie jest to zbiór nazywany ze względu na elementy, ale element nazywany ze względu na zbiór.

**WYKON (14) - Nazwy wykonawców czynności / działacza (nomina agentis)** – są to nazwy wykonawców czynności (nosicieli stanów) wyrażone werbalnie w podstawie cza-

<sup>81</sup> Nazwy naczyń, terenów podległych czyjeś władzy zaliczono do kategorii nomina loci zgodnie z propozycją B. Krei, *Słowotwórstwo nazw miejsca...*, op. cit., s. 65. W *Zarysie...*, op. cit. – nazwy naczyń zalicza się do nazw atrybutywnych.

<sup>82</sup> O jednej z podgrup semantycznych w nazwach mieszkańców pisze B. Kreja, *Problematyka słowotwórcza derywatów od nazw geograficznych we współczesnym języku polskim*, „Studia z polskiego słowotwórstwa”, Gdańsk 1996, s. 67-79.

<sup>83</sup> R. Grzegorzczakowa w *Zarysie...*, op. cit. – kategorie nazw obiektów i wytworów omawia razem używając dla nich wspólnego określenia nomina patientis.

sownikowej. Nie uwzględnia się tu nieosobowych wykonawców czynności, czyli nazw maszyn, narzędzi. Problemy związane z rozróżnianiem tej kategorii od kategorii atrybutywnej rozwiązano konwencjonalnie. Jako nazwy działaczy traktuje się tu formacje odczasownikowe, a jako atrybutywne - odprzymiotnikowe. Zalicza się tu także nazwy osób charakteryzujących się pewnym działaniem, ale mające w swej strukturze odniesienie nie do czynności, lecz do obiektu, wytworu, materiału, narzędzia, miejsca, dziedziny, którą zajmuje się dana osoba. Nazwy, w których wykonywana czynność ma charakter pracy, określane są jako zawodowe i stanowią podgrupę semantyczną w nazwach wykonawców czynności.

**WYTW (15) - Nazwy wytworów/rezultatów czynności (nomina patientis)**<sup>84</sup> – są to nazwy przedmiotów powstałych w wyniku czynności oznaczonej podstawą bądź też stanowiących rezultat procesu. W niektórych wypadkach dochodzi do neutralizacji różnicy między wytworem procesu a miejscem. Derywaty typu *jajecznicza*, *makowiec*, *wiśniówka*, które w *Gramatyce...* (Gram, s. 445) zaliczane są do nazw wytworu, a w *Zarysie...*<sup>85</sup> do nazw atrybutywnych – w tym opracowaniu zaliczono do nazw atrybutywnych.

**ZBIOR (16) - Nazwy zbiorów / zbiorowości (nomina collectiva)**<sup>86</sup> – do kategorii tej należą rzeczowniki nazywające zbiory (osób, rzeczy), których elementami są desygnaty wyrazów podstawowych. Ze znaczeniem kolektywności często łączy się pojęcie ogólności, charakterystyczne dla nazw abstrakcyjnych.

**ŻEŃSK (17) - Nazwy żeńskie**<sup>87</sup> – należą tu nazwy istot rodzaju żeńskiego utworzone od odnośnych nazw istot rodzaju męskiego.

Ze względu na różnice między przyjętym w niniejszej rozprawie modelem podziału na kategorie słowotwórcze a rozbudowanymi modelami zawartymi w *Gramatyce...* (Gram) i *Słowotwórstwie...* (Słow) zaistniała niejako konieczność ich zestawienia. Dzięki temu będzie można wskazać na podobieństwa i różnice w zakresie występowania formantów w określonych kategoriach słowotwórczych. Zestawienie dla ułatwienia przedstawiono w postaci tabel.

W tabeli A (zob. s. 23-24) do rzeczownikowych kategorii słowotwórczych zastosowanych w pracy, odniesiono odpowiednio kategorie, jakie wyodrębniono w *Gramatyce...* (Gram), w tabeli B (zob. 25-26) kategorie wyodrębnione w *Słowotwórstwie...* (Słow). W tabeli C (zob. 26-27) takiego zestawienia dokonano dla kategorii słowotwórczych.

<sup>84</sup> Kategorii nazw wytworów poświęca jeden z artykułów B. Kreja, *Problem słowotwórczej struktury nazw rezultatów czynności*, [w:] „Studia z polskiego słowotwórstwa”, Gdańsk 1996, s. 57-60.

<sup>85</sup> R. Grzegorzczakowa, *Zarys...*, op. cit., s. 45.

<sup>86</sup> G. Habrajska, *Collectiva w języku polskim*, Łódź 1995.

<sup>87</sup> B. Kreja, *Słowotwórstwo nazw żeńskich we współczesnym języku polskim (Wybrane zagadnienia)*, [w:] Studia z polskiego słowotwórstwa, Gdańsk 1966, s. 11-23.



czych występujących w opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym), ponieważ zdarza się, że dla tych samych kategorii stosuje się inne określenia (np. nazwy pokrewieństwa T. Malec (Mał) określa jako nazwy styczności) lub wskazuje się na pewne podgrupy semantyczne, nie podporządkowując ich kategoriom słowotwórczym, np. H. Górniewicz (GórRz I; GórRz II) nazw dni tygodnia, liści warzyw nie klasyfikuje do jakiegś ogólniejszej kategorii. W części materiałowej, w komentarzu do poszczególnych formantów wskazano, jak konkretnie określane są kategorie słowotwórcze w poszczególnych opracowaniach, do których odniesiono wyniki badań nad słowotwórstwem w gwarze Proboszczewic. W opracowaniach gwarowych zasadniczo wskazuje się na kategorie słowotwórcze wzorowane na modelach: autorów *Gramatyki historycznej języka polskiego*<sup>88</sup> – zob. H. Górniewicz (GórRz I; GórRz II) i W. Doroszewskiego<sup>89</sup> – zob. T. Malec (Mał), M. Szymczak (Szym).

W rozprawie M. Szymczaka (Szym), i w mniejszym stopniu T. Malca (Mał), na ogół konsekwentnie wskazuje się na podmiotowy lub orzeczeniowy charakter derywatów, rzadziej natomiast określa się ich przynależność do kategorii słowotwórczej. Dlatego tylko w ograniczonym stopniu można dokonać odniesienia wyników badań nad słowotwórstwem w gwarze Proboszczewic do wyników zawartych w tych pracach<sup>90</sup>. W pracy H. Górniewicza (GórRz I; GórRz II) dość konsekwentnie klasyfikowano materiał pod kątem semantycznego znaczenia derywatów, jednakże wskazywano także na szczegółowe podgrupy semantyczne, np. nazwy roślin, trzonków narzędzi. Trudność polega na odniesieniu tych podgrup do modelu zastosowanego w pracy.

Na konieczność uporządkowania formacji słowotwórczych według kryterium semantycznego, niezależnie od problemów, jakie się z tym wiąże, zwraca uwagę B. Kreja: „Jeżeli klasyfikacja ma ukazać aktywne modele słowotwórcze, jeżeli ma być na usługach czegoś, co można nazwać technologią słowotwórczą czy słowotwórstwem „produkcyjnym”, to punktem wyjścia takiej klasyfikacji powinna być określona jednostka semantyczna”<sup>91</sup>. Ze stanowiskiem tym polemizują niektórzy językoznawcy<sup>92</sup>, uważając, że to właśnie wyodrębnienie modeli powinno być pierwszym efektem analizy materiału.

<sup>88</sup> *Gramatyka historyczna...*, op. cit.

<sup>89</sup> W. Doroszewski, *Kategorie słowotwórcze*, „Sprawozdania z Posiedzeń Towarzystwa Naukowego”, t. 39, Warszawa 1946, s. 18-39.

<sup>90</sup> Trudności w porównywaniu wyników mogą też być powodowane niekonsekwentnym określaniem podstaw słowotwórczych.

<sup>91</sup> B. Kreja, *Słowotwórstwo nazw miejsca we współczesnym języku polskim*, „Gdańskie Studia Językoznawcze”, 1975, s. 64.

<sup>92</sup> K. Michalewski, *Modele...*, op. cit., s. 129; R. Laskowski, *Derywacja rzeczowników w dialektach laskich*, cz. 2, *Rzeczowniki z formantem w funkcji przedmiotowej*, Wrocław 1966, s. 6.

W tabeli A przedstawiono kategorie słownotwórcze rzeczownika, jakie wyodrębniono w *Gramatyce współczesnego języka polskiego* (Gram) i odniesiono je odpowiednio do kategorii słownotwórczych zastosowanych w pracy.

Tabela A

| Kategorie słownotwórcze rzeczownika zastosowane w pracy | Kategorie słownotwórcze rzeczownika zastosowane w <i>Gramatyce współczesnego języka polskiego</i> (Gram)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abstrakcyjna                                            | Nazwy cech ilościowych.<br>Nazwy abstrakcyjnych cech, czynności i stanów (nomina essendi).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Augmentatywna                                           | Nazwy augmentatywne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Atrybutywna                                             | Nazwy subiektów przy nie wyrażonym predykanie:<br>- nazwy subiektów właściwości (nosicieli cech),<br>- nazwy uczestników zdarzeń,<br>- nazwy odposobowe subiektów,<br>- nazwy nazwy całości złożonych z części,<br>- nazwy rodzajowe,<br>- nazwy symulatywne,<br>- nazwy genetyczne,<br>- nazwy posiadaczy,<br>- nazwy amatorów.<br>Nazwy obiektów i rezultatów przy nie wyrażonym predykanie:<br>- odmaterialowe nazwy rezultatów,<br>- odnarzędziowe nazwy obiektów,<br>- odposobowe nazwy obiektów lub rezultatów,<br>- odsubiektowe nazwy obiektów,<br>- odsubiektowe nazwy rezultatów.<br>Nazwy zjawisk charakteryzowanych przez relację do przedmiotu.<br>Nazwy materialowe.<br>Nazwy temporalne.<br>Nazwy zjawisk charakteryzujących się obecnością cechy, np. nazwy chorób. |
| Czynności i stanu                                       | Nazwy czynności, procesów i stanów.<br>Nazwy zjawisk charakteryzowanych przez czynności, procesy i stany, np. nazwy chorób.<br>Znaczenia towarzyszące: nazwy temporalne i nazwy sposobowe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Deminutywna                                             | Nazwy deminutywne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ekspresywna                                             | Nazwy ekspresywne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Miejsca                                                 | Nazwy miejsc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Mieszkańców                                             | Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:<br>- nazwy mieszkańców.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Istot młodych                                           | Nazwy istot młodych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Narzędzi                                                | Nazwy środków czynności:<br>- odwytworowe nazwy środków czynności,<br>- odobiektowe nazwy środków czynności,<br>- od wykonywanej czynności.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Obiektu czynności                                       | Nazwy obiektów czynności.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pokrewieństwa                                                                                                          | Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:<br>- nazwy osób pozostających w relacji pokrewieństwa.                                                                                                                          |
| Syngulatywna                                                                                                           | Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:<br>- nazwy syngulatywne (części całości i elementów zbiorów).                                                                                                                   |
| Wykonawców czynności                                                                                                   | Nazwy subiektów czynności, procesów i stanów.<br>Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:<br>- nazwy odobiektove,<br>- nazwy odrezultatywne,<br>- nazwy odnarzędziowe,<br>- nazwy odmateriałowe,<br>- nazwy odmiejscowe. |
| Wytworu czynności                                                                                                      | Nazwy wytworów czynności i procesów.<br>Nazwy ilościowe.                                                                                                                                                                      |
| Zbioru                                                                                                                 | Nazwy subiektów przy nie wyrażonym predykanie:<br>- nazwy zbiorów, złożonych z elementów.                                                                                                                                     |
| Żeńska                                                                                                                 | Nazwy żeńskie.<br>Nazwy będące wynikiem maskulinizacji.                                                                                                                                                                       |
| Inne znaczenia:<br>nadrzędność-podrzędność,<br>przeciwieństwo,<br>dodatkowość,<br>nadmierność,<br>powtórność zjawiska. | Inne znaczenia:<br>nadrzędność-podrzędność,<br>przeciwieństwo,<br>dodatkowość,<br>nadmierność,<br>powtórność zjawiska.                                                                                                        |

W tabeli B przedstawiono kategorie słowotwórcze rzeczownika, jakie wyodrębniono w *Słowotwórstwie współczesnego języka polskiego* (Słow), i odniesiono je odpowiednio do kategorii słowotwórczych zastosowanych w pracy.

Tabela B

|                                                        |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kategorie słowotwórcze rzeczownika zastosowane w pracy | Kategorie słowotwórcze rzeczownika zastosowane w <i>Słowotwórstwie współczesnego języka polskiego</i> (Słow). |
| Abstrakcyjna                                           | Nazwy czynności i cech.<br>Nazwy doktryn, przemysłu, rzemiosła.                                               |
| Augmentatywna                                          | Nazwy augmentatywne.                                                                                          |

|                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atrybutywna                                                                                                         | <p>Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nazwy subiektów właściwości,</li> <li>- nazwy nazwy całości złożonych z części,</li> <li>- nazwy rodzajowe,</li> <li>- nazwy symilatywne,</li> <li>- nazwy znamionujące (nosicieli cech),</li> <li>- nazwy odposobowe subiektów,</li> <li>- nazwy uczestników pewnych czynności lub sytuacji,</li> <li>- nazwy uczestników zdarzeń i nazwy zwolenników,</li> <li>- nazwy posiadaczy i nazwy amatorów.</li> </ul> <p>Nazwy obiektów i wytworów: materiałowe, narzędziowe, sposobowe.</p> <p>Nazwy temporalne.</p> <p>Nazwy zjawisk charakteryzujących się obecnością cechy, np. nazwy chorób.</p> |
| Czynności i stanu                                                                                                   | <p>Nazwy czynności, procesów i stanów.</p> <p>Znaczenia towarzyszące:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nazwy temporalne,</li> <li>- nazwy sposobowe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Deminutywna                                                                                                         | Nazwy deminutywne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ekspresywna                                                                                                         | Nazwy ekspresywne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Miejsca                                                                                                             | Nazwy miejsc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Mieszkańców                                                                                                         | Nazwy mieszkańców.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Istot młodych                                                                                                       | Nazwy istot młodych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Narzędzi                                                                                                            | <p>Nazwy środków pomocniczych: narzędzia i substancje.</p> <p>Nazwy produktów ubocznych.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Obiektu czynności                                                                                                   | Nazwy obiektów czynności.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pokrewieństwa                                                                                                       | Nazwy pokrewieństwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Syngulatywna                                                                                                        | <p>Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nazwy syngulatywne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Wykonawców czynności                                                                                                | <p>Nazwy subiektów czynności, procesów i stanów.</p> <p>Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nazwy odobietkowe,</li> <li>- nazwy odnarzędziowe,</li> <li>- nazwy odmiejskowe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Wytworu czynności                                                                                                   | Nazwy wytworów czynności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zbioru                                                                                                              | <p>Nazwy subiektów przy niewyrażonym predykanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nazwy zbiorów, złożonych z elementów.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Żeńskości                                                                                                           | Nazwy żeńskie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Inne znaczenia:<br>nadrzędność-podrzędność,<br>przeciwieństwo,<br>dodatkowość, nadmierność,<br>powtórność zjawiska. | <p>Inne znaczenia:</p> <p>nadrzędność-podrzędność;<br/>przeciwieństwo;<br/>dodatkowość, nadmierność,<br/>powtórność zjawiska.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

W tabeli C przedstawiono kategorie słowotwórcze rzeczownika, jakie wyodrębniają M. Szymczak (Szym), T. Malec (Mal) i H. Górniewicz (GórRz I; GórRz II), i odniesiono je odpowiednio do kategorii słowotwórczych zastosowanych w pracy.

Tabela C

| Kategorie słowotwórcze w pracy | Kategorie słowotwórcze u M. Szymczaka                                                                                                                                                                      | Kategorie słowotwórcze u T. Malca                                                                                                                         | Kategorie słowotwórcze u H. Górniewicza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abstrakcyjna                   | - nomina essendi,                                                                                                                                                                                          | - nomina essendi,                                                                                                                                         | - właściwościowe, określone też jako abstrakcyjne,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Augmentatywna                  | - nazwy augmentatywne,                                                                                                                                                                                     | - nazwy augmentatywne,                                                                                                                                    | - nazwy augmentatywne, określane też jako powiększające,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Atrybutywna                    | - nazwy atrybutywne czasami nacechowane deminutywnie,<br>- nazwy materiałowe, np. mięs, drewna,<br>- można tu zaliczyć też derywaty odrzeczownikowe określane jako nazwy osób,<br>- nazwy części narzędzi, | - nazwy atrybutywne, inaczej nosiciele cech lub charakteryzujące,<br>- nazwy części narzędzi,<br>- nazwy pól i lasów tworzone od nazwisk ich właścicieli, | - nazwy cech osobowych,<br>- nazwy części ciała,<br>- nazwy części ubioru,<br>- nazwy dni tygodnia,<br>- nazwy dokumentów,<br>- nazwy drzew, krzewów, lasów,<br>- nazwy ekstrementów,<br>- nazwy związane z dachem,<br>- nazwy liści warzyw,<br>- nazwy naci i krzewów jagodowych,<br>- materiałowe,<br>- znamionujące,<br>- nazwy zakonników,<br>- nazwy spadkowo-dzierżawcze, dzierżawcze,<br>- nazwy części narzędzi, |
| Czynności i stanu              | - nazwy czynności i stanów, określane też jako nomina actionis,<br>- nazwy obrzędów rodzinnych,                                                                                                            | - nazwy czynności i stanów, określane też jako nomina actionis,<br>- nazwy obrzędów rodzinnych,                                                           | - nazwy czynności lub stanów,<br>- nazwy obrzędów rodzinnych,<br>- nazwy stanów chorobowych,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Deminutywna                    | - nazwy deminutywne, czasami z dodatnim zabarwieniem uczuciowym (deminutywność rozumiana jest jako zdrobnienie),                                                                                           | - nazwy deminutywne, często też hipokorystyczne,                                                                                                          | - nazwy deminutywne, często hipokorystyczne,<br>- określane też jako zdrabniające,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ekspresywna                    | - nazwy hipokorystyczne,<br>- nazwy pejoratywne,                                                                                                                                                           | - nazwy ekspresywne - ujemne, dodatnie, pejoratywne, hipokorystyczne,                                                                                     | - nazwy hipokorystyczne,<br>- nazwy pejoratywne,<br>- nazwy zdrabniające,<br>- nazwy zgrubiałe, ujemne,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Miejsca                        | - nazwy miejsc – określane też jako lokatywne, nomina loci,                                                                                                                                                | - nazwy miejsc,                                                                                                                                           | - nazwy miejsc,<br>- nazwy miejsc zabaw,<br>- nazwy pól,<br>- nazwy przestrzenne,<br>- nazwy pomieszczeń,<br>- nazwy własne miejscowości,                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                      |                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mieszkańców          | - nazwy mieszkańców,                                                                                                                                        | - nazwy mieszkańców,                                                                                                    | - nazwy mieszkańców (etniczne, odśrodkowe, czasem pejoratywne, nazwy mieszkańców wsi),                                                                                        |
| Istot młodych        | - nazwy młodych istot zalicza się do nazw deminutywnych,                                                                                                    | - nazwy młodych zwierząt,                                                                                               | - nazwy istot niedoroslých,                                                                                                                                                   |
| Narzędzi             | - narzędzi, określane też jako nomina instrumenti,<br>- można tu zaliczyć niektóre derywaty określane jako nazwy przedmiotów,                               | - nazwy narzędzi,<br>- można tu zaliczyć niektóre derywaty określane jako nazwy przedmiotów,                            | - nazwy narzędzi – w tym nazwy naczyń,<br>- nazwy instrumentów,                                                                                                               |
| Obiektu czynności    |                                                                                                                                                             |                                                                                                                         | - nazwy mebli,                                                                                                                                                                |
| Pokrewieństwa        | - nazwiska córek, żon, synów od nazwisk lub zawodów ich ojców (tego rodzaju nazwom poświęcono oddzielny rozdział),                                          | - nazwy styczności w tym: nazwiska żon, córek, synów od nazwisk lub zawodów ich ojców,                                  | - nazwy pokrewieństwa inaczej styczności,                                                                                                                                     |
| Syngulatywna         |                                                                                                                                                             | - nazwy syngulatywne,                                                                                                   |                                                                                                                                                                               |
| Wykonawców czynności | - nomina agentis – określane też jako nazwy wykonawców czynności bądź zawodowe – do tej kategorii można by też zaliczyć derywaty określane jako nazwy osób, | - nomina agentis – określane też jako nazwy wykonawców czynności bądź zawodowe, ewentualnie działacza,                  | - nazwy wykonawców czynności, inaczej działacza, czasem nacechowane ujemnie, w tym nazwy zawodowe,<br>- nazwy zwierząt i roślin,<br>- nazwy zabawek,<br>- nazwy części ciała, |
| Wytworu czynności    |                                                                                                                                                             |                                                                                                                         | - nazwy wytworu,                                                                                                                                                              |
| Zbioru               | - nazwy zbiorowe,                                                                                                                                           | - nazwy zbiorowe (collectiva),                                                                                          | - nazwy zbioru,                                                                                                                                                               |
| Żeńskości            | - nazwy żeńskie - kategoria ta czasami nakłada się z innymi, np. wykonawców czynności,<br>- nazwy samców od nazw samic.                                     | - nazwy żeńskie - kategoria ta czasami nakłada się z innymi, np. wykonawców czynności,<br>- nazwy samców od nazw samic. | - nazwy żeńskie – kategoria ta czasami nakłada się z innymi, np. wykonawców czynności,<br>- maskulinizujące nazwy żeńskie.                                                    |



## II. ANALIZA SŁOWOTWÓRCZA RZECZOWNIKA

### 1. Rzeczowniki derywowane od jednej podstawy słowotwórczej lub wyrażenia przyimkowego

#### 1.1 Formanty afiksalne

##### 1.1.1. prefiksalne

###### **Formant nad-**

###### **odrzeczownikowe**

nadciśnienie: ciśnienie (ciśnienie wyższe niż normalnie); nadtciśnienie; nadleśniczy: leśniczy (wyższy stopniem od leśniczego); nadleśnily.

###### **Formant pod-**

###### **odrzeczownikowe**

podporucznik: porucznik (niższy stopniem od porucznika); potporučnik; podpułkownik: pułkownik (niższy stopniem od pułkownika); potpu<sup>u</sup>kovník.

###### **Formant pra-**

###### **POKREW**

###### **odrzeczownikowe**

prababka: babka (matka babki); prabapka; pradziadek: dziadek (ojciec dziadka); pražadek.

###### **Formant prze-**

przerosły: dorosły (bardziej niż dorosły); *byuem mauym χuopcem, ale pšėžyuem to, co dorosuy<sup>i</sup> pšerosuy*.

Podstawa derywatu jest substantywowanym przymiotnikiem powstałym ze zadiektywizowanego imiesłowu. Natomiast niniejszy derywat wydaje się być utworzony na zasadzie analogii do rzeczownika *dorośli* poprzez dezintegrację przedrostka **do-** i prefiksację za pomocą przedrostka **prze-**. Wyrażnie zaznacza się tu przymiotnikowa funkcja wzmacniająca przedrostka **prze-**.

### Formant wice-

#### odrzecznikowa

wicedyrektor: dyrektor (zastępca dyrektora); *vicedyrektor*; wiceminister: minister (zastępca ministra); *vicemiñister*.

Większość powyższych formantów przedrostkowych dostało się do gwary Proboszczewic wraz z wyrazami z języka ogólnopolskiego. Ich funkcją w wyżej wymienionych derywatach jest wskazanie na relacje podrzędności, pokrewieństwa bądź wcześniejszość zjawiska.

W polszczyźnie ogólnej ze względu na ilość derywatów prefiksalnych spotyka się większe zróżnicowanie tych relacji. W *Gramatyce...* (Gram, s. 430, 450) zanotowano prefiksy tworzące derywaty modyfikacyjne: **nad-**, **super-**, **arcy-**, **ekstra-**, **hiper-**, **pod-** wskazujące na stosunek nadrzędny, podrzędny; **hiper-**, **nad-**, **pod-**, **po-** wskazujące na znaczenie wielkości powyżej normy lub poniżej; **nie-**, **anty-** wskazujące na przeciwieństwo cechy; **kontr-**, **przeciw-**, **anty-** wskazujące na przeciwstawienie; **nad-** wskazujący na dodatkowość zjawiska; **re-** wskazujący na powtórność zjawiska. Prefiksy tworzące derywaty mutacyjne **anty-**, **kontr-** wskazują na przeciwstawienie czemuś, **pre-**, **proto-** wskazujące na wcześniejszość zjawiska, **pod-**, **nad-** wskazujące na relację podporządkowania, **śród-**.

W pracach T. Malca (Mal, s. 18) i H. Górnowicza (GórRz II, s. 74-75) tego rodzaju derywatów jest bardzo mało. Zanotowano zaledwie po kilkanaście przykładów, przy czym nie wskazano na funkcję kategoryjną przedrostków. Przedrostki **nad-**, **nie-**, **pa-**, **pra-**, **przy-**, **wice-** wystąpiły w obu opracowaniach, natomiast **roz-**, **wą-**, **pod-**, **przed-** zanotowano tylko w gwarach malborskich. Formacji przedrostkowych nie uwzględniono w opracowaniu gwary Domaniewka M. Szymczaka (Szym).

Derywacja prefiksalna w języku polskim jest bardzo rzadko stosowanym sposobem tworzenia nowych wyrazów. Podobną prawidłowość daje się zauważyć we wszystkich fazach rozwoju języka polskiego (Sat, s. 97). Na szczególną produktywność przedrostków: **nad-**, **przed-** i **pod-**, **niedo-** w polszczyźnie ogólnej zwraca uwagę H. Satkiewicz (Sat). Natomiast w jednym z najnowszych opracowań słowotwórstwa ogólnopolskiego, *Gramatyce...* (Gram, s. 430) wskazuje się na wzrost liczby derywatów rzeczownikowych tworzonych formantami przedrostkowymi obcego pochodzenia.

W gwarze Proboszczewic ten sposób derywacji, podobnie jak w innych gwarach, nie należy do produktywnych.

### 1.1.2. sufiksalne

## Formanty z podstawowym -b-

### Formant -ba

#### CZYN

##### odczasownikowe

prośba: prosić (to, że ktoś o coś prosi); *proźba... iak se prosi o cuś*; służba: służyć (to, że się służy); *matka na słuźbe do dvoru pośua*.

#### NARZ

##### odczasownikowa

strzelba: strzelać (to, czym się strzela); *sťšelba*.

#### ZBIOR

##### odczasownikowa

służba: służyć (ci, którzy służą); *jeźice słuźbe mjei*.

Nie spotyka się w gwarze Proboszczewic określeń czynnościowych, temporalnych typu *sejba* ‘czas siewu’, ‘czynność siania’, czy czynnościowych *drašba* ‘czynność draszenia’, występujących w innych gwarach (GórRz II, s. 68) oraz w języku ogólnopolskim (Słow, s. 52).

W *Gramatyce...* (Gram, s. 397, 409) wskazuje się na rzadkość występowania formantu **-ba**. Tworzy on odczasownikowe nazwy czynności i stanów, ale w starych wyrazach. Ponadto zapisano go w odczasownikowych nazwach wytworów czynności. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 68) tworzy odczasownikowe nazwy czynnościowe, narzędzi i wykonawców czynności. Zalicza się go do mniej produktywnych formantów. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 33-34) notowane są formacje odczasownikowe orzeczeniowe i podmiotowe.

Formant **-ba** w gwarze Proboszczewic, podobnie jak w innych gwarach oraz języku ogólnopolskim (Gram, s. 408; Słow, s. 52), jest nieproduktywny. W. Cyran w pracy *Tendencje słowotwórcze...*<sup>93</sup> określa **-ba** jako formant staropolski i zwraca uwagę na jego produktywność w gwarach w stosunku do polszczyzny ogólnej, uznając to za jedną z tendencji odróżniających gwary.

<sup>93</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit.



### Formant -oba

#### CZYN

##### odczasownikowa

choroba: chorować (to, że się choruje); *na taku chorobe ni ma likarstfa*.

Formant **-oba** nie jest notowany w *Gramatyce...* (Gram), występuje jednak w innych opracowaniach polszczyzny ogólnej (Słow, s. 52), tworząc derywaty odczasownikowe czynnościowe/temporalne. H. Górniewicz (GórRz II, s. 71) zanotował trzy derywaty: jeden odprzymiotnikowy<sup>94</sup> i dwa odrzeczownikowe. Formant **-oba** określa jako mniej produktywny. T. Malec (Mał, s. 61) zapisuje tylko dwa derywaty i określa je jako formacje: odprzymiotnikowa podmiotowa i odczasownikowa orzeczeniowa. Przyrostek zalicza do nieproduktywnych.

W gwarze Proboszczewic także jest to formant nieproduktywny.

### Formanty z podstawowym -c-

#### Formant -ca

#### WYKON

##### odczasownikowe

dzierżawca: dzierżawić (ten, kto dzierżawi od kogoś ziemię); *żerżafca... taki co żemie żerżavi*; najemca: najmować (ten, kto najmuje do pracy); *najemca... robotnikuf zatrudnia... najmuje*; rządca: rządzić, wyraz o zacierającym się związku motywacji (ten, kto rządzi we dworze); *żuntca... fšyskiego pilnuje, do roboty guńi*; siewca: siać/siewać (ten, kto umie dobrze siać zboże); *może być sęfca, ale tak żatko še muvi... taki co dobrze umi śać*; wyznawca: wyznawać (ten, kto wyznaje coś); *vyznafca... jakiś vjary*; zdrajca: zdradzać (ten, kto zdradził); *zdrajca... taki co sfojix zdrażiū*;

##### odrzeczownikowa

dzierżawca: dzierżawa/dzierżawić (ten, kto bierze ziemię w dzierżawę); *żerżafca... co żemie ma z żerżavy*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 401) derywaty z formanten **-ca** stanowią typ bardzo liczny, ale mało produktywny. Są to nazwy odczasownikowe subiektów czynności i stanów. W Mał borskiem (GórRz II, s. 69) formant **-ca** jest mniej produktywny. Wystąpił w odczasownikowych i odrzeczownikowych nazwach działacza oraz jako formant niegdyś deminutywny. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 34) należy do niezbyt produk-

<sup>94</sup> H. Górniewicz (GórRz II) derywat *choroba* uznał za motywowany od przymiotnika *chory*, wg R. Grzechyckowej (Słow, s. 52) - jest to motywacja towarzysząca a nie podstawowa.

tywnych przyrostków tworzących odczasownikowe nazwy podmiotowe – wykonawców czynności (Mał, s. 34). W gwarze Domaniewka (Szym, s. 159) **-ca** w porównaniu z językiem ogólnopolskim jest mało produktywny. Zanotowano go w zaledwie kilku formacjach odczasownikowych i dwóch wyrazach złożonych.

### Formant **-erca**

#### WYKON

##### odczasownikowa

morderca: mordować (ten, kto morduje); *morderca*.

Formant **-erca** wymienia się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 58) w nazwach odczasownikowych. T. Malec (Mał, s. 40) zapisuje **-erca** w trzech odczasownikowych nazwach wykonawców czynności. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 159) zanotowano go w trzech rzeczownikach.

### Formant **-ec**

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowe

brukowiec: brukowana (droga brukowana); *brukov<sup>ie</sup>ec... droga brukovana*; głupiec: głupi (ten, kto jest głupi); *stary guup<sup>ie</sup>ec*; golec: goły (ten, kto jest goły ‘bez ubrania’, ‘bez pieniędzy’); *takigo golca se vžena*; *golec... bes ničegui na sobje*; gumowiec: gumowy (but gumowy, wóz na gumowych kołach); *gumov<sup>ie</sup>ec... mñau juš gumove koua*; *gumofce mñau žežic... proste luže fklumpaχ xožili*; makowiec: makowy/mak (ciasto makowe); *makofce*; nieszczęśliwiec: nieszczęśliwy (ten, kto jest nieszczęśliwy); *neščęšliv<sup>ie</sup>ec*; pocztowiec: pocztowy (gołąb pocztowy); *...ma navet počtofce*; serowiec: serowy/ser (ciasto serowe); *serov<sup>ie</sup>ec*; sezonowiec: sezonowy/sezon (robotnik sezonowy); *sezonov<sup>ie</sup>ec... te co roboty šukauy latem po gospodažaχ... robotniki sezonove*; skapiec: skąpy (ten, kto jest skąpy); *skomp<sup>ie</sup>ec...*; ślepiec: ślepy (ten, kto jest ślepy); *ślepi<sup>ie</sup>ec... na <sup>u</sup>očy ślepy abo nedov<sup>i</sup>ži*;

##### odrzeczownikowe

bocieniec: bocian (gniazdo bociana); *zrobili ze starygo koua boćeñec*; popielec: popiół (zwyczaj ludowy, kiedy posypuje się popiołem w domu); *f popi<sup>ie</sup>lec... tamui gže panny byuy sypali popiouem*;

##### odrzeczownikowa

lipiec: lipa (miesiąc, w którym kwitną lipy); *lip<sup>ie</sup>ec*.

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

falszywiec: fałszywy (ten, kto jest fałszywy); *faušyvi<sup>ie</sup>ec*; kulawiec: kulawy (ten, kto jest kulawy); *kulavi<sup>ie</sup>ec na ñego vouali*.

**NARZ****odrzeczownikowa**

skibowiec : skibowy/skiba (pług skibowy); *skibowiec*.

**OBIEKT****odimiesłowowe**

przekładaniec: przekładany (ciasto przekładane); *"upiekua pšekuadańec... často pšekuadańe marmoladu*; przesiedlenie: przesiedlony/przesiedlić (ten, kogo przesiedlono lub sam to zrobił); *pšesedleńce... po wojńe pšesedleńi na Prusy*.

**OBIEKT/EKSPR****odimiesłowowe**

nienapasioniec: nienapasiony (żartobliwie o kimś, kto nigdy nie jest napasiony 'najeżony'); *taki maui nienapaseńec*; obrzyganiec: obrzygany (obraźliwie o kimś, kto jest wечно obrzygany); *obżygańec*; popapraniec: popaprany 'nienormalny' (obraźliwie o kimś, kto jest popaprany); *popaprańec*.

**WYKON****odczasownikowe**

jeździec: jeździć (ten, kto jeździ konno); *jeźźec... taki co umie jeźźić na końu*; kupiec: kupować (ten, kto kupuje); *znalas śe kupięc na dwje ostatńe torepki*; strzelec: strzelać (ten, kto strzela); *kępski z niego sťšelec*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

wyjec: wyć (ze zniecierpliwieniem o psie, który ciągle wyje); *ućiś tygo wyica*.

**WYTW****odczasownikowa**

kopiec: kopać (dół, który się kopie na ziemniaki); *rešta puiźe do kopca*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

krawiec: skrawać (ten, kto skrawa ubrania); *krav<sup>i</sup>ec... šyie "ubrańa*;

W *Gramatyce*... (Gram, s. 403, 420, 438, 441, 442, 448) formant **-ec** tworzy odrzeczownikowe nazwy mieszkańców, ale jest w tej funkcji nieproduktywny oraz odrzeczownikowe nazwy temporalne, części całości i elementów zbiorów, uczestników zdarzeń. Podstawy odprzymiotnikowe mają nazwy atrybutywne i w tym zakresie **-ec** wykazuje bardzo dużą produktywność (Sat, s. 46). Od czasowników tworzy nazwy subiektów czynności – o produktywności tego typu słowotwórczego wspomina H. Satkiewicz (Sat, s. 46). W *Słowotwórstwie*... (Słow, s. 62) zwrócono uwagę na ekspresywne nacechowanie nazw osób tworzonych przez formant **-ec**. W Malborskiem (GórRz I, s. 46-48) zapisano

nazwy odczasownikowe działacza; odprzymiotnikowe; odimiesłowowe znamionujące; odrzeczownikowe deminutywne i mieszańców; pełni też funkcję neutralną, strukturalną, maskulinizującą w wyrazie *wdowiec* oraz polszczy wyrazy obcego pochodzenia. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 36) zarejestrowano kilkanaście formacji: odrzeczownikowe, odprzymiotnikowe oraz odimiesłowowe podmiotowe. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 154-155) **-ec** tworzy rzeczowniki atrybutywne odprzymiotnikowe i odimiesłowowe; jedną nazwę odprzymiotnikową lokatywną; jedną odrzeczownikową deminutywną; nazw odczasownikowych jest bardzo mało.

W gwarze Proboszczewic zapisano stosunkowo dużo derywatów z formantem **-ec**, jednakże produktywny jest on tylko w nazwach odprzymiotnikowych atrybutywnych (podobnie jak u H. Górnowicza).

### Formant **-elec**

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

chudzielec: chudy (rubasznie o kimś, kto jest chudy); *chuźelec*;

##### odczasownikowa

pogorzelec: pogorzeć 'spalić się' (ten, komu pogorzał dom); *zrobili skątkę na pogożelcuf... tyn kumu še dōm spaluy*.

#### WYKON

##### odczasownikowe

topielec: topić (ten, kto się topił lub ten, kto się utopił); *ńedošuy topielec... co še o maŭo ņe utoŭiuy f saŭafce; po tygodńu dopiru vyuoŭili topielca*; wisielec: powiesić się (ten, kto się powiesił); *višelec*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-elec** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności. Wystąpił także w gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 39) i Domaniewka (Szym, s. 156). Formant **-elec** jest nieproduktywny w gwarze Proboszczewic i innych gwarach (Mał, Szym), również w języku ogólnopolskim (Sat, s. 44-45).

### Format **-ulec**

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

siwulec: siwy (złośliwie o kimś, kto ma siwe włosy); *stary šivulec a za babami pačšy*.

#### NARZ

##### odczasownikowe

hamulec: hamować (to, czym się hamuje); *hamulec*; kępulec: kępować (kij, którym się kępuje nogi świni przy uboju); *krympulec... fkuada še f tylńe noŭi... viųze... a po tym za to do gury*.

Genetycznie formant **-ulec** stanowi przekształcenie niemieckich wyrazów złożonych z **-holz** ‘drzewo’ w drugim członie, np. szachulec ‘Schachtholz’. Synchronicznie jest to formant rodzimy (Słow, s. 66).

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 66) **-ulec** zapisano w odczasownikowych nazwach środków czynności oraz w odprzymiotnikowych i odrzeczownikowych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 39) zanotowano go w dwóch odczasownikowych formacjach podmiotowych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 156) tworzy dwie nazwy.

### Formant **-aniec/-(ani)ec**

#### CZYN

##### odczasownikowe

kuksaniec: kuksać (to, że się kuksa kogoś); *kuksaniec... kuksnuć kogoś pod żebro*; szturchaniec: szturchać (to, że się szturcha kogoś); *šturχaniec... šturnuć pod bok*.

#### WYKON

##### odczasownikowe

oszukiwaniec: oszukać (ten, kto oszukuje); *ošukańec... bo to Pańi maŋo tego ošukaństfa tera... tylko paťšy ĩeden z druġim ĩak tu ošukać... cuś vycygańić*; przebieraniec: przebierać się (ten, kto się przebiera w zapusty); *pšebirańce χoźiŋy po fši*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 407) formant **-aniec** tworzy odczasownikowe nazwy subiektów czynności i stosunkowo liczne odczasownikowe nazwy obiektów czynności, posiadające czasami motywację towarzyszącą odimiesłowową. T. Malec (Mał, s. 27) i H. Górnowicz (GórRz I, s. 48) zapisują go w derywatach odczasownikowych.

### Formant **-eniec/-(eni)ec**

#### MIEJSC/ZBIOR

##### odrzeczownikowa

żabieniec: żaba (miejsce, gdzie są same żaby); *ĩak na baġńisku zebroŋ Ńe caŋy Źabińec, to spać ģe moźna byŋo; Źabińec... same Źapska Ńeźu*.

#### OBIEKT

##### odczasownikowa

przesiedlenieć: przesiedlić/przesiedlony (ten, którego przesiedlili lub sam się przesiedlił); *byŋo troġi pšešedleńcuf spod Viġeluńa, ale pšed voġnu*.

#### POKREW

##### odrzeczownikowa

siostrzeniec: siostra (syn siostry); *śošťšeniec*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 407) formant **-eniec** tworzy odczasownikowe nazwy subiektów czynności (w tej funkcji jest to typ mało liczny) oraz odczasownikowe

we nazwy obiektów czynności o motywacji towarzyszącej odimiesłowowej. Natomiast w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 66-65) zapisuje się go także w nazwie pokrewieństwa oraz wielu innych odprzymiotnikowych i odrzeczownikowych derywatów. W Malborskiem (GórRz I, s. 48) tworzy nazwę odrzeczownikową.

### Formant -iniec/yniec

#### MIEJSC/ZBIOR

##### odrzeczownikowe

babiniec: baba (miejsce, gdzie są same baby); *f tym babinu żaden chłop nie poraży*;

ptaszyniec: ptak (miejsce, gdzie jest dużo ptaków); *ptaśyniec*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 67) został zapisany w derywatów odrzeczownikowych, odczasownikowych, odprzymiotnikowych – nie wskazano na kategorie słowotwórcze. W Malborskiem (GórRz I, s. 48) zapisano go w nazwach odrzeczownikowych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 156) wystąpił w trzech rzeczownikach.

### Formant -(arz)ec<sup>95</sup>

#### ATTRYB/EKSPR

##### odrzeczownikowa

kartoflarzec: kartofel (żartobliwie o kimś, kto lubi kartofle); *kartoflażec... zajada się f kartoflaχ*.

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

smrodziarzec: smrodzić (pogardliwie o kimś, kto smrodzi); *smrożaćec go pšezvalim... powiętše psuu... iak smrożuu*.

W gwarze Proboszczewic zanotowano tylko dwa derywaty z formantem **-arzec**. Oba elementy formantu **-arzec**, czyli **-arz** i **-ec**, w proboszczewskiej gwarze nie są nośnikami inwariantnej funkcji ekspresywnej. Są to formanty, których zasadniczą funkcją jest tworzenie nazw wykonawców czynności, które jednakże w połączeniu ze znaczeniem podstawy (nie zawsze ujemnym) mogą być nacechowane ekspresywnie. Być może tworzenie tego typu nazw wynika z potrzeby szukania przez użytkowników gwary nowych środków wyrażenia ekspresji w mowie. W Malborskiem (GórRz I, s. 47) wystąpił także, tylko że w nazwie określającej pomieszczenie dla świń – *šfinařec*.

<sup>95</sup> W parafrazach informatorzy wyraźnie wskazywali na wyraz *kartofel* jako motywujący, chociaż nie można wykluczyć pochodzenia od słowa *kartoflarz*, a formant **-ec** wzmacnia tylko ładunek ekspresywny wyrazu. W takich sytuacjach nawiasem podkreślam wariantywność formantu.

## Formant -owiec/-(owi)ec

## ATTRYB

## odrzeczownikowe

działkowiec: działka (mieszkający w domu na działce); *tera tyx žaukocuf še na<sup>u</sup>ośedlauo ve fši*; kontyngowiec: kontyngent (rolnik, który odstawia zboże, buraki na kontyngent); *kuntyngovjec*; makowiec: mak/makowy (ciasto z makiem); *makofce še pjeķuo na dva dñi pšet šfentamy*; pielgrzymowiec: pielgrzymka (ten, kto często chodzi na pielgrzymki); *stary pjełgžymovjec z nego*; serowiec: ser/serowy (ciasto z samym serem); *serovjec*; sezonowiec: sezon/sezonowy (robotnik szukający pracy w sezonie); *sezonofce... xožili fsezone... roboty šukali*; zagonowiec: zagon (ten, kto ma zagony ‘ziemię’); *zagonovjec... ĵak mĵau vincy zagonuf*; zapachowiec: zapach (ten, kto nie lubi nieprzyjemnych zapachów); *zapařovjec... taki delikatny... zapařuf vjeĵskiř ne znoši*.

## NARZ

## odrzeczownikowa

skibowiec: skiba/skibowy (to, co odkrawa skiby); *skibov<sup>i</sup>ec*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 434, 437, 440, 441, 442, 444, 446, 447) zapisano z formantem **-owiec** derywaty odrzeczownikowe, bardzo zróżnicowane semantycznie. Są to nazwy subiektów odobiektowe, środków czynności odobiektowe, obiektów lub rezultatów odposobowe, subiektów odposobowe, subiektów właściwości – na produktywność tego typu słowotwórczego zwraca uwagę H. Satkiewicz (Sat, s. 46), obiektów od nazw środków czynności – w tej funkcji wykazuje produktywność, rezultatów odmateriałowe, symilatywne, rodzajowe, zwolenników, pospolite nazwy mieszkańców, uczestników zdarzeń, części całości i elementów zbiorów. W Malborskiem (GórRz I, s. 48) zapisano go w odrzeczownikowych nazwach znamionujących. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 67-68) jest mało produktywny. Tworzy derywaty odrzeczownikowe oraz jeden od skrótowca. Są to nazwy nosicieli cech. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 156) zapisany został także.

## Formant -ic

## SYNG

## odrzeczownikowa

szlachcic: szlachta (ten, kto jest ze szlachty); *šlařćic... ze šlařty*.

Niegdyś ten typ słowotwórczy był produktywny, obecnie jest marginalny. Jego podstawowa funkcja patronimiczna zachowana jest w starych wyrazach: *starościc*, *kasztelanic* (Słow, s. 72). Derywaty tworzone tym przyrostkiem wystąpiły u T. Malca (Mał, s. 41) – określa je jako jednostronnie motywowane, H. Górnowicza (GórRz II, s. 70), a w nazwach styczności i M. Szymczaka (Szym, s. 161).

W gwarze Proboszczewic formant **-ic** jest nieproduktywny. Natomiast H. Górnowicz zalicza go do mniej produktywnych formantów.

### Formant **-ica**

#### AUGM

##### odprzysłówkowa

zimnica: zimno (bardzo zimno); *na dvože žimnica... strax nosa z dumu vyščubić.*

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowe

baranica: barani/baran (czapka z baraniej skóry); *barańica... barańa čapka*; śnieżyca: śnieżny (burza śnieżna); *śnieżyca*; złośliwica: złośliwy (nieuleczalna choroba, złośliwa - rak); *zuošlivica*;

##### odrzeczownikowe

baranica: baran/barani (ta, która jest głupia jak baran); *barańica... guupja jak baran*; cukrzyca: cukier (choroba objawiająca się nadmiernym poziomem cukru we krwi); *cukšyca*.

#### ATTRYB/AUGM

##### odprzymiotnikowa

ciemnica: ciemny (bardzo ciemna noc); *ćemnica taka... gže beňžeš po nocý chožuu.*

#### ATTRYB/ŻEŃSK

##### odprzymiotnikowa

chrześnica: chrzestna (córka chrzestna); *kšeśnica*.

#### ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

grymaśnica: grymaśna/grymasić (z niechęcią o grymaśnej dziewczynie); *grymaśnica*; zazdrośnica: zazdrosna (zazdrosna dziewczyna); *ktury vytšyma z taku zazdrošnicu.*

#### AUGM

##### odprzymiotnikowa

szklanica: szklany (duży szklany słój); *šklańica... taki vinkšy suui;*

##### odrzeczownikowa

kurzawica: kurzawa/kurzyć (wielka kurzawa); *velko kužavica.*

#### CZYN

##### odczasownikowa

łuszczyca: łuszczyć (choroba objawiająca się tym, że łuszczy skórę); *uuščyca skury.*



**MIEJSC****odprzysłówkowa**

okolica: około (teren około); *tam uadñeĩže su <sup>u</sup>okolice*.

**NARZ****odczasownikowe**

cierlica: trzeć (to, czym się trze); *puźni še teruo na ćerlicy*; międlica: międlić (to, czym się międli len); *mjondlica... co še na ni lēn mjondliuo*;

**odrzeczownikowa**

sanica: sanie (część sań, która sunie po śniegu); *sańica*.

**WYTW****odimiesłowowa**

tarcica: tarty (deski tarte w tartaku); *tarćica... deski tarte... s tartaku*.

**ZBIOR****odprzymiotnikowa**

drobnica: drobny (drobne przedmioty, owoce); *pšyšua pačka z iiguamy i take tam drobnice; taka drobnica... nie varto zryvać*.

**ŻEŃSK****odrzeczownikowe**

bocianica: bocian (samica bociana); *boćanica*; diablica: diabeł (konkubina diabła); *djablica*; lisica: lis (samica lisa); *liśica*; niedźwiedzica: niedźwieć (samica niedźwiedzia); *nežv'ežica*; pasierbica: pasierb (dziewczyna pasierb); *pašerbica*; wilczyca: wilk (samica wilka); *vilčyca*.

Powyższe derywaty w większości są określeniami samic tworzonymi od nazw samców, głównie zwierząt.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

kłonica: kłonić 'nachylać'<sup>96</sup> (element budowy wozu, charakteryzujący się tym, że jest zagięty); *dostou kłunicu bes uęp*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 411, 421, 423, 424, 444) zapisano **-ica** w nazwach odprzymiotnikowych atrybutywnych oraz w nazwach zjawisk charakteryzujących się obecnością cechy; odczasownikowych nazwach środków czynności oraz w odrzeczownikowych nazwach zjawisk, symilatywnych, ekspresywnych oraz w żeńskich. W Malborskiem (GórRz I, s. 48-49) wystąpił jako formant tworzący odrzeczownikowe i odzaimkowe nazwy żeńskie; odczasownikowe, odimiesłowowe, odrzeczownikowe, od wyrażen

<sup>96</sup> *Nowy słownik języka polskiego*, pod red. Witolda Doroszewskiego, Warszawa 1963, t. 5, s. 757.

syntaktycznych nazwy narzędzi; odprzymiotnikowe nazwy znamionujące; jako neutralny formant rzeczownikowy; strukturalny o luźnym znaczeniu realnym i polszcący wyrazy obce. Ponadto wyodrębniono grupę derywatów, w których niegdyś pełnił funkcję deminutywną. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 41) derywuje formacje odrzeczownikowe, odprzymiotnikowe, odimiesłowowe podmiotowe oraz jedną odczasownikową. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 157-158) tworzy formacje odrzeczownikowe, gdzie jedną grupę stanowią nazwy istot żeńskich a drugą nazwy, gdzie pełni funkcję strukturalną o fakultatywnym znaczeniu realnym; odrzeczownikowe deminutywne; nazwy podmiotowe odprzymiotnikowe i odimiesłowowe; odczasownikowe podmiotowe i orzeczeniowe oraz od wyrażeń syntaktycznych.

W zakresie produktywności zarysowują się pewne różnice, ponieważ T. Malec (Mał, s. 41) określa **-ica** jako przyrostek mało produktywny, H. Górniewicz (GórRz I, s. 48) jako produktywny, zaś M. Szymczak (Szym, s. 157) jako bardzo produktywny. W *Gramatyce...* (Gram, s. 424) natomiast wskazuje się na produktywność **-ica** w tworzeniu nazw samic. W gwarze Proboszczewic nie zaobserwowano, aby formant **-ica** był szczególnie produktywny. Tworzy zróżnicowane kategorie słowotwórcze, ale w żadnej z nich, poza nazwami samic, nie wyróżnia się częstością ani produktywnością.

### Formant **-lica**

#### NARZ

##### odczasownikowa

przęślica: prząść (to, na czym się przedzie); *pšyślica*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow) zanotowano formant **-lica** w odczasownikowych nazwach subiektów. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 58) zapisano go także w odczasownikowym derywacie.

### Formant **-nica**

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowe

dennica: dno (deska na dnie wozu); *deńnica*; jajecznicą: jajko (potrawa z jajek); *jaječńice* s *pińcu* *jaiek*; zakonnica: zakon (kobieta należąca do zakonu); *zakońnica*.

#### MIEJSC

##### odrzeczownikowa

cukiernica: cukier (naczynie na cukier); *cukerńica*; dzwonnicą: dzwon (pomieszczenie, w którym jest dzwon); *žvuńica*.

**MIEJSC/AUGM****odrzeczownikowa**

solnica: sól (duże naczynie na sól); *solńica... take cuś vīnkšěgo na sul*.

**NARZ****odczasownikowe**

gaśnica: gasić (to, czym się gasi ogień); *gaśńica*; (żartobliwie o dużym nosie); *ma taku vjelku gaśńice*; lutownica: lutować (to, czym się lutuje); *poťšebna mu byuā lutovńica*; szatkownica: szatkować (to, czym się szatkuje kapustę); *šatkovńica... v goźine našatkuje na bečke*;

**odrzeczownikowe**

papierośnica: papieros (ustnik plastikowy na papieros); *pšyťšymsnou rě<sup>n</sup>ku... papirośńica z <sup>n</sup>ust mu vylecāuā*; sąsieśnica: sąsiek (przegroda z desek dzieląca sąsieki); *sųšeśńica*; stolnica: stół (to, co się kładzie na stół, kiedy robi się ciasto); *stolńica do časta*.

**WYKON****odczasownikowa**

woźnica: wozić (ten, kto wozi coś lub kogoś); *voźńica*.

**WYKON/ŻEŃSK****odrzeczownikowe**

klucznica: klucz (kobieta prowadząca dom dziedzica – nosząca klucze); *<sup>n</sup>u źeźicuf mńeli taku klučńice... co śe domem zājmwauā*;

wyrobnica: wyrobek (kobieta chodząca na wyrobek); *wyrobńica... kobjety na wyrobek choźiuy*.

**WYKON/ŻEŃSK/EKSPR****odczasownikowe**

grymaśnica: grymasić/grymaśna (ironicznie o tej, która ciągle grymasi); *<sup>n</sup>od mauřego tako grymaśńica*; złośnica: złościć się (kobieta lub dziewczynka, która się często złości); *zuośńica*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

piwnica: piwo<sup>97</sup> (miejsce, gdzie się kiedyś trzymało piwo); *ťšymauo śe f pívńicy*; przodownica: przodować, wyraz o zatartym związku motywacji (kobieta, która przoduje w kopaniu ziemniaków); *pšodovńica... zaťše pjerša*. Niestety nie udało się ustalić, czy derywat *przodownica* jest wyrazem powstałym w okresie przedwojennym, czy może jest wytworem z czasów Polski komunistycznej. Przedwojenna chronologia tego wyrazu po-

<sup>97</sup> *Słownik etymologiczny języka polskiego*, pod red. A. Brücknera, Kraków 1927, [przedruk] Warszawa 1985, s. 415.

zwoliłaby doszukiwać się podstawy odrzeczownikowej *przód* (ta, która w kopaniu ziemniaków jest zawsze w przedzie, czyli jest najlepsza) i wskazać na formant **-ownica**.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 406, 412, 413, 414, 445) formant **-nica** zanotowano w nazwach odrzeczownikowych odmaterialowych rezultatów; odczasownikowych nazw miejsc - współcześnie nieproduktywny w tej funkcji - oraz subiektów i obiektów czynności, środków czynności – typ bardzo produktywny (zaliczono tu nazwy naczyń i miejsc służących do wykonywania czynności) - podobnie u H. Satkiewicz (Sat, s. 32). W Malborskiem (GórRz I, s. 49) zanotowano go w odczasownikowych nazwach żeńskich działaczy oraz w odrzeczownikowych i odczasownikowych nazwach narzędzi<sup>98</sup>. Ponadto pełni funkcje neutralnego formantu rzeczownikowego w wyrazie *męczennica* oraz strukturalnego o luźnym znaczeniu realnym, np. *jajecznicza*. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 59) wystąpił w derywatach odrzeczownikowych i odczasownikowych podmiotowych. Według T. Malca w płaszczyźnie semantycznej nie tworzy on zwartych grup. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 158) został zapisany w formacjach odrzeczownikowych i odczasownikowych.

### Formant **-(aś)nica**

#### ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

brudaśnica: brudna (pogardliwie o dziewczynie, która jest brudna); *posażiła me s tu brudaśnicu*; golaśnica: goła (żartobliwie o gołej dziewczynce); *nie fstył ci ty mała golaśnico*; grubaśnica: gruba (złośliwie o osobie, która jest gruba); *grubaśnica... tako gruba* (pokazuje).

Derywaty tego typu można by potraktować jako pochodne od przymiotników *grubaśny*, *brudaśny* i wydzielić formant **-ica**. Jednakże żaden z informatorów nie podał ich w parafrastycznym kontekście, chociaż są im znane. Za wyłączeniem formantu **-aśnica** przemawia fakt, że dla derywatu *golaśnica* nie ma odpowiedniego przymiotnika *golaśny*. Derywaty nim tworzone, w zależności od kontekstu, mogą mieć znaczenie ujemne, ale mogą też być nacechowane dodatnio, żartobliwie.

Brak tego formantu zarówno w opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym), jak i polszczyzny ogólnej (Gram; Słow).

<sup>98</sup> Jako narzędzia traktuje takie wyrazy jak *cukiernica*, *dylnica*, *chrześnica*, *kropielnica*, *solnica*, *spowiednica*, które w tym opracowaniu poza nazwą *chrześnica* (nosiciel cechy) zaliczono do nazw miejsc, ponieważ konteksty peryfrastyczne można było uogólnić następująco – to, gdzie coś się robi, a nie – to, za pomocą czego.

**Formant -(ot)nica****ATTRYB/ŻEŃSK****odprzysłówkowa**

samotnica: sama (ta, która lubi być sama); *samońica*.

**Formant -anica****POKREW****odrzeczownikowa**

bratanica: brat (cóрка brata); *bratańica*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

pijanica: pijać (ten, kto nałogowo pija alkohol); *stary piąńica*.

W *Gramatyce...* (Gram) brak formantu **-anica**, podobnie jest w *Słowotwórstwie...* (Słow), ponieważ żeński przymiotnik *bratańica* uznano za motywowany przez wyraz *bratanek*. Natomiast w opracowaniach gwarowych (Mał, s. 27; Szym, s. 13) wydziela się go w derywacie odrzeczownikowym, nie określając jego funkcji, oraz wskazuje się na jego nieproduktywność.

**Formant -enica****POKREW/ŻEŃSK****odrzeczownikowa**

siostrzenica: siostra (cóрка siostry); *śosťšehica*.

Nie wymienia się formantu **-enica** w *Gramatyce...* (Gram, s. 424), ponieważ uznano ten wyraz za motywowany od wyrazu *siostrzeniec*, ale jest on wydzielony w nazwie odczasownikowej środka czynności i odrzeczownikowej pokrewieństwa w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 87). W Malborskiem (GórRz I, s. 49) zapisany został w dwóch derywatach odrzeczownikowych, w tym jednym należącym do kategorii pokrewieństwa.

**Formant -alnica****NARZ****odczasownikowa**

krajalnica: krajać (to, czym się kraja); *krajalńica... kraja keŭbase f sklepie*.

Formant **-alnica** nie występuje w *Gramatyce...* (Gram), ale notowany jest w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 87), w odczasownikowej nazwie narzędzia. Nie zanotowano go też w opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) prawdopodobnie dlatego, że jest to stosunkowo nowy derywat, który do gwary Proboszczewic został przeniesiony z pol szczyzny ogólnej.

**Formant -elnica****MIEJSC****odczasownikowa**

kropielnica: kroić (naczynie z wodą, którą się kroi); *kropielnica... pšŷ žv'ax*.

Formant **-elnica** wymienia się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 87) w starych nazwach odczasownikowych środków czynności.

**Formant -(en)nica****WYKON****odczasownikowa**

uczenica: uczyć (ta, która się uczy); *učennica... xoži do škouy... učy še iěšče*.

Formant **-ennica** wymienia R. Grzegorzczukowa w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 87) w nazwach odrzeczownikowych materiałowych, środków czynności, przy motywacji towarzyszącej w nazwach odczasownikowych obiektów i subiektów rodzaju żeńskiego.

**Formant -(uś)nica****ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR****odrzeczownikowa**

plotuśnica: plotka (ze złością o kobiecie, która roznosi plotki); *plotuśnica... v dumu ěic ěe zroěi ěeno na plotki uazi*.

**Formant -awica/-(aw)ica****ATTRYB****odrzeczownikowa**

nogawica: noga (to, w co wkłada się nogę w spodniach); *nogavice mu poder*.

**ATTRYB/AUGM/EKSPR****odprzysłówkowa**

ślizgawica: ślisko (to, że jest bardzo ślisko); *ślizgavica... ěak ěes baržo ślisko na drože*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 89) w tym derywacie wskazuje się na odczasownikową motywację.

**CZYN/AUGM/EKSPR****odczasownikowa**

kurzawica: kurzyć/kurzawa (to, że bardzo kurzy śnieg); *ěielko kužavica*.

**WYKON/ŻEŃSK/EKSPR****odczasownikowa**

latawica: latać (ta, która lata za chłopami); *lata za χuopamy; ktury by χcau taku latavice*.

**WYTW****odczasownikowa**

błyskawica: błyskać (to, co błyska na niebie podczas burzy); *jak śe nie b<sub>u</sub>y<sub>s</sub>uo... b<sub>u</sub>y<sub>s</sub>ka-  
vice na pu<sub>u</sub>ńeba.*

W *Gramatyce...* (Gram) nie wydziela się formantu **-awica**. Natomiast wyodrębniono go w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 89) w nazwach odczasownikowych działaczy, wytworów czynności, czynności i stanów, narzędzi; nazwach odrzeczownikowych nośników cech, symilatywnych, przeznaczeniowych, chorób. Derywaty tego typu mogą być niekiedy nacechowane ujemnie. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 49) tworzy derywaty odczasownikowe. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 158) derywuje nazwy odczasownikowe i odrzeczownikowe. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 32) należy do przyrostków mało produktywnych. Zanotowano go w zaledwie kilku formacjach odrzeczownikowych i odczasownikowych orzeczeniowych.

**Formant -(ow)ica****ATTRYB****odrzeczownikowa**

gnojowica: gnój (roztwór wodny gnoju); *gnojo'vica na podvurku... smrut*; śliwowica: śliwka (nalewka ze śliwek); *ślivo'vica*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 89) formant **-owica** zapisano w odrzeczownikowych nazwach symilatywnych, materiałowych, chorób i miejsca. Nazwy miejsc mogą mieć motywację towarzyszącą odczasownikową.

**Formant -nice, pluralia tantum<sup>99</sup>****NARZ****odrzeczownikowa**

gnojnice: gnój (deski zakładane na wóz do wywożenia gnoju); *gnojn<sub>i</sub>ce*.

<sup>99</sup> W derywatach mających tylko liczbę mnogą, formant podaje się w liczbie mnogiej, podobnie jak w *Słowotwórstwie...* (Słow).

## Formanty z podstawowym -ch-

### Formant -acha

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

bystrzacha: bystry (z podziwem lub ironicznie o kimś, kto jest bystry niezależnie od płci); *bysťšaχa*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 420) zapisano formant **-acha** w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych nacechowanych ekspresywnie. Wystąpił też w gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 20) w dwóch odrzeczownikowych formacjach oraz w paru derywatach jednostronnie motywowanych. W gwarze Domaniewka zapisany został (Szym, s. 152) tylko w jednym rzeczowniku odczasownikowym.

### Formant -icha/ycha

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

białycha: biały (rubasznie - rodzaj gleby charakteryzującej się białym kolorem); *bīauyχa*; bielicha: biały (krowa białej maści); *bīeliχa*;

##### odrzeczownikowe (nazwy krów nacechowane rubaszością)

łacicha: łąta (krowa w łąty); *uaciχa*; mleczycha: mleko (krowa, która daje dużo mleka); *mlečyχa*.

#### ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

bielicha: biały (rubasznie o kobiecie z jasnymi włosach, prawie białymi); *“ožeńiū śe s tu bīeliχu za struği*;

##### odrzeczownikowe

chłopicha: chłop (złośliwie o kobiecie wyglądającej jak chłop lub uganijającej się za chłopami); *χuopīχa... taka co by śe “ino stroīiūa iī za χuopamy lotaua*; *...χoži toto iak χuop*; mleczycha: mleko (obraźliwie o kobiecie z dużym biustem); *mlečyχa*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

Cyganicha: Cyganka (złośliwie Cyganka); *Cygañiχa... stara, bżytkā*.

#### OBIEKT/EKSPR

##### odczasownikowa

przegrycha: przegryzać (rubasznie - to, co się przegryza); *cuś na pšegryχe pod vudečke*.



**POKREW/ŻEŃSK/EKSPR****odrzeczownikowa**

kowalicha: kowal (rubasznie o żonie kowala); *kovaľ'ixa...* *žeby dokučyć*.

Jest to jedyna nazwa z tym formantem. Tego typu określenia w gwarze Proboszczewic tworzone są formantem **-owa**.

**WYKON/ŻEŃSK/EKSPR****odczasownikowe (nazwy krów nacechowane rubasnością)**

bodzicha: bósć (krowa, która bodzie); *mńauam či taku jědnu cholere...* *božiće*; kopicha: kopać (krowa, która kopie); *kopića*;

**odczasownikowa**

cyganicha: cyganić (kobieta, która cygani); *stara cygańića nĭkumu pravdy ěe povi*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

ognicha: ogień<sup>100</sup> (roślina o żółtych jak ogień kwiatach); *uogńića*.

Ten typ słowotwórczy znajduje się prawie całkowicie poza zasięgiem polszczyzny ogólnej. Wymienia się tylko kilka derywatów w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 90) w nazwach żeńskich i nazwach wódek nacechowanych ekspresywnie, które należą do potocznej polszczyzny. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 71) formant **-icha** tworzy nazwę apelatywną odrzeczownikową oraz nazwę terenową. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 42) wystąpił w nazwiskach kobiet starszych, zamężnych, urabianych od nazwisk, przezwisk lub imion męskich, czasami od nazw wykonywanych przez mężów zawodów. W gwarze bardzo często nazwiska utworzone za pomocą tego formantu pojawiają się z przydawką stara, stąd nie cieszą się popularnością i odbierane są przez kobiety jako obraźliwe. Są to augmentativa nacechowane pejoratywnie. Niekiedy określeń tego typu używa się w stosunku do małych, ale samodzielnych dziewczynek, wtedy mają one często nacechowanie ekspresywne, żartobliwe. Obecnie **-icha** w gwarze wsi Rachanie wypierany jest przez **-owa**, który do niedawna tworzył tylko nazwiska dziewcząt. Ponadto zapisano nieliczne odrzeczownikowe apelatywa o różnym znaczeniu realnym. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 153) tworzy nazwy żeńskie utworzone od odpowiednich męskich, w tym od nazw męskich zakończonych na **-al** oraz trzy odczasownikowe.

Formant **-icha** jest szczególnie produktywny w językach wschodniosłowiańskich, w innych językach słowiańskich mniej<sup>101</sup>. H. Górniewicz umieszcza go w grupie mniej produktywnych formantów, a T. Malec stwierdza, że obecnie jego produktywność maleje.

W gwarze Proboszczewic formant **-icha** w nazwach kobiet jest nieproduktywny.

<sup>100</sup> *Słownik gwar polskich*, J. Karłowicz, Kraków 1903, t. 3, s. 418 – definicja brzmi ‘ogniki żółto kwitnące’.

<sup>101</sup> P. Smoczyński, *Słowiańskie imiona pospolite i własne z podstawowym -ch- w części sufiksальной*, Łódź 1963.

**Formant -(al)icha****ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR****odprzymiotnikowa**

brzydalicha: brzydki (złośliwie o brzydkiej kobiecie, dziewczynce); *bżydaliχa... muši być baržo bżytkā*.

**Formant -(ul)icha****ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowa**

brzydulicha: brzydka (bardzo brzydka kobieta, dziewczynka); *bżyduliχa*.

**Formant -(an)icha**

deptanicha: deptać (wódka, przy której wytwarzaniu depcze się zboże); *nazywali to deptaniχa... byry zboże; deptaniχy narobiyo še na vesele*.

**Formant -icho****AUGM/EKSPR****odrzeczownikowa**

zielicho: zielsko (ze złością o bardzo wielkim zielsku); *żeliχa po pas porosyo... vysoke żelsko*.

Formant **-sko** ma w tym wypadku neutralny charakter.

**Formant -och****ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

czyścioch: czysty (żartobliwie o kimś, kto lubi być zawsze czysty); *čyśčoχ... sam čysty chož*1*i v dumu ma čyścutko*; pytloch: pytlowy (złośliwe określenie tych, co jedzą chleb pytlowy); *pytloχ tak ci muvili na tyχ vincy ślaχćicuf, co χlep pytlovy iedli*; tuścioch: tłusty (złośliwie o kimś, kto jest tłusty); *tuśčoχ; tuśčoχ*.

**WYKON/ EKSPR****odczasownikowe**

pieszczoch: pieścić się (żartobliwie ten, kto lubi się pieścić lub być pieszczony); *pieščoχ to <sup>u</sup>o takim źecku co še lubi pieścić... časym to <sup>i</sup>i dorosuy lubi być popięščuny... kobitki na- i'vincy*; piszczoch: pisać (żartobliwie o dziecku, które piszczy 'czegoś chce' lub kobieta, która piszczy 'wydaje z siebie piski'); *piščoχ*; pytloch: pytlować 'dużo mówić, plotkować' (rubasznie o kimś, kto dużo pytluje); *pytloχy... take plotkary, co <sup>i</sup>ino pytluju temy <sup>u</sup>ozoramy*; szczoch: szczać (dziecko, które długo szczy w majtki); *žeci še bedu ś ćebje śmńać žeś ščoχ*; ślinioch: ślinić się (dziecko, które się ciągle ślini); *śliñoχ*; spioch: spać (ten, kto lubi bardzo spać); *spioχ*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 406, 420) zapisano formant **-och** w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych, często nacechowanych ekspresywnie, oraz w odczasownikowych nazwach obiektów i subiektów czynności. W Malborskiem (GórRz II, s. 71) zanotowano tylko jeden derywat odrzeczownikowy nacechowany pejoratywnie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 153) tworzy rzeczowniki od przymiotników i czasowników oraz jeden derywat odrzeczownikowy augmentatywny.

### Formant **-ocha**

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

granocha: graniasta (rubasznie o krowie graniastej maści); *granoχα*;

##### odprzysłówkowe

darmocha: darmo (coś, co kupuje się prawie darmo); *darmoχα*; taniocha: tanio (coś, co kupuje się bardzo tanio); *tañoχα*.

Wyrazy *darmocha* i *taniocha* są stosunkowo nowe w gwarze Proboszczewic, głównie używane przez ludzi młodych.

#### ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

czyściocha: czysta (złośliwie bądź żartobliwie o kobiecie, która przesadnie lubi być czysta); *čyščoχα... pšesadlivje čysta*; tłuściocha: tłusta (złośliwie o tłustej kobiecie); *tłuščoχα ...jak še χce dopic kumuś*.

#### CZYN/AUGM/EKSPR

##### odczasownikowa

lejocha: lać (z niechęcią o złej pogodzie, kiedy leje bardzo duży deszcz); *na dvožu lejoχα*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

gospocha: gospodyni (rubasznie o dobrej gospodyni); *gospoχα na caυu vjeś*.

#### WYKON/ŻEŃSK/EKSPR

##### odczasownikowa

śpiocha: spać (żartobliwie o kobiecie lubiącej długo spać); *śpioχα*.

Formant **-ocha** notowany jest w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 90-91) w nazwach nosicieli cech i stanów odczasownikowych i odrzeczownikowych, nacechowanych ekspresywnie. W *Gramatyce...* (Gram) nie wymienia się **-ocha**, ponieważ w tego typu derywatach wskazuje się na odrzeczownikową podstawę słowotwórczą. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 71) zapisano dwie nazwy apelatywne i jedną miejscową. W gwarze wsi Rachnie (Mal, s. 62) za-pisano go także. Są to nazwy odrzeczownikowe o charakterze

augmentatywnym i ujemnym zabarwieniu. Są to również formacje odprzymiotnikowe orzeczeniowe i podmiotowe; odczasownikowe orzeczeniowe i podmiotowe czynne lub biernie. Zanotowano także derywaty motywowane jednostronnie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 153) tworzy rzeczowniki odprzymiotnikowe, odrzeczownikowe i odczasownikowe.

### Formant -uch

#### AUGM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

paluch: palec (wielki palec); *paluχ*.

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

leniuch: leniwy (ten, kto jest leniwy); *leńuχ*; niedbałuch: niedbały, (ten, kto jest zawsze niedbały); *zafše z nigo byu nedbaluχ*; opiluch: opity (ten, kto ciągle opity chodzi); *uun taki sam opiluχ jak te druge*; smoluch: usmolony (ten, kto jest ciągle usmolony); *smoluχ*; spryciuch: sprytny (ten, który jest sprytny); *a v'iz'is go starygo spryčuχa*; staruch: stary (złośliwe określenie starego mężczyzny); *staruχ*;

##### odrzeczownikowe

piecuch<sup>102</sup>: piec (złośliwie lub żartobliwie o kimś, kto lubi wygrzewać się na ciepłym piecu); *piecuχ... to niby taki co lubiau na piecu se vygžać, ale u nas takiχ piecuχ nie byu*; plotuch: plotka (ze złością o kimś, kto roznosi plotki); *Pańi ne suuχa tygo plotuχa... "un lepi jak baba ploty seje*; poluch: polowy (pogardliwie gołąb polowy); *"u mnie Pańi poluχa ne znaiz'eš... a i počtofce mam*.

#### MIESZK/EKSPR

##### odrzeczownikowa

mieszczuch: miasto (złośliwe określenie kogoś, kto mieszka w mieście); *mješčuχ*.

#### OBIEKT

##### odczasownikowa

gnieciuch: gnieść (z niechęcią o materiale, który się bardzo łatwo gniecie); *gńečuχ*.

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowe

papruχ: paprać (ten, kto paprze robotę zamiast dobrze ją wykonywać); *papruχ v roboće*; śmieciuch: śmiecić (ten, kto ciągle śmieci); *śmiečuχ*; śmierdziuch: śmierdzić (ten, kto bardzo śmierdzi); *śmierđuχ*;

<sup>102</sup> Mamy tu przykład rzeczowników dwurodzajowych.

**odrzeczownikowa**

śmieciuch: śmieci (złośliwie o kimś, kto zbiera pewne drobiazgi przez innych określane jako śmieci); *taki śmiećuχ... fšysko mu še pšyda*.

**Derywat o zatartym związku motywacji**

łapciuch: łapcie ‘kapcie’ (drobny złodziejasek, pijaczyna); *tyχ uapćuχuf nazbira še pot tu pīiālū žēñ v žēñ*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 406, 420, 427) formant **-uch** tworzy odrzeczownikowe nazwy augmentatywno-ekspresyjne; odprzymiotnikowe nazwy atrybutywne, często nacechowane ekspresywnie; odczasownikowe nazwy subiektów i obiektów czynności. W Malborskiem (GórRz II, s. 73-74) derywuje odprzymiotnikowe nazwy znamionujące oraz odrzeczownikowe nazwy augmentatywne, ekspresywne. Zaliczono go do mniej produktywnych formantów. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 71) tworzy formacje odrzeczownikowe, w tym augmentatywne; odczasownikowe podmiotowe czynne i podmiotowe bierne; odmiesłowowe podmiotowe; także motywowane jednostronnie. Zazwyczaj są to nazwy określające ludzi silnie nacechowane ekspresywnie. Przyrostek ten odczuwany jest jako obcy, wschodni. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 153-154) został zapisany w rzeczownikach odczasownikowych, odrzeczownikowych, odprzymiotnikowych i odmiesłowowych.

Formant **-uch** jest bardzo produktywny w językach wschodniosłowiańskich<sup>103</sup>. W gwarach należy do mniej produktywnych. W gwarze Proboszczewic jest dość produktywny w nazwach odprzymiotnikowych atrybutywnych i odczasownikowych wykonawców czynności bardzo silnie nacechowanych ujemnie, w przeciwieństwie do formantu **-ucha**.

**Formant -tuch****WYKON****odczasownikowa**

pastuch: paść (ten, kto pasie bydło); *pastuχ*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

obžartuch: obżerać się (ten, kto lubi się obżerać); *obžartuχ*;

<sup>103</sup> S. Warchoł, *Gwary dawej ziemi stężyckiej*, Wrocław 1967.

**Formant -ucha/- (uch)a****ATTRYB****odrzeczownikowa**

ciemieniucha: ciemień (choroba skóry na ciemieniu); *ćemięńucha*.

**ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

czarnucha: czarna (rubasznie o kobiecie o czarnych włosach); *čarnucha*; siwucha: siwy (rubasznie o gatunku wódki); *šivuχa*; starucha: stara (obraźliwe określenie starszej kobiety); *staruχa*; uparciucha: uparty (ta, która jest bardzo uparta); *uparcuχa*.

**EKSPR****odrzeczownikowa**

dziewucha: dziewczyna (raczej ujemne określenie dziewczyny); *ževuχy iak žepy*.

**NARZ****odrzeczownikowa**

makucha: mak (naczynie do tarcia maku); *makuχa*.

W języku ogólnopolskim derywaty z formantem **-ucha** są nieliczne. W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 93) zapisano kilkanaście nazw utworzonych tym formantem od różnych podstaw, zwykle nacechowanych ekspresywnie. W Malborskiem (GórRz II, s. 73-74) tworzy odprzymiotnikowe nazwy znamionujące oraz odrzeczownikowe nazwy augmentatywne, ekspresywne. Zaliczony został do mniej produktywnych formantów. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 71) zanotowano go w formacjach odrzeczownikowych; odprzymiotnikowych podmiotowych; odczasownikowych orzeczeniowych i podmiotowych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 154) tworzy zaledwie kilka rzeczowników.

**Formant -(czuch)a****CZYN****odczasownikowa**

kłamczucha: kłamać (ta, która ciągle kłamie); *kłamčuχa*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 91) notowany jest formant **-czuch**.

**Formant -uchy, pluralia tantum****ATTRYB****odrzeczownikowa**

świniuchy: świnia (ziemniaki dla świń); *šfīnuχy*.

## Formanty z podstawowym -cz-

### Formant -acz

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowa

bogacz: bogaty (ten, kto jest bogaty); *bogač*.

W gwarze znana jest też nazwa *bogol* nacechowana ujemnie.

##### odrzeczownikowa

brodacz: broda (ten, kto nosi brodę); *brodač*.

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

brzuchacz: brzuch (ten, kto ma bardzo duży brzuch); *bžuxač*.

#### MIEJSC

##### odczasownikowa

srać: srać (pomieszczenie, gdzie się sra); *srač*.

#### NARZ

##### odczasownikowe

śiekacz: siekać (to, czym się sieka ugotowane kartofle); *śekač do kartofli*; ściągaacz: ściągać (to, czym się ściąga gnój z wozu); *śćungač do gnoju*; ociekaacz: ociekać (to, w czym ocieka miód); *čšeba podsta<sup>ti</sup>vič očekač do miodu*; wybielaacz: wybielać (to, czym można wybielać tkaniny); *vybielačem se moe da to vybielič*.

#### WYKON

##### odczasownikowe

mlaskacz: mlaskać (ten, kto mlaska przy jedzeniu); *mlaskač... mlaska pšy<sup>i</sup> iježe<sup>i</sup>nu*; mrugacz: mrugać (ten, kto ma zwyczaj mrugać); *mrugač... ma taki zvyčaj mrygač do kobit*; naganiacz: naganiać (ten, co nagania zwierzyne); *nagañače mñeli take kouatki... tak se tem kouatauo* (pokazuje)... *coby zviježenta potstrašyč*; powtarzacz: powtarzać (ten, kto ciągle powtarza za kimś słowa); *poftažač... xoži tak za mnu i denervuje tem poftažanem*; - derywaty tego typu określa się jako indywidualizmy językowe; wiązacz: wiązać (ten, kto wiąże snopy); *viūzač*; wyzywacz: wyzywać (ten, kto innych wyzywa); *vyzyvač*; zamawiacz: zamawiać (ten, kto zamawia chorobę); *zamavjač*.

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

strzelacz: strzelać (ten, kto kiepsko strzela); *kɛpski z nigo sššelač*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 401, 411, 440, 446, 447) zapisano formant **-acz** w odczasownikowych nazwach wykonawców czynności, w tej grupie pojawia się często wtórne znaczenie nazw narzędzi – na jego produktywność w tej funkcji zwraca uwagę H. Satkiewicz (Sat, s. 24); w nazwach środków czynności – bardzo produktywny – podobnie u H. Satkiewicz (Sat, s. 32); w odrzeczownikowych nazwach nosicieli cech oraz w odwytworowych nazwach środków czynności. W Malborskiem (GórRz II, s. 65-66) **-acz** należy do mniej produktywnych formantów. Tworzy odczasownikowe nazwy działaczy i narzędzi; odrzeczownikowe nazwy znamionujące; pełni także funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 20-21) tworzy formacje odczasownikowe podmiotowe: nomina agentis, nomina instrumenti oraz nomina loci. Spośród odrzeczownikowych nazw podmiotowych zapisano nazwy charakteryzujące, o silnym nacechowaniu ekspresywnym. Przyrostek **-acz** w tej gwarze należy do dość produktywnych, zwłaszcza w zakresie grup: nomina agentis i nomina instrumenti. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 159-161) tworzy odczasownikowe podmiotowe nazwy wykonawców czynności, w niektórych z nich pojawia się wtórnie funkcja pejoratywna. Pisał o tym W. Doroszewski „Znaczenie ujemne zjawia się w nazwach wykonawców na **-acz** tylko w tych wypadkach, gdy sam pień ma to znaczenie, lub też, jeszcze częściej, gdy mowa o wykonaniu czynności, samej przez się obojętnej, lecz nabierającej ujemnego charakteru w szczególnych warunkach, np. chwytacz testamentów”<sup>104</sup>. Zapisano też odczasownikowe nazwy narzędzi i jedną nazwę lokatywną. Spośród derywatów odrzeczownikowych zapisano tylko jeden. Nieliczne są również formacje odprzymiotnikowe.

W. Cyran<sup>105</sup> **-acz** zalicza do produktywnych w gwarach formantów. W gwarze Proboszczewic, podobnie jak u H. Górnowicza, należy raczej do mniej produktywnych formantów w tworzeniu odczasownikowych nazw wykonawców czynności i narzędzi.

## Formanty z podstawowym -ć-

### Formant -cia

#### DEM/EKSPR

#### odrzeczownikowe

dupcia: dupa (pieszczotliwie mała dupa); dupća malutka; kupcia: kupa (zdrobniale mała kupa); kupća to ȳu maũygo ȳecka... starygo kupsko; pupcia: pupa (pieszczotliwie mała pupa); ...pupće bapća ȳumyȳe, pȳepudruȳe.

<sup>104</sup> W. Doroszewski, *Monografie...*, t. 13, op. cit., s. 218-219.

<sup>105</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit., s. 8.



**EKSPR****odrzeczownikowe**

babcia: babka (pieszczotliwie babka); *baṗća robią lepše*; córcia: córka (pieszczotliwie córka); *curća dobra*; mamcia: mama (pieszczotliwie mama); *mańća koḡańutka*; zupcia: zupa (pieszczotliwie zupa); *smaćńuśa zupća*.

Wyraz *babcia* jako jedyny z tej grupy zatracił swój ekspresywny, pieszczotliwy charakter, stając się neutralnym określeniem. Prawdopodobnie jest to spowodowane tym, iż neutralny niegdyś wyraz *babka* obecnie ma ujemne nacechowanie.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-cia** tworzy nazwy ekspresywne. T. Malec (Mał, s. 34) wskazuje na formy odrzeczownikowe (odapelatywne i własne) deminutywnoekspresywne oraz hipokorystyczne. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 162) tworzy deminutiva odrzeczownikowe.

**Formant -cie****CZYN****odczasownikowe**

bicie: bić (to, że się kogoś bije); *dostaṭ biće...*; darcie: drzeć się (to, że się ktoś drze); *suṽḡać tylko iḡ darće...*; obmycie: obmyć się (to, że ktoś się obmywa); *pšyńeś troḡe vody na obmyće...*; pokrycie: pokrywać (to, że się pokrywa dach); *...z dva ni na pokryće daḡu*.

**MIEJSC****odczasownikowe**

przejście: przejść (miejsce, którędy się przechodzi); *spotkalim śe na pšejśću* (rzeczki); wejście: wejść (miejsce, którędy się wchodzi); *veįśće s podvurka*.

**OBIEKT****odczasownikowe**

picie: pić (to, co się pije); *pšyńesuo śe pića na pole*; poszycie: poszywać (to, czym się poszywa dach); *pośyće ze suomy*.

**Derywat o zatartym związku motywacji**

obejście: obejść (gospodarstwo czyli to, co można obejść); *"obeįśće*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 393, 394, 400, 407, 409, 411, 413) zapisano formant **-cie** w nazwach odczasownikowych czynności, procesów i stanów, miejsc, środków czynności, wytworów czynności, obiektów czynności i subiektów czynności. Zarówno w gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 34-35), jak i Domaniewka (Szym, s. 178-179) tworzy formacje odczasownikowe orzeczeniowe - nazwy czynności i stanów, które niekiedy ulegają wtórnym konkretyzacji i stają się formacjami podmiotowymi.

W gwarze Proboszczewic oraz polszczyźnie ogólnej (Gram) zwraca się uwagę na nieograniczone wprost możliwości tworzenia odczasownikowych nazw czynności i stanów za pomocą tego formantu. T. Malec stwierdza, że jest to bardzo produktywny formant, M. Szymczak zaś mówi tylko o licznych z nim derywatach.

### Formant -ęcie

#### CZYN

##### odczasownikowa

rozczynięcie: rozczynieć (to, że się rozczynia na ciasto); *do roščynieńca* (chleba) *taku bu-uečke še brauo... zmačauo*.

### Formant -cio

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

strycio: stryj (pieszczotliwie stryj); *stryćco*; wujcio: wuj (pieszczotliwie wuj); *wujćco*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) tworzy odrzeczownikowe nazwy ekspresywne.

### Formant -(uń)cio

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

tatuńcio: tata (pieszczotliwie tata); *tatuńco*, *tatuńco...* *įinačy he pov'ežauy te žeći do něgo*.

### Formant -oć<sup>106</sup>

#### ABSTR

##### odprzymiotnikowy

dobroć: dobry (bycie dobrym); *dobroć... įak ktuś įez dobry*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 409, 417) formant **-oć** zapisano w nazwach abstrakcyjnych odprzymiotnikowych i odczasownikowych nazwach wytworu. Notują go też T. Malec (Mał, s. 62) - w derywacie odprzymiotnikowym i M. Szymczak (Szym, s. 162), który jednakże nie wskazuje na podstawy słowotwórcze derywatów utworzonych za jego pomocą.

<sup>106</sup> B. Kreja, *Formacje na -oć w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 200-207.

**Formant -ość<sup>107</sup>****ABSTR****odimiesłowowa**

śpiącość: śpiący (to, że jest się śpiącym); *śpiuncość me našua*;

**odprzymiotnikowe**

akuratność: akuraty (to, że coś się robi akuratnie); *ma akuratność v "oku ...bez młary pšytne jak tša*; biegłość: biegły 'szybki' (bycie biegłym w czymś); *bieguość fčytańu*; ciekawość: ciekawy (bycie ciekawym); *čekavość iχ z dumu vyguńiua*; dobrość: dobry (bycie dobrym); *dobrość mu z oču pačšy* – wyraz ten powstał na zasadzie analogii. dużość: duży (jak duże); *žiža... taki dužośći*; gęstość: gęsty (jak gęste); *gęstość*; małość: mały (jak mały); *...od mažośći buu gardŷ*; obraźliwość: obraźliwy (to, że coś jest obraźliwe); *tŷ fšažu... "obraźliwość taka... čy kto ie ma čy ni ma*; tęgość: tęgi (jak tęgi); *tyngość fsmam ras... rŷ<sup>9</sup>kavy čša skrućić*; zazdrość: zazdrosny (bycie zazdrosnym); *zazdrość*;

**odprzymiotnikowe (związane ze smakiem)**

pieprzość: pieprzny (jak pieprzny); *dobre na pjepršość*; słoność: słony (jak słony); *dobre na sŷuność*; smaczność: smaczny (jak smaczny); *dobre na smačność*; tłustość: tłusty (jak tłusty); *...na tŷustość dobry (świniak)*;

**odprzysłówkowe**

duszość: duszno (to, że jest duszno); *χfyciūy go dužośći*; gorącość: gorąco (to, że jest gorąco); *taka goruncość... co iakiš čas čŷeka naχoŷi... take vary biū*; parność: parno (to, że jest parno); *parność fpoŷetšu*; prędkość: prędko (to, że coś się robi prędko); *s ty pryntkośći zapumŷou čapki*; słabość: słabo (to, że ktoś poczuł się słabo); *sŷabość taka mŷe ogarnyua*.

**ATTRYB****odprzymiotnikowe**

słodkość: słodki (coś bardzo słodkiego); *...napjekuo ŷe sŷotkośći na ŷfenta*; ślizność: ślizny (coś lub ktoś bardzo ślizny); *śl'ičności (bluzka)*; *moje maue ŷličności (o dziecku)*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 417, 419) formant **-ość** tworzy odprzymiotnikowe nazwy abstrakcyjnych cech, w tej funkcji ma wręcz nieograniczone możliwości, jak również nazwy atrybutywne. Według H. Satkiewicz (Sat, s. 79), sukces produktywności tego

<sup>107</sup> O rozszerzonej poprzez absorpcję morfologiczną postaci przyrostka **-ość /-aln(ość)**, której nie zanotowano w gwarze Proboszczewic oraz innych gwarach, pisze B. Kreja, *Oglądalność, cytowalność i inne formacje na -aln(ość)*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1966, s. 208-219. O bardzo dużej produktywności tego formantu w tworzeniu nomina essendi wspomina H. Satkiewicz (Sat s. 84).

formantu tkwi w tendencji do skrótowości. H. Górniewicz (GórRz II, s. 72) zapisuje go w odprzymiotnikowych nazwach właściwości, często o charakterze abstrakcyjnym, i zalicza do mniej produktywnych formantów. W gwarze wsi Rachnie (Mał, s. 64) zanotowano formacje odprzymiotnikowe i odimiesłowowe orzeczeniowe - nomina essendi (niektóre z nich ulegają czasami konkretyzacji); odczasownikowe orzeczeniowe oraz jedną odliczebnikową. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 162-163) tworzy rzeczowniki prawie wyłącznie od przymiotników i imiesłówów. Mają one charakter orzeczeniowy. Są to przeważnie nomina essendi. W niektórych wypadkach ulegają wtórnym konkretyzjom. Formacją odczasownikową na **-ość** jest jedynie rzeczownik *zazdrość*.

W gwarze Proboszczewic formant **-ość** wykazuje się produktywnością w derywacji odprzymiotnikowych nazw abstrakcyjnych, podobnie jak w gwarze wsi Rachanie. W gwarze Domaniewka określa się go jako produktywny, a w polszczyźnie ogólnej mówi się nawet o jego nieograniczonej produktywności. W gwarach malborskich jest mniej produktywny.

### Formant -tność

#### CZYN

##### odczasownikowa

bytność: być (to, że się było); *za našy bytności byuy zapauki...* .

R. Grzegorzczkova (Słow, s. 112) wymienia formant **-ność** jako tworzący derywaty odczasownikowe i odrzeczownikowe zbioru.

### Formant -yść

#### ABSTR

##### odczasownikowa

korzyść: korzystać (to, że się z czegoś korzysta); *mjeć kożyść*.

T. Malec (Mał, s. 76) określa ten wyraz jako jednostronnie motywowany. W gwarze Domaniewka przyrostek **-yść** (Szym, s. 162) również został zapisany.

## Formanty z podstawowym -d-

### Formant -ajda<sup>108</sup>

#### WYKON/EKSPR

##### od dźwiękonaśladowczego czasownika

ciamajda: ciamać ‘wolno jeść’, ze znaczenia czasownika do derywatu przeniesiono tylko znaczenie ‘robić coś wolno’ (ten, kto robi coś bardzo wolno, do niczego się nie nadaje); *tako ćamajda... sam ničeguj ńe zrobi.*

Formant **-ajda** w *Gramatyce...* (Gram, s. 400) zanotowano w odczasownikowej nazwie czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 23) i Domaniewka (Szym, s. 165) także zapisano derywaty utworzone tym przyrostkiem. Nie określono jednak ich przynależności do kategorii słowotwórczej.

## Formanty z podstawowym -g-

### Formant -aga

#### WYKON

##### odczasownikowa

łamaga: łamać (ten, kto jest niezdarny – łatwo łamie sobie nogi); *uamaga.*

Przyrostek **-aga** zapisano w Rachaniu (Mał, s. 23) i Domaniewku (Szym, s. 152).

### Formant -uga

#### ATTRYB

##### oprzymiotnikowa

szaruga: szara (szara deszczowa chmura); *jiże wielgaśno šaruga ode fši... zara pšyleje.*

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

pleciuga: pleść (osoba, która lubi dużo pleść); *plecuga... tylko pleće i pleće te guupoty.*

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 114) zapisuje się formant **-uga** w dwóch rzeczownikach: odczasownikowej nazwie wykonawcy czynności, nacechowanej ekspresywnie i nazwie odprzymiotnikowej. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 152) przyrostek **-uga** wystąpił w trzech rzeczownikach.

<sup>108</sup> Na gwarowość sufiksu zwraca uwagę H. Gaertner, *Gramatyka współczesnego języka polskiego*, cz. 2, Słowotwórstwo, Lwów-Warszawa 1934, s. 262.

**Formant -yga****EKSPR****odrzeczownikowa**

dziadyga: dziad (złośliwe określenie na dziada); *stary źadyga*.

Wśród przykładów z formantem **-yga** we wszystkich opracowaniach, do których odniesiono wyniki badań na słowotwórstwem gwary Proboszczewic (Gram, s. 428; Mał, s. 76; Szym s. 152), poza pracą H. Górnowicza (GórRz I; GórRz II), zapisano wyraz *dziadyga* i wskazano na jego ekspresywny charakter.

W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 23) i Domaniewek (Szym, s. 152) także zanotowano derywaty z tym formantem.

**Formanty z podstawowym -j-****Formant -aj****CZYN****odczasownikowa**

urodzaj: urodzić (to, że się urodziło); *"urożaj na buraki*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 114) wymienia się z formantem **-aj** nazwy odczasownikowe stanów i odrzeczownikowe symilatywne. W Malborskiem (GórRz II, s. 66) zapisano tylko kilka derywatów odczasownikowych. Zalicza się go do mniej produktywnych formantów. T. Malec (Mał, s. 23) i M Szymczak (Szym, s. 167-168), notując kilka rzeczowników, nie wskazują jednak na ich podstawy słowotwórcze.

W gwarze Proboszczewic jest to nieproduktywny formant.

**Formant -eja****WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

kurzeja: kura (ironicznie o złodzieju kradnącym kury); *a iesz tu taki kużeja... "un kury kradne*.

**Formant -acja<sup>109</sup>****CZYN****odczasownikowe**

krepcja: krępować się ‘czuć się niezręcznie’ (to, że się krępujemy); *proše še čystovać... bes krempacii*; marnacja: marnować (to, że się coś marnuje); *taka marnacija*.

W gwarze Proboszczewic przyrostek **-acja** notowany jest tylko w funkcji czynnościowej. Natomiast w *Gramatyce...* (Gram, s. 396, 406, 409, 443) w derywatach utworzonych tym formantem mogą pojawić się i wtórne znaczenia. W odróżnieniu od gwary Proboszczewic, jest to bardzo produktywny formant, szczególnie w tworzeniu nazw czynności motywowanych przez czasowniki obce. Zanotowano go także w odczasownikowych nazwach wytworów, obiektów czynności oraz w odrzeczownikowych nazwach zbiorów. Co ciekawe, brak tego formantu w *Słowotwórstwie...* (Słow). Nie notują go także autorzy opracowań gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym).

**Formanty z podstawowym -k-****Formant -ka****ABSTR****odrzeczownikowe**

cieściołka: cieśla (wszystko co się wiąże z pracą cieśli); *ćeśułka*; stolarka: stolarz (zawód stolarza); *dobže zna še na stolarce*.

**ATTRYB****odprzymiotnikowe**

deszczówka: deszczowa (woda deszczowa); *uapiem deščufke na podleвање*; futrzanka: futrzana/futro (czapka futrzana); *futšanka*; glinianka: gliniana/glina (dom gliniany); *glińanka*; jarzębatka: jarzębata (jarzębata kura); *jažymbatka*; kasztanka: kasztanowy (koń o kasztanowej maści); *kaštanka mu paduя*; litrówka: litrowa (butelka litrowa); *litruška*; piegatka: piegata/pieg (ta, która jest piegata); *piegatka*; pomarańczówka: pomarańczowa (gruszka o pomarańczowym kolorze); *pomarańčufka*; półlitrówka: półlitrowa (butelka półlitrowa); *pułlitruška*; sprężynówka: sprężynowy (brona sprężynowa); *sprężynuška*; szklanka: szklany/szkło (szklane naczynie do picia); *šklanka*; towarówka: towarowy (pociąg towarowy); *tovarufki tylko tendyk pšejižajiu*; tygodniówka: tygodniowy (zapłata

<sup>109</sup> Wprawdzie obce pochodzenie tego formantu może budzić wątpliwości w klasyfikowaniu go w tym miejscu, niemniej nie przewidziano odrębnego podrozdziału dla derywatów z tego typu formantami.

tygodniowa za pracę); *tygodniufka*; *wazówka*: wazowa (łyżka wazowa); *vazufka do zupy*; *zielonka*: zielony (zielona pasza); *żelunki* "ućuć kuńum"; *zimówka*: zimowy/zima (gruszka zimowa); *żimufka*;

#### **odprzymiotnikowe**

*fasolówka*: fasolowa (zupa fasolowa); *fasolufka*; *grochówka*: grochowa (zupa grochowa); *grochufka*; *kartoflanka*: kartoflana (zupa kartoflana); *kartoflanka*; *owsianka*: owsiana (zupa z płatków owsianych); *ofśanka*; *pasztetówka*: pasztetowa (kielbasa pasztetowa); *paštetufke ve flaku*; *pomidorówka*: pomidorowa (zupa pomidorowa); *pomidorufka*; *śledziówka*: śledziowa (zupa śledziowa); *śleżufka*.

W kontekstach parafrastycznych ani razu nie wystąpiła rzeczownikowa podstawa. Mieszkańcy Proboszczewic często używają przymiotników, które uległy substantywizacji: *grochowa*, *fasolowa*, *pomidorowa*.

#### **odprzymiotnikowe**

*asfaltówka*: asfaltowa (droga asfaltowa); *asfaltufka*; *żużłówka*: żużlowa (droga żużlowa); *żużlufka*; *żwirówka*: żwirowa (droga żwirowa); *żwirufka*;

#### **odprzymiotnikowe**

*gryczanka*: gryczana/gryka (słoma gryczana); *gryčanka*; *jęczmianka*: jęczmiana/jęczmień (słoma jęczmiana); *jeńčmjunka*;

#### **odprzysłówkowa**

*dziczka*: dziko (drzewko rosnące dziko); *żička*;

#### **odrzeczownikowe**

*gajówka*: gajowy (dom gajowego); *gaiufka*; *szalinówka*: szalinowa (chusta, którą się nosi zamiast szala, szalinowa); *gruszka*: grusza 'drzewo'; *gruška*; *śliwka*: śliwa 'drzewo'; *śliwka*; *śal'inufka*; *zagonka*: zagon (orka na zagon); *zagonka*.

#### **od wyrażenia przyimkowego**

*podsuftka*: pod sufitem (deska, którą się przybija pod sufitem); *podsuftka*.

### **CZYN**

#### **odczasownikowe**

*Czygutka*: czygutać (to, że się czyguta); *myńcy go čygutka*; *gadka*: gadać (to, że się gada 'rozmawia'); *fchože... a tu gatka* "o nič"; *młocka*: młócić (to, że się młóci zboże); *myłocka*; *odróbka*: odrabiać (to, że się odrabia); *pańščyżna... odrupka na pańskim*; *podorywka*: podorywać (to, że się podoruje ziemię); *podoryfka*; *podpiska*: podpisać (to, że się coś podpisuje); *soutys s potpisku choži*; *podziałka*: podzielić (to, że się dzieli); *do ruvny po-žaŭki*; *pogwarka*: pogwarzyć (to, że spotykamy się, aby pogwarzyć); *pogvarka*; *pokazka*:



pokazać (to, że ktoś chce coś pokazać); *χοζυ na pokaske do koścoya*; przebierka: przebie-  
rać się (to, że się przebieramy); *ni mam času na pšebjěrki*; przecinka: przecinać (to, że się  
przecina drzewa w lesie); *robili pšecinke v dembińe*; przejazdka: przejeżdżać się (to, że  
ktoś się przejeżdża czymś); *vžuyem maŭego na pšejastke kuńem*; przepierka: przepierać  
(to, że się coś przepiera – małe pranie); *pšepjěrka... maŭo žečy do prańa*; przeprowadzka:  
przeprowadzać się (to, że się przeprowadzamy); *pšeprovačka tak normalńe, ale jāk muo-  
da ma iść do muodygo to muvi še pšeprovažiny*; przerywka: przerywać (to, że się prze-  
rywa buraki); *naŭmovaŭo še luži do pjelonki... tera šēju jėdnokeŭkove* (buraki) *to i roboty  
mńi pšy pšeryfće*; przymiarka: przymierzyć (to, że się przymierza ubranie przy szyciu);  
*do pšymjārki*; rozmnośćka: rozmnażać (to, że się coś rozmnaża); *aplegra na rozmnuške*;  
spierka: spierać się (to, że się z kimś spieramy); *spjěrka... ņe mam času na spĩrki*; *jāk še "o  
cuś spĩrać*; ścinka: ścinać (to, że się coś ścina); *ścinka burakuf*; wywozka: wywozić (to, że  
się wywozi pannę młodą); *rano vyvuska muodej*; zmyłka: zmylić (to, że się kogoś zmyliło);  
*zmyŭka*; zrywka: zrywać się ‘wstawać’ (to, że szybko zrywamy się z łóżka); *o pjũnty rano  
zryfka*; zwozka: zwozić (to, że się zwozi siana); *dobže jāk še zdũžy ze zvusku pšed deščem*).

## DEM

**odręczownikowe (derywowane zasadniczo od rzeczowników rodzaju żeńskiego  
zakończonych na -ka)**

Chusteczka: chustka (mała chustka); *χustečka do nosa* – derywat *chusteczka*, podobnie  
jak niegdyś *chustka* stopniowo traci deminutywny charakter – ponieważ o *chusteczce*  
można powiedzieć mała lub duża; jabłoneczka: jabłonka (mała jabłonka); *maŭa jabo-  
nečka*; jaskółeczka: jaskółka (mała jaskółka); *muode jaskuŭečki še vylŷnygy*; kipka: kipa  
(mała kipa); *kartofle še donašaŭo do voza f kipaχ*; łyżeczka: łyżka (mała łyżka); *maŭa  
užęčka*; olszynka: olszyna (mała olszyna); *pamięntam jāk χožilim z bapčo do "olšynki*;  
przykryweczka: przykrywka (mała przykrywka); *pšykryvečka na maŭy garneček*.

## DEM/EKSPR

**odręczownikowe**

chatka: chata (pieszczotliwie mała chata); *maŭu χatke, a tyle žęcokuf*; główka: głowa (piesz-  
czotliwie mała głowa); *maŭa guŭfka... tak zdrobńale... u žęci*; kapustka: kapusta (pieszczotli-  
wie mała kapusta); *maŭa kapustka*; *muoda pyšna kapustka*; nóżka: noga (pieszczotliwie mała  
noga); *maluša nuška*; sosenka: sosna (pieszczotliwie mała sosna); *muoda, maŭa sosenka*.

**EKSPR****odrzeczownikowe (derywowane od rzeczowników zakończonych na -ka)**

banieczka: bańka (pieszczotliwie bańka); *mjaŭam taku bańečkę... pšekryncaŭo še krańik*;  
blaszaneczka: blaszanka (pieszczotliwie blaszanka); *f takiŭ blašanečkaŭ na ve"gel*; bu-  
 leczka: bułka (pieszczotliwie bułka); *...do roščyńeńca ŭleba te buŭečkę še močyŭo, stego  
 byŭ začyn*; córeczka: córka (pieszczotliwie córka); *curečka*; desezczka: deska (pieszczo-  
 tliwie deska); *pšyčuńć desečkę akuratńe*; haleczka: halka (pieszczotliwie halka); *ŭalečki  
 nošyŭy pod spodem*; kapustka: kapusta (pieszczotliwie kapusta); *muoda pyšna kapustka*;  
kobietka: kobieta (pieszczotliwie kobieta); *drobńuša koŭitka*; ławeczka: ławka (piesz-  
 czotliwie ławka); *uawečki od śčany stojaŭy*; półeczka: półka (pieszczotliwie półka); *pu-  
 uečka na ŭyški*; ściereczka: ścierka (pieszczotliwie ścierka); *pšykryŭaŭo še čystu śčerečku*;  
złotóweczka: złotówka (pieszczotliwie złotówka); *kupija pańušecki, ktura tylko po puu  
 zuotuŭecki* – fragment wierszyka ułożonego przez eksploratora.

**odrzeczownikowe**

gaska: gęś (pieszczotliwie gęś); *guski na polu pilnovaŭa*; kurka: kura (pieszczotliwie  
 kura); *kurki še nesu*; krówka: krowa (pieszczotliwie krowa); *mleko prosto od krufki*;  
maciorka: maciora (pieszczotliwie maciora); *maćurka nad oprošeńem*; miotłka: miotła  
 (pieszczotliwie miotła); *mjoteŭku še vymjetaŭo*.

**MIEJSC****odczasownikowa**

krzyżówka: krzyżować (miejsce, gdzie krzyżują się drogi); *vypadek na kšyžufkaŭ*;

**odrzeczownikowa**

gospodarka: gospodarz (posiadłość gospodarza); *gospodarka zapšedana*; *na te gospodar-  
 ke poŭyču"em "od Zyda*.

**MŁOD****odrzeczownikowe (zwierząt)**

gaska: gęś (młoda gęś); *muoda guska*; kózka: koza (młoda koza); *muoda kuska*; kurka:  
 kura (młoda kura); *muoda kurka*;

**odrzeczownikowe (roślin)**

brzóska: brzoza (młoda brzoza); *muode bžuski*; sosenka: sosna (młoda sosna); *muoda,  
 maŭa sosenka*.

W opracowaniach gwarowych (GórRz I, GórRz II, Mał, Szym) i polszczyzny ogólnej (Gram, Słow) nie wskazuje się na tę funkcję w przypadku rzeczowników nieżywotnych. Tego typu nazwy zalicza się do nazw deminutywnych, których parafraza brzmi, np. 'mała brzoza'.

**NARZ****odczasownikowe**

cadzka: cedzić (to, czym się cedzi mleko); cacka; cerówka: cerować (igła, którą się ceruje); cerufka; grzechotka: grzechotać (zabawka, która grzechocze); gżęgotka; kołatka: kołatać (to, czym się kołacze na polowaniu); *nagańače mñeli take kouatki... tak še tem kouatauo* (pokazuje)... *coby zviženta podstrašyć*; kołyska: kołysać (to, w czym się kołysze dzieci); kouyska; łapka: łapać (to, czym się łapie myszy); uapka na myšy; miarka: mierzyć (patyk, którym się mierzy); miarka na buty; opaska: opasać (bał, który opasuje górną część ściany); *“opaska*; owijka: owijać (to, czym się owija nogi); *ovviiiki zamiast skarpetek*; packa: pacać (to, czym się paca ‘zabija’ muchy); *packa na muži*; podpałka: podpalić (to, czym się podpala ogień); *groχoviny šuy na potpaūke*; podrywka: podrywać (to, czym się podrywa do góry ryby); *podryfka*; pokrywka: pokrywać (to, czym się pokrywa garnki); *pokryfka*; przegródka: przegradzać (to, czym się przegradza); *f skšyňaχ byuy take pšegrutki na drobjažgi*; przykrywka: przykrywać (to, czym się przykrywa garnki); *pšykrifka*; siewka: siać/siewać (to, z czego się sieje); *šefka*; ściółka: ścielić (słoma, którą się ścieli pod zwierzęta); *šcuuka*; tarka: trzeć (to, czym się trze ziemniaki); *tarka*; wirówka: wirować (sprzęt, którym można odwirować śmietanę od mleka); *virufka do mleka*; zawiazka: zawiązać (tasiemka, którą się wiąże buty); *davñej muvivo še zavjūska na šnuravaduo*; zmiotka: zmiatać (to, czym się zmiata); *zmjotka do poduoği*.

**OBIEKT****odczasownikowe**

dokładka: dokładać (to, co się dokłada); *zjaduo by še dokuatki*; dolewka: dolewać (to, co się dolewa); *zašfe χce dolefkki*; obsadka: obsadzać (to, na czym się obsadza stalówkę); *“opsatka*; obsypka: obsypać (to, czym się obsypuje); *opsypka do kartofli*; podpinka: podpinać (tkanina, którą podpina się pod płaszczy); *puašč na podpince*; przegryzka: przegryźć (to, co się przegryza między posiłkami); *to na mauu pšegryške pšed “obiadem*; przyśpiewka: przyśpiewywać (to, co się przyśpiewuje); *pšyšpiefki veselne*; wsypka: wsypać (worek z materiału, do którego wsypuje się pióra); *fsypka*; zagryzka: zagryzać (to, czym się zagryza do alkoholu); *ogurek na zagryške*; zaklepka: zaklepać (to, czym się zaklepuje ‘zagaścza’ zupę); *z moŋki robi še taku zaklepke, zažutke*; zakładka: zakładać (to, czym się zakłada miejsce w książce); *zakuatka do kšuški*; zarzutka: zarzucać (to, czym się zarzuca zupę); *z moŋki robi še taku zaklepke, zažutke*; zasłonka: zasłonić (to, czym się zasłania okno); *zasuunka*;

**odimiesłowowa**

krajanka: krojony (krojony makaran); *krajanika... sklepyvy makaron... grubi krojūny*.

**POKREW<sup>110</sup>****odrzeczownikowe**

aptekarka: aptekarz/apteka (żona aptekarza); aptekarka; Duchewiczka: Duchewicz (żona Duchewicza); Dużeŋička; Prejsewiczka: Prejsewicz (żona Prejsewicza); Prejsevička; szewczka: szewc (żona szewca); šefčka; szwagierka: szwagier (żona szwagra); šfađerka; šfađerka.

**odprzymiotnikowa**

bliźniaczka: bliźniak (siostra bliźniaka); bliźnačka.

**WYKON/EKSPR****odrzeczownikowa**

gadulka: gaduła (żartobliwie gaduła); gadulka.

**WYKON/ŻEŃSK****odczasownikowe**

dójka: doić (kobieta, która doila krowy na folwarku); dujka; kucharka: kucharczyć, wyraz znany biernie (kobieta, która kucharzy); kučarka....gotovaŋem še trudni; kokietka: kokietować (ta, która kokietuje); košetka; nioska: nieść (kura, która niesie jajka); noski... te co nošu jajka; prządka: prząść (ta, która przędzie); pšuntka; swatka: swatać (ta, która swata ludzi); sfatka... sfata luži;

**WYTW****odczasownikowe**

przybudówka: przybudować (budynek, który się przybudowało); pšybudufka; przystawka: przystawić (budynek, który się przystawiło); dostaviuu pšystafke na traktor; sieпка: siepać (to, co się wysiepało z materiału); šepka; wyrzutka: wyrzucać (tynk); vyžutka; wysypka: wysypać (krostki, place, które się wysypują na skórze); pšy odže ma še taku vysypke; zacierka: zacierać (kluski, które zaciera się w rękę); začerki; zakładka: zakładać (materiał, który się zakłada do podszycia); zrobić šeršu zakładke... tak to jēs š čego popuścić;

**odmiesłowowe**

kiszonka: kiszony (kiszona pasza dla zwierząt); ...kišŋka z buračanyx lišci; pisanka: pisany, wyraz o zacierającym się związku motywacji (pisane, malowane jajka); pisanki vjelkanocne; spróchniałka: spróchniały (spróchniały kawałek drzewa); ...te spružŋauki na ogeŋ dobre; święconka: święcony (koszyczek ze święconym przez księdza pokarmem); šfencunka; targanka: potargany (potargana słoma); targanka... potargana suoma; ułęgalka: ułęgały (ułęgały gruszki); ...na pudrošku ležauy ułingauki;

<sup>110</sup> Według J. Chłodzińskiej, *Ze studiów...*, op. cit., s. 256 - nazwy odmęzowskie na Mazowszu tworzone są przez formant **-ka** (kowalka), ale i przez ogólnopolskie **-owa** (kowałowa).

**odrzeczownikowe**

obierka: obranie (to, co zostaje po obraniu ziemniaków); objerki; ogryska: ogryzienie (to, co zostaje po ogryzieniu jabłka); ogryska; wydmuszka: wydmuchanie (to, co zostanie jak się wydmuchnie środek jajka); wydmuški z jajek... najpirf tša vydmužac to ze šrotka. W języku ogólnopolskim w tego typu derywatach wskazuje się raczej na odczasownikowe pochodzenie.

**ŻEŃSK****odrzeczownikowe**

dziedziczka: dziedzic (żona dziedzica); żeżička; kotka: kot (samica kota); kotka; szmajka: szmaja (kobieta szmaja); šmajka – w tym derywacie poprzez formant **-ka** nastąpiło wzmocnienie charakteru żeńskości wyrazu *szmaja*, który oznacza zarówno męczyznę jak i kobietę leworęczną; žrebka: żreback (młody żreback płci żeńskiej); žrepka.

**Formant -ka funkcji strukturalnej**

drabka: drabina; drapka; gruszka: grusza ‘drzewo’; gruška; jablonka: jabłoń ‘drzewo’; jabuonka; natka: nać; natka; oška: oś; oška; sikorka: sikora; šikorka; sionka: sień; šonka; śliwka: śliwa ‘drzewo’; šlifka. Nazwy *śliwka* i *gruszka* mogą być też nazwami owoców, dlatego umieszczone są też wśród nazw atrybutywnych z formantem **-ka**.

Niektóre z derywatów takie, jak: *bulka* H. Górniewicz (GórRz I, s. 25), zalicza do zautomatyzowanych deminutiwów. Podstawy niektórych derywatów mogą być obecnie odczuwane jako augmentatywne, np. *doniczka* (normalnej wielkości) a *donica* (duża doniczka), ts. *bulka* a *bula*, *skorupka* a *skorupa*. Odwracając kierunek motywacji, można mówić wtedy o derywacji alternacyjnej.

Inny przykład stanowi wyraz *sionka*. To normalnej wielkości sień, nie ma w tym wyrazie obecnie znaczenia deminutywnego (wyrazy są względem siebie tożsame semantycznie). Współcześnie w domach na wsi nie przeznaczają się dużej przestrzeni na sień, co najwyżej, jeszcze się ją zmniejsza, nazywając wtedy *sioneczką*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 396, 407, 409, 410, 411, 413, 420, 429, 423, 425, 426, 442, 446) formant **-ka** pełni różne funkcje. Bardzo produktywny jest w derywowaniu nazw odprzymiotnikowych atrybutywnych. Spośród nazw odrzeczownikowych zanotowano nazwy odsubiektywne obiektów, syngulatywne, deminutywne, ekspresywno-deminutywne, żeńskie – typ nieograniczenie produktywny, żeńskich wykonawców czynności. Derywaty odczasownikowe stanowią także bardzo różnorodną grupę. Są wśród nich nazwy obiektów i wytworów czynności, produktów ubocznych, środków czynności – typ produktywny, miejsc, środowiskowe, czynności – przeważają w tej grupie derywaty potoczne. H. Satkiewicz (Sat, s. 43, 46, 70, 76) pisze o jego produktywności w nazwach no-

sicieli cech, a szczególnie w nazwach wytworów od czasowników i imiesłów. Ponadto uznaje go za podstawowy wykładnik żeńskości w nazwach zawodowych, atrybutywnych oraz licznych nazwach czynności. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 24-30) formant **-ka** jest najproduktywniejszym formantem. Tworzy derywaty od różnych części mowy. Najwięcej jest odrzeczownikowych nazw zdrobniałych i żeńskich (od rzeczowników rodzaju męskiego). Należy zwrócić uwagę, że w opracowaniu H. Górnowicza (GórRz I) nie zanotowano nazw wykonawców czynności z formantem **-ka**, ponieważ wszystkie tego typu derywaty bez względu na to, czy dla żeńskiego wykonawcy czynności jest odnośna nazwa męskiego wykonawcy, traktuje się jako nazwy żeńskie. Nieco mniej zapisano nazw mieszanek wsi, czynności i narzędzi. W derywatach odczasownikowych formant **-ka** wystąpił w nazwach narzędzi, wytworów i stanów chorobowych. Wystąpiły również nazwy znamionujące odimiesłowowe i odprzymiotnikowe, w których formant **-ka** pełni funkcję substancywizującą. Funkcja substancywizowania przymiotników przez formant **-ka** widoczna jest w nazwach miejscowych i terenowych. Zapisano też formacje słowotwórcze, w których formant **-ka** pełni funkcję neutralną, strukturalną bądź polszczy wyrazy obce. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 57) **-ka** należy do bardzo produktywnych i wielofunkcyjnych przyrostków. Tworzy przede wszystkim nowe formacje żeńskie od odpowiednich rzeczowników męskich; odprzymiotnikowe formacje podmiotowe; odliczebnikowe; odimiesłowowe orzeczeniowe i podmiotowe; odczasownikowe orzeczeniowe i podmiotowe. Występuje także jako przyrostek strukturalny i deminutywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 131-135) należy do najbardziej produktywnych przyrostków. Zapisano go w nazwach żeńskich tworzonych od odpowiednich nazw męskich; w nazwiskach żon; jako neutralny przyrostek rzeczownikowy; w derywatach od wyrażeń syntaktycznych; jako przyrostek strukturalny o luźnym znaczeniu realnym, niektóre z derywatów mają charakter deminutywny; odprzymiotnikowych; odliczebnikowych; odimiesłowowych; odczasownikowych - w większości są to nazwy czynności; w funkcji deminutywnej, gdzie wykazuje największą żywotność.

W gwarze Proboszczewic **-ka** jest produktywnym formantem w tworzeniu nazw atrybutywnych odprzymiotnikowych i żeńskich. Nadal też można mówić o jego produktywności w funkcji formantu deminutywnego i ekspresywnego.

## Formant -aczka

## ATTRYB

## odprzymiotnikowa

jedynaczka: jedyna (jedyna córka); *jedynačka*.

## CZYN

## odczasownikowe

goniaczka: gonić ‘spieszyć’ (to, że się goni); *caŭa ta pšedveselna guńačka*; kichaczka: kichać (to, że się kicha); *“od tygo kužu tako me kixačka zuapa“a Pańi*; oraczka: orać (to, że się orze); *iešenna “oračka*; zebraczka: żebrać (to, że się żebrze); *ieno Pańe šfyn-ty žebralka nam zostańe... bo z źeħi tera ěe vyžyĵe*; żeniaczka: żenić się (to, że ktoś się żeni); *zaħćaŭo mu še žeńački*.

Na gwarowość formantu **-aczka** w nazwach czynności zwraca uwagę J. Rusek<sup>111</sup>.

## NARZ

## odczasownikowe

klapaczka: klapać ‘uderzać’ (to, czym się klapie muchy); *klapačka na muħi*; kopaczka: kopać (maszyna, którą się kopie ziemniaki); *kopačka*; trzepaczka: trzepać (to, czym się trzepie); *tšepačka*; wycieraczka: wycierać (to, w co wyciera się buty); *vyčeračka do butuf*.

## WYKON/ŻEŃSK

## odczasownikowe

kopaczka: kopać (ta, która kopie ziemniaki); *kopačka*; odbieraczka: odbierać (ta, która odbiera zboże za kośnikiem); *odbieračka... šŭa za kośńikem*; pływaczka: pływać (ta, co dobrze pływa); *puŭvačka... dobźe puŭva*; pobieraczka: pobierać (ta, która pobiera zboże za kośnikiem); *pobierački... šŭy za kośńikamy... pobieraŭy zboże*; popalaczka: popalać (ta, która trochę popala); *ona pšy ěim ledvo popalačka*; praczką: prać (ta, która zawodowo pierze); *kedyś byŭy prački... na fši kaźda sama pięże*; sadzaczka: sadzić (ta, która sadi ziemniaki); *moźna powięźić saźačka... na tu co saźi kartofle*; zamawiaczka: zamawiać (ta, która zama-wia choroby); *zamavička*; zebraczka: żebrać (ta, która żebrze); *žebracza... ěak te Rumunki*.

## WYKON/ŻEŃSK/EKSPR

## odczasownikowe

krzykaczka: krzyczeć (ta, która dużo krzyczy); *kšykačka*; pijaczka: pijać (kobieta, która pija nałogowo alkohol); *piiačka*; szczekaczka: szczekać (kobieta, która szczeka ‘obma-wia’ ludzi); *tako ščekačka... ěoźi po fši... ščeko na luźi*; szperaczka: szperać (ironicznie o tej, która ma zwyczaj szperać); *špyračka... po kuntaħ zglunda... špyrać*; tkaczka: tkać

<sup>111</sup> J. Rusek, *Z historii i geografii przyrostka -aczka w języku polskim*, Język Polski, t. 37, 1957, s. 272-281 i 357-366.



(ta, która dobrze tka na krosnach); *tkačka... na takuј co to tka doбže*; zbieraczka: zbierać (ta, która szybko zbiera jagody); zbięračka; zrywaczka: zrywać (ta, która szybko zrywa jabłka); *zryvačka*.

Ekspresywność powyższych derywatów wiąże się z charakterem ich podstaw słowo twórczych. *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 404, 411) formant **-aczka** zapisano w derywatach odczasownikowych – nazwach czynności, narzędzi, żeńskich wykonawców czynności – z jednoczesnym wskazaniem, iż większość z nich ma główną motywację rzeczownikową. Wykazuje szczególną produktywność w tworzeniu nazw narzędzi, o czym wspomina też H. Satkiewicz (Sat, s. 32). W gwarach malborskich (GórRz I, s. 31) **-aczka** wystąpił tylko w dwóch nazwach narzędzi. Potwierdza to sąd J. Ruska<sup>112</sup> o jego słabej produktywności w północnej Polsce. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 21-22) tworzy formacje odczasownikowe podmiotowe czynne - żeńskie nazwy wykonawców czynności i nazwy narzędzi; odczasownikowe podmiotowe bierne – nazwy narzędzi; odczasownikowe orzeczeniowe – nazwy czynności i wykonawców czynności. T. Malec określa przyrostek **-aczka** jako produktywny, ale w zakresie formacji odczasownikowych. Zanotowano także jeden derywat odrzeczownikowy należący do kategorii nazw wykonawców czynności. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 137) tworzy formacje odrzeczownikowe, odczasownikowe, odprzymiotnikowe.

W gwarze Proboszczewic formant **-aczka** jest mniej produktywny w nazwach narzędzi, w przeciwieństwie do polszczyzny ogólnej. Można jednak mówić o jego produktywności w nazwach żeńskich wykonawców czynności derywowanych od podstaw czasownikowych, zachowuje też żywotność w derywowaniu nazw czynności, co jest właściwością gwar.

### Formant **-(ącz)ka**

#### CZYN

##### odczasownikowa

śpiączka: spać (to, że chce się spać); *spjunchka mne хfyciуа*.

Formant **-ączka** notowany jest w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 131) w czasownikach określających pewien stan chorobowy.

<sup>112</sup> J. Rusek, *Z historii...*, op. cit.



### Formant -(ecz)ka

#### DEM/EKSPR

##### odrzeczownikowe

głoweczka: głowa (zdrobniale mała głowa); głowiečka *umyjem*; nóżeczka: noga (zdrobniale mała noga); *nužečka*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) wskazuje się na deminutywno-ekspresywny charakter formantu **-eczka** w derywatach odrzeczownikowych, podobnie w gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 36).

### Formant -iczka/yczka

#### DEM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

siostrzyczka: siostra (pieszczotliwie o małej siostrze); *mam sósťyčke*; twarzyczka: twarz (zdrobniale mała twarz); *tfažyčka u žecka*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425) formant **-iczka/yczka** tworzy odrzeczownikowe nazwy deminutywno-ekspresywne. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 34) wydziela się go także w nazwach deminutywnych. U M. Szymczaka (Szym, s. 139) jest tylko jedna odrzeczownikowa nazwa.

### Formant -(usiecz)ka

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

paniusieczka: pani (pieszczotliwie pani); *...kupuŕta pańušecki, ktura tylko po puu zŕotuvecki* – fragment wierszyka.

### Formant -(nicz)ka

#### MIEJSC

##### odrzeczownikowe

cukierniczka: cukier (pojemnik na cukier); *cukerňička*; maselniczka: masło (pojemnik na masło); *maselňička*; solniczka: sól (pojemnik na sól); *solňička*.

W badanej gwarze nie używa się określeń *cukiernica*, *maselnica* czy *solnica*, które pozwoliły wyodrębnić formant **-ka**. W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 131-132) wyodrębnia się formant **-niczka** w licznych nazwach żeńskich wykonawców czynności, które mogą być też motywowane przez odpowiednie nazwy męskie. Wystąpił również w kilkunastu nazwach przedmiotów, w tym w odczasownikowych nazwach narzędzi. Niektóre z nich mogą być rozumiane jako deminutiva. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 59) tworzy formacje odrzeczownikowe. Jedną z jego funkcji jest tworzenie formacji żeńskich. Jego

produktywność ogranicza przyrostek **-nica**. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 139) jest nieproduktywny. Tworzy formacje odrzeczownikowe.

### Formant **-ajka**

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

czubajka: czubek (krosta z czubkiem); *čubajka mu še na noše zrobju<sup>u</sup>a*.

#### OBIEKT

##### odimiesłowowa

zarzucajka: zarzucany (zupa zarzucana mąką); *zažucajka... zupa zažucana moŋku*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 407) formant **-ajka** tworzy odczasownikowe nazwy obiektów czynności. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 31) derywuje odczasownikowe nazwy narzędzi, wytworów oraz pełni funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 23) są tylko dwie formacje odczasownikowe podmiotowe. W gwarze Domaniewka (Szym s. 136) zapisano derywaty odczasownikowe i odrzeczownikowe. Przyrostek ten określono jako nieproduktywny.

W gwarze Proboszczewic formant **-ajka** jest nieproduktywny.

### Formant **-alka**

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

bogalka: bogata (złośliwie o tej, która jest bogata); *bogolka*.

#### MIEJSC

##### odrzeczownikowa

drwalka: drwa (pomieszczenie, w którym przechowuje się drwa); *drwalka*.

#### NARZ

##### odczasownikowe

pralka: prać (to, w czym się pierze); *pralka*; umywalka: umywać (to, w czym się umywa ręce); *umywalka*.

Formant **-alka** w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 132) zapisano w odczasownikowych nazwach narzędzi i miejsca oraz w odrzeczownikowej nazwie miejsca. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 24) jest nieproduktywnym przyrostkiem. Zanotowano dwie odczasownikowe formacje słowotwórcze, podobnie w gwarze Domaniewka (Szym, s. 137).

W gwarze Proboszczewic formant **-alka** jest nieproduktywny. Dwa z zapisanych wyżej derywatów *pralka*, *umywalka* dostały się do gwary Proboszczewic z języka ogólnopolskiego.

**Formant -(iciel)ka/(yciel)ka****WYKON/ŻEŃSK****odczasownikowe**

krzywdzicielka: krzywdzić (ta, która kogoś krzywdzi); *kšyvžičelka*; nauczycielka: uczyć, nauczać (ta, która uczy w szkole); *naučyčelka*; szydzicielka: szydzić (ta, która z kogoś szydzi); *šyžičelka*.

**Formant -(ul)ka****EKSPR****odrzeczownikowa**

mamulka: mama (pieszczotliwie mama); *mamulka kožana*.

Formant **-ulka** w gwarach malborskich (GórRz I, s. 35) wystąpił w hipokorystycznej nazwie *mamulka*. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 73) jest nieproduktywny. Wystąpił tylko w jednej odprzymiotnikowej nazwie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 138) zapisano go w trzech rzeczownikach, deminutywnych lub z dodatnim zabarwieniem uczuciowym.

**Formant -alka****NARZ****odczasownikowe**

gwizdałka: gwizdać (to, czym się gwizdże); *g'vizdaŭka... taka zabafka*; wiązałka: wiązać (maszyna, która wiąże zboże); *za Ėmecuŭ pierše vjūzaŭki še pokazaŭy na fši... te "od razu vjūzaŭy*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 411) formant **-alka** zapisano w odczasownikowych nazwach środków czynności. H. Górniewicz (GórRz I, s. 31) rejestruje go w odprzymiotnikowej nazwie o pejoratywnym zabarwieniu; odimiesłowowej oraz odczasownikowej nazwie narzędzia. T. Malec (Mał, s. 25) zapisuje odczasownikowe nazwy narzędzi.

**Formant -ulka****DEM****odrzeczownikowa**

beczulka: becza (mała becza); *f taku mnejšu bečuŭke še zakišaŭo ogurkuf na žime*.

**WYKON****odczasownikowa**

kukulka: kukać, czasownik dźwiękonaśladowczy (ptak, który kuka); *kukuŭka*.

O formancie **-ulka** mowa jest w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 133) w kilku derywatach odrzeczownikowych deminutywnych i nazwach subiektów tworzonych od czasowników dźwiękonaśladowczych. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 34), wsi Rachanie (Mał, s. 73), Domaniewka (Szym, s. 138) tworzy rzeczowniki odrzeczownikowe deminutywne.

Formant **-(an)ka****ATTRYB****odprzymiotnikowe**

żytnianka: żytnia (słoma żytnia); *żytniunka*;

**odrzeczownikowe** (nazwy słomy)

gryczanka: gryka/gryczana (słoma z gryki); *gryčanka*; jęczmianka: jęczmień/jęczmiana (słoma z jęczmienia); *jeńčmjunka... na šečke*; owsianka: owies (słoma z owsa); *ofśanka*; pszeniczanka: pszenica (słoma z pszenicy); *pšėničanka*;

**odrzeczownikowa**

glinianka: glina/gliniany (dom z gliny); *glińanka*;

**odrzeczownikowe**

futrzanek: futro/futrzana (czapka z futra); *fuťśanka*; kaszanek: kasza (podroby z krwi i kaszy); *kaśanka*; kluszczanek: kluski (woda, w której gotowano kluski); *klusččanka na pomyje*; marchwianek: marchew (sok z marchwi); *marχf<sup>l</sup>anke dla źecka*; maślanek: masło (to, co zostaje po zrobieniu masła); *grubečki masła razem z maślanku vylecu*; słomianek: słoma (wycieraczka ze słomy); *suomjanka... do vytarča noguf*; słomianek: słoma (kosz ze słomy); *suomjanka*; szklanek: szkło/szklany (naczynie ze szkła); *šklanka*; torfianek: torf (dół po wybranym torfie wypełniony wodą); *torfjanka... duu z vodu po torfje*; wodzianek: woda (żartobliwie o zupie, w której jest prawie sama woda); *ve vojne te bidnejšje vožanke jėdli*.

**CZYN****odczasownikowa**

chowanka: chować (zabawa polegająca na tym, że dzieci się chowają); *χovanka*; odwracanka: odwracać (sposób orania polegający na tym, że odwraca się ziemię); *na odvračanke*; pytanka: pytać ‘sprawdzać wiadomości’ (to, że nauczycielka pyta dzieci w szkole); *naigorše byuy pytanki f škole*.

**MIEJSC****odrzeczownikowa**

glinianka: glina/gliniany (dół z wodą po wydobytej glinie); *bavjo še na glińankaχ*.

**NARZ****odrzeczownikowa**

kijanka: kij (kij do prania); *kijanka*.

**OBIEKT****odczasownikowa**

obietanka: obiecać (to, że się komuś coś obiecuje); *obietanki cacanki a guupimu raj*;

**POKREW****odrzeczownikowe**

Duchewiczanka: Duchewicz (cóрка Duchewicza); *Duževičanka*; Kikolanka: Kikolski (cóрка Kikolskiego); *Kikolanka*; Kowalszczanka: Kowalski (cóрка Kowalskiego); *Kovalščanka*; Lipczynianka: Lipczyńska (cóрка Lipczyńskiego); *Lipčėňanka*; *Lipčėňunka*; Pokorszczanka: Pokorski (cóрка Pokorskiego); *Pokorščunka*; Rogalszczanka: Rogalski (cóрка Rogalskiego); *Rogalščanka*; *Rogalščunka*; Złakowszczanka: Złakowski (cóрка Złakowskiego); *Zuakoščanka*.

**WYTW****odczasownikowa**

lepianka: lepić (dom, który się lepi z gliny); *lepianka*; mieszanka: mieszać (rodzaj paszy, w której się miesza różne składniki); *mńėšanika dla krovuf*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 407, 409 411, 423, 445, 447) formant **-anka** zapisano w nazwach odrzeczownikowych pokrewieństwa, odmateriałowych rezultatów, odobiektowych materiałowych, żeńskich tworzonych od odpowiednich nazw męskich; odczasownikowych czynności, środków czynności, wytworów czynności oraz obiektów czynności - często z towarzyszącą motywacją odimiesłowową. Według H. Górnowicza (GórRz I, s. 31-32) **-anka** jest najproduktywniejszym spośród formantów absorpcyjnych, pochodnych **-ka**. Tworzy odrzeczownikowe nazwy liści. W tym opracowaniu tę podgrupę semantyczną zaliczono by do kategorii nosicieli cech. Jednakże w gwarze Proboszczewic brak tego typu nazw, np. derywat *marchwianka*, nie oznacza, jak u H. Górnowicza, nazwy liści, lecz nazwę soku z marchwi. Ponadto zapisano derywaty z tym formantem w nazwach odrzeczownikowych ekstrematów zwierzęcych, nazwach panien od miejsca ich zamieszkania, nazwiskach córek urabianych od nazwisk ich ojców, w jednej nazwie określającej stopień pokrewieństwa; odczasownikowej nazwie mebla, a także w nazwach, gdzie pełni funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym. W gwarze wsi Rachanie (Mal s. 27) **-anka** jest dość produktywny. Tworzy formacje odrzeczownikowe, odczasownikowe orzeczeniowe i podmiotowe. Są to rzeczowniki rodzaju żeńskiego. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 136) wystąpił w apelatywach i nazwach własnych – nazwiskach córek od nazwisk bądź nazw zawodów ich ojców.

W gwarze Proboszczewic formant **-anka** jest produktywny w tworzeniu nazw córek, chociaż konkuruje z nim **-ówna**.

**Formant -(nian)ka****ATTRYB****odprzymiotnikowa**

prośnianka: proso (słoma z prosa); *prośńanka* – derywat obecnie raczej znany biernie.

**Formant -(en)ka****POKREW****odrzeczownikowa**

wujenka: wuj (żona wuja); *wujenka*.

**Formant -inka/ynka<sup>113</sup>****SYNG****odrzeczownikowa**

śnieżynka: śnieg (płatki śniegu); *śnieżynka*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 442) formant **-inka/ynka** zapisano w odrzeczownikowych nazwach syngulatywnych. T. Malec (Mał, s. 47) notuje jedną formację odrzeczownikową deminutywną. Przyrostek określa jako nieproduktywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 138) derywuje tylko jeden rzeczownik.

**Formant -(on)ka****CZYN****odczasownikowe**

pasionka: paść (to, że się pasie bydło); *nałena śe do paśonki*; pielonka: pielć (to, że się piele buraki); *nałmovaŭo śe luži do pielonki... tera śeju jednokeŭkove* (buraki) *to i roboty mni pŷy pŷeryfce*; spasionka: spaść (to, że coś się spasa); *kartofle na spaśonke*.

**OBIEKT****odczasownikowa**

spalonka: spalić (mięso, które się prawie spaliło); *spalonka... pŷypalune mienso*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 407, 408) formant **-onka** zapisano w nazwach odczasownikowych wytworów czynności, obiektów czynności - w tym również odimiesłowowe. W gwarach małborskich (GórRz I, s. 34) zanotowano go w nazwach drzew owocowych, w języku ogólnopolskim w wyrazie *biedronka*. Zalicza się go do produktywnych formantów. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 62) jest tylko jedna formacja odczasownikowa

<sup>113</sup> B. Kreja, *O zróżnicowaniu wśród formacji na -ynka (zegarynka, figurynka, wieczorynka)*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 193-199; O syngulatywach na -inka typu śnieżynka we współczesnym języku polskim, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 187-192. O formancie tym pisze, że na gruncie języka polskiego jest to typ nieproduktywny, natomiast produktywny jest w językach wschodniosłowiańskich.

wa podmiotowa *sadzonka*, która dostała się do gwary z języka ogólnopolskiego. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 136-137) są trzy derywaty odczasownikowe orzeczeniowe.

### Formant -(uń)ka

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

babcuńka: babcia (pieszczotliwie babcia); bapćuńka; ciotuńka: ciotka (pieszczotliwie ciotka); ćotuńka.

### Formant -arka/-(ar)ka

#### ABSTR

##### odrzeczownikowa

siodlarka: siodło (zawód polegający na wyrabianiu siodła); *sodlarka... tera to chyba ni ma tygo faχu*.

#### ATTRYB/ŻEŃSK

##### odrzeczownikowa

nędzarka: nędza, wyraz znany biernie (ta, która żyje w nędzy); *nenżarka*.

#### MIEJSC

##### odczasownikowe (sprzęty)

suszarka: suszyć (rzecz, na której suszy się naczynia); *suśarka do naćyń*; wędzarka: wędzić (rzecz, w której się wędzi kiełbasy); *wynżarka*;

##### odrzeczownikowe (sprzęty)

bieliźniarka: bielizna (szafa, w której trzyma się bieliznę); *bapski zwyčaj... χovańe* (pieniędzy) *do bieliźnarki*; węglarka: węgiel (pudełko na węgiel); *byuy take vynglarki do vę<sup>g</sup>gla*;

##### odrzeczownikowa

wozarka: wóz (pomieszczenie, gdzie trzyma się wozy i inne narzędzia rolnicze); *skūada-uo še torfe f koški, a potem do vozarki... to iēs pśy stodole taka pśystafka*.

#### NARZ

##### odczasownikowe

dojarka: doić (to, czym się doi krowy); *dojarka*; heblarka: heblować (to, czym się hebluje); *χeblarka*; koparka: kopać (maszyna, którą się kopie żwir); *koparka*; kosiarka: kosić (maszyna, którą się kosi trawę); *kośarka tylko čena... a v<sup>i</sup>ūzauka v<sup>i</sup>ūzaua zara*; oliwiarka: oliwić (to, czym się oliwi sprzęty); *oliv<sup>i</sup>arka*; sadzarka: sadzić (maszyna, która sadi ziemniaki); *sażarka*; suszarka: suszyć (to, czym się suszy włosy); *suśarka do v<sup>u</sup>osuf*; wiertarka: wiercić (to, czym się wierci dziury); *v<sup>i</sup>ertarka*; źniwiarka: żniwować (maszyna, którą się żniwuje); *bo Pańi iak te gumove koua nastauy... do tyχ žniviarek... kuńe m<sup>i</sup>auy dobru robote*;

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 140) formant **-erka** zapisano w nazwach żeńskich wykonawców czynności i czynności, narzędzi, często o podwójnej motywacji czasownikowej i rzeczownikowej. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 33) wystąpiły tylko dwa derywaty odrzeczownikowe.



**Formant -(inier)ka****MIEJSC****odczasownikowa**

uciekiniierka: uciekać (droga, którą się ucieka); *"ućeķińerka... droga kturu χuopakı uuc-ekauy.*

W języku ogólnopolskim derywat ten oznacza żeńskiego wykonawcę czynności.

**Formant -(as)ka****ATTRYB/EKSPR/ŻEŃSK****odprzymiotnikowe**

brudaska: brudna (rubasznie o tej, która jest brudna); *brudaska*; grubaska: gruba (rubasznie o tej, która jest gruba); *grubaska*;

**odrzeczownikowa**

blondaska: blond (żartobliwie o kobiecie z blond włosami); *blondaska*.

**Formant -(us)ka****ATTRYB/ŻEŃSK/EKSPR****odprzymiotnikowe**

chytruska: chytra (żartobliwie o tej, która jest chytra); *chytruska*; garbuska: garbata (żartobliwie o tej, która jest garbata); *garbuska*;

**odrzeczownikowa**

pieguska: piegi (żartobliwie o tej, która ma piegi); *pieguska*.

**Formant -uszka****DEM/EKSPR****odrzeczownikowe**

dziewuszka: dziewczyna (pieszczotliwie młoda dziewczyna); *ślična źevuška*; kaczuszka: kaczka (pieszczotliwie mała kaczka); *kačuška*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425) formant **-uszka** został zapisany w nazwach odrzeczownikowych deminutywnych często nacechowanych ekspresywnie. H. Górniewicz (GórRz I, s. 35) wydziela formant **-uszka** tylko w jednym derywacie *staruszka*. Określa go jako nieproduktywny, w przeciwieństwie do sufiksu **-uszek**. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 76) i Domaniewek (Szym, s. 138) zapisano z nim nieliczne odrzeczownikowe deminutiva.

**Formant -(tusz)ka****WYKON****odczasownikowa**

pastuszka: paść (dziewczynka, która pasie bydło); *pastuška*.

**Formant -(at)ka****ATTRYB/EKSPR/ŻEŃSK****odrzeczownikowa**

piegatka: pieg/piegata (zartobliwie o tej, która ma piegi); *piegatka*.

Derywat umieszczono też przy formancie **-ka**, uwzględniając drugą możliwą motywację odprzymiotnikową. Formant **-atka** wymienia R. Grzegorzczukowa w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 141-142) w nazwach nosicieli cech, które zwykle mają podwójną motywację przymiotnikową i rzeczownikową oraz symilatywnych. Drugą grupę stanowią rzeczowniki odczasownikowe, będące nazwami narzędzi i wytworów. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 33) zapisano jedną nazwę odrzeczownikową.

**Formant -astka****ATTRYB****odliczebnikowa**

pierwiastka: pierwszy (świnia po pierwszym oproszeniu); *piervastka*.

**Formant -awka****ABSTR****odprzysłówkowa**

ślizgawka: ślizgo/ślizgać się (to, że jest ślizgo); *f taku ślizgafke pojeħać*.

**ATTRYB****odrzeczownikowa**

pleśniawka: pleśń (biały nalot pleśni w ustach); *pleśńafka*.

**CZYN****odczasownikowa**

mżawka: mżyć (to, że mży); *mżafka*.

**MIEJSC****odczasownikowa**

ślizgawka: ślizgać się/ślizgo (miejsce, gdzie można się ślizgać); *na ślizgafke še ħožiŋo*.

**NARZ (zabawki dziecięce)****odczasownikowe**

piszcawka: pischceć (zabawka, która przy dmuchaniu piszczy); *kupiŋu mu piščafke; pu-*

kawka (dziecięca zabawka): pukać ‘strzelać’ (to, czym się puka); *pukaſki take ſe robivaſo s patykuf*; sikawka: sikać ‘polewać’ (butelka, z której można sikać wodą); *ſećaki "od rana lataju s ſkaſkami na polewańe*.

## WYKON

### odczasownikowe

ligawka: ligać (krowa, która lubi ligać); *ta to ci byuſa ligafka*; pijawka: pić (zwierzę, które pije krew); *byuſa taka alo znaſorka... piſafki pſyſtaviuſa*; szczypawka: szczypać (zwierzę, które szczypie); *ſczyſafka*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 411) formant **-awka** zapisano w odczasownikowych nazwach czynności i środków czynności. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 17) wystąpił w odczasownikowych nazwach zabawek, miejsc zabawy, zwierząt, roślin, części ciała (nazwy wykonawców czynności); odrzeczownikowych nazwach części ciała, ubioru. T. Malec (Mal, s. 32) notuje kilkanaście formacji z tym przyrostkiem: odrzeczownikowe i odczasownikowe podmiotowe czynne, biernie oraz orzeczeniowe. Niektóre z nich określa jako nazwy żeńskie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 138) tworzy derywaty od czasowników i rzeczowników.

## Formant -ówka

### ATTRYB

#### odprzymiotnikowe

baranówka: barani (czapka z baraniego futra); *baranuſka*; polówka: polna (polna droga); *poluſka*;

#### odprzysłówkowa

sagówka: sago ‘ukosem’ (sposób bronowania na sago); *na ſaguſke*.

#### odrzeczownikowe

ananasówka: ananas (odmiana jabłek o smaku ananasa); *ananasuſki*; jakubówka: Jakub (odmiana jabłek, która dojrzewa w imieniny Jakuba); *ſakubuſki*; sokówka: sok (nazwa wiśni charakteryzującej się dużą ilością soku); *ſokuſka po naſemu*; zimówka: zima/zimowy (odmiana jabłek, których owoce dobre są w zimę); *zimuſka*;

#### odrzeczownikowe

burtówka: burta (sнопki na burcie dachu); *burtuſki... ſnopki na burće*; cementówka: cement (płytką z cementu, którą pokrywa się dach); *cementuſka*; dachówka: dach (płytką z wypalanej gliny, którą pokrywa się dach); *daſuſka*;

#### odrzeczownikowe

jałowcówka: jałowiec (wódka z domieszką jałowca); *ſałowcuſka*; wiśniówka: wiśnia (nalewka z wiśni); *wiſnuſka*;

**odrzeczownikowe**

całówka: cal (deska o grubości jednego cala); calufka; kantówka: kant (deska na kant cięta); kantufka... *deska na kant*;

**odrzeczownikowe**

bajówka: baja (gruba koszula z bai); *šyuo še take bajufki pod sput*; dniówka: dzień (zapłata za dzień pracy); *dvažešća zuoty dñufki*; gnojówka: gnój (roztwór wodny gnoju); *gnojuška*; majówka: maj (rodzaj pikniku w maju); *majufki pšed voynu*... *zbava, ježehe*; musztardówka: musztarda (szklanka po musztardzie); *muštardufka*; parówka: para (maszyna na parę); *žežic ni muk ty parufki dostać*; pokojówka: pokój (służąca sprzątająca pokoje we dworze); *pokojuška*; stalówka: stal (część pióra zrobiona ze stali); *stalufka*; szarówka: szaro (pora dnia, kiedy robi się szaro na dworze); *na šarufke še mñauo*; śledziówka: śledź (beczka po śledziach); *śležuška*; talerzówka: talerz (pług z częściami przypominającymi talerz); *taležušku z ras pšejeχou*.

**MIEJSC****odrzeczownikowa**

leśniczówka: leśniczy (dom leśniczego); *lešničuška*.

**NARZ****odczasownikowa**

sznurówka: sznurować (to, czym się sznuruje); *šnurfka*;

**odrzeczownikowa**

wiatrówka: wiatr (deska chroniąca szczyty dachu przed wiatrem); *wiatruška*... *žeby wjater ne podjivau sumy*.

**WYKON****odczasownikowa**

żrebówka: żrebić się (kobyła, która pierwszy raz się żrebiła); *mñoda žrebuška*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

dziadówka: dziady ‘żebry’ (ta, która chodzi na dziady); *žaduška*; gradówka: grad (to, czym się ostrzy kosę); *graduška*; groszówka: może od niem przymiotnika *groß* ‘wielki’, (igła do cerowania); *grubu grošušku*; papierówka: papier (odmiana jabłek); *papjeruška*; pomykówka: może od czasownika pomykać ‘szybko biec’ (ciasto, które szybko pomyka ‘znika’); *mata po joiku, abo po pomykufce*.

W *Gramatyce*... (Gram, s. 411, 423, 444, 445, 446, 447) formant **-ówka** zapisano w nazwach odrzeczownikowych odobiektowych materiałowych – typ produktywny, odmateriałowych rezultatów, obiektów od nazw środków czynności – typ produktywny, odsubiektowych obiektów, odspособowych obiektów i rezultatów, symilatywnych, od-

wytworowych środków czynności, żeńskich oraz w odczasownikowych nazwach środków czynności. H. Satkiewicz (Sat, s. 46) pisze o jego produktywności w nazwach nosicieli cech. Ze względu na trudność jaką czasami sprawia wydzielenie formantu **-ówka** czy **-ka**, wynikającą z dwumotywowości niektórych derywatów (odprzymiotnikowe bądź odrzeczownikowe), H. Górnowicz (GórRz I, s. 34-35) w grupie derywatów z **-ówka** umieszcza tylko te, które nie mają podstaw przymiotnikowych zakończonych na **-owy**. Są to: odrzeczownikowe nazwy związane z konstrukcją dachu, żeńskie nazwy narodowościowe, oraz wyrazy, w których derywat pełni funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym bądź polszczy nazwy niemieckie. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 69) zapisano **-ówka** w formacjach odrzeczownikowych, odprzymiotnikowych i jednej odczasownikowej. W płaszczyźnie semantycznej nie tworzy zwartych grup. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 135-136) derywuje rzeczowniki odrzeczownikowe i mniej liczne formacje odprzymiotnikowe.

W gwarze Proboszczewic formant **-ówka** wykazuje produktywność w tworzeniu nazw odrzeczownikowych atrybutywnych.

### Formant -atyka

#### CZYN/EKSPR

##### odczasownikowe

bijatyka: *bijać się* (to, że się ludzie bijają); bijać: *bijać się* (zabawa dzieci polegająca na tym, że się ganiają); zobačyš ...guzem še skuńču te guńatyki; pijatyka: *pijać* (libacja, na której dużo się pija alkoholu); *"užonžali pijatyki "u Leona*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395) formant **-atyka** zapisano w odczasownikowych nazwach czynności, często nacechowanych ekspresywnie.

### Formant -ko

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowe

białko: *biały* (to, co białe w jajku); bjaŭko; żółtko: *żółty* (to, co żółte w jajku); *žuutko*.

#### DEM

##### odrzeczownikowe

jeziorko: *jezioro* (małe jezioro); *maŭe jeźorko, ale ryby to take* (pokazuje); okienko: *okno* (małe okno); *vlas pšes "okenko f pivńicy*; ubranko: *ubranie* (małe ubranie dla dziecka); *ubranka dla źeći*; uszko: *ucho* (małe ucho dziecka, bądź przenośne określenie uszek do barszczu); *maŭe uška*.

**DEM/EKSPR****odrzeczownikowa**

lustereczko: lusterko/lustro (małe lusterko); *lusterečko mu še zbiyo...*; łóžeczko: łóżko (zdrobniale małe łóżko); *žecinne užečko*; wiadereczko: wiaderko/wiadro (bardziej zdrobniale wiaderko); *viaderečko*; ziareczko: ziarko/ziarno (małe ziarko); *žarečko*;

**EKSPR****odrzeczownikowe (tworzone od podstaw deminutywnych lub takich, które zatraciły ten charakter)**

dreweczko: drewno (zdrobniale drewno); *drobniutki drevečkuf*; jajeczko: jajko (zdrobniale jajko); *...zbiyo mi še dva jojčka*; siteczko: sitko (zdrobniale sitko); *i tem šitečkem, čy pšetačkem mǎŋki še nauoševayo*; słoneczko: słońko (zdrobniale słońko); *suunečko pšygžyva*;

**odrzeczownikowe**

bajorko: bajoro (zdrobniale bajoro); *kumpali se v bajorku na Kačyž Douax*; ceberek: ceber (zdrobniale ceber); *ceberek jes v'aderko normalne z drevna*; gardziółko: gardło (zdrobniale gardło); *garžouko boli*; gniazdko: gniazdo (zdrobniale gniazdo); *gñastko ma v agrešce*; maselko: masło (zdrobniale masło); *maseuko še robiyo*; mieszkanko: mieszkanie 'pokój' (zdrobniale mieszkanie); *jak gospodaš m'au jedno m'eškanko, čy dva... to u nego jedli, a u sq'sada tańczyli*; oczko: oko (zdrobniale oko); *zapukane očka*; piórk: pióro (zdrobniale pióro); *lečutki jak p'urko*; wiaderko: wiadro (zdrobniale wiadro); *ceberk jes v'aderko normalne... z drevna*.

**WYTW****odimiesłowowa**

zawiniątko: zawinięty (coś zawiniętego); *zaviñontko... cuš še vyožy f šmatke zavinhente*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406) w tym derywacie wskazuje się na podstawę czasownikową i wydziela formant **-ątko**. Zarówno w *Gramatyce...* (Gram, s. 420, 425, 426, 429), jak i opracowaniach gwarowych (GórRz I, s. 36, Mał, s. 58, Szym, s. 139) formant **-ko** pełni funkcję deminutywną bądź ekspresywną – określany jest jako bardzo produktywny. Autorzy *Gramatyki...* i H. Górniewicz zapisują go też w nazwach atrybutywnych.

W wielu wypadkach formant **-ko** obecnie pełni funkcję strukturalną. W gwarze Proboszczewic **-ko** jest formantem produktywnym w funkcji deminutywnej i ekspresywnej. Jego żywotność tkwi w tym, że wypiera on formacje neutralne nie mające tego formantu.

### Formant -(ecz)ko

#### DEM/EKSPR

**odrzeczownikowe (tworzone od podstaw deminutywnych lub takich, które zatraciły ten charakter)**

lustereczko: lustro/lusterko (małe lusterko); *lusterečko mu še zbiyo... dobže jak maue*; wiadereczko: wiadro/wiaderko (zdrobniale małe wiadro); *vjaderečko... take maue vjadro*; ziareczko: ziarno/ziarko (małe ziarko); *žarečko*;

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-eczko** zapisano w odrzeczownikowej nazwie ekspresywno-deminutywnej. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 36) wystąpił w derywatach deminutywnych odrzeczownikowych.

### Formant -anko

#### MIEJSC

##### odczasownikowa

zachowanko: zachować/przechować, wyraz o zacierającym się związku motywacji (pomieszczenie, gdzie się przechowuje żywność); *zaχovanko... tamuj gŕe ťšyma še vekŭ*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406) formant **-anko** zapisano w odczasownikowej nazwie obiektu czynności.

### Formant -uszko

#### DEM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

jabłuszko: jabłko (pieszczotliwie małe jabłko); *jabuuško pšyňeše*; serduszko: serce (zdrobniale serce); *serduško poboleva*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425) formant **-uszko** został zapisany w odrzeczownikowych nazwach deminutywnych często nacechowanych ekspresywnie. W gwarach małborskich (GórRz I, s. 36), wsi Rachanie (Mał, s. 76) i Domaniewek (Szym, s. 142) tworzy nieliczne rzeczowniki deminutywne.

### Formant -etko

#### DEM

##### odrzeczownikowa

poletko: pole (małe pole); *poletko*.

**Formant -ki, pluralia tantum****ATTRYB****odliczebnikowe**

dwójki: dwoje (widły, które mają dwoje zębów); *dvuǵki ...maǵu dvoje zymbuf*; ośmiórki: ośmioro (dom folwarczny dla ośmiorga rodzin); *“ośmǵurki... taki dǵugi dǵm... tam mo-  
guo z ośmǵoro roǵin mǵeškać*; trójki: troje (widły, które mają troje zębów); *truǵki... troje  
zymbuf*;

**odimiesłowowa**

suszki: suszony (suszone kwiaty); *nazbǵrać suškuf na bukećik*.

**derywat dźwiękonaśladowczy**

taśki: taś (nazwa kaczuszek od zawołania – taś, taś); *taški... maǵe kačuški*;

**od wyrażenia przyimkowego**

poddenki: pod dnem (deski nad/pod dnem wozu); *poddenki... ve vože*.

**CZYN****odczasownikowe**

prześmiewki: prześmiewać się (to, że się ktoś z kogoś prześmiewa); *pšešmǵefki mǵi tu  
beńǵe ǵuǵonǵau*; spotyczki: spotykać się (to, że ktoś z kimś się spotyka); *ni ma času na  
spotyćki*; wspominki: wspominać (to, że się wspomina); *fspuǵinki*; wykopki: wykopać  
(okres, kiedy się kopie ziemniaki); *vykopki*; wypominki: wypominać (to, że się wyczytu-  
je/wypomina w koście-le nazwiska zmarłych na mszy); *dać na vypominki v něǵele*.

**MIEJSC****odprzymiotnikowa**

pustki: pusty (pomieszczenie pozornie puste); *ǵapka so fpustkaǵ*.

**NARZ****odczasownikowa**

nosiłki: nosić (to, czym się nosiło wodę); *šundy, nošǵiǵki do vody*.

**OBIEKT****odczasownikowa**

zgrabki: zgrabiać (to, co się zgrabia); *zgrapki sǵumy*.

**WYTW****odczasownikowe**

wybierki: wybierać (to, co zostaje po tym, jak się wybierze lepsze rzeczy); *vybǵrki zo-  
stauy... sama liǵota*; wysiewki: wysiewać (rośliny, które się same wysiały); *ǵike vyšeǵki*;  
zlewki: zlewać (to, co się zlewa); *zlyǵki dla šǵyǵi*.



Zarejestrowane w gwarze Proboszczewic derywaty z formantem **-ki** należą do grupy rzeczowników określanych jako pluralia tantum, czyli tych, które nie posiadają liczby pojedynczej.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 409) formant **-ki** zapisano w nazwach odczasownikowych czynnościowych i wytworów czynności. W gwarach malborskich H. Górniewicz (GórRz I, s. 37) rejestruje derywaty, gdzie **-ki** pełni funkcję zdrabniającą, strukturalną o luźnym znaczeniu realnym oraz polszczy wyrazy obce; tworzy odczasownikowe nazwy narzędzi oraz odczasownikowe i odmiesłowowe nazwy wytworów; występuje jako formant substantywizujący wyrażenia syntaktyczne. Formant zalicza do produktywnych.

W gwarze Proboszczewic formant **-ki** określono jako dość produktywny w nazwach czynności (pluralia tantum).

### Formant -aski, pluralia tantum

#### DEM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

portaski: portki (żartobliwie - małe, dziecięce portki); *potćungniŃ portaski*.

### Formant -ak<sup>114</sup>

#### ATTRYB

##### odmiesłowowe

wyroślak: wyrosły (wyrosły prosiak – mający około roku); *wyroślak*; zdechłak: zdechły (ktoś zdechły ‘źle się czujący’); *zdeχłak*;

##### odliczebnikowa

czwartak: czwarty (uczeń czwartej klasy); *čfartak*; czworak: czworo (dom, w którym może mieszkać cztery rodziny); *ve čforakaχ byųy spulne šeŃe... tamui f tem pięcu gospodyŃe piękuų χlep*; pierwszak: pierwszy (uczeń pierwszej klasy); *pięřak*;

##### odprzymiotnikowe

biedak: biedny (ktoś biedny); *ńiby take bidoki a ze sklepu torba za torbu*; blaszak: blaszany/blacha (garnuszek blaszany); *pŃy studńi... z blařaka*; brzydak: brzydki (ktoś brzydki); *bżydak*; cherlak: cherlawy (ktoś cherlawy); *χerlak... taķi co zdrowia Ńi ma*; chudziak: chudy (ktoś chudy); *χuřak... χudy ŃemiuořerŃe...*; chrześniak: chrzestny (syn chrzestny);

<sup>114</sup> J. Chludzińska, *Ze studiów nad słowotwórstwem gwar mazowieckich*, „Poradnik Językowy”, 1961, z. 6, s. 253-258. Autorka artykułu zwraca uwagę na szczególną produktywność i wielofunkcyjność **-ak** na terenie Mazowsza oraz to, że zasadniczo formacje nim tworzone mają charakter podmiotowy. Jak również, że tworzenie przez ten formant nazw mieszkańców i istot młodych jest cechą charakterystyczną tych gwar. Z przekonaniem o północnopolskości **-ak** polemizuje K. Miśchalewski, wskazując na liczne przykłady występowania tego formantu w innych gwarach. zob. „Polski sufiks **-ak** na tle słowiańskim”, Łódź, 1977, s. 85.

*χšeśniak*; *cywilniak*: cywilny (ślub cywilny); *cyvilniak*; *cwaniak*: cwany (ktoś cwany); *cfańak*; *drabiniak*: drabiniasty (wóz drabiniasty); *drabińak*; *drewniak*: drewniany/drewno (drewniane buty); *v drevniakaχ podbityχ gumu*; *drewniak*: drewniany (dom drewniany); *drevniakuf tera še nie stavja*; *gumiak*: gumowy (but gumowy); *gumiaki na dešč*; *gumowiak*: gumowy (wóz na gumowych kołach); *gumoviak*; *iglak*: iglasty (drzewo iglaste); *ščućić iglakuf na stŕmple*; *jedynak*: jedyny (jedyne dziecko); *iedynak*; *kamieniak*: kamienny (kamienny garnek); *fka-mięńaku kapuste kišilim*; *krótszak*: krótki (deski odpowiednio krótkie); *vybrauem sobje krutšakuf*; *mleczak*: mleczny (zab mleczny); *mlečak... ostatni*; *młodziak*: młody (ktoś młody); *muoŕzak*; *pustak*: pusty (cegła z pustymi dziurkami); *tutej domy su z ŕuŕlovygo pustaka*; *pytlak*: pytłowy/pytlować (chleb pytłowy); *pytlok... xlep pytlovy*; *siłak*: silny (ktoś silny); *šiuak*; *šlepak*: ślepy (ślepy nabój); *šlepak*; *warzywniak*: warzywny (sklep warzywny); *vaŕyvniak*; *želaźniak*: żelazny (wóz z żelaznymi obręczami); *želaźnak... z želaznymi obrenčamy*;

#### **odprzysłówkowe**

*dziwak*: dziwnie (ktoś dziwnie się zachowujący); *živak... luži unika... živnie jakoš vyglunda*; *mizerak*: mizernie (ktoś wyglądający mizernie); *mizerak*;

#### **odrzeczownikowe**

*blaszak*: blacha/blaszany (garnuszek z blachy); *blašak*; *dłoniak*: dłoń (ryba wielkości dłoni); *duońak*; *drewniak*: drewno/drewniany (buty z drewna); *v drevniakaχ še xoŕiŕo*; *krawędziak*: krawędź (rodzaj deski ciętej na krawędzie); *dokuŕiŕo še kravenŕakuf*; *palczak*: palec (ryba wielkości palca); *palčak... rypki... na palec duuge*; *pasiak*: pasek (spódnica w paski); *fpaša-kax iak pamientam to iuš še nie xoŕiŕo*; *podkowiak*: podkova (gwóźdź do podkowy); *potkoviak*; *sodziak*: soda (ciasto na sodzie); *soŕak... na soŕe vyrasta*; *wiatrak*: wiatr (młyn poruszany wiatrem); *viatrak*; *wsiak*: wieś (złośliwie o mieszkańcu wsi); *fšok*. Również *kiziak*: od dźwiękonaśladowczego zawołania kizi; *a mam iednygo kiŕaka... na kobuŕke se zostaviŕem*.

#### **EKSPR**

#### **odrzeczownikowe**

*buziak*: buzia (pieszczotliwie buzia); *bužak umorusany*; *chłopak*: chłopiec; *chuopak*; *eleganciak*: elegant (złośliwie elegant); *alegańčak*; *szmajak*: szmaja (bardziej złośliwie szmaja); *šmaiŕok*; *wojskowiak*: wojskowy; *za vojskoviaka pošŕa*.

#### **MIEJSC/ZBIOR**

#### **odrzeczownikowa**

*maliniak*: malina (polana w lesie, gdzie rosną maliny lub zbiór malin); *malińak*;

**MIEJSC/ATTRYB****odprzymiotnikowa**

siniak: siny (sine miejsce na skórze); śinak;

**odrzeczownikowa**

żyłak: żyła (wypukłość na żyłę); żyłak.

**MIESZK****odrzeczownikowe**

bronowiak: Bronowo (mieszkaniec Bronowa); bronowiak; dziarnowiak: Dziarnowo (mieszkaniec Dziarnowa); żarnowiak; gozdowiak: Gozdowo (mieszkaniec Gozdowa); gozdowiak; kolczyniak: Kolczyn (mieszkaniec Kolczyna); kolczyńiak; pęszyniak: Pęszyn (mieszkaniec Pęszyna); penśyniak; umieniniak: Umienino (mieszkaniec Umienina); umieńinik; włoczewiak: Włoczewo (mieszkaniec Włoczewa); włoczevniak; zagociak: Żągoty (mieszkaniec Żągot); zų<sup>g</sup>goćak.

**MŁOD****odrzeczownikowe (nazwy zwierząt)**

cielak; ćelak...; gąsiak; guśak; jagniak; iągniak; kaczak; kaćak; kociak; koćak; koguciak; kogućak; koźlak; koźlak; kurczak; kurćak; prosiak; prośak; psiak; pśak; szczeniak; ščeńak; żrebak; źrebak.

Parafrazy wyżej wymienionych określeń zwierząt brzmieć mogą w dwojaki sposób - ‘młode potomstwo jakiegoś zwierzęcia’ lub ‘niedorosłe zwierzę określonego gatunku’. Czasami informatorzy, chcąc podkreślić cechę młodości danego zwierzęcia, używali określenia małe, ale nie w znaczeniu deminutywnym, np. *małe krowy*. W kontekstach parafrastycznych podawanych przez informatorów zwykle pojawiał się wyraz podstawowy (określający dorosłego osobnika), chyba że znaczenie młodości było wyrażone nie słowotwórczo, ale leksykalnie, np. *cielak* : *krowa*. W takich wypadkach parafraza brzmiała ‘młode lub małe cielę’, chociaż wyrazu *cielę* nie używa się w gwarze Proboszczewic<sup>115</sup>. W nazwach *cielak*, *źrebak*... nie wyczuwa się ładunku ekspresywnego, pieszczotliwego. Na młode, dopiero co urodzone zwierzęta używa się natomiast określeń np.: *gąsiaczek*, *kaczaczek*, *prosiaczek*. Derywaty te informują nie tylko o deminutywności, ale też są nacechowane ekspresywnie.

**NARZ****odczasownikowe**

bijak: bijać (część cepa, którą się bija); bijak; cedzak: cedzić (sitko, przez które cedi się mleko); ceżak; chodak: chodzi (to, w czym się chodzi); *drev<sup>i</sup>ane* *chodaki*; czerpak: czerpać (to, czym się czerpie wodę); *čerpak do nabijerańa vody*; dłubak: dłubać (to, czym

<sup>115</sup> O przyczynach wypierania formantu -ę przez formant -ak pisze K. Dejna, *Dialekty polskie*, Wrocław 1973, s. 208.

się dłubie); *dłubak do kopanki*; *gwizdak*: gwizdać (to, czym się gwizdże); *g'vizdak... tako zabafka*; *kierak*: kierować (część wozu, która pozwala nim kierować); *kerak*; *mieszak*: mieszać (to, czym się miesza); *mjęśak*; *motak*: motać (to, na czym się mota wełnę); *motak*; *obcinak*: obcinać (to, czym się obcina); *općinak*; *obierak*: obierać (to, czym się obiera); *obierak do kartofli*; *pisak*: pisać (to, czym się pisze); *pisak*; *podawak*: podawać (maszyna-taśma, która podaje snopki); *na podavak še k'aduŋo ji samo do gury šuo*; *podbierak*: podbierać (przyrząd, którym się podbiera ryby); *podbierak na ryby*; *pomywak*: pomywać (to, czym się pomywa naczynia); *pomywak do statkuf*; *powijak*: powijać, wyraz o zacierającym się związku motywacji (to, w czym się powija dziecko); *šeći f'povijakaχ*; *siusiak*: siusiać (żartobliwie – to, czym się siusia); *śusak*; *skrobak*: skrobać (to, czym się skrobie); *skrobak... można poviežić*; *stružak*: strugać (to, czym się struga drzewo); *stružak do dževa*; *ścinak*: ścinać (to, czym się ścina); *no može być tyš śćinak*; *trzepak*: trzepać (to, na czym się trzepie); *tšepak*; *ubijak*: ubijać (to, czym się ubija pianę z żółtek); *ubijak do bjauek*; *wieszak*: wieszać (to, na czym się wiesza ubrania); *vješak*; *zabojak*: zabijać (klin, którym się zabija ‘uszczelnia’ szczeliny); *zabojak*; *zmywak*: zmywać (to, czym się zmywa); *zmyvak do statkuf*.

## OBIEKT

### odczasownikowe

*dzierżak*: dzierżyć ‘trzymać’ (część cepa, którą się dzierży w rękę); *žeržak*; *plywak*: pływać (to, co pływa); *puyvaki šeći*; *stojak*: stać/stojać wyraz obecnie rzadko używany (wieszak, który stoi); *stojak*; *zawijak*: zawijać (schab, który się zawija z owocami); *zavijak*;

### odrzeczownikowa

*sadzeniak*: sadzenie (ziemniaki do sadzenia na wiosnę); *vybiraŋu sažyňaki za stodoŋo*.

## POKREW

### odprzymiotnikowa

*bliźniak*: bliźni (bliźni brat); *bliźnak*; *Cyganiak*: Cygan (dziecko Cygana); *Cygaňak*;

### odrzeczownikowe

*Chrzanowszczak*: Chrzanowski (syn Chrzanowskiego); *muody Xšanoščak*; *Kikolak*: Kikolski (syn Kikolskiego); *muody Kikolak*; *Kowalszczak*: Kowalski (syn Kowalskiego); *Kovalščak*.

## WYKON/EKSPR

### odczasownikowe

*chichrak*: chichrać (ten, kto się chichra); *χixrak*; *cyganiak*: cyganić (dziecko, które cygani); *cygaňak... cygaňi aš strax*; *dłubak*: dłubać ‘wolno pracować’ (ten, kto się dłubie przy robocie); *dłubak... a tak či še beže z robotu dūbaŋ* (pokazuje); *dziamak*: dziamotać

‘mówić dużo i bez sensu’ (ten, kto dużo dziamocze); *žamak... tu bužu žamoce pšes pšervy*; paprak: paprać ‘złe coś robić’ (ten, kto paprze robotę); *paprak... tañi vežñe, ale papše robotete*; piejak: piał (kogut, który ciągle pieje); *piējiaak*; pijak: pijać (ten, kto dużo pija alkoholu); *pijiaak*; plywak: pływać (ten, co dobrze pływa); *pyyvak*; pytlak: pytlować ‘dużo mówić bez sensu’/pytlowy (ten, kto ciągle pytluje); *pytolak*; spašlak: spaść się ‘przytyć’ (ten, kto się za bardzo spał); *spašlak*; špiewak: śpiewać (ten, kto śpiewa); *špijevak*; trzepak: trzepać (ten, kto ciągle trzepie językiem); *ťšepak... tym ienzykem ťšepje*; wozak: wozić (ten, kto wozi mleko); *vozak... to ten co voži mleko...*; wyjak: wyć ‘plakać’ (dziecko, które ciągle wyje); *vyjak*; zmaržlak: zmarznąć (ten, kto zawsze szybko zmarźnie); *zmaržlak*; žebraak: żebrać (ten, co żebrze); *peuno žebraakuf na ul'icaž*

#### odrzeczownikowa

stražak: straż (ten, kto pracuje w straży); *stražak*.

### Formant -ak w funkcji maskulinizującej

#### odrzeczownikowe

kurak: kura (samiec kury); *kurak*; sarniak: sarna (samiec sarny); *sarniak*.

W nazwach tych **-ak** nie pełni funkcji tworzenia nazw istot młodych, o której wspomina się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 157).

### Derywaty o zatartym związku motywacji

dylak: dyl, nie zach., z niem. Diele ‘deska’; *dylaki še capovaŋo... pužni zasuvaŋo v ložy*; odziemak ‘karpa’: od ziemi (fragment ściętego drzewa od/nad ziemią); *ožemak*.

### Formant -ak w funkcji strukturalnej

badylak: badyl; *badylak*; dzieciak: dziecko; *žecak*; krewniak: krewny; *krevniakuf puu žar-nova*; wieprzak: wieprz; *viępšak*; zwierzak: zwierzę; *zvięžaka potruñcuu*.

W powyższych derywatach brak nacechowania ekspresywnego.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 403, 406, 412, 420, 429, 430, 437, 438, 440, 442, 444, 445, 446, 447) formant **-ak** tworzy nazwy odprzymiotnikowe atrybutywne; odczasownikowe obiektów czynności, środków czynności – typ bardzo produktywny, subiektów czynności – typ nieproduktywny; odrzeczownikowe odwytworowych i odobiektowych środków czynności, pokrewieństwa, całości złożonych z części oraz części całości i elementów zbioru, nosicieli cech, pospolitych mieszkańców – typ nieproduktywny, istot młodych – jest w tej funkcji mniej produktywny niż **-ę**, ekspresywne, symilatywne oraz odmaterialowe rezultatów. H. Satkiewicz (Sat, s. 32) pisze o produktywności **-ak**, ale w nazwach narzędzi i nosicieli cech. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 37-41) **-ak** należy do najproduktywniejszych i wielofunkcyjnych formantów. Tworzy nazwy odrze-

czownikowe środowiskowe, pokrewieństwa, augmentatywne, ekspresywne, istot młodych; odprzymiotnikowe, odzaimkowe, odliczebnikowe nazwy znamionujące; odczasownikowe nazwy działacza i nazwy narzędzi. Według H. Górnowicza, występowanie **-ak** w nazwach istot niedorosłych łączy gwary północnozachodniej Polski, a przeciwstawia je Wielkopolsce, Kaszubom, Krajnie i Borom Tucholskim. Ponadto **-ak** wystąpił jako formant maskulinizujący rzeczowniki rodzaju żeńskiego i strukturalny o luźnym znaczeniu realnym. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 23-24) **-ak** jest bardzo produktywny. Zapisano go w funkcji strukturalnej, nazwiskotwórczej i nazwotwórczej; w derywatach odczasownikowych podmiotowych; odliczebnikowych podmiotowych; odprzymiotnikowych podmiotowych. Semantycznie są to nazwy młodych zwierząt, wykonawców czynności, narzędzi, odmiejscowe mieszkańców. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 145-147), obok **-ek**, **-ak** należy do najbardziej produktywnych przyrostków. Wystąpił w funkcji neutralnego przyrostka rzeczownikowego; strukturalnego o fakultatywnym znaczeniu realnym; w rzeczownikach odprzymiotnikowych atrybutywnych; w rzeczownikach odczasownikowych podmiotowych, które z punktu widzenia semantycznego są nazwami wykonawców czynności lub narzędzi; w funkcji deminutywnej, w tym w nazwach młodych zwierząt – jest w tej funkcji bardzo produktywny; w nazwach odrzeczownikowych mieszkańców. Formant **-ak** należy do produktywnych formantów w gwarze Proboszczewic – szczególnie w tworzeniu nazw istot młodych, pokrewieństwa, mieszkańców, nazw odczasownikowych narzędzi i odprzymiotnikowych atrybutywnych. Produktywny wydaje się być w nazwach wykonawców czynności nacechowanych często ekspresywnie.

### Formant **-aki**, pluralia tantum

#### ATTRYB

##### odliczebnikowa

dwojaki: dwoje (dwojełączonych glinianych garnków); *dwojaki... dvojē zūnčunych garkuf*.

### Formant **-(ni)ak**

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowe

kapuśniak: kapusta (zupa z kapusty); *kapuśńak*; plewniak: plewy (prosiak karmiony plewami); *plevńiak... podsypuje mu še plevamy*; warzywniak: warzywa (sklep, gdzie się sprzedaje warzywa); *ważyvńak*; żelaźniak: żelazo (wóz z kołami obitymi żelazem); *żelaźńak... żelazem "obite koła*.

**MIEJSC****odrzeczownikowa**

letniak: lato (dom na lato); *v lato gotujem v letňaku*;

**od wyrażenia przyimkowego**

poprzecznik: w poprzek (fragment pola w poprzek oranego); *popšėčňak*.

**MIEJSC/ZBIOR****odprzymiotnikowe**

brzeźniak: brzozowy (las brzozowy); *bžežňak*; młodniak: młody (młody las); *v mŭodňaku ņe byŭo navet pšič* (grzybów);

**odrzeczownikowa**

warzywniak: warzywa/warzywny (miejsce, gdzie rosną warzywa); *važyvňak*.

**MIESZK/EKSPR****odrzeczownikowa**

wieśniak: wieś (mieszkaniec wsi); *vješňak... ĩak χcu obražić*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 444, 445) formant **-niak** zapisano w nazwach odrzeczownikowych zbiorów, całości złożonych z części i odmateriałowych nazwach rezultatów. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 41) **-niak** sporadycznie tworzy derywaty odrzeczownikowe, odprzymiotnikowe odapelatywne, nieco częściej nazwy terenowe. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 152) wystąpił tylko w jednym rzeczowniku utworzonym od wyrażenia syntaktycznego.

**Formant -(el)ak****WYKON****odczasownikowa**

wisielak: wisieć (ten, kto się powiesił); *všielak*.

**Formant -aka<sup>116</sup>****NARZ****odczasownikowa**

drapak<sup>117</sup>: drapać (miotła, która drapie zamiast zamiatać); *matka tam ņe paťšaŭa gže... drapaku laŭa gže popadŭo*.

<sup>116</sup> B. Kreja, w artykule *Formacje z -aka w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 176-186, stwierdza, że -aka jest słabo produktywny w polszczyźnie ogólnej. Natomiast znacznie bogatsze w te formacje są polskie gwary.

<sup>117</sup> Ibidem, s. 179 – Według B. Krei forma *drapak* jest typowa dla północno-wschodniej Polski.

**OBIKT/EKSPR****odczasownikowa**

sraka: srać (część ciała, którą się sra); *kopnuć f sra*ke.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

hulaka<sup>118</sup>: hulać ‘niewłaściwie używać życia’ (pogardliwie o kimś, kto hula); *χulaka*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-aka** zapisany został w nazwach odczasownikowych subiektów czynności. Natomiast H. Górniewicz (GórRz II, s. 66) notuje go w odczasownikowej nazwie narzędzia. Formant ten zalicza do mniej produktywnych. T. Malec (Mał, s. 24) zapisuje trzy derywaty odczasownikowe.

W gwarze Proboszczewic formant **-aka** jest nieproduktywny.

**Formant -ek****ATTRYB****odimiesłowowe**

wyskrobek: wyskrobany (ciasto z wyskrobanych resztek); *na kuńec wyskrobek taki śe pjękuo*; zgniłek: zgniły (zgniły owoc); *zgñiũki odźucać*;

**odrzeczownikowa**

cukierek: cukier (słodocze z cukru); *cukerek*;

**od wyrażenia przyimkowego**

naczółek: na czole (część uprzęży, którą zakłada się na czoło konia); *naćuuek*; podglówek: pod głową (poduszka pod głowę); *podguuek*; przednówek: przed nowym (okres przed nowymi zbiorami); *přednuvek*; zagłówek: za głową (poduszka, którą się kładzie za głową); *zaguuek... taki iąšek pod guove*.

Przyrostek **-ek** w derywatach od wyrażen syntaktycznych w opracowaniu gwar malborskich (GórRz, I s. 19) określany jest jako neutralny formant rzeczownikowy.

**od wyrażenia przyimkowego**

podobiadek: pod obiad, (posiłek pod/przed obiadem); *podobiądek*; podwieczorek: pod wieczór (posiłek, który się jada pod wieczór); *podwiečorek*.

**CZYN****odczasownikowe**

pochówek: pochować (to, że się kogoś pochowało); *na pochuvek starčy*; przekropek: przekroić (deszczyk, który tylko lekko przekroił); *pšekropek... pšekropi iak kšunc kropiduëm*;

<sup>118</sup> B. Kreja, op. cit., s. 184, - stwierdza, że odczasownikowe formacje z -aka w gwarach ludowych pojawiają się głównie na pograniczu polsko-ukraińskim, znane też są polszczyźnie ogólnej. Według niego do polszczyzny ogólnej mogły się dostać z języka rosyjskiego, a do gwar polskich z gwar pogranicznych.



obrzádek: obrządzać (to, że się obrządza zwierzęta); *vičorny obžundek*; odrobek: odrobić (to, że się odrabia za coś); *za kuňa čšeba byuó iis na odrobek do gospdaža*; ustanek: ustanąć (to, że się ustaje w pracy); *tak bes ustanku ne vyřšyma*; zarobek: zarobić (to, że się zarabia); *na zarobek še řožiuo ve řníva, vykoplí*.

### DEM

#### **odrzeczownikowe (tworzone od wyrazów, które zatraciły deminutywny charakter)**

dzwoneczek: dzwonek (mały dzwonek); (pies)... *nořuú na syři maluři řvuneczek*; garne-  
czek: garnek (mały garnek); *nagotovaúo še garneček křmpočiku*; woreczek: worek (mały  
worek); *malutki voreček*;

#### **odrzeczownikowe**

folwarczek: folwark (mały folwark); *ktury še dorobiuú to mneiřšy folvarček spředavaú*;  
języczek: język (mały język); *malutki ienzyček*; kanalek: kanał (mały kanał); *mauy ka-  
nauek*; kátek: kąt (mały kąt); *kuntek*; kłosek: kłos (mały kłos); *kuosy duže... iak maue to  
kuoski*; lasek: las (mały las); *mauy lasek*; ogieniek: ogień (mały ogień); *ogeńek... ledvo  
še pali*; piesek: pies (mały pies); *mauy piesek*; plotek: płot (mały płot); *može być puočik,  
puotek iak tam ktury řce*; stawek: staw (mały staw); *malutki stavek*; zagajniczek: zagajnik  
(mały zagajnik); *mauy zagaińiček*; zábek: ząb (mały ząb); *mauy zumbek*.

### DEM/EKSPR

#### **odrzeczownikowe (tworzone od podstaw deminutywnych lub takich, które zatraciły ten charakter)**

noseczek: nosek (pieszczotliwie mały nosek); *mauy nosek... iak do řecka*; gąsiaczek:  
gąsiak (pieszczotliwie mały/młody gąsiak); *mauy gųřaček*; garnuszeczek: garnuszek  
(pieszczotliwie mały garnuszek); *mauy garnuřeček mlečka*; ogródeczek: ogródek (piesz-  
czotliwie mały ogródek); *mauy "ogrudeczek... tak pieřčotlivie*; snopeczek: snopek (piesz-  
czotliwie mały snopek); *mauy snopeček*; stoleczek: stołek (pieszczotliwie mały stołek);  
*mauy stoęeček*; wróbelek: wróbel (pieszczotliwie mały/młody wróbel); *vrubelek... tak  
zdrobńale*; żrebaczek: żrebak (pieszczotliwie mały/młody żrebak); *řrebaček*.

#### **odrzeczownikowe**

batek: bat (pieszczotliwie mały bat); *tak zdrobńale mauy bat*; butek: but (pieszczotliwie  
mały but); *gře mař butek*; nosek: nos (pieszczotliwie mały nos); *zdrobńale mauy nosek*;  
pastuszek: pastuch (pieszczotliwie mały pastuch); *pastušek*; zajączek: zając (pieszczotli-  
wie mały zając); *za zaiunčkamy bęgaúu... starygo zaiunca tak uatfo ne zuapi, ale muo-  
dygo byle pśor dopadńe*.

**EKSPR****odrzeczownikowe**

aniołek: anioł (pieszczotliwie anioł); śyotki ańouek; brzuszek: brzuch (pieszczotliwie brzuch); żecko boli bżušek; buraczek: burak (pieszczotliwie burak); kišili burački i zakis taki robili; chlebek: chleb (pieszczotliwie chleb); poproše χlebek; zalaŋo še vodu... na tem roščynaŋo še χlebek; gluneczek: glunek (pieszczotliwie glunek); gluneček χlepka... s takim pješčēnem še; kapuśniaczek: kapuśniak (pieszczotliwie kapuśniak); kapuśniacěk na objāt... tak po mńenku gadane; kłosek: kłos (pieszczotliwie kłos); podnošuu kaž dy kłosek; kranek: kran (pieszczotliwie kran); pšekryńćić kranek; majāteczek: majątek (pieszczotliwie majątek); ńezuy majunteček pšyŋius ze Stanuf.

W powyższych wyrazach bardzo często trudno jest oddzielić derywaty, które mają nacechowanie wyłącznie deminutywne lub ekspresywne.

**MIEJSC****odczasownikowe**

przystanek: przystanąć (miejsce, pomieszczenie, gdzie przystaje autobus); pšystanek aŋtobusovy; sχovalim še na pšystanku pšed deščem; schowek: schować (miejsce, gdzie można coś schować); ťšymać f sχofku; wychodek: wychodzić (miejsce, gdzie się wychodzi za potrzebą); vyχodek;

**odimiesłowowa**

przedziałek: przedzielony (miejsce przedzielone we włosach); s pšeŋaŋkem ve vuosaχ;

**od wyrażenia przymkowego**

podbródek: pod brodą (miejsce pod brodą); podbrudek; przypiecek: przy piecu (miejsce na/przy piecu); pšypięcek tak ze sŋyšeńa... na tem spać možna byuo; pudrozek: pu 'przy' drodze, wyraz o zatartej częściowo motywacji (ścieżka przy drodze); šlim pudroškem a "on i tak pravje nas naŋeχou; zapiecek: za piecem (miejsce za piecem); to "u moji bapci mńeli taki zapiecek.

**NARZ****odczasownikowe**

kręciek: kręcić (maszyna, która się kręci); "od kryńćka odošiuam torfe; lejek: lać (to, przez co się leje płyn); lejek; tluczek: tłuc (to, czym się tłucze kartofle); tuček do kartofl'i; wałek: wałkować (to, czym się wałkuje); vauek... často še tym vaukuje na placki.

**OBIEKT****odczasownikowe**

klapek: klapać (buty, które przy chodzeniu klapią); pasek klapka mńi še urvau; podarek: podarować (to, co się podarowało); ńe davaŋo še podarkuf... matka nagotovaŋa dobrego ŋeŋeńa; podstawek: podstawić (to, co się podstawia pod coś); potstavek do šklanki.

**POKREW****od wyrażenia przyimkowego**

pociotek: po ciotkach (daleki krewny – po ciotkach); *poćotek... pjunta voda po kišelu*.

**WYKON****odczasownikowa**

młocek: młócić (ten, kto młóci cepem); *mľocek*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

buczek: buczyć (ten, kto ciągle buczy); *buček*; krzyczek: krzyczeć (ten, kto często krzyczy); *kšyček*; kwęczek: kwękać ‘narzekać’ (ten, kto ciągle kwęka); *křynček*; milczek: milczeć (ten, kto ciągle milczy); *mlček*; niejadek: nie jadać (ten, kto prawie nie jada); *nejadek*; piszczyk: piszczyć (ten, kto piszczy); *pišček*; plączek: płakać (ten, kto ciągle płacze); *puček*; podjadek: podjadać (ten, kto coś podjada); *podjatkuf mi tu ne řšeba* (w kuchni); wrzeszczek: wrzeszczeć (ten, kto ciągle wrzeszczy); *vřšček*.

**WYTW****odczasownikowe**

dorobek: dorobić się (to, czego się ktoś dorobił); *z dymem pošet cauy dorobek*; obrabek: obrabić (to, co zostało obrabione); *obrubek... to co obrumbuje ře... řeby ne řepařo ře*; zarobek: zarobić (to, co się zarobiło); *zapřepřu cauy zarobek*.

**Derywat o zatartym związku motywacji**

stolek: stół<sup>119</sup> (przedmiot, na którym się siedzi); *stouek*.

**Formant -ek w funkcji strukturalnej**

bociek: bocian; *boček*; dziadek: dziad; *řadek*; kubelek: kubeł; *kubelek*; pierścione: pierścień; *přerščunek zarenčynovy*; taborek: taboret; *taborek*; uniwerek: uniwersytet; *odremontovali řuřiverek*; walek: walet; *valek*; wieprzek: wieprz; *vřpřek*; worek: wór; *v řime řatařo ře puřorki, vorki na zboře*; wujek: wuj; *vujek*.

Część powyższych derywatów to historyczne zdrobnienia, które dzisiaj całkowicie zatraciły ten charakter. Natomiast ich podstawy, które niegdyś prawdopodobnie miały neutralne znaczenie, teraz często kojarzą się jako nazwy o odcieniu augmentatywnym.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 397, 400, 408, 410, 411, 413, 420, 425, 426, 442, 429, 442, 444) formant **-ek** zapisano w odrzeczownikowych nazwach syngulatywnych, deminutywnych oraz ekspresywno-deminutywnych; w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych; w odczasownikowych nazwach subiektów i obiektów czynności, produktów

<sup>119</sup> A. Brückner, *Słownik etmologiczny...*, op. cit., s. 517 – znaczenie pierwotne stolica, tron.

ubocznych (podgrupa nazw wytworu), miejsc, środków czynności, czynności. H. Satkiewicz (Sat, s. 43) zwraca uwagę, iż niegdyś był on produktywny w tworzeniu nazw wytworów czynności, obecnie jednak przegrał konkurencję z **-ka**. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 15-21) formant **-ek** tworzy deminutiva odrzeczownikowe (niekiedy nacechowane ekspresywnie). Podobnie jak w polszczyźnie ogólnej, występuje on w tej funkcji najczęściej. Bardzo szeroko i wnikliwie dokonano analizy tych derywatów zwracając uwagę, iż obecnie nie wszystkie deminutiva zachowały swój charakter bądź są odczuwane fakultatywnie jako zdrabniające. Obok swej podstawowej deminutywnej funkcji **-ek** tworzy także odczasownikowe nazwy działacza; odprzymiotnikowe znamionujące; odczasownikowe nazwy narzędzi, miejsc, odśrodkowskie, wytworów; odmiesłowowe nazwy czynności; odliczebnikowe nazwy dni tygodnia. Ponadto podaje derywaty, gdzie **-ek** występuje jako neutralny sufix strukturalny bądź jako formant polszczący wyrazy obce. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 36-38) **-ek** jest także bardzo produktywny. Wystąpił w funkcji przyrostka strukturalnego i deminutywnego w nazwach odrzeczownikowych. Zapisano także deminutiva historyczne. Wykazuje pewną produktywność w tworzeniu imion męskich. Derywuje formacje odczasownikowe orzeczeniowe oraz podmiotowe bierne, rzadziej czynne. Wśród tych ostatnich można wyróżnić nazwy miejsc. Ponadto zapisano go w formacjach odprzymiotnikowych podmiotowych, odliczebnikowych, od wyrażań syntaktycznych oraz w wyrazach zapożyczonych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 122-127) należy do najbardziej produktywnych przyrostków, a jego funkcje pokrywają się z tymi, jakie pełni w polszczyźnie ogólnej. Tworzy rzeczowniki odczasownikowe nomina acti, actionis i agentis, nomina loci; odprzymiotnikowe podmiotowe o znaczeniu atrybutywnym, niektóre z nich mają znaczenie deminutywne; odliczebnikowe; odmiesłowowe; występuje także jako przyrostek strukturalny o fakultatywnym znaczeniu realnym. Spośród formacji odrzeczownikowych najwięcej jest rzeczowników deminutywnych lub nacechowanych dodatnio. Bywa jednak, że obecnie niektóre z nich nie posiadają żadnego z tych znaczeń, co więcej, ich podstawy derywacyjne tracą swą neutralność znaczeniową i są odczuwane jako augmentativa. Stosunkowo liczną grupę stanowią rzeczowniki utworzone od wyrażań syntaktycznych, gdzie **-ek** pełni funkcję neutralną (w tym opracowaniu nazwy tego typu zaliczono do nazw nosicieli cech, ewentualnie nazw miejsc, a nawet złożań, np. *północek*). Przyrostek **-ek** wystąpił także w wyrazach zapożyczonych, głównie z języka niemieckiego.

W gwarze Proboszczewic, podobnie jak w wyżej omówionych źródłach, **-ek** zaliczono do produktywnych formantów, szczególnie w funkcji deminutywnej i ekspresywnej. Produktywnością wykazuje się także w derywowaniu nazw od wyrażań przymikowych – atrybutywnych i miejsc.

### Formant **-(icz)ek/(ycz)ek**

#### DEM

##### odrzeczownikowe

grzebyczek: grzebień (mały grzebień); malutki gźebyček; kamyczek: kamień (mały kamień); maluši kamyček.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425) formant **-iczek/yczek** tworzy odrzeczownikowe nazwy deminutywne.

### Formant **-uszczek**

#### DEM/EKSPR

##### odrzeczownikowe

grzebiuszczek: grzebień (zdrobniale mały grzebień); gźebiušček; kamiuszczek: kamień (zdrobniale mały kamień); kamiušček.

Formant **-uszczek** notowany jest w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 174) w trzech derywatach odrzeczownikowych ekspresywnych. H. Górniewicz (GórRz I, s. 23) rejestruje derywaty deminutywno-ekspresywne z tym formantem i wskazuje jednocześnie, że na gruncie gwar malborskich jest to wpływ mazowiecki.

### Formant **-(al)ek**

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

synalek: syn (wyrodny syn); *vyrodny synalek*.

W przeciwieństwie do gwar malborskich (GórRz I, s. 21) wyraz *synalek* w gwarze Proboszczewic ma raczej nacechowanie pejoratywne, a nie hipokorystyczne.

### Formant **-(ul)ek**

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

chłopulek: chłop (pieszczotliwie o dziecku); *muł χuopulek*; księżulek: ksiądz (pieszczotliwie młody ksiądz); *kšęžulek na mŭodygo tak*; mężulek: mąż (pieszczotliwie mąż); *koχany mężulek... šfježo po šlubje... a pužni ?*; synulek: syn (pieszczotliwie syn); *synulek*; tatulek: tata (pieszczotliwie tata); *tatulek*.

Formant **-ulek** w gwarze Proboszczewic raczej występuje rzadko. Podobnie jest w języku ogólnopolskim (Słow, s. 174), gdzie notuje się zaledwie kilka derywatów ekspresywnych odrzeczownikowych. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 22), wsi Rachanie (Mał, s. 72) i Domaniewek (Szym, s. 129) także występuje w funkcji ekspresywnej, chociaż M. Szymczak używa określenia deminutiva dla takich derywatów, jak *tatulek*, *mężulek*.

**Formant -achelek****WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

mądrachelek: mądrzyć się (żartobliwie o kimś, kto lubi się mądrzyć); *mundraχeuek vo-ualim*. – indywidualizm językowy.

**Formant -olek****NARZ****odczasownikowa**

strycholek: strychować (to, czym strychuje się kosę); *stryχoueł do kosy*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 175) formant **-olek** zapisano w derywatach odrzeczownikowych i odczasownikowych. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 22) wystąpił ów formant w nazwach formalnie zdrobniałych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 62) jest nieproduktywny. Zapisano go nazwie odrzeczownikowej. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 129) zanotowany został w trzech derywatach.

W gwarze Proboszczewic **-olek** jest nieproduktywnym formantem.

**Formant -anek****ATTRYB****odrzeczownikowa**

wierzchanek: wierzech (rodzaj pokrywki na wierchu kizanki); *višχanek*.

**POKREW****odrzeczownikowa**

bratanek: brat (syn brata); *bratanek*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 408) formant **-anek** został zapisany w odczasownikowych nazwach obiektów czynności. Natomiast w gwarach malborskich (GórRz I, s. 21) zanotowano jedną nazwę pokrewieństwa - *bratanek*.

**Formant -unek****ATTRYB****od wyrażenia przyimkowego**

podśniadunek: pod śniadanie, (posiłek pod/po śniadaniu); *potśńadunek*.

**CZYN****odczasownikowe**

karczunek: karczować (to, że się karczuje drzewa); *karčunek*; obstalunek: obstalować (to, że się obstalowuje ubrania u krawca); *šyte na opstalunek*; opierunek: opierać (to, że się kogoś opiera); *ma vikt i opierunek*; podpisunek: podpisać (to, że coś podpisuje); *potpīsu-*

*nek za vutke*; poratunek: poratować (to, że się kogoś poratowało); *čekaĵu na poratunek*; spróbunek: spróbować (to, że czegoś się spróbuje); *na sprubunek*; trafunek: ‘przypadek’: trafić (to, że coś się trafia); *pač Paŋi taĳi trafunek*.

## OBIEKT

### odczasownikowe

pakunek: pakować (to, co się zapakowało); *pakunek*; sprawunek: sprawić ‘kupić’, wyraz rzadko używany (to, co można sprawić sobie); *opsprav<sup>i</sup>a še f Puocku... zrobić spravunki*.

### Formant -unek w funkcji strukturalnej

pomyślunek: pomysł; *dobry pomyślunek*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 397, 406, 409) formant **-unek** został zapisany w odczasownikowych nazwach czynności, obiektów i wytworów czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 73) przyrostek nie jest zbyt produktywny. Tworzy formacje odczasownikowe orzeczeniowe i podmiotowe. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 129-130) tworzy nazwy zasadniczo odczasownikowe orzeczeniowe. Wykazuje w tej funkcji stosunkowo dużą jeszcze żywotność. Niektóre z formacji orzeczeniowych ulegają konkretyzacji i stają się podmiotowymi nazwami. Występuje także w funkcji polszczącej wyrazy niemieckie.

### Formant -(as)ek

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

bielasek: biały/bielas (żartobliwie o kimś, kto ma białe włosy); *bielasek*; grubasek: gruby/grubas (żartobliwie o kimś, kto jest gruby); *grubasek*;

##### odrzeczownikowa

blondasek: blond/blondas (żartobliwie o tej, która ma blond włosy); *blondasek*.

Tego typu nazwy zwykle odnoszą się do dzieci.

### Formant -aszek

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

złodziejaszek: złodziej (żartobliwie o złodzieju dokonującym drobnych kradzieży); *zuo-  
žejašek... taĳi co kure, kačke zuaĳi... zuožeĳi to ĳuš na duže piĳonže*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425) formant **-aszek** zapisano w odrzeczownikowych deminutywach, często nacechowanych ekspresywnie. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 31-32) wystąpił tylko w jednej formacji odrzeczownikowej. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 128) tworzy odrzeczownikowe deminutiva. Jediną formacją odczasownikową jest derywat o charakterze przewiskowym.

W gwarze Proboszczewic jest to formant nieproduktywny, również w opracowaniach, do których odniesiono wyniki badań.

### Formant -iszek

#### DEM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

braciszek: brat (pieszczotliwie mały brat); *braćiszek*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425) z formantem **-iszek** zapisano derywaty odrzeczownikowe deminutywno-ekspresywne. H. Górnowicz (GórRz I, s. 22) notuje go w ogólnopolskiej formie hipokorystycznej *braciszek*. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 129) zapisano go w dwóch rzeczownikach odrzeczownikowych, w tym jednej nacechowanej ekspresywnie.

W gwarze Proboszczewic jest to formant nieproduktywny, również w polszczyźnie ogólnej (Gram; Słow) i innych gwarach (GórRz I; Mał; Szym).

### Formant -oszek

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

świętoszek: święty (złośliwie o kimś, kto udaje świętego); *śfientošek*.

Autorzy *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 178) zapisują ten formant w dwóch nazwach odprzymiotnikowych nosicieli cech.

### Formant -(usz)ek

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

staruszek: stary (pieszczotliwie o starym człowieku); *starušek... miuo... a staruχ obražlivje*.

#### DEM

##### odrzeczownikowe

dzbanuszek: dzbanek (mały dzbanek); *malutki žbanušek*; garnuszek: garnek (mały garnek); *garnušek do mlečka*; paluszek: palec (mały palec); *maluši palušek*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

kwiatuszek: kwiatek (pieszczotliwie kwiatek); *kŕiatušek*; pęczuszek: pęczek (pieszczotliwie pęczek); *len še s kožehamy vyryvaŭo... vjonzaŭo f take penčuški... taku dobru gaštke*; placuszek: placek (dobry placek - ciasto); *placušek sŭožuški ...palce lizać*; wianuszek: wianek (pieszczotliwie wianek); *vjanušek na komuŭe*.



W wielu wypadkach **-uszek** derywuje rzeczowniki od podstaw z formantem **-ek**, zachowujących swój deminutywny charakter.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 425-426) formant **-uszek** został zapisany w nazwach odrzeczownikowych deminutywnych, często nacechowanych ekspresywnie. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 22), Rachania (Mał, s. 76) i Domaniewka (Szym, s. 128) także występuje w funkcji deminutywnej i ekspresywnej. Różnice pojawiają się w zakresie jego produktywności. H. Górniewicz stwierdza, że jest bardzo produktywny, T. Malec - niezbyt produktywny a M. Szymczak - nieproduktywny.

W gwarze Proboszczewic jest to formant produktywny, w gwarach malborskich z kolei jest bardzo produktywny. Być może wynika to z faktu, że proces automatyzacji deminutywności formantu **-ek** (od którego w drodze absorpcji powstał formant **-uszek**) nie postępuje tak szybko jak w gwarach malborskich i w związku z tym nie ma tak często potrzeby wzmacniania deminutywności sufiksem **-uszek**.

### Formant **-atek**

#### WYTW

##### odczasownikowa

wydatek: wydać (to, co się wydało); *taki kumbaŕ to wydatek*.

### Formant **-ik**

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowe

weselnik: weselny/wesele (gość weselny); *veselńik*; warzywnik: warzywny/warzywa (ogród warzywny); *važyvńik*;

##### odprzymiotnikowe (o podwójnej motywacji)

grymaśnik: grymaśny/grymasić (ktoś grymaśny); *grymaśńik*; grzesznik: grzeszny/grzeszyć (ktoś grzeszny); *gžėšńik*; zazdrośnik: zazdrosny/zazdrościć (ten, kto jest zazdrosny); *zazdrośńik*;

##### odrzeczownikowa

komornik: komorne, wyraz o nieco zatartym związku motywacji (dawniej ten, kto płacił komorne - teraz ten, kto zbiera należności); *komorńik*.

#### DEM

##### odrzeczownikowe

baćik: bać (mały bać); *małutki baćik... iak dla źeći*; bucik: buc (mały, dziecięcy buc); *pšy-maŕe bućiki*; chlewik: chlew (mały chlewik); *troxe časny tēn χlevik na dvje šfynki*; konik: koń (mały koń); *mauy końik*; paznokiecik: paznokiec (mały paznokiec); *paznokećik "u*

żeći; płocik: płot (mały płot); *mo\_e być puoćik, puotek iak tam ktury χce*; stawik: staw (mały staw); *f staviku ies peuno karasek*; stolik: stół (mały stół); *mauy stol'ik*.

## EKSPR

### odrzeczownikowe

bobik: bób (pieszczotliwie bób); *śauo śe vincy... moie žećaki lubiauy poięś bobiku*; dywanik: dywan (pieszczotliwie dywan); *dyvaniki śe tkauo*; kącik: kąt (pieszczotliwie kąt); *f kuńćiku ćiχutko śeži*; kranik: kran (pieszczotliwie kran); *tera tylko pšekrěńćić kranik*; młynik: młyn (pieszczotliwie młyn); *tam byu taki muuynik*; mrozik: mróz (pieszczotliwie mróz); *letki mrozik zuapau*; obrazik: obraz (pieszczotliwie obraz); *obrazik pošfencuny*.

W gwarze Proboszczewic, podobnie jak w innych gwarach, zaobserwowano cząskami odmienną dystrybucję formantów **-ik** i **-ek** w stosunku do polszczyzny ogólnej, np. *obrazik - obrazek*.

### odrzeczownikowa

elegancik: elegant (złotliwie elegant); *aleganćik*.

## MIEJSC

### odczasownikowa

karmik: karmić/karma (przedmiot, w który karmi się zwierzęta); *karmik... žeći tam karmio ptaški*; składzik: składać (pomieszczenie, w którym składa się różne rzeczy); *skażik*;

### odimiesłowowa

zagajnik: zagajony (miejsce zagajone); *zagajnik*;

### odrzeczownikowe

karmik: karma/karmić (przedmiot, w który wkłada się karmę dla zwierząt); *lešnicy zimo zostavia v karmiku karme... coby sarny miauy ieś*; lucernik: lucerna (pole, gdzie rośnie lucerna); *pasa śe v lucerniku lanka*;

## NARZ

### odczasownikowa

chodzik: chodzić (przrząd, przy którym dzieci uczą się chodzić); *χožik*.

## OBIEKT

### odimiesłowowa

tucznik: tuczony (prosiak tuczony na zabicie); *ze čšy tučniki take po sto kilo*.

## Formant -yk

## DEM

### odrzeczownikowe

grzebyk: grzebień (mały grzebień); *mauy gžebyk*; haczyk: hak (mały hak); *χačyk*; nożyk: nóż (mały nóż); *brauo śe mauy skaadany nožyk*; talerzyk: talerz (mały talerz); *mauy taležyk*.

**EKSPR****odrzeczownikowe**

barszczyk: barszcz (pieszczotliwie barszcz); *barscyk vigiliiny*; talerzyk: talerz (pieszczotliwie talerz); *z jednej miski jedli, nie było tależykuf*.

**POKREW****odrzeczownikowa**

szewczyk: szewc (syn szewca); *šefčyk... može być syn... tak samo "učeń*.

**MŁOD****odrzeczownikowe**

krawczyk: krawiec (ten, kto się uczy na krawca); *kraščyk*; szewczyk: szewc (ten, kto się uczy na szewca); *šefčyk... može być syn... "učeń*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 420, 425, 426, 435, 438, 400, 411, 413, 440) formant **-ik/yk** zapisano w odczasownikowych nazwach środków czynności, miejsc oraz subiektów czynności; w odrzeczownikowych nazwach miejsc – nieproduktywny, mieszkańców, deminutywnych, zwolenników, subiektów odobiektowych, nosicieli cech – derywowanych zasadniczo od obcych podstaw; w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych. W gwarach jest nieco odmienna dystrybucja obocznych sufiksów **-ek** i **-ik**. W polszczyźnie ogólnej formy z **-ik** są o wiele rzadsze niż z **-ek**<sup>120</sup>. H. Górniewicz (GórRz I, s. 41-44) zalicza **-ik** oraz jego pochodne powstałe drogą absorpcji do najproduktywniejszych formantów, szczególnie formant **-nik**. Derywuje on odrzeczownikowe nazwy deminutywne i mieszkańców; odprzymiotnikowe nazwy znamionujące; pełni funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym i polszczącą wyrazy obce oraz czasami substancywizującą czasowniki. W gwarze wsi Rachnie (Mał, s. 43-44) jest dość produktywny. Tworzy formacje odprzymiotnikowe podmiotowe oraz jedną formację odczasownikową. Podstawową funkcją tego przyrostka jest tworzenie nazw deminutywnych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 148) wystąpił jako przyrostek deminutywny i strukturalny tworzący rzeczowniki odprzymiotnikowe i odrzeczownikowe. Tworzy również odrzeczownikowe nazwy pokrewieństwa – są to nazwy własne.

W gwarze Proboszczewic formant **-ik** jest produktywny w tworzeniu nazw deminutywnych i ekspresywnych. Należy wspomnieć, że T. Malec (Mał, s. 76) oddzielnie omawia derywaty z **-yk**, które określa jako jednostronnie motywowane (*grzebyk, kamyk, rzemyk*). Podobnie czyni M. Szymczak (Szym, s. 151), który zapisuje te same derywaty, ale określa je jako odrzeczownikowe deminutiva.

<sup>120</sup> B. Kreja, *Słowotwórstwo rzeczowników ekspresywnych w języku polskim*, Gdańsk 1969, s. 80.

## Rozszerzenia formatów -ik oraz -yk

### Formant -lik

#### WYKON

##### odimiesłowowa

światlik: świecący (świecący robaczek); *śfietliki na grańicaχ strašyuy*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 190) zanotowano derywaty odrzeczownikowe i odczasownikowe – w większości onomazjologiczne.

### Formant -nik

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowa

słomiennik: słomiany (kosz słomiany); *suomjennik*;

##### odrzeczownikowe

dłużnik: dług (ten, kto ma dług); *dłużnik... ma vincy duuguf iak vuosuf na guovje*; ja-godnik: jagoda (bułka z jagodami); *iągodnik*; kolednik: koleda (ten, kto chodzi z koledą); *kolendniki*; obornik: obora (gnój z obory); *obornik*; okularnik: okulary (ten, kto nosi okulary); *okularnik*; piwnik: piwo (ziele, z którego robi się piwo); *to rosuo tyn pivnik na dževaχ*; siennik: siano (worek wypchany sianem); *śennik*; stertnik: sterta (drąg, który wkłada się w stertę); *stertnik*; suchotnik: suchoty/suchy (ten, kto choruje na suchoty); *suchoty ma... suchotnik*; szkodnik: szkoda (osoba lub zwierzę, które robi szkody); *škudniki še vdauy*; *mauy škudnik*; - w przypadku osoby wyraz ma nacechowanie żartobliwe; weselnik: wesele/weselny (uczestnik wesela); *veselnik*; wyrobnik: wyrobek (ten, kto chodzi na wyrobek); *vyrobnik*; zagrodnik: zagroda (właściciel zagrody i kawałka ogródka); *zagrodnik iak mhaυ χαυpe i troxy* "ogrutka"; zakonnik: zakon (ten, kto należy do zakonu); *zakunnik*;

##### od wyrażenia przyimkowego

bezrękawnik: bez rękawów (serdak bez rękawów); *bezrę<sup>n</sup>kavnik*; bezwstydnik: bez wstydu (ktoś bez wstydu); *besfstydnik... fstydu ni ma*; nachrapnik: na chrapy (część uprzęży zakładana koniowi na chrapy); *naχrapnik*; nakarśnik: na kark (część uprzęży zakładana koniowi na kark); *nakarśnik*; przydupnik: przy dupie (żartobliwe określenie kogoś, kto chodzi za kimś – przy jego dupie); *pšydupnik... za dupu čungle χoži*.

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzysłówkowe

golaśnik: na golasa/goły (żartobliwie o kimś, kto chodzi na golasa); *golaśnik*; naguśnik: na nagusa/nagi (żartobliwie o kimś, kto chodzi na nagusa); *naguśnik*;

Tego typu określeń najczęściej używa się w stosunku do dzieci.

**odrzeczownikowa**

platfuśnik: platfus (złośliwie o kimś, kto ma platfus); *platfuśnik... s platfusem*;

**EKSPR****odrzeczownikowa**

nyguśnik: nygus (żartobliwie o dziecku, nygusie); *nyguśnik... a do miski pierśy*.

**MIEJSC****odczasownikowe**

bielnik: bielić (miejsce, gdzie się bieli płótno); *bielnik*; chodnik: chodzić (miejsce, po którym się chodzi); *chodnik*; paśnik: paść (miejsce, gdzie się pasie zwierzęta); *paśnik*;

**odrzeczownikowe**

gołębnik: gołąb (pomieszczenie dla gołębi); *gołębnik*; kurnik: kura (pomieszczenie dla kur); *kurnik*;

**odrzeczownikowe**

igielnik: igła (poduszka na igły); *igielnik*; kwietnik: kwiaty (miejsce, gdzie rosną kwiaty); *kwietnik*; łyżnik: łyżka (półka na łyżki); *łyżnik*; popielnik: popiół (naczynie lub miejsce na popiół); *popielnik... skśynka na popiūu; popielnik... mñejsce gñe se wyżuca popiūu; śmietnik*: śmieci (przenośnie, pomieszczenie lub miejsce, gdzie jest pełno śmieci); *śmietnik*.

**MIEJSC/ZBIOR****odrzeczownikowe**

topolnik: topola (miejsce, gdzie rosną topole); *topolnik*; warzywnik: warzywa/warzywny (miejsce, gdzie rosną warzywa); *warzywnik*.

**NARZ****odczasownikowe**

parnik: parować (kocioł, w którym paruje się ziemniaki); *parnik*; podnośnik: podnosić (to, czym się podnosi ciężary); *podnośnik... coś iak levarek*; pulchnik: spulchniać (to, czym się spulchnia ciasto); *dodavauo se pulchnika*; siewnik: siać/siewać (maszyna, którą sieje się zboże); *sevnik*; zaklinnik: zaklinować (to, czym można coś zaklinować); *zaklinnik beže potšebny*; znacznik: znaczyć (to, czym można znaczyć rzędy); *značnik*; znakownik: znakować (to, czy można znakować rzędy); *znakovnik*;

**odrzeczownikowa**

dymnik: dym (to, czym uchodzi dym); *dymnik*.

**OBIEKT****odczasownikowa**

chodnik: chodzić (to, po czym się chodzi – dywanik); *chodnik*.

**WYKON****odczasownikowe**

buntownik: buntować się (ten, kto się buntuje); *buntovník*; grzesznik: grzeszyć/grzeszny (ten, kto grzeszy); *gžesňnik*; kośnik: kosić (ten, kto kosi zboże); *košňnik*; najemnik: najmować (ten, kto najmuje się do pracy); *najemňiki... sezonofce na hiχ še muvjuo ... najmovali še na sezon do roboty*; podchlebnik: podchlebiać (ten, kto komuś podchlebia); *podχlebňik... taķi to juš "umje podχlebjać*; pomocnik: pomagać (ten, kto komuś pomaga); *pomocňiki mi rosnu* (o dzieciach); pracownik: pracować (ten, kto pracuje); *pracovník*;

**odrzeczownikowe**

czapnik: czapka (ten, kto wyrabia czapki); *čapňik*; kamasznik: kamasze (ten, kto wyrabia kamasze); *kamašňnik*; kożusznik: kożuch (ten, kto wyrabia kożuchy); *kožušňnik*; powroźnik: powróż (ten, kto wyrabia powrozy); *povrožňnik*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

dokucznik: dokuczać (ten, kto lubi dokuczać); *dokučňik*; grymasznik: grymasić/grymaśny (ten, kto lubi grymasić); *stary grymašňnik*; kłótnik: kłócić (ten, kto lubi się kłócić); *kuutňik... čungle še kući*; marudnik: marudzić (ten, kto ciągle marudzi); *marudňik... "o vnucu tak povim ģak znovu beže maružu z ģežěnem*; paskudnik: paskudzić 'brudzić' (ten, kto ciągle paskudzi lub się paskudzi); *zara će zuapje paskudňiku... dostaņeš laņe... čauy kouņežyk uflogany*; tańecznik: tańczyć (ten, kto dobrze tańczy); *tanečňnik*; zazdrośnik: zazdrościć/zazdrośny (ten, kto wszystkiego zazdrości); *zazdrošňnik*; zbytnik: zbytować (ten, kto lubi zbytować); *zbytnik*; złośnik: złościć się (ten, kto się często złości); *zuošňnik*; żartownik: żartować (ten, kto lubi żartować); *žartovník*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

naszelnik: szla 'uprząż' (część upręży); *našelňnik*; pasztetnik 'piekarnik': pasztet (miejsce, gdzie się piecze pasztet); *pašetňnik*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 403, 407, 412, 413, 435, 436, 444, 446, 447, 448) formant **-nik** zapisano w nazwach odrzeczownikowych miejsc, odobiektywnych środków czynności, symilatywnych, subiektów odrezultatywnych, subiektów odobiektywnych – współcześnie jego produktywność uległa ograniczeniu, gdyż wyszły z użycia dawne nazwy rzemieślników; odczasownikowych subiektów czynności – typ nieproduktywny, w niektórych przypadkach neutralizuje się znaczenie subiektu z narzędziem bądź miejscem, środków czynności – typ bardzo produktywny, miejsc, obiektów czynności – niektóre z nich łączą znaczenie obiektu i miejsca. H. Satkiewicz (Sat, s. 26-27) stwierdza jego produktywność w nazwach nieosobowych wykonawców czynności, chociaż kiedyś

był popularny także w tworzeniu osobowych nazw wykonawców. W gwarach badanych przez H. Górnowicza (GórRz I, s. 43-44) należy do najproduktywniejszego formantu powstałego w drodze absorpcji **-ki**. Tworzy odrzeczownikowe nazwy zawodowe, pomieszczeń; odczasownikowe nazwy działacza; odrzeczownikowe, odczasownikowe oraz od wyrażen syntaktycznych nazwy narzędzi; pełni funkcję strukturalną oraz neutralnego przyrostka substantywizującego czasowniki, rzadziej imiesłowu. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 59-60) **-nik** tworzy odrzeczownikowe nazwy osób, przedmiotów, miejsc, pokarmów; jedną odprzymiotnikową; odczasownikowe podmiotowe nomina agentis i instrumenti oraz nazwy od wyrażen syntaktycznych. Jest to przyrostek dość produktywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 150) odznacza się stosunkowo dużą produktywnością. Tworzy odrzeczownikowe nazwy osób, przedmiotów i miejsc; nieco mniej nazw odczasownikowych podmiotowych, przeważnie nomina agentis a w dwóch przypadkach nomina loci; jedną odprzymiotnikową; od wyrażen syntaktycznych – dosyć żywotny.

W gwarze Proboszczewic **-nik** należy do produktywnych formantów w tworzeniu odczasownikowych i odrzeczownikowych nazw wykonawców czynności, szczególnie nacechowanych ekspresywnie.

### Formant **-alnik**

#### NARZ

##### odczasownikowa

taćzalnik: toczyć (kamień, którym się toczy, ostrząc w ten sposób); *taćalnik ...tak się kryń-  
ci za korpke*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 411) formant **-alnik** zapisano w odczasownikowych nazwach środków czynności. Wykazuje w tej funkcji produktywność. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 25) jest nieproduktywny, zapisano go tylko w jednym derywacie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 151) **-alnik** wystąpił tylko w dwóch rzeczownikach.

### Formant **-arnik**

#### NARZ

##### odczasownikowa

piekarnik: piec (to, w czym się piecze); *piekarnik*.

Derywaty tworzone formantem **-arnik** podaje się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 201) w odczasownikowej nazwie urządzenia i dwóch odrzeczownikowych nazwach miejsc. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 44) zapisano ów formant także w derywacie *piekarnik* oraz w kilku nazwach miejscowych.

**Formant -(aś)nik****ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

brudaśnik: brudny (żartobliwie o kimś bardzo brudnym); *brudaśnik... iak źećak brudny choźi... nie chce się myć*; golaśnik: goły (żartobliwie o gołym dziecku); *muź golaśnik... iak źećak ... nie chce się ubrać*; grubaśnik: gruby (żartobliwie o kimś bardzo grubym); *grubaśnik s tygo mojego starogo*.

**Formant -(uś)nik****ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

chytruśnik: chytry (ten, kto jest bardzo chytry); *chytruśnik*;  
naguśnik: nagi/na nagusa (ten, kto jest całkowicie nagi); *naguśnik... caluśi naği*;

**WYKON/EKSPR****odrzeczownikowa**

plotuśnik: plotka (złośliwie o kimś, kto roznosi plotki); *straśny plotuśnik*.

**Formant -(ot)nik****ATTRYB****odprzymiotnikowa**

suchotnik: suchy (suchy kwiat); *suxotniki do więncuf*;

**odprzysłówkowa**

samotnik: sam (ten, kto lubi żyć sam); *samotnik*.

**Formant -ownik****MIEJSC****odrzeczownikowa**

gnojownik: gnój (miejsce, gdzie składa się gnój); *gnojownik*.

**NARZ****odrzeczownikowe**

dołownik: dół (to, czym się robi dołki); *dołownik do kartofli*; felcownik: felc (to, czym się robi felce); *felcownik... puźni dobże felce fpassować*; śrutownik: śruta (młynek do robienia śruty); *śrutownik... do robienia śruty*.



**WYKON****odrzeczownikowa**

spejzownik: spejza ‘kradzież jedzenia, owoców’ (ten, kto chodzi na spejzę); *spejzovník... choží na spejze* – wyraz pochodzenia niemieckiego - Speise ‘jedzenie’<sup>121</sup>.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

podśluchownik: podsłuchiwać (żartobliwie o dziecku, które podsłuchuje); *mauy pod-suuχovník*. – indywidualizm językowy

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 202) formant **-ownik** tworzy bardzo liczną, w porównaniu z gwarami, grupę derywatów. Są to odczasownikowe nazwy narzędzi i odrzeczownikowe nazwy wykonawców czynności, narzędzi. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 68) zapisano dwie formacje odrzeczownikowe, w tym jedną nazwę miejsca. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 151) zapisano go w kilku rzeczownikach.

## Rozszerzenia formantu -yk

### Formant -czyk

**MŁOD****odrzeczownikowe**

kowalczyk: kowal (młody chłopiec uczący się na kowala); *kovaľčyk*; młynarczyk: młynarz (młody chłopiec uczący się na młynarza); *młynarčyk*; piekarczyk: piekarz (młody chłopiec uczący się na piekarza); *piekarčyk*; stolarczyk: stolarz (młody chłopiec uczący się na stolarza); *stolarčyk*.

**POKREW****odrzeczownikowe**

kowalczyk: kowal (syn kowala); *kovaľčyk*; młynarczyk: młynarz (syn młynarza); *młynarčyk*; piekarczyk: piekarz (syn piekarza); *piekarčyk*; stolarczyk: stolarz (syn stolarza); *stolarčyk*.

**WYKON****odczasownikowa**

buntowczyk: buntować się (ten, kto się buntuje); *buntofčyk*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 430, 438, 439, 442) formant **-czyk** zapisano w odrzeczownikowych nazwach zwolenników, części całości i elementów zbiorów, mieszkań-

<sup>121</sup> *Mały słownik niemiecko-polski, polsko-niemiecki*, oprac. S. Schimitzek, B. Sypniewska, M. Żurawska, Warszawa 1962.

ców – gdzie jest bardzo produktywny, oraz w nazwach istot młodych, które dziś wychodzą z użycia ze względu na zmianę struktur społecznych. H. Górnowicz (GórRz I, s. 44) podkreśla rzadkość występowania formantu **-czyk** w nazwach apelatywnych. Natomiast stwierdza jego produktywność w tworzeniu nazwisk synów od nazwisk ojców, czego nie zarejestrowano w gwarze Proboszczewic.

Wyżej wymienione derywaty znane są raczej w sposób bierny w gwarze Proboszczewic, a przyrostek **-czyk** należy do mniej produktywnych formantów.

### Formant **-(at)yk**

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

astmatyk : astma (ten, kto cierpi na astmę); *asmatyk*.

### Formant **-sko**<sup>122</sup>

#### AUGM

##### odrzeczownikowe

chałupsko: chałupa (wielka chałupa); *pobudovali tšypientrove chałupsko*; krówsko: krowa (duża krowa); *duże krufsko*; łańsko: lanie (wielkie lanie); *dostaem lańsko "od "ojca... do tera pamńentam*; łapsko: łapa (wielka łapa); *wielke uapska iak boχny*; podkówsko: podkowa (wielka podkowa); *wielke potkufsko*; stodółsko: stodoła (duża stodoła); *duże stoduusko*.

#### AUGM/EKSPR

##### odrzeczownikowe

babsko: baba (złośliwe określenie dużej kobiety, baby); *stare, wielke bapsko*; kupsko: kupa ‘ekstrementy’ (ekspresywnie o dużej kupie); *beże mi tu kupska waluu; kupka to uu mauygo źecka... u starygo kupsko*; trawsko: trawa (ze złością o wysokiej trawie); *wysoke trafsko*; żabsko: żaba (z obrzydzeniem o wielkiej żabie); *żapska... duże fštrentne żaby*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

chorubsko: choroba (emocjonalne określenie choroby); *χorupsko go zuapaauo*; wińsko: wino (kiepskie wino); *wińskem še oχlau*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 427) formant **-sko** zapisano w odrzeczownikowych nazwach augmentatywno-ekspresywnych. W Malborskiem (GórRz I, s. 46) jest on nieproduktywny, zanotowany tylko w jednej nazwie odrzeczownikowej augmentatywnej. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 70) i Domaniewek (Szym, s. 143) tworzy także od-

<sup>122</sup> B. Kreja, *Rzeczowniki ekspresywne na -sko w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 140-154.

rzeczownikowe augmentativa nacechowane ujemnie. Według T. Malca i M. Szymczaka, w stosunku do języka ogólnopolskiego zakres tworzenia tych formacji jest mniejszy. Przyczyn tego zjawiska w gwarze Domaniewka M. Szymczak upatruje w częściowym przejściu funkcji augmentatywnej przez przyrostki **-ątko**, **-ączko**.

Natomiast w gwarze Proboszczewic formant **-sko** jest produktywny w tworzeniu nazw augmentatywnych.

### Formant **-isko/ysko**

#### AUGM/EKSPR

##### odrzeczownikowe

błocisko: błoto (ze zdenerwowaniem dużo błota); bwoćisko po kolana; buraczysko: burak (wielki burak); *ŵielke buračyska*; chłopisko: chłop (duży chłop); *duże z niego chłopisko*; chwaścisko: chwast (z niechęcią o dużym chwaście); *chwaściska po pas, a ten leży*; kapuścisko: kapusta (wielka kapusta); *kapuściska jak sagany porosły*; kocisko: kot (z niechęcią o wielkim kocie); *te paskudne kocisko sąsieduf mi kaćka podbiera*; konisko: koń (wielki koń); *ŵielgażne konisko*; motyczysko: motyka (duża motyka); *motyczysko duże*; mrozisko: mróz (wielki mróz); *mrozisko aś ščypje*; oborzysko: obora (wielka obora); *za naše pińunže še postavjuu... obožysko jak stodoła*; piersisko: pierś (duża pierś); *mlycarńa... bes te duże pierśiska tak na nu voŵali*; uszysko: ucho (wielkie ucho); *ušyska ma jak Urban*; wiadrzysko: wiadro (wielkie wiadro); *wiadžysko*; wiatrzysko: wiatr (duży, silny wiatr); *ŵiełšysko... iagby guove mńauo zara ŵurvać*; wilczysko: wilk (duży wilk); *duże ŵilčysko*; zębisko: ząb (duży ząb); *zembiska kuńske*; zimnisko: zimno (wielkie zimno); *žimńisko aś strax*; žylaczysko: żylak (duży żylak); *žylačyska jak povrozy*; psisko: pies (duży pies lub człowiek węszący jak pies); *psisko ŵielke*; *na takigo chłopa co lubiaŵ ŵešyć po kuntaŵ... ŵo iuś te psisko iŵže*.

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowe

biczysko: bicz (trzonek bicza czasami w ogóle bicz); *bičysko*; grabisko: grabie (trzonek grabi); *grabisko*; kosisko: kosa (trzonek kosy); *kośisko*; toporzysko: topór (trzonek topora); *topożysko*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

chłopaczysko: chłopak (niegrzeczny chłopak); *chłopačyska Goželanuf*; ciotczysko: ciotka (stara, dobra ciotka); *ćotčysko koŵane*; dziadzisko: dziadek (z politowaniem o dziadku); *oŵ naćerpiąuo še žažisko zanim pošet do žemji*; fartuszysko: fartuch (zniszczony, sta-

ry fartuch); *fartuŝysko*... *mocno podarte*; *gębisko*: gęba (pieszczotliwie gęba); *gymbisko poććive*; *komarżysko*: komar (ze zdenerwowaniem o komarze); *pod vječur komažyska tak či tnu... ne pošeži*; *matczyško*: matka (pieszczotliwie o matce); *kožane matčysko*; *mietlisko*: miotła (stara miotła); *i tem starem mnetliskem go po ubje*; *plużysko*: pług (stary pług); *stare puužyska skupyvau*; *sukienczyško*: sukienka (zniszczona, stara sukienka); *sukenčysko*... *stara sukenka*; *wozisko*: wóz (stary wóz); *vysužune vožisko, ale jak šeba to i do lekaža še poježe*.

## MIEJSC

### odczasownikowe

*karczowisko*: karczować (miejsce, które ktoś wykarczował); *karčovisko*; *klepisko*: klepać (miejsce, gdzie się klepie cepem zboże); *klepisko*; *kopisko*: kopać (miejsce, gdzie kopało się ziemniaki); *ješče zbirańe po kořisku*; *moczysko*: moczyć (miejsce, gdzie się moczy len); *take močyska v rovaž, stavaž... len še tamuž mačauo*; *targowisko*: targować (miejsce, gdzie się targuje); *pući še za mjejsce na targovisku*;

### odmiesłowowe

*wymięklisko*: wymiękle/wymiękać (miejsce wymiękle); *wymięklisko*; *zapadlisko*: zapadłe/zapadać się (miejsce zapadłe); *zapadlisko*;

### odrzeczownikowe

*buraczysko*: burak (pole po burakach); *po buračysku žemja dobra*; *gryczysko*: gryka (pole po gryce); *gryčysko*; *jęczmienisko*: jęczmień (pole po jęczmieniu); *zasaži še po ieńčm'ienisku*; *kamienisko*: kamień (pole, na którym jest dużo kamieni); *on zbiera kamjeńe na tym kamjeńisku jak druge kartofle po kartoflisku*; *kapuścisko*: kapusta (pole, gdzie rośnie lub rosła kapusta); *kapuścisko ...tera tak še ne muvi, bo tyle še tego ne saži*; *kartoflisko*: kartofle (pole, na którym rosły lub rosną kartofle); *on zbiera kamjeńe na tym kamjeńisku jak druge kartofle po kartoflisku*; *zakradažu še na kartofliska nocu (dziki)*; *koniczysko*: koniczyna (pole, na którym rosła lub rośnie koniczyna); *kuničysko*; *owsisko*: owies (pole po owsie); *ofšisko*; *pszeniczysko*: pszenica (pole po pszenicy); *pšeničysko*; *rzepaczysko*: rzepak (pole po rzepaku); *žepačysko*;

### odrzeczownikowe

*jagodzisko*: jagoda (miejsce, gdzie rosną jagody); *v tyž lasaž jažožiskuf ni ma*; *mrowisko*: mrówka (kopiec mrówek); *mrovisko*; *ognisko*: ogień (miejsce, gdzie się pali ogień); *pieklim žemniaki v ognisku*; *spalenisko*: spalenie/spalić (miejsce po spaleniu); *spalŝnisko*; *stawisko*: staw (miejsce po wyschniętym stawie); *staviska... tak muž "oičec muviu*;

### od wyrażenia przymkowego

*polesisko*: po lesie (pole po wykarczowanym lesie); *polešisko*.

**ZBIOR****odrzeczownikowe**

dzieciska: dzieci (grupa dzieci); *bo žećiskum čša "okrasy*; ludziska: ludzie (grupa ludzi); *zlećauo še lužiskuf iak na vesele*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

rżysko: reż, nie zach. (pole, na którym jest reż); *rżysko*; ściernisko: ściern, nie zach. (pole, na którym jest ściern); *śćerńisko*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 406, 409, 413, 414, 427, 428, 448) formant **-isko/ysko** zapisano w odrzeczownikowych nazwach miejsc, ekspresywnych i augmentatywno-ekspresywnych. W obu tych funkcjach jest bardzo produktywny. Derywuje także nazwy odczasownikowe miejsc, wytworów, obiektów i subiektów czynności. H. Satkiewicz (Sat, s. 61, 69) stwierdza jego produktywność w tworzeniu nazw miejsc, chociaż zauważa, że jest częściowo ograniczona wzrostem produktywności **-isko/ysko** w funkcji augmentatywnej. H. Górniewicz (GórRz I, s. 44-45) zapisuje **-isko** w zasadzie w tych samych kategoriach słotwórczych co w języku ogólnopolskim. Spostrzega tylko różnice w ilości wyrazów, wynikające ze specyfiki wiejskiego słownictwa zawodowego mieszkańców wsi. Derywaty z tym formantem dzieli na odrzeczownikowe: nazwy pól, miejsc, naci roślin, rękojeści narzędzi, powiększające – w tej kategorii w przeciwieństwie do języka ogólnopolskiego jest mało produktywny. Rejestruje także odrzeczownikowe, odczasownikowe, odprzymiotnikowe, odmiesłowowe nazwy przestrzenne. Formant umieszcza w grupie mniej produktywnych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 47-52) przyrostek **-isko** jest bardzo produktywny, zwłaszcza w zakresie tworzenia nazw augmentatywnych z ujemnym nacechowaniem ekspresywnym. Tworzy także bardzo liczne odrzeczownikowe i odczasownikowe nazw miejsc, nieco mniej nazw części narzędzi. Najczęściej łączy się z podstawami słotwórczymi odrzeczownikowymi, nieco mniej z odczasownikowymi i odprzymiotnikowymi. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 144) tworzy w większości odrzeczownikowe nazwy miejsc, rzadziej odczasownikowe czy odprzymiotnikowe; odrzeczownikowe nazwy trzonków narzędzi; nazwy pejoratywne, augmentatywne czy pejoratywno-augmentatywne, niektóre z nich wyrażają współczucie lub politowanie; także kilka nazw innych.

W gwarze Proboszczewic **-isko/ysko** należy do produktywnych formantów, szczególnie w tworzeniu nazw augmentatywnych, ekspresywnych i miejsc.

**Formant -(l)isko****MIEJSC****odczasownikowe**

wymięklisko: wymiękać/wymiękle (miejsce, gdzie rośliny wymiękły); *wymię<sup>9</sup>kliska śe porobių po tyx deščax*; zapadlisko: zapadać się/zapadłe (miejsce, gdzie ziemia się zapadła); *zapadlisko*.

W tego typu derywatach w *Gramatyce...* (Gram, s. 409) wskazuje się przy odczasownikowej podstawie słowotwórczej na formant **-isko**, natomiast w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 210) wydziela się formant **-lisko**.

**Formant -(ni)isko****MIEJSC****odrzeczownikowe**

śmietnisko: śmieci (miejsce, gdzie się składa śmieci); *śmiet<sup>9</sup>nisko*; żytnisko: żyto (pole po życie); *żytnisko*.

Formant **-nisko** notowany jest przez autorów *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 210) w nazwach miejsc odrzeczownikowych, które czasami mają dodatkowo motywację odprzymiotnikową. Tworzy również jedną nazwę odczasownikową miejsca. W gwarach (GórRz I, s. 46; Mał, s. 60-61; Szym, s. 144) tworzy odrzeczownikowe nazwy miejsc.

**Formant -(en)isko****MIEJSC****odczasownikowe**

palenisko: palić (miejsce, gdzie się pali ogień); *pal<sup>9</sup>nisko*; spalenisko: spalić/spalenie (miejsce, gdzie się coś spaliło); *spalenisko*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow) zapisano z formantem **-enisko** trzy derywaty odczasownikowe i jeden odrzeczownikowy – są to nomina loci.

**Formant -awisko****MIEJSC****odczasownikowa**

trzęsawisko: trząść (miejsce podmokłe, gdzie się wszystko trzęsie); *tšysav<sup>9</sup>isko*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 211) zapisano formant **-awisko** w większości w odczasownikowych nazwach, mniej odrzeczownikowych i odprzymiotnikowych – semantycznie są to nazwy miejsc.

### Formant -owisko

#### MIEJSC

##### odczasownikowa

zbiegowisko: zbiec się (miejsce, gdzie się zbiegli ludzie); *zbiego<sup>o</sup>visko iak še luže poschožu*;

##### odrzeczownikowe

chmielowisko: chmiel (pole po chmielu); *ch<sup>o</sup>elo<sup>o</sup>visko*; grochowisko: groch (pole po grochu); *grocho<sup>o</sup>viskuf tera ni ma, bo he šeje še dužo grochu*; kretowisko: kret (kopiec kreta); *kreto<sup>o</sup>visko*; prosovisko: proso (pole po prosie); *proso<sup>o</sup>visko*; stogowisko: stóg (miejsce po stogu); *stogo<sup>o</sup>visko... iak še stuk stav<sup>o</sup>a na starym mjejscu*; torfowisko: torf (pole, na którym jest lub był torf); *na torfo<sup>o</sup>visku skuada<sup>o</sup>o še torfe fkoški, potem do vozarki; torfo<sup>o</sup>visko... gže byua torf*; wrzosowisko: wrzos (miejsce, gdzie rośnie wrzos); *vžoso<sup>o</sup>visko*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406, 446) formant **-owisko** zapisano w odczasownikowych nazwach obiektów czynności oraz odrzeczownikowych odsubiektywnych nazwach rezultatów. W Malborskiem (GórRz I, s. 46) formant zanotowano w nazwach odrzeczownikowych miejsc. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 68) tworzy formacje odrzeczownikowe nazwy miejsc oraz odczasownikowe podmiotowe i orzeczeniowe. W gwarze Domaniówka (Szym, s. 144) zapisano go w kilku formacjach słowotwórczych.

W gwarze Proboszczewic produktywność formantu **-owisko** ogranicza **-isko**, z którego wyrasta, dlatego zalicza się go do mniej produktywnych formantów.

### Formant -yska, pluralia tantum

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

portczyyska: portki (stare, zniszczone portki); *žem go he pozna<sup>o</sup>a... f porčyyska<sup>o</sup> podarty<sup>o</sup>χ, za<sup>o</sup>bižuny*.

### Formant -(as)ięński

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

golaśięński: goły (ten, kto jest goły, nie ma pieniędzy); *golaśięński... gouy i<sup>o</sup> vesouy*; grubasięński: gruby (ten, kto jest gruby); *grubaśięński... tak voua<sup>o</sup>i na vo<sup>o</sup>tuška... taki gruby (pokazuje)... taka pšezva*.

W wyżej wymienionych derywatach wyodrębniono, zgodnie z kontekstami parafrazystycznymi informatorów, formant **-asięński**, gdyby jednak przyjąć interpretację odrzeczownikową należałoby wydzielić formant **-ięński**. Substantywizacja tych przymiotników o charakterze przezwiskowym dokonała się prawdopodobnie pod wpływem funkcji formantu **-ięński/ięński** w tworzeniu nazwisk.

## Formant -owskie

## CZYN

## odczasownikowa

potrzebowski: potrzebować (to, że się czegoś potrzebuje); *pšyćisneuo go potšeboske*. – indywidualizm językowy.

## Formanty z podstawowym -l-

## Formant -al

## AUGM/EKSPR

## odrzeczownikowe

brzuchal: brzuch (złośliwie o dużym brzuchu); *bžuxol ogrumny*;

nochal: nos (złośliwie o dużym nosie); *vjelki nochal*.

## ATTRYB/EKSPR

## odprzymiotnikowa

brzydal: brzydki (złośliwie o kimś bardzo brzydkim); *bžydal*.

## odrzeczownikowa

dragal: draż (ktoś wyglądający jak draż – wysoki); *drongal*.

## ATTRYB/EKSPR/AUGM

## odrzeczownikowa

brzuchal: brzuch (złośliwie o kimś z dużym brzuchem); *ʰo iʲe tyn bžuxal*;

## NARZ

## odrzeczownikowa

szynal: szyna (gwóźdź do szyny); *šynal... tym še pšybijaŋo šyne do koua*.

## WYKON

## odrzeczownikowa

drwal: drwa (ten, kto drwa rąbie); *drval*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 427, 420, 428, 429, 437) formant **-al** został zapisany w nazwach odrzeczownikowych pospolitych mieszkańców, ekspresywnych, augmentatywno-ekspresywnych oraz w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych często nacechowanych ekspresywnie. W Malborskiem (GórRz II, s. 66) zanotowano go w odczasownikowej i odrzeczownikowej nazwie działacza; w dwóch odrzeczownikowych nazwach augmentatywnych, ekspresywnych oraz w wyrazach, gdzie pełni funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym. Zaliczono go do mniej produktywnych formantów.



T. Malec (Mał, s. 24) zapisuje formacje odrzeczownikowe oraz po jednej odczasownikowej i odprzymiotnikowej. Są to w większości augmentativa, często nacechowane ekspresywnie ujemnie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 174) tworzy rzeczowniki odczasownikowe *nomina agentis*, odprzymiotnikowe podmiotowe oraz odrzeczownikowe. Większość z tych formacji ma ujemne zabarwienie uczuciowe. W przypadku odrzeczownikowych derywatów przeważają formacje pejoratywno-augmentatywne, rzadziej pejoratywne czy augmentatywne. Uznano go za bardziej produktywny niż w polszczyźnie ogólnej.

### Formant -ala

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

wąchala: wąsy (ten, kto ma duże wąsy); *vax̣ala*.

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

mądrala: mądrawać ‘mądrzyć się’ (ten, kto się mąduje); *mundrala... mundryje tylko*.

Formant **-ala** notowany jest w opracowaniu *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 216) i w gwarach malborskich (GórRz II, s. 66), także w tym wyrazie (wskazano jednak na podstawę odprzymiotnikową). H. Górniewicz zalicza go do mniej produktywnych formantów. Notują go także T. Malec (Mał, s. 24) i M. Szymczak (Szym, s. 173).

### Formant -el

#### MIEJSC

##### odimiesłowowa

przerębel: przerębany (otwór przerębany w lodzie); *pšerýmbel*.

#### WYKON

##### odczasownikowa

śmierdziel: śmierzdieć (ten, kto śmierzdzi); *śmierźel*.

#### WYTW

##### odczasownikowa

pierdziel: pierdzieć (efekt, tego że się pierdnęło); *pjerźel*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 409) formant **-el** został zapisany w odczasownikowych nazwach wytworów i subiektów czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 38-39) wystąpił w derywatach określonych jako jednostronnie motywowane, np. *węgiel*, *kaszel*, które występują też w gwarze Proboszczewic. M. Szymczak (Szym, s. 172-173) zanotował kilkanaście rzeczowników.

Formant **-iciel/yciel****WYKON****odczasownikowe**

dorobiciel: dorabiać się (ten, kto się dorabia); *dorobićel*; duciciel: dusić (ten, kto dusi); *duścićel... duści za życie*; kłóciciel: kłócić się (ktoś, kto ciągle się kłóci); *kłućiciel*; krzywdziciel: krzywdzić (ten, kto krzywdzi kogoś); *kżyvżiciel*; lubiciel: lubić (ten, kto kogoś lubi ‘adoruje’ lub ten, co coś lubi); *łęji lubiciel pżyšet*; *łubićel sautek*; mściciel: mścić (ten, kto się mści); *mścićel*; nauczyciel: nauczać (ten, kto naucza); *nauczyćel*; oskarżyciel: oskarżać (ten, kto oskarża); *oskarżyćel*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 402) formant **-iciel/yciel** zapisano w odczasownikowych nazwach wykonawców czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 43) formacji tego typu jest niewiele. Razem omówiono derywaty z **-iciel** i **-ciel**. Zapisano je w nazwach odczasownikowych podmiotowych wykonawców czynności oraz w jednej odrzeczownikowej. Nie jest zbyt produktywny. H. Górnowicz (GórRz II, s. 69) i M. Szymczak (Szym, s. 173) w derywatach tego typu wskazują na formant **-ciel**.

Formant **-ol**<sup>123</sup>**AUGM/EKSPR****odrzeczownikowe**

babol: baba (złośliwie o dużej babie); *babol*;

**ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

głuchol: głuchy, ale w przerośnym znaczeniu ‘niedosłyszający’ (złośliwie o kimś trochę głuchym); *guuχol... łe to že caukem guuχi... tak troχy*; głupol: głupi (złośliwie o kimś głupim); *guupol*; krzywol: krzywy (złośliwie krzywy ząb); *kżyvole*; łysol: łysy (złośliwie o kimś łysym); *na stare lata zrobiuu łe uysol*; szczerbol: szczerbaty (złośliwie o kimś szczerbatym); *ščyrbol*;

**odrzeczownikowe**

cycol: cycek (przerośne określenie na dziecko, które trzyma się cycka matki); *mauy cycol*; ślepol: ślepiec (ten, kto ma duże ślepiec); *ślepol... z dużyymy ślepiamy*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

chrapol: chrapać (złośliwie o kimś, kto chrapie); *χrapol... χrapię aš f drugim pokoju suvχać*; pyskol: pyskować (ten, kto pyskuje); *pyskol*.

<sup>123</sup> L. Bednarczuk, *Pochodzenie i kariera przyrostka -ol*, Rocznik Naukowo-Dydaktyczny, WSP Kraków, Prace Językoznawcze 1986, z. 5, s. 143-150.

Formantu **-ol** nie wyodrębniono zarówno w opracowaniach gwarowych (GórRzI; GórRz II; Mał; Szym), jak i polszczyzny ogólnej (Gram; Słow). W przypadku opracowań gwarowych mogło to być spowodowane uznaniem formantu **-ol** za wariant fonetyczny formantu **-al**.

### Formant -ul

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

brzydul: brzydki (złośliwie o kimś brzydkim); *bżydul*;

##### odrzeczownikowa

wargul: warga (złośliwie o kimś, kto ma duże wargi); *vargul*.

Formant **-ul** występuje w opracowaniu *Słowotwórstwo...* (Słow, s. 219) w nazwach ekspresywnych: odczasownikowych, odrzeczownikowych i odprzymiotnikowych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 173) zapisano go tylko w dwóch rzeczownikach.

### Formant -ula<sup>124</sup>

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

babula: baba (pieszczotliwie baba); *a babule ukoχaš*; gębula: gęba (pieszczotliwie gęba); *gymbula*; matula: matka (pieszczotliwie lub żartobliwie matka); *matula*; krowula: krowa (pieszczotliwie krowa); *krovula nastump še*.

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

brzydula: brzydka (złośliwie o tej, która jest bardzo brzydka); *bżydula*; czarnula: czarna (żartobliwie o tej, która ma bardzo ciemne włosy); *čarnula*; spryciula: sprytna (żartobliwie o tej, która jest sprytna); *spryciula*;

##### odrzeczownikowa

gwiazdula: gwiazda (żartobliwie krowa z gwiazdą); *gvjazardula*; zębula: zęby (złośliwie o kobiecie z dużymi zębami); *zebula*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-ula** zapisano w nazwach odrzeczownikowych ekspresywnych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 72) przyrostek ten jest produktywny. Tworzy derywaty odrzeczownikowe, odprzymiotnikowe i odczasownikowe podmiotowe; także nazwy własne krów. Są to formacje nacechowane ekspresywnie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 173) zapisany został w odprzymiotnikowych rzeczownikach.

W gwarze Proboszczewic jest to dość produktywny formant w derywowaniu nazw atrybutywnych nacechowanych ekspresywnie i ekspresywnych.

<sup>124</sup> S. Warchoł, *W sprawie genezy i funkcji sufiksu -ula w słowiańskich nazwach osobowych i apelatywnych*, PSS, seria 3, Językoznawstwo, 1968, s. 55-63. Autor artykułu przyjmuje tezę o prasłowiańskim pochodzeniu przyrostka -ula. Wskazuje także na funkcję ogólnie feminizującą tego przyrostka.

## Formant -adle

## MIEJSC

## odprzymiotnikowa

mokradle : mokry (ziemia mokra, bagnista); *mokradle*.

## Formanty z podstawowym -ł-

## Formant -dło i jego pochodne

W przypadku formantu **-dło** i jego postaci rozszerzonych **-idło**, **-adło**, **-owidło** omówiono razem, ponieważ w opracowaniach, do których odniesiono wyniki badań nad słowotwórstwem w gwarze Proboszczewic, nie wskazuje się właściwie przyczyn, które powodowały, że wydzielano taką, a nie inną postać sufiksu. W niniejszym opracowaniu zdecydowano się, podobnie jak w przypadku innych formantów tworzących derywaty od podstaw czasownikowych, na wyłączenie formantu **-idło** lub **-adło**, w zależności od elementu rozbudowującego formant **-dło**<sup>125</sup>.

Podstawową funkcją formantu **-dło** i jego rozszerzonych postaci było i jest tworzenie nazw narzędzi. Obecnie jednak obserwuje się jego wycofywanie z tej roli. Pisze o tym H. Satkiewicz (Sat s. 38), która zjawisko to wiąże się z tym, że kiedyś tworzył on proste narzędzia, a nowe narzędzia, zwykle skomplikowane maszyny – tworzone są nowymi **-arka**, **-acz**, **-aczka**, **-nica**, **-ak**, bardziej wyspecjalizowanymi. Ponadto przyczynił się do tego wzrost produktywności formantu **-idło** w funkcji augmentatywnej. Formant **-dło** i jego pochodne jest dość produktywny w nazwach narzędzi.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406) formant **-dło** tworzy nazwy obiektów czynności. Notowany jest też w gwarach malborskich (GórRz II, s. 69), w gwarach wsi Rachanie (Mal, s. 36, 43) i Domaniewek (Szym, s. 172), gdzie derywuje odczasownikowe nazwy narzędzi. Nie wspomina się w tych opracowaniach o jego pejoratywnej funkcji (właściwie tylko M. Szymczak mówi o występowaniu tego typu derywatów, ale w polszczyźnie ogólnej), poza jednym przykładem odrzeczownikowego derywatu zanotowanym przez T. Malca. W gwarze wsi Rachanie wskazano także na nazwy motywowane jednostronnie.

## Formant -ło

## NARZ

## odczasownikowa

pomietło: pomiatać (szczotka, którą się pomiata); *do pomięceńa pięca byuo take pumietuo*.

<sup>125</sup> K. Michalewski, stwierdza, że nie ma już w polszczyźnie przyrostka -dło, są tylko jego rozszerzone postaci -idło oraz -adło. zob. *Dystrybucja...*, op. cit., s. 129.

**WYTW****odczasownikowa**

światło: świecić (to, co świeci); *śfatuo*.

**Formant -ło w funkcji strukturalnej**

powróśło : powróż; *kobity zbierały i więzały powruszem*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 409, 411) format **-ło** zapisano w nazwach odczasownikowych wytworów i środków czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 58) występuje w rzeczownikach odczasownikowych oraz w jednym motywowanym jednostronnie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 171) tworzy kilka rzeczowników.

W gwarze Proboszczewic, podobnie jak w gwarze wsi Rachanie, jest to nieproduktywny formant.

**Formant -adło****ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowa**

dziwadło: dziwny (złośliwie o kimś dziwnym); *živadu*.

**NARZ****odczasownikowe**

mieszadło<sup>126</sup>: mieszać (to, czym się miesza); *mieśalnik pašovy... s takim mieśadłem*; przykrywadło: przykrywać (to, czym się przykrywa); *pšykryvadu na parník*; snowadło: snować (to, na czym się snowa wełnę); *snovadu... snova še na tem nitke*; snurowadło: sznurować (to, czym się sznurowuje buty); *šnurovadu do buta*; trzymadło: trzymać (to, czym się trzyma); *take tšymadu... pašovne do reŋki*.

**Derywaty o zatartym związku motywacji**

kowadło: kować, nie zach. (to, na czym się kowa żelazo); *kovadu... do kuća želaza*; wyzygadło: wyzygać, zygać nie zach. (to, czym się wyzyga oset); *wyzygadu... do vyčinaŋa ostu*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406) zapisano formant **-adło** w nazwach odczasownikowych obiektów czynności. Spośród opracowań gwarowych wymienia go tylko H. Górnicz (GórRz II, s. 69). M. Szymczak (Szym, s. 173) notuje derywaty (odprzymiotnikowy i odczasownikowy) z przyrostkiem **-adło**. Natomiast T. Malec (Mał, s. 36) w tego typu derywatach wydziela **-dło**.

<sup>126</sup> W *Gramatyce...* (Gram) wydzielono w tym derywacie formant **-dło**.

**Formant -idło/ydło<sup>127</sup>****ATTRYB****odrzeczownikowa**

wędzidło: wędka (kij wędk); *wynŹiduo*.

**NARZ****odczasownikowe**

bielidło: bielić (to, czym się bieli); *bjeliduo*; kropidło: kropić (to, czym się kropi); *po-kropiyo jak kŹunc kro<sup>h</sup>id<sup>h</sup>em*; mazidło: mazać ‘smarować’ (smar do mazania, smarowania wozu); *maŹiduo do voza*; mydło: myć (to, czym się myjemy); *myduo*; poidło: poić (urządzenie, którym się poi krowy); *poŹiduo do kruf*; smarowidło: smarować (to, co czym się smaruje); *smaroviduo do ošek*; straszydło: straszyć (to, czym się straszy); *straŹyduo na pole postavŹuu*.

**WYKON****odczasownikowa**

straszydło: straszyć (ten, kto co straszy); *straŹyduo*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 427, 429) zapisany w odczasownikowych nazwach subiektów czynności; odrzeczownikowych nazwach augmentatywnych często nacechowanych ekspresywnie. H. Górniewicz (GórRz II, s. 69) wydziela go w nazwie odczasownikowej narzędzia oraz odrzeczownikowej części ciała. T. Malec (Mał, s. 43) notuje tylko dwie formacje: odrzeczownikową nacechowaną ekspresywnie (ujemnie) i odczasownikową. W większości derywatów wydziela przyrostek **-dło**. Zalicza go do nieproduktywnych przyrostków. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 172) zanotowano kilka rzeczowników odczasownikowych. Umieszczono je jednak w grupie rzeczowników z przyrostkiem **-dło**.

<sup>127</sup> B. Kreja, *Funkcje sufiksu -idło*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 136-139.

Formant **-owidło**

## NARZ

## odczasownikowa

motowidło: motać (to, czym się mota wełnę); *motovíduo*.

W Malborskiem (Gór, s. 69) **-owidło** zanotowano w jednym wyrazie zapożyczonym z innych gwar - *motowidło*. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 68) zapisano go także tylko w tym jednym odczasownikowym derywacie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 172) zanotowano go w dwóch rzeczownikach. Derywaty umieszczono jednak w grupie rzeczowników z przyrostkiem **-dło**.

Formant **-ajło**

## WYKON/EKSPR

## odczasownikowa

strachajło: strachać się (ten, kto się ciągle stracha 'boi się'); *straχajilo*.

Jest to raczej wyraz używany przez młode pokolenie, podobnie czasownik *strachać się*. W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-ajło** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności. Na gruncie polskim nie jest produktywny. H. Gaertner i J. Łoś zwracają uwagę na fakt występowania wyrazów z tym przyrostkiem na pograniczu polsko-litewskim<sup>128</sup>. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 23) zanotowano dwa rzeczowniki: jeden odczasownikowy, drugi motywowany jednostronnie.

Formant **-ała**

## WYKON/EKSPR

## odczasownikowe

babrała: babrać się 'jeść wolno, niekulturalnie' (złośliwie o kimś, kto się babrze przy jedzeniu); *babraŭa byŭ v roboće*; drzemała: drzemać (żartobliwie o kimś, kto lubi drzemać); *džemaŭa... džymoŭ by tylko caŭemi popoŭudniami*; glamzała: glamzać 'jeść od niechcenia' (złośliwie o kimś, kto glamrze); *tako glamzaŭa*; ględała: ględzić 'mówić dużo i bez sensu' (złośliwie o kimś, kto ględzi); *stary glendaŭa*; gwizdała: gwizdać (żartobliwie o kimś, kto lubi gwizdać); *g'vizdaŭa tak go pšezyvali*; jąkała: jąkać się (złośliwie o kimś, kto się jąka); *įq<sup>n</sup>kaŭa z namy choŭuŭ do klasy*; pytała: pytać (ironicznie o kimś, kto ciągle tylko się pyta o coś); *tako pytaŭa... a za co, a kumu*; urzędowała: urzędować (złośliwie o kimś, kto urzęduje 'pracuje w urzędzie'); *pod kravatem choŭi do pracy ... tako užendaŭa*. Mamy tu do czynienia z ciekawymi przypadkami substantywizacji osobowej formy

<sup>128</sup> H. Gaertner, *Gramatyka...*, op. cit., s. 278; J. Łoś, *Gramatyka polska*, cz. 2, *Słowotwórstwo*, Lwów-Warszawa-Kraków 1925, s. 47.

czasownika. W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-ała** zanotowano w odczasownikowej nazwie subiekta czynności. T. Malec (Mał, s. 25) zapisuje tylko jeden derywat, mający charakter przezwiska. Stwierdza nieproduktywność **-ała** w gwarze wsi Rachanie. M. Szymczak (Szym, s. 171) notuje kilka odczasownikowych derywatów.

W gwarze Proboszczewic **-ała** jest formatem produktywnym w tworzeniu odczasownikowych nazw wykonawców czynności nacechowanych ekspresywnie. Według W. Cyran<sup>129</sup>, produktywność tego formantu w gwarach jest istotnym czynnikiem odróżniającym je od polszczyzny ogólnej.

### Formant -oły

#### WYTW

##### odczasownikowa

gryzmoły: gryzmać (efekt tego, że się gryzma, a nie pisze); *take tamuŕ gryzmouy ńe pisańe*.

Formant **-oły** notowany jest w *Gramatyce...* (Gram, s. 409) w nazwach odczasownikowych wytworów czynności.

### Formant -uła

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

gadała: gadać (żartobliwie o kimś, kto lubi gadać); *gaduła*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-uła** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 73) tworzy jedną nazwę odczasownikową nacechowaną ekspresywnie oraz dwie jednostronnie motywowane. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 171) derywuje trzy rzeczowniki.

## Formanty z podstawowym -m-

### Formant -omy

#### Derywat, który uległ substantywizacji

#### ATTRYB

##### odczasownikowy

znajomy: znać (ktoś, kogo znamy); *spotkaŕ pevńe znaŕomygo ńi polas na vutke... piŕusy to ńe fŕysytkę znaŕom, tylko na gembe se ńeden z druŕim popaťsy... Pańi*.

<sup>129</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit., s. 79.



### Formant -ym

#### POKREW

##### odrzeczownikowa

ojczym: ojciec (przybrany ojciec); *oičym*.

W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 76) określa się przyrostek **-ym** jako nieproduktywny. Zapisano go w nazwie *ojczym*, również w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 225) i określono jako formant jednostkowy.

##### Sufiks -izm

Przyrostek **-izm** jest obcego pochodzenia<sup>130</sup>. Występuje w łacinie i grece, a do gwary przedostał się z języka ogólnopolskiego. W gwarze Proboszczewic zanotowano tylko jeden derywat - katechizm; *zdać kateχizm*. W *Gramatyce...* (Gram, s. 450) zapisano go w nazwach odrzeczownikowych abstrakcyjnych – nazwy doktryn. T. Malec (Mał, s. 52) zwraca uwagę, że w opracowaniach gwarowych zwykle nie wymienia się tego przyrostka, co sam jednak czyni. Zapisał osiem derywatów, które zaklasyfikował do dwóch kręgów semantycznych: nazw idei i nazw chorób. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 179) także wskazano kilka derywatów.

## Formanty z podstawowym -n-

### Formant -na

#### CZYN

##### odrzeczownikowa

sanna: sanie (jazda saniami); *dobra sanna*.

#### POKREW

##### odrzeczownikowe

stryjna: stryj (żona stryja); *stryjna*; wujna: wuj (żona wuja); *vujna*.

Formant **-na** wymieniono w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 225, 247) w nazwach starych, często o zatartym dziś związku motywacji. Jego zasadniczą funkcją jest tworzenie nazw żeńskich, rzadziej odczasownikowych nazw czynności. Wskazano też na rzeczowniki będące rezultatem substantywizacji przymiotników. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 58) zapisano go tylko w jednym rzeczowniku.

<sup>130</sup> J. Morawski, *Polono – Romanica. Sufiksy -ista, -izm, -izować*, *Slavia Occidentalis*, t. 15, 1936, s. 16-29.

### Formant -ówna

**POKREW** (nazwy własne)

**odrzeczownikowe**

Budnikówna: Budnicki (córka Budnickiego); *Budńikuvna*; Duchewiczówna: Duchewicz (córka Duchewicza); *Duŭeŭičuvna*; Kikolówna: Kikolski (córka Kikolskiego); *Kikolu-vna*;

**POKREW** (nazwy pospolite)

**odrzeczownikowe**

kowalówna: kowal (córka kowala); *kovaluvna*; stolarzówna: stolarz (córka stolarza); *stola-żuvna*; szewcówna: szewc (córka szewca); *šefcuvna*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 445) formant **-ówna** został zapisany w nazwach odrzeczownikowych pokrewieństwa. M. Szymczak (Szym, s. 192) także zapisuje go w nazwach odrzeczownikowych żeńskich pokrewieństwa.

W gwarze Proboszczewic formant **-ówna** zaczyna konkurować z formantem **-anka** w tworzeniu nazw pokrewieństwa.

### Formant -uchna

**ATTRYB/EKSPR**

**wyrazy dźwiękonaśladowcze**

cipuchna: cip (żartobliwe określenie kurczaczka); *ćipuchna*; tasiuchna: taś (pieszczotliwe określenie kaczuski); *taśuchny*.

**EKSPR**

**odliczebnikowa**

setuchna: sto (pieszczotliwie - pojemnik, w którym się mieści sto gram wódki); *to byu-a butelečka... kedyś luŭe nie byli take bogate... to ĵak kupili nie ćfartke to tu setuchne*;

**odrzeczownikowe**

buziuchna: buzia (pieszczotliwie buzia); *buŭuchna zuota*; córuचना: córka (pieszczotliwie córka); *curuchna... ĵak curka dobra moŭna tak povieŭić*; dupuchna: dupa (pieszczotliwie dupa dziecka); *dupuchna še začervieńiua*; laluchna: lala (pieszczotliwie lala); *laluchna... kto tam myślał o tem*; nóŭuchna: noga (pieszczotliwie noga); *nuŭuchny zmarzuy*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-uchna** został zapisany w odrzeczownikowych nazwach ekspresywnych. W Malborskiem (GórRz II, s. 74) zalicza się go do mniej produktywnych formantów deminutywnych. Zapisano go w jednym derywacie hipokorystycznym. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 154) tworzy formacje deminutywne przede wszystkim od rzeczowników rodzaju żeńskiego, w połączeniu z rzeczownikami męskimi zanotowano tylko dwie formacje. Obie mają charakter przydomków.

**Formant -ne****CZYN****odczasownikowa**

poczęsne: poczęstować (to, że zaprasza się kogoś, aby go poczęstować); *po roboće gospodyni prosiła na počesne*. Derywat ten wydaje się być od początku pomyślany jako rzeczownik.

**Derywat o zatartym związku motywacji**

okrężne ‘dożynki’: okrążyć; *okrężne... a tak šfentovauo še ras tu... ras tam*.

R. Grzegorzczkova w pracy *Słowotwórstwo...* (Słow, s. 247-248) podaje kilka naście derywatów formantem **-ne**, wiele z nich jest już dzisiaj historyzmami, np. nazwy opłat i danin. Jest on nieproduktywnym formantem. Współcześnie pełni tę samą funkcję. Są to nazwy odrzeczownikowe lub odczasownikowe. W gwarze Proboszczewic tego typu nazwy tworzone są formantem **-owe**, np. *placowe*. Genetycznie są to przymiotniki substantywizowane.

**Formant -ny****ATTRYB****odrzeczownikowa**

chrzestny: chrzest (ten, kto podaje dziecko do chrztu); *kšesny*.

Rzeczownikowość formantu **-ny** w powyższym derywacie wydaje się być wtórna, genetycznie jest to przymiotnik substantywizowany.

R. Grzegorzczkova w pracy *Słowotwórstwo...* (Słow, s. 246-247) wyodrębnia formant **-ny** w kilkunastu starych nazwach osobowych derywowanych od rzeczowników, czasowników i wyrażen przyimkowych. Genetycznie są to przymiotniki substantywizowane.

**Formant -in****MIESZK****odrzeczownikowa**

Litwin: Litwa (mieszkaniec Litwy); *Litf'in*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 438, 442, 444) formant **-in** zapisano w nazwach odrzeczownikowych subiektów odmiejskowych – typ nieproduktywny, całości złożonych z części, części całości i elementów zbiorów.

Formant **-anin**

## ATTRYB

## odrzeczownikowe

dominikanin: Dominik (zakonnicy św. Dominika); *dumińnikańin*; franciszkanin: Franciszek (zakonnicy św. Franciszek); *frańciškańin*.

## MIESZK/SYNG

## odrzeczownikowa

parafianin: parafia (mieszkaniec parafii); *parafiańin*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 438, 440, 441) formant **-anin** zapisano w nazwach odrzeczownikowych mieszkańców/syngulatywnych – typ bardzo produktywny, uczestników zdarzeń, zwolenników. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 67) zalicza się ten formant do mniej produktywnych. Tworzy odrzeczownikowe nazwy narodowościowe, zakonników, wyznawców. Ponadto w malborskim **-anin** może ulegać stałemu lub fakultatywnemu skróceniu do **-an**. W gwarze Proboszczewic nie wykorzystuje się formantu **-anin** do tworzenia nazw mieszkańców, w tej funkcji niezaprzeczalnie dominuje **-ak**. Jest to formant nieproduktywny.

Formant **-ina/yna**<sup>131</sup>

## ATTRYB

## odliczebnikowa

dziesięcina: dziesięć (podatek od dziesiątej części zbioru, dawniej zbierany przez kościół); ...*ĩ žēšēńciny košćouoŭi vjērńe oddavaŭ* – zdanie kończące niegdyś modlitwę.

## odprzymiotnikowe

kaczyna: kacze/kaczka (mięso kacze); *kačyna*; kurzyna: kurze/kura (mięso kurze); *kužyna*; rentowina: rentowe (mięso rentowe); *voŭovina, abo rentovina ĵak davnĩ*; wieprzowina: wieprzowe (mięso wieprzowe); *vjēpšovina*; wołowina: wołowe (mięso wołowe); *voŭovina, abo rentovina ĵak davnĩ*;

## odprzymiotnikowe

czarnina: czarna (czarna zupa zaprawiana krwią); *čarnina*; makowina: makowa (słoma makowa); *makoŭiny*; nowina: nowy (nowe pole po wykarczowanym lesie); *noŭina... nove pole* – wyraz znany biernie; ozimina: ozime (zboże ozime); *ožińiny ŭadħe vžeŭy*; zielenina: zielony (niedojrzały, zielony owoc lub zielone części pietruszki, szczypiorku); *a maŭo to še muŭi žēćakum coby ty želeńiny ě ĵaduy*; *muŭ ĵuop to lubi dužo želeńiny v rosolē*;

<sup>131</sup> Na temat kształtowania się współcześnie funkcji znaczeniowych sufiksu **-ina** na tle stanu prasłowiańskiego i staro-cerkiewno-słowiańskiego pisała R. Grzegorzczkova w artykule, *Kształtowanie się funkcji znaczeniowych sufiksu -ina*, Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego, z. 20, 1961, s. 163-173.

**odrzeczownikowe**

buczyna: buk (drzewo z buka); bučyna; dębina: dąb (drzewo z dębu); dymbina; grabina: grab (drzewo z grabu); grabina; jodlina: jodła (drzewo z jodły); jodlina; sośnina: sosna (drzewo lub gałęzie sosny); *sośninu še paliuo f kože*; śliwina: śliwa (drzewo ze śliwy); *ślivina*; wierzbin: wierzba (drzewo z wierzby); *vježbina*;

**odrzeczownikowe (nazwy mięs)**

baranina: baran (mięso z barana); *barašina*; kaczyna: kaczka/kacze (mięso z kaczki); *kačyna beňže na "obiāt*; konina: koń (mięso z konia); *košina*; kurzyna: kura/kurze (mięso z kury); *kužyna*; świnina: świnia (mięso ze świni); *šfynina*;

**odrzeczownikowa**

pierzyna: pierze (poszewka, w której jest pierze); ...*iak še pouožyujem pot pježyne*.

**ATTRYB/EKSPR****odrzeczownikowa**

pocziwina: pocziwy (ten, kto jest bardzo pocziwy); *taka počičivina... muży ne skšyvži*.

**CZYN/EKSPR****odrzeczownikowe**

babranina: babranie/babrać się (żmudna, brudna praca, polegająca na babraniu się w czymś); *taka tam babrašina ne robota*; kopanina: kopanie (byłe jakie kopanie ziemi); *kopašina*; krzątana: krzątanie/krzątać się (krzątanie się w pośpiechu); *pšedveselna kšuntašina*.

**DEM/EKSPR****odrzeczownikowa**

chałupina: chałupa (stara, mała chałupa); *f taki stary χaupuine mneška*; chłopina: chłop (mały, zabiedzony chłop); *χuopina... taki malutki, pšygarbžuny...*; krzewina: krzew (małe, byłe jakie krzewy); *kševiny*; psina: pies (mały pies); *pšina... to iuš muši być mauy pšesek*.

**EKSPR****odrzeczownikowe**

babina: baba (z politowniem o starszej kobiecie, babie); *tako bašina stara, l'ixa*; chuścina: chustka (zniszczona chustka); *χuščina tako stara*; fartuszyna: fartuch (lichy fartuch); *lixa fartušyna*; łączyzna: łąka (licha łąka); *lixa uončyna*; kielbasina: kielbasa (niezbyt smaczna kielbasa); *dobže byuo iak še kužiūo taku zvykuu keubasine*; kobiecina: kobieta (z politowaniem o kalekiej kobiecie); *ledvo co χoži kobječina o kulaχ*; koszulina: koszula (zniszczona koszula); *stara, lixa košulina*; sukienczyna: sukienka (stara sukienka); *sukenčyna... stara, sχožuna sukenka*; szkapina: szkapia (stara szkapia); *taku staru škašine*; wierzbin: wierzba (stara wierzba); *vježbina*;

**MIEJSC****odprzymiotnikowe**

łysina: łysy (łyse miejsce na głowie); uysina; głębina: głęboki (miejsce głębokie); guembina;

**odrzeczownikowa**

dolina: dół (miejsce w dole); *dolina*.

**MIEJSC/ZBIOR****odprzymiotnikowe**

brzezina: brzozowy (las brzozowy); *znaloz<sup>u</sup>em v bžezi<sup>ne</sup>*; buczyna: bukowy (las bukowy); bučyna; dębina: dębowy (las dębowy); *pšećinke v dymbi<sup>ne</sup>*; jodlina: jodłowy (las jodłowy); *jodlina*; olszyna: olszowy (las olszowy); *olšyna*; sośnina: sosna (las sosnowy); *sośnina*.

**POKREW****odrzeczownikowa**

organiścina: organista (żona organisty); *<sup>u</sup>organiścina*.

**WYTW****odczasownikowe**

bździna: bździć (to, co powstaje, kiedy się bździ); *bžžiny pušćać...*; redlina: redlić (to, co powstaje, jak się redli ziemię); *redlina*;

**odmiesłowowa**

siekanina<sup>132</sup>: siekany (siekana pietruszka, szczypiorek); *dužo šekańiny do rosouku*;

**odrzeczownikowe**

mydlina: mydło (to, co powstaje z mydła); *namačauo se v mydlinaχ*; pajęczyna: pająk (to, co wytwarza pająk); *pajencyne i χlip... na rane*.

**ŻEŃSK****odrzeczownikowa**

sędzina: sędzia (kobieta sędzia); *seńžina*.

W gwarze Proboszczewic poza tą jedną wyżej wymienioną formacją słowotwórczą, która pochodzi z języka ogólnopolskiego, nie używa się tego formantu do tworzenia nazw żeńskich<sup>133</sup>.

<sup>132</sup> Tego typu przykłady, które w *Gramatyce...* (Gram) zaliczane są do nazw obiektów, w innych opracowaniach, np. *Słowotwórstwie...* (Słow) określane są jako nazwy rezultatu.

<sup>133</sup> Na wycofywanie się -ina z tej funkcji zwrócił uwagę B. Kreja, *Słowotwórstwo nazw żeńskich...*, op. cit. – wg autora artykułu spowodowane to zostało zwiększeniem produktywności tego sufiksu w funkcji ekspresywnej.

### Formant **-ina** w funkcji strukturalnej

karpina: karpa (inaczej karpa); karpina; skorupina: skorupa; skarupina.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 409, 411, 420, 423, 428, 445, 446) formant **-ina** zapisano w nazwach odrzeczownikowych ekspresywnych, odsubiektywnych rezultatów, żeńskich, genetycznych (mięś), pokrewieństwa – dziś ta kategoria wychodzi w polszczyźnie ogólnej z użycia, natomiast nadal jest popularna w gwarach; odprzymiotnikowych atrybutywnych; odczasownikowych środków czynności, wytworów (w tym opracowaniu derywaty tego typu zaliczono do nazw miejsc). Formant **-ina** H. Górniewicz (GórRz II, s. 54-56) określa jako mniej produktywny i jakkolwiek wskazuje na różne kategorie słowotwórcze, stwierdza, że wszystkie można sprowadzić do szeroko pojętej kategorii zbiorowości. Zapisuje odrzeczownikowe nazwy drzew, krzaków, rzadziej roślin (wiele tych nazw ma obecnie zatarty związek motywacji, **-ina** raczej pełni tam funkcję strukturalną); nazwy lasów oraz nazwy terenowe; odprzymiotnikowe, odrzeczownikowe nazwy materiałowe; odczasownikowe, odrzeczownikowe, odimiesłowowe nazwy wytworu; odczasownikowe nazwy czynności i stanów; odprzymiotnikowe, odimiesłowowe, odrzeczownikowe nazwy części ciała (miejsce); odrzeczownikowe, odczasownikowe nazwy zbiorowości; występuje też jako formant o pierwotnym charakterze deminutywnym lub ogólnie substancywizujący przymiotniki. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 44-46) **-ina** zaliczony został do produktywnych przyrostków. Tworzy odrzeczownikowe nazwy żeńskie, styczości. Niektóre z tych nazw usamodzielniają się i wtedy przestają być nazwami styczości, a stają się nazwami rodzajowymi, np. sędzina - kiedyś ‘żona sędziego’ - dziś ‘ta, która jest sędzią’. Wydziela się także nazwy odrzeczownikowe zbiorów oraz grupę rzeczowników silnie nacechowanych ekspresywnie, wyrażających stosunek pewnego politowania. Zapisano także kilka nazw tożsamościowych, które najczęściej są motywowane jednostronnie oraz dwie formacje nomen proprium mające charakter przezwiskowy. Spośród odczasownikowych: podmiotowe nazwy narzędzi; odprzymiotnikowych: podmiotowe nazwy atrybutywne oraz orzeczeniowe. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 175-176) wystąpił w historycznych deminutiwach lub wyrazach nacechowanych dodatnim zabarwieniem uczuciowym, obecnie mają odcień współczucia, politowania lub pogardliwej wyrozumiałości. Zapisano też kilka derywatów od rzeczowników zakończonych na **-anie**, określających czynności wykonywane bezładnie, bezcelowo. Są to formacje orzeczeniowe. Niektóre z nich uległy wtórnym konkretyzacji. Odrębną grupę stanowią rzeczowniki materiałowe, niektóre z nich mają znaczenie zbiorowe bądź syngulatywne. Są też nazwy gatunków mięsa oraz spora grupa rzeczowników odprzymiotnikowych, odczasownikowych, odrzeczownikowych, dla których nie określono kategorii słowotwórczej. Odrębną grupę stanowią żeńskie nazwy własne określające stopień pokrewieństwa.

W gwarze Proboszczewic jest to produktywny formant, szczególnie w tworzeniu nazw atrybutywnych, ekspresywnych nieco mniej lokatywnych/zbiorowych.

### Formant **-(al)ina**

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

mądralina: mądrzyć się (ten, kto się mądrzy); *mondralina*.

### Formant **-(an)ina**

#### CZYN/EKSPR

##### odczasownikowe

babranina: babrać się/babranie ‘źle wykonywać coś’ (to, że ktoś się babrze); *babrańina... a nie robota*; gadańina: gadać (to, że ktoś dużo gada bez sensu); *tako tam bapska gadańina*; gderanina: gderać ‘narzekać’ (to, że ktoś ciągle gdera); *bapska gderanina*; gmeranina: gmerać ‘robić coś wolno’ (to, że ktoś się gmera w pracy); *gmyrańina*; krzątanina: krzątać się/krzątanie (to, że ludzie się krzątają w pośpiechu); *kšuntańina*; szarpanina: szarpać się (awantura, podczas której ludzie się szarpiają); *na zabawie... šarpańina*.

W tych formacjach słowotwórczych dostrzega się różne motywacje: odczasownikową, odrzeczownikową, czasem odmiesłowową. Wyjaśniałoby to wątpliwości, jakie w opracowaniach polszczyzny ogólnej (Gram, Słów) rodzi analiza słowotwórcza tego typu derywatów<sup>134</sup>.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 397, 406, 429) formant **-anina** zapisano w nazwach odczasownikowych obiektów czynności, czynności – typ bardzo produktywny – niektóre z nazw czynności są nacechowane ekspresywnie. O jego produktywności w tworzeniu nazw czynności (wykonywanych bezładnie) pisze też H. Satkiewicz (Sat, s. 77). W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 27) tworzy formacje odczasownikowe orzeczeniowe – nazwy czynności nacechowane ekspresywnie oraz jeden derywat, który uległ konkretyzacji. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 54-56) i Domaniewka (Szym, s. 175-176) także pojawiają się derywaty tego typu, ale wydziela się w nich formant **-ina**.

W gwarze Proboszczewic jest to produktywny formant w nazwach odczasownikowych czynności wykonywanych bezładnie.

<sup>134</sup> Różne stanowiska przytacza B. Kreja w artykule, *O formacjach -an(ina) typu bieranina i typu mieszanina*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 105-127.



Formant **-iny****CZYN**

**odczasownikowe** (nazwy uroczystości i związane z nimi zwyczaje)

chrzciny: chrzcic (uroczystość, na której chrzci się dzieci); kšćiny; oczepiny: oczepiać (uroczystość, na której oczepia się pannę młodą); *“očeřiny po dvunasty*; ogłędziny: ogłądać (wizyta u rodziny przyszłej panny młodej); *ogleňžiny... ĺak rožina mŭodygo pšyŷežžā do pšyšuej mŭodej*; poprawiny: poprawiać (ponowienie uroczystości); *pošli na poprāviny*; przenosiny: przenosić (to, że się przenosi młodą i jej rzeczy do domu młodego); *po veselu i poprāvinax byŷy pšenošiny*; przeprosiny: przepraszać (to, że ktoś kogoś przeprasza); *pšeprošiny*; przeprowadziny: przeprowadzać się (to, że ktoś się przeprowadza); *pšeprovažiny... ĺak ĺiže do męža a pšeprovačka ĺak ktoš še do novygo domu pšeprovaža*; rozmówiny: rozmawiać (to, że ktoś z kimś rozmawia); *z matku zařše mŭau rozmŭŷiny... po vutce*; sprowadziny: sprowadzać się (to, że ktoś się sprowadza na nowe miejsce); *sprovažiny na vješ*; zaręczyny: zaręczać się (uroczystość, na której młodzi ludzie zaręczają się); *zarenčyny*; zmówiny: zmawiać się (rodzice młodych zmawiają się co do ślubu); *zmuŷiny*; zwiedziny: zwiedzić się ‘dowiedzieć się’ (to, żeby się czegoś zwiedzić); *čotka ĺuš leći na zvježiny... čeguš še zvježić*.

**WYTW****odrzeczownikowa**

szumowiny: szumowanie (to, co odcedza się przy szumowaniu); *šumŭŷiny zebrać*.

**Formant -iny w funkcji strukturalnej**

łęciny: łęty (inaczej łęty); *ueńčiny*; plewiny: plewy (inaczej plewy); *pleŷiny*; pyżyny: pyż ‘popiół ze słomy’; *pyžyny še vymŭetaŭo takim pumŭetŭem*.

Według W. Cyrana<sup>135</sup>, występowanie derywatów tautologicznych świadczy o produktywności formantu. W *Gramatyce...* (Gram, s. 395) formant **-iny** zapisano w odczasownikowych nazwach czynności oraz wytworu. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 56) **-iny** należy do mniej produktywnych formantów. Tworzy odczasownikowe nazwy uroczystości rodzinnych; odrzeczownikowe, odprzymiotnikowe nazwy naci i krzewów. W gwarze Proboszczewic, poza wyrazem *łęciny* brak określeń notowanych przez H. Górnowicza typu: *jagodziny*, *borowiny*, *bulwiny*. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 175) zapisano sporą liczbę nazw obrzędów rodzinnych oraz innych, o luźnym znaczeniu semantycznym. Wszystkie mają tylko liczbę mnogą. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 46) przyrostek ten traktowany jest jako wariant formantu **-ina**, zapisano go w orzeczeniowych nazwach czynności i stanu.

<sup>135</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit., s. 100.

W gwarze Proboszczewic formant **-iny** wykazuje się produktywnością w tworzeniu nazw czynności. W. Cyran<sup>136</sup> wskazując na produktywność tego formantu w gwarach stwierdza, że jest to jeden z czynników odróżniających je od polszczyzny ogólnej.

### Formant **-owiny**, pluralia tantum

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowe

bunowiny: bun ‘bób’ (odpadki z bunu); bunoviny; grochowiny: groch (strąki grochu); grochoviny.

### Formant **-owiny** w funkcji strukturalnej

pyżowiny: pyż (popiół ze słomy); pyżoviny *vygarnyuo še do čysta*.

R. Grzegorzczukowa w pracy *Słowotwórstwo...* (Słow, s. 239) zapisuje formant **-owina**, bardzo często w tych samych derywatach, które derywuje przyrostek **-ina**, ponieważ mogą one mieć podwójną motywację. Ich funkcje pokrywają się. Formant **-owina** nie tworzy tylko nazw żeńskich. W tym opracowaniu nie wydzielono **-owina**, lecz **-owiny**, ponieważ powyższe derywaty mają tylko liczbę mnogą. H. Górnowicz (GórRz II, s. 56) i M. Szymczak (Szym, s. 176) notują **-owina**.

### Formant **-on**

#### NARZ

##### odczasownikowa

mlon: mielić (kamień, który mieli); *mlon*.

R. Grzegorzczukowa w pracy *Słowotwórstwo...* (Słow, s. 240-241) notuje formant **-on** tylko w derywatach odrzeczownikowych. Jest on pochodzenia obcego i został wyabsorbowany z takich wyrazów, jak *bataillon* (francuski) i *mascarone* (włoski).

### Formant **-iszon**

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

kurwiszon: kurwić się (osoba, która się kurwi); *kurvišon*.

Formant **-iszon** wymienia się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 241) w dwóch nazwach ekspresywnych. Genetycznie jest to formant obcy, wyodrębniony z francuskich ekspresiwów typu *capuchon* (pol. kapiszon).

<sup>136</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit., s. 67.

**Formant -one****MIEJSC****odczasownikowa**

omylone: omylić (kawałek pola, którego ktoś przez nieuwagę nie zaorał); *"omylune pozostawiają na polu.* – derywat będący rezultatem substantywizacji.

**Formant -un**<sup>137</sup>**AUGM****odrzeczownikowa**

wieprzun: wieprzek (duży wieprzek); *więpšun* (pokazuje) *taŕi kurna įego uolek.*

**AUGM/EKSPR****odrzeczownikowe**

cycun: cycek (wielki cycek); *cycuny to ċi take mŕaŕa... a mleka Ħi kropelki*; wieprzun: wieprzek (złośliwie określenie kogoś dużego, kto spał się jak wieprzek); *więpšuny vypašune na cuży kšyvžę.*

**ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

kraczun: kraczaty (złośliwie o kimś, kto ma kraczate nogi); *kračun na ņu vouali, noĝi v matke take kračate*; krzywun: krzywy (rubasznie o krzywym kawałku drewna); *kšyvun*; ślepun: ślepy (złośliwie - ktoś ślepy 'w tym przypadku, chodzi o kogoś, kto widzi, ale czegoś nie zauważył'); *ty ślepuŕie, gžę... no gžę ... Ħe zauvažyŕ ċeguš... tak to vŕiži*;

**odprzysłówkowa**

koślun: koślawo (złośliwie o kimś, kto koślawo chodzi); *košlun... košlavo xoži*;

**odrzeczownikowe**

cycun: cycek (żartobliwie o dziecku, które w znaczeniu przenośnym 'trzyma się matczy-nego cycka'); *mamušiny cycun* lub (żartobliwie o dziecku, które lubi ssać cycka 'smoka'); *cycun*; gilun: gil (przenośne określenie kogoś młodego, kto ma jeszcze gile pod nosem); *ty gilunię*; szczerbun: szczerba, wyraz znany, ale częściej używa się słowa przepusta (ironicznie o kimś, kto ma szczerbę między zębami); *ščerbun... taku ma pšepuste... ščerbe*; zezun: zez (złośliwie o kimś, kto ma zeza); *zezun.*

**EKSPR****odrzeczownikowa**

szmajun: szmaja (bardziej złośliwie szmaja); *šmajun.*

<sup>137</sup> K. Tekielewski, *Z problemów polszczyzny wileńskiej*, (rzeczownikowe formacje augmentatywne, [w:] *Język-teoria-dydaktyka. Materiały V Konferencji Młodych Językoznawców-Dydaktyków*, Kielce 1982, s. 211-218. Autor pisze o szczególnej żywotności sufiksu **-un** w gwarach wileńskich, obok takich sufiksów jak **-uć**, **-iszcze**.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

bździun: bździć ‘puszczać wiatry’(ten, kto bździ); bźżun; chochlun: chochlować ‘mówić szybko niewyraźnie’(ten, kto chochluje); χoχlun... ..*dužo χoχluje a pożytku s tygo ni ma*; spaślun: spaść się (rubasznie o tłustej świni); spaślun... *spasua še na servatce*; szczun: szczać (dziecko, które ciągle szczy); ščun... *ze tšy lata mīau i i ne vouau šiku*; ścibun: ścibolić (ten, co ściboli); *taku robote naigoršy ścibun či zrobi*; zochlun: zochlować ‘mówić coś głośno, obraźliwie’(ten, kto dużo zochluje); žoχlun... *co čungle by ieno morde piuovou... žoχlovou*.

W *Gramatyce*... (Gram, s. 400) formant **-un** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności, nie wspomina się jednak o nacechowaniu ekspresywnym niektórych z nich<sup>138</sup>. H. Górniewicz w gwarach malborskich (GórRz II, s. 67) stwierdza występowanie sufiksu **-Yn** i **-ān** w rzeczownikach męskich tworzonych od żeńskich. Umieszcza go w grupie mniej produktywnych przyrostków. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 73) **-un** nie jest produktywny. Wystąpił w zasadzie tylko w wyrazach jednostronnie motywowanych. A. Kowalska<sup>139</sup> formant **-un** zapisuje w nazwach nosicieli cech od różnych podstaw (więcej tych nazw zarejestrowano przy wschodniej granicy).

W gwarze Proboszczewic formant **-un** jest produktywny w tworzeniu nazw atrybutywnych i wykonawców czynności nacechowanych ekspresywnie.

**Formant -izna/yzna****ABSTR/EKSPR****odimiesłowowa**

zgnilizna: zgniły (nieprzyjemny, zgniły zapach); *čuć zgniliznu*;

**odprzymiotnikowe**

cienizna: cienki (coś bardzo cienkiego); *ceńizna... baržo cénke...*; drożyzna drogi (coś bardzo drogiego); *drożyzna f sklepaχ*; twardizna: twardy (coś bardzo twardego); *tfarżizna... mocno tfarde*.

**ATTRYB****odprzymiotnikowe**

gotowizna: gotowy (coś gotowego); *peyno Zyduf zięχauo še z gotoviznu, butamy*; pańszczyzna: pański (odrabianie na pańskim); *pańščyzna... odrupka na pańskim*.

<sup>138</sup> Wskazuje się jednak na tę funkcję w pracy *Słowotwórstwo*... (Słow).

<sup>139</sup> A. Kowalska, *Zróźnicowanie*..., op. cit., mapa 171.

**ATTRYB/EKSPR****odprzymiotnikowe**

chudzizna: chudy (z politowaniem o kimś, kto jest chudy); *tako chużizna*; cienizna: cienki (bardzo cienki płaszcz); *ceńizna... gŕe to na źime*; surowizna: surowy (surowe ciasto); *taku surovizne do buži... vypluŕ to*; twardizna: twardy (bardzo twarde mięso); *taku tŕarżizne pogotovać tša*; zielenizna: zielona (niedojrzały, zielony owoc); *ńe ĩec ty źeleńizny*.

**MIEJSC****odczasownikowa**

spuchlizna: spuchnąć (miejsce, które spuchło); *spuχlizna...dopiru po tšex dńaχ spuχlizna mu zešua*.

**ZBIOR****odprzymiotnikowa**

starzyzna: stary (zbiór starych rzeczy); *χandlaš stažyznu*;

**odrzeczownikowa**

jałowizna: jałowka (kilkanaście jałówek); *navypšedavou ĩauovizny*.

Przyrostek **-izna/yzna** znany jest jedynie w językach słowiańskich, z różnym stopniem nasilenia produktywności<sup>140</sup>. W przypadku gwar polskich wykazuje dużą produktywność na Kaszubach w zakresie apelatywów i terenach dawniejszego Księstwa Litewskiego w nazwach miejscowych. Jak widać na materiale, niektóre derywaty z grupy nazw abstrakcyjnych cech, w zależności od kontekstu, mogą być zaliczone do nazw nosicieli cech, czyli ulegają konkretyzacji. Natomiast w żadnym z opracowań, do których odniesiono wyniki badań z niniejszej rozprawy, nie zwrócono uwagi na ekspresywność niektórych form tworzonych formantem **-izna/yzna**<sup>141</sup>. O pewnym odcieniu niechęci nadawanym przez ów formant wspomina się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 242).

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406, 419, 442, 445) zanotowano nazwy odprzymiotnikowe atrybutywne i zbiorowe; nazwy odczasownikowe obiektów czynności; nazwy odrzeczownikowe genetyczne i zbiorowe. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 57-58) **-izna/yzna** należy do mniej produktywnych formantów. Tworzy nazwy spadkowo-dzierżawcze odapelatywne oraz od nazwisk byłych właścicieli. Tego typu derywatów od nazwisk nie zanotowano w gwarze Proboszczewic. Ponadto tworzy odprzymiotnikowe, odimiesłowowe, odrzeczownikowe nazwy znamionujące oraz wystąpił w dawnych na-

<sup>140</sup> H. Safarewiczowa, *Nazwy miejscowe typu Mroczkowizna, Klimontowszczyzna*, Wrocław 1956, s. 7.

<sup>141</sup> Wspomina o tym natomiast B. Kreja w artykule, *Produktywność przyrostka -izna we współczesnym języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 128-135. Według autora artykułu ekspresywna funkcja sufiksu wykształciła się prawdopodobnie w tych formacjach, w których ekspresywnie nacechowany był temat.

zwach zbiorowych dziś jednostkowych. W mowie mieszkańców Rachania (Mał, s. 53-55,) mimo że gwara znajduje się pod wpływem gwar ruskich, przyrostek **-izna** nie jest produktywny. Najwięcej zapisano nazw odprzymiotnikowych, trochę mniej odrzeczownikowych, a najmniej odczasownikowych. Spośród wyrazów odprzymiotnikowych są to formacje orzeczeniowe nomina essendi, używane zresztą sporadycznie. W niektórych wypadkach dochodzi do konkretyzacji tych formacji orzeczeniowych i wtedy stają się one podmiotowe, atrybutywne. Formacji odrzeczownikowych zapisano tylko dwie, a odczasownikową jedną. Wystąpiły też nazwy pól i lasów tworzone od nazwisk ich właścicieli, ale tego typu wyrazy używane są tylko przez najstarszych mieszkańców. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 176-177) tworzy przede wszystkim formacje odprzymiotnikowe nomina essendi; rzadziej odrzeczownikowe i tylko jedną odczasownikową.

W gwarze Proboszczewic formant **-izna/yzna** jest dość produktywny w tworzeniu odprzymiotnikowych nazw abstrakcyjnych i atrybutywnych.

### Formant **-ilizna**

#### ABSTR/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

kwasilizna: kwaśny (coś bardzo kwaśnego); *kfašilizna*.

W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 44) zanotowano przyrostek **-ilizna** także w derywacie *kwasilizna*, w którym wskazuje się na odrzeczownikową podstawę, ewentualnie odprzymiotnikową. Derywat ten jest nacechowany ekspresywnie.

### Formant **-owizna**

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

łokciowizna: łokieć (materiał mierzony na łokcie); *uokćovizna... kedyš na uokće še m<sup>ie</sup>žyuo*;

**odrzeczownikowe** (określenia spadków)

dziadowizna: dziadek (spadek, ziemia po dziadku); *žadovizna*; ojcowizna: ojciec (spadek, ziemia po ojcu); *naŋmuoťše na <sup>u</sup>oicoviznie zostaŋe*.

#### MIEJSC

##### odprzymiotnikowa

płaskowizna: płaski (miejsce płaskie); *p<sup>u</sup>askovizna... p<sup>u</sup>asko jak na stole*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 246) formant **-owizna** zapisano w odrzeczownikowych nazwach spadków, a także w kilku derywatach, które mają też motywację odprzymiotnikowe.

## Formanty z podstawowym -ń-

### Formant **-nia**<sup>142</sup>

#### MIEJSC

##### odczasownikowe

stajnia: stać (pomieszczenie, gdzie stoją konie); stajńa; rzeźnia: rzezać, wyraz o nieco zatartym związku motywacji (miejsce, gdzie się rzeże zwierzęta); poŕieżłim do żeźni;

##### odrzeczownikowa

gorzelnia: gorzałka (zakład, gdzie wytwarza się gorzałkę); goźelńe byyy kedyś ślaŕćicuf;

#### NARZ

##### odczasownikowa

odkładnia: odkładać (to, co odkłada ziemię w pługu); otkuadńa.

W derywacie kuchnia: niem. die Küche; kuchńa., **-nia** pełni funkcję polszczącą.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 411, 413, 448) formant **-nia** zapisano w odrzeczownikowych i odczasownikowych nazwach miejsc; odczasownikowych nazwach czynności i środków czynności. H. Satkiewicz (Sat, s. 61) pisze o produktywności tego formantu i jego rozszerzonych postaciach **-alnia**, **-arnia**, **-ownia** w nazwach nomina loci. W Małborskiem (GórRz I, s. 50-51) tworzy nazwy miejsc od czasowników, rzeczowników, przymiotników imiesłowów i wyrażeń syntaktycznych; odczasownikowe nazwy narzędzi, wytworu; pełni funkcję strukturalną o luźnym znaczeniu realnym, neutralną i polszczącą. Należy zwrócić uwagę, że H. Górniewicz, idąc za przykładem J. Łosia i H. Gaertnera<sup>143</sup>, wydziela formant **-nia** w derywatach typu *mleczarnia*, ponieważ za ich podstawy przyjmuje rzeczowniki będące określeniami nazw wykonawców czynności - *mleczarz*. Formant zaliczono do produktywnych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 58) zapisano formacje odrzeczownikowe, odczasownikowe podmiotowe, jedną orzeczeniową oraz kilka motywowanych jednostronnie. Przyrostek ten jest tu mało produktywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 177-178) tworzy głównie nomina loci, czasem pełni funkcję strukturalną albo występuje w rzeczownikach zapożyczonych.

W gwarze Proboszczewic formant **-nia** jest dość produktywny w nazwach miejsc.

<sup>142</sup> O funkcjach kategorialnych przyrostka **-nia** pisze E. Heba, *Rzeczowniki z formantem -nia*, Acta Universitatis Lodzianensis, Folia Linguistica 1, 1981, s. 19-26. Zwraca między innymi uwagę na produktywność tego przyrostka w tworzeniu nomina instrumenti i szansę ustalenia się jego specjalizacji w tej funkcji, ponieważ nie dubluje funkcji innych nomina instrumenti, ale nazywa urządzenia duże, samodzielne. Ponadto zauważa jego ustępowanie z funkcji wykładnika nazw miejsc.

<sup>143</sup> J. Łoś, *Gramatyka*, op. cit., s. 34, H. Gaertner, *Gramatyka...*, op. cit., s. 271.

**Formant -alnia<sup>144</sup>****MIEJSC****odczasownikowa**

sypialnia: sypiać (pomieszczenie, w którym się sypia); *sypialńa*;

**odrzeczownikowa**

drwalnia: drwa (pomieszczenie, w którym przechowuje się drwa); *drwalńa... może być, ale raćy šajerek*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 413) formant **-alnia** zapisano w odczasownikowych nazwach miejsc. W Malborskiem (GórRz I, s. 51) zanotowano dwa derywaty odczasownikowe z tym formantem, w gwarze Domaniewka (Szym, s. 178) trzy (bez wskazywania podstawy). T. Malec (Mał, s. 24) zapisuje go w odczasownikowych nazwach podmiotowych – nomina loci.

**Formant -elnia****MIEJSC****odrzeczownikowa**

czytelnia: czytać (miejsce, gdzie się czyta książki); *čytelńa*.

Formant **-elnia** podaje się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 256) w nazwach motywowanych przez czasowniki, w jednym przypadku przez przymiotnik. Są to nazwy narzędzi lub miejsc.

**Formant -arnia****MIEJSC****odczasownikowe**

piekarnia: piec (pomieszczenie, gdzie się piecze pieczywo); *pšyvjēzli šfīžy χlebuš s pėkarńi*; suszarńia: suszyć (pomieszczenie, gdzie się suszy); *sušarńa na stryχu*;

**odrzeczownikowe**

gęsiarnia: gęś (budynek dla gęsi); *gęsarńa*; mleczarnia: mleko (pomieszczenie/miejsce, gdzie skupuje się mleko); *pojēχaua z mlekiem do mlečarńi*; olejarnia: olej (zakład, gdzie wytłacza się olej); *ięžžiuo še do <sup>u</sup>olejarni*; owczarnia: owce (pomieszczenie dla owiec); *<sup>u</sup>ofčarńa*; sieczkarnia: sieczka (pomieszczenie, gdzie się tnie sieczkę); *šečkarńa*; trupiarńia: trup, przenośne określenie na szpital (miejsce, gdzie przechowuje się trupy); *ńe puńde do ty trupiarńi*.

<sup>144</sup> Na temat sufiksu **-alnia** i jego produktywności w tej funkcji pisał B. Kreja, *Nazwy pomieszczeń na -(a)lnia w języku polskim*, „Język Polski”, t. 47, z. 3, s. 182-193.



**NARZ****odczasownikowa**

wędzarnia: wędzić (to, w czym się wędzi); *wynżarnia*;

**odrzeczownikowe**

młockarnia: młocka (maszyna do młocki); *młockarnia*; sieczkarnia: sieczka (maszyna, która tnie sieczkę); *sečkarnia... do šečki*.

**ZBIOR****odrzeczownikowe**

psiarnia: pies (dużo psów); *caŋu tu pšarnie nakarmić*.

**Derywat o zatartym związku motywacji**

spizarnia: wyraz o zatartym związku motywacji (miejsce, gdzie się przechowuje żywność); *špižarnia*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 413, 443, 447) formant **-arnia** zapisano w nazwach odczasownikowych i odrzeczownikowych miejsc; odrzeczownikowych zbioru. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 51-52) zanotowano go w nazwach odrzeczownikowych miejsca i narzędzia. Umieszczono go w grupie formantów produktywnych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 29-30) derywuje nazwy odrzeczownikowe pomieszczeń; odczasownikowe podmiotowe nazwy narzędzi i pomieszczeń; odrzeczownikową zbioru oraz odczasownikowe orzeczeniowe. Przyrostek wykazuje się dużą produktywnością. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 178-179) tworzy przed wszystkim nazwy odrzeczownikowe nomina loci, a tylko w dwóch przypadkach są to nazwy narzędzi. Formacje dewerbalne są nieliczne.

W gwarze Proboszczewic formant **-arnia** należy do dość produktywnych. Zdecydowanie mniej produktywnie w tej funkcji są formanty **-nia** i **-alnia**, czyli odwrotnie niż w polszczyźnie ogólnej, gdzie właśnie **-nia** jest najproduktywniejszy.

**Formant -ownia****MIEJSC****odrzeczownikowe**

cukrownia: cukier (zakład, w którym wytwarza się cukier); *cukrovnie nie puacu*; zwirownia: żwir (miejsce, gdzie kopie się żwir); *žvirovňa tŋn duχ vyprovažuu te psy do žvirovni*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 448) formant **-ownia** zapisano w odrzeczownikowych nazwach miejsc. W gwarach wsi Rachanie (Mał, s. 69) i Domaniewek (Szym, s. 178) zanotowano go w kilku nazwach odrzeczownikowych miejsc.

Formant **-anie****CZYN****odczasownikowe**

bronowanie: bronować (to, że się bronuje); *bronowanie*; czekanie: czekać (to, że się czeka); *znužiyo me to čekańe*; grzanie: grzać (to, że się grzeje); *torfove gžańe*; kopanie: kopać (to, że się coś kopie); *kopańe žemńakuf*; kopkowanie: kopkować (to, że się kopkuje siano); *kopkovańe śana*; polewanie: polewać (to, że się polewa wodą); *žėćaki "od rana lataciju s śakafkamy na polevańe*; pozwanie: pozwać (to, że się kogoś pozywa); *mńau fuzje... a byyo pozvańe, že tśa oddać broń*; przyczynianie: przyczyniać (to że się przyczynia ciasto); *puźni pšyčyńańe časta*; rozpędzanie: rozpędzać 'sposób orania' (to, że rozpędza się ziemię); *na rospenžańe*; spanie: spać (to, że chce się spać); *zbjera mi śe na spańe*; sztukowanie: sztukować (to, że się sztukuje materiał); *štukovańe... ĵak tśa štukovać materijau*; wiązanie: wiązać (to, że się wiąże); *wjazańe snopkuf*; włókovanie: włókovać (to, że się włókuje); *po brunovańu... vjukovańe*;

**odrzeczownikowa**

talerzowanie: talerzówka 'plug' (oranie ziemi talerzówką); *po taležovańu... bronovańe*.

**MIEJSC****odczasownikowe**

mieszkanie: mieszkać (pomieszczenie, w którym się mieszka); *mńeškańe*; spanie: spać (łóżko lub czasami bardziej ogólnie - miejsce, gdzie się śpi); *pšygotuĵ spańe*.

**OBIEKT****odczasownikowe**

naddanie: naddać (to, co ktoś naddał); po co te naddańe; popijanie: popijać (to, co się popija); *čŷnstovali na veselaĵ popijańem, keuĵbasu*; smarowanie: smarować (to, czym się smaruje); *bes smarovańa... suĵy ĵlebuś z mleĵkem*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 393, 394, 400, 407, 409, 411, 413) formant **-anie** zapisałno w nazwach odczasownikowych wytworów, obiektów, subiektów i środków czynności, miejsc oraz wyjątkowo regularnie - czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 25-26) jest bardzo dużo nazw derywowanych tym przyrostkiem, określa się go jako bardzo produktywny. Natomiast M. Szymczak (Szym, s. 178-179) wspomina tylko o jego żywotności. Są to formacje odczasownikowe orzeczeniowe – nazwy czynności, niektóre z nich uległy wtórnym konkretyzacjaom stając się formacjami podmiotowymi, czasami ta sama nazwa jest zarówno formacją orzeczeniową, jak i podmiotową.

W gwarze Proboszczewic jest to produktywny formant w derywowaniu odczasownikowych nazw czynności.

Formant **-enie****CZYN****odczasownikowe**

jedzenie: jeść (to, że się je); *jak pasa pšyuožyć to <sup>4</sup>i ježeńe lepi ižje*; łażenie: łażyć (to, że się łaży); *od tšgo ũažeńa noži bolu*; odproszenie: odpraszać ‘zaprosić’ (to, że trzeba odprosić); *tša se l’ičyć z odprošeńem tyx, co se ũu niŕ byuo*; opędzenie: opędzać ‘oborać’ (to, że się opędza pole); *“opeńžić pole...; przesuszenie*: przesuszać (to, że się coś przesusza); *puščiu brony na pšesušeńe žemi i letko spulχńeńe*; rozrobienie: rozrabiać (to, że się rozrabia ciasto); *naipirf tša byuo fšyisko pšygotować na rozrobjeńe*; siedzenie: siedzieć (to, że się siedzi); *od tygo šežŕňa v dumu guupoty dostaју*; spulchnienie: spulchnić (to, że coś się spulchnia); *puščiu brony na pšesušeńe žemi i letko spulχńeńe*; ściubolenie: ściubolić (to, że się ściuboli); *take tamuj šćuboleńe nie kravjecka robota*.

**MIEJSC****odczasownikowa**

wychodzenie : wychodzić (miejsce, gdzie się wychodzi); *vyxožeńe s pšodu*.

**OBIEKT****odczasownikowe**

jedzenie: jeść (to, co się je); *...na stouax ižeńa*; obleczenie: oblekać się (to, w co się oblekamy); *tera ũubrańe... davní ũoblečŕŕe*; ogrodzenie: ogrodzić (to, czym się ogrodziło coś); *ũoblady žnylim na ũogrožŕŕe*; siedzenie: siedzieć (to, na czym się siedzi); *podaj šežŕŕe*; spaszenie: spaść ‘przeznaczyć do zużycia’(ziemniaki dla świń, które się spasa); *kartofle... to co zostaju pužŕe na spašeńe dla šfŕŕ*; zmartwienie: zmartwić (to, czym się można zmartwić); *mŕaueš zmartfŕeńe...*

W *Gramatyce...* (Gram, s. 393, 394, 400, 409, 411, 413) formant **-enie** zapisa-no w nazwach odczasownikowych miejsc, subiektów czynności, środków czynności, wytworów, obiektów oraz regularnie tworzonych nazwach czynności, gdzie wykazuje nieograniczone możliwości w ich derywowaniu (Sat, s. 44-45). W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 39) i Domaniewka (Szym, s. 178-179) tworzy formacje odczasownikowe orzeczeniowe, niektóre z nich uległy wtórnym konkretyzacjom, czasami ta sama nazwa jest zarówno formacją orzeczeniową jak i podmiotową. T. Malec wskazuje także na jego semantyczne funkcje – tworzy nazwy czynności i stanów oraz wytworów, M. Szymczak tylko na klasę nazw czynności.

W gwarze Proboszczewic formant ten jest produktywny w tworzeniu odczasownikowych nazw czynności. W gwarze wsi Rachanie jest dość produktywny. M. Szymczak (Szym) wskazuje tylko na liczne z nim formacje.

### Formant -(ow)anie

#### CZYN

##### odrzeczownikowe

kultywatorowanie: kultywator (oranie kultywatorem); *kultyvatorovaŋe*; lochowanie: loch (robienie lochów ‘felców’ w słupach); *loχovaŋe... suupy su loχovane a puźni capovane v ŋe su dylaki*; ługowanie: ług (wybielanie ługiem); *po tem ʰugovaŋu poščel taka bjalutka... tera tam uugu ŋe ʰužyvaŋu*; maszynowanie: maszyna (młócenie maszyną); *uʷinyli še z mašynovaŋem pšet deščem*.

Formant **-owanie** w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 263) wyodrębniono w kilkunastu rzeczownikach odrzeczownikowych będących określeniami nazw czynności.

### Formant -eń

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowe

grudzień: gruda; *gružeŋ* – związek motywacyjny został zachowany dzięki związkowi frazeologicznemu – *jak po grudzie*; kwiecień: kwiat (miesiąc, kiedy kwitną kwiaty); *kŋiećeŋ*; sierpień: sierp, wyraz o nieco zatartym związku motywacji (miesiąc, kiedy tnie się zboże sierpem); *šerpjeŋ*.

#### WYKON

##### odczasownikowa

uczeń: uczyć się (ten, kto się uczy); *ʰučeŋ*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 406, 411, 420, 448) formant **-eń** zapisano w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych często nacechowanych ekspresywnie; w odrzeczownikowych nazwach temporalnych; odczasownikowych nazwach środków czynności, obiektów i subiektów czynności. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 70) zaliczono **-eń** do mniej produktywnych formantów. Tworzy nazwy odczasownikowe działaczy i narzędzi; jedną nazwę odczasownikową lokatywną oraz odrzeczownikowe nazwy miesięcy (atrybutywne). W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 39) **-eń** należy do nieproduktywnych przyrostków. Zanotowano go w nazwach odrzeczownikowych, odczasownikowych oraz w kilku wyrazach motywowanych jednostronnie.

### Formant -oń

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

jabłoń: jabłka (drzewo, które rodzi jabłka); *jabuoŋ*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-oń** został zapisany w odczasownikowych nazwach subiektów czynności.

**Formant -unia****EKSPR****odrzeczownikowe**

babcunia: babcia (pieszczotliwie babcia); *bapćuńa koχana*; ciociunia: ciocia (pieszczotliwie ciocia); *ćioćuńa*; córunia: córka (pieszczotliwie córka); *curuńa posuśna*; synunia: syn (pieszczotliwie syn); *synuńa naiķoχańše*.

Zapisano także go w nazwach własnych *Kryśuńa*, *Piotruńa*, *Zośuńa*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-unia** zapisano w odrzeczownikowych nazwach ekspresywnych, podobnie w gwarach wsi Rachanie (Mał, s. 74) i Domaniewek (Szym, s. 177). W gwarach tych zarejestrowano też zdrobniałe nazwy własne.

W gwarze Proboszczewic formant **-unia** jest nieco mniej produktywny od **-usia**.

**Formant -unio****EKSPR****odrzeczownikowa**

teściunio: teść (pieszczotliwie teść); *teśćuńo*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-unio** zapisano w nazwach odrzeczownikowych ekspresywnych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 74) jest nieproduktywny. Zapisano go tylko w jednej nazwie odrzeczownikowej hipokorystycznej.

**Formant -ynia****WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

smrodynia: smrodzić, tutaj użyty w przenośnym znaczeniu ‘intensywnie pachnieć’ (krzew, którego kwiaty bardzo smrodzą); *ta smrodyńa... mocno paχńe*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 274) zanotowano go w nazwach odprzymiotnikowych nieosobowych nosicieli cech.

**Formant -(ercz)ynia****WYKON/ŻEŃSK****odczasownikowa**

morderczynia: mordować (ta, która morduje); *morderčyńa*.

W polszczyźnie ogólnej wskazuje się na formant **-yni** i podstawę odrzeczownikową.

## Formanty z podstawowym -r-

### Formant -ar

#### ABSTR

##### odprzymiotnikowa

ciężar: ciężki (coś ciężkiego); *ciężar nat śiuy*.

Autorzy *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 274-275) zapisują formant **-ar** w derywatach odrzeczownikowych i odczasownikowych. Są to nazwy miejsc, obiektów, subiektów, środków czynności i inne. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 28) **-ar** zapisano w dwóch odprzymiotnikowych nazwach oraz paru wyrazach jednostronnie motywowanych.

### Formant -(ar)a

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowa

nudziara: nudny (nudna kobieta); *nużara*;

##### odrzeczownikowe

cebulara: cebula (ta, która bardzo lubi cebulę); *cebulara*; chłopaczara: chłopak (rubasznie o dziewczynie ubierającej się jak chłopak lub uganiającej się za chłopakami); *χuopaczara... za χuopakamy śe ugaña*; *χuopačara... taka co "ubiera śe iak χuopak*; jajczara: jajko (rubasznie o kobiecie, która bardzo lubi jajka); *z ni zafše byua iajčara*; psiara: pies (rubasznie o osobie, która bardzo lubi psy); *pšara*; szczęściana: szczęście (z podziwem o kobiecie, która ma dużo szczęścia); *ščyśčara*.

#### WYNON/EKSPR

##### odczasownikowa

bałaganiara: bałaganić (ta, która bałagani); *baugañara*.

Autorzy *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 275-276) formant **-ara** wydzielają w nazwach nosicieli cech bądź wykonawców czynności derywowanych od różnych podstaw (czasownika, rzeczownika, przymiotnika), nacechowanych ekspresywnie. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 28) zapisano tylko jedną nazwę odrzeczownikową z tym sufiksem.

### Formant -ary, pluralia tantum

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

dzieciary: dzieci (złośliwie o dzieciach); *te źečary tak χauasuŋu*.

**Format -er****MIESZK/EKSPR****odrzeczownikowa**

Płockier: Płock (złośliwie o mieszkańcu Płocka); *Pyockery*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

prowadier: prowadzić (z niechęcią o kimś, kto prowadzi); *cauy provader ty bandy*; tańcer: tańczyć (ten, kto dobrze tańczy); *tańcer ...taki co dobrze tańczy*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 404) formant **-er** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności, które czasami mogą być nacechowane pejoratywnie.

**Formant -inier****WYKON****odczasownikowa**

uciekini: uciekać (ten, kto ucieka); *ućeķiņer*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-inier** został zapisany w odczasownikowych nazwach subiektów czynności – typ rzadki. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 47) zanotowano także tylko ten odczasownikowy derywat. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 169) tworzy dwa rzeczowniki.

**Formant -ira****WYKON****odczasownikowa**

chodzira: chodzić (to, co chodzi); *visora višaua - choŕira choŕiua - visora spadua - choŕira iu zjadua*. Derywat *chodzira* pochodzi z zagadki ludowej – oznacza świnię.

**Formant -or****AUGM****odrzeczownikowa**

jęzor: język (duży język); *jęzor*.

**EKSPR****odrzeczownikowe**

babor: baba (złośliwie baba); *staro babora bez zymbuf*; bucior: but (brudny, zniszczony but); *gŕe f tyx bućoraχ*; psior: pies (byle jaki pies); *starygo zaiunca tak uatfo ne zuapi, ale mudygo byle pśor dopadnie*.

**Formant -or****w funkcji maskulinizującej**

gąsior: gęś (samiec gęsi); gąśor; indor: indyk (inaczej samiec indyk); *<sup>i</sup>indur*; kaczor: kaczka (samiec kaczki); *mam ięšće iednygo kačora na załiće*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 423) formant **-or** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności oraz w odrzeczownikowych nazwach męskich, gdzie pełni funkcję maskulinizującą. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 72), wsi Rachanie (Mal, s. 62-63) i Domaniewek (Szym, s. 168) wystąpił w funkcji augmentatywnej, ekspresywnej i maskulinizującej. T. Malec zapisuje też derywaty motywowane jednostronnie. H. Górniewicz notuje go w odrzeczownikowych nazwach narzędzi i umieszcza go w grupie mniej produktywnych formantów.

**Formant -ora****OBIEKT****odczasownikowa**

wisiora: wisieć (to, co wisi); *visora višaua - chožira chožiua - visora spada - chožira iu ziađu* - derywat *wisiora* pochodzi z zagadki ludowej – oznacza jabłko.

**WYTW****odimiesłowowa**

kisiora: kiszony (napój z kiszonych buraków); *kišili burački i zakis taki robili... to še nazyvauo kišora*.

W gwarach malborskich (GórRz II, s. 72) formant **-ora** zalicza się do mniej produktywnych wykładników derywacji. Tworzy nazwy odrzeczownikowe augmentatywne. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 168-169) wystąpił w rzeczownikach nacechowanych ujemnie.

**Formant -ur**

**AUGM** (również w funkcji maskulinizującej)

**odrzeczownikowa**

kocur: kot (duży samiec kota); *tyń vjelki kocur podebrau mi kačakuf*; wilczur: wilk (pies z rasy wilków); *vilčur*.

W wyrazach jednostronnie motywowanych, np. *pazur*. Autorzy *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 277) formant **-ur** zapisują w funkcji augmentatywno-pejoratywnej w nazwach odrzeczownikowych; w nazwie odprzymiotnikowej nosiciela cechy oraz jednej odmiejscowej - *Mazur*. W gwarze wsi Rachanie (Mal, s. 74) tworzy odrzeczownikowe nazwy samców, zapisano go też w wyrazach jednostronnie motywowanych.



Formant **-ura**

## ABSTR/AUGM

## odrzeczownikowa

wichura: wicher (zła pogoda, kiedy wieje duży wicher); *viχura*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 450) formant **-ura** zapisano w nazwach odrzeczownikowych abstrakcyjnych. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 74) tworzy odrzeczownikową nazwę nacechowaną ekspresywnie oraz wyraz, gdzie pełni funkcję strukturalną. Jest nieproduktywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 169) wystąpił w trzech rzeczownikach.

Formanty z podstawowym **-rz-**Formant **-arz**

## ATTRYB/ EKSPR

## odprzymiotnikowa

nudziarz: nudny (złośliwie o kimś, kto jest nudny); *nużaś*;

## odrzeczownikowe

cebularz: cebula (rubasznie o kimś, kto lubi cebulę); *cebuloś*; gilarz 'ktoś młody': gil (obraźliwie o kimś, kto ma jeszcze gile pod nosem); *giloś... ktuś myody... iak to muv<sup>iu</sup> ma ięšče gile pod nosem*; kałduniarz: kałdun (obraźliwie o kimś, kto ma duży kałdun); *po co ci tyn kauduñoš na stare lata... tak i i žem tumačyua*; karciarz: karta (ten, kto często gra w karty); *karčaś*; kasiarz: kasza (przez wisko mieszkańców Dziarnowa, którzy choć bogaci, robotników najemnych karmili kaszą); *kašože na niχ vouali*; kobieciarz: kobieta (mężczyzna uganiający się za kobietami); *kobičaś... za kobitkamy gańa*; kurwiarz: kurwa (mężczyzna, który chodzi na kurwy); *kurv<sup>i</sup>aś*; nędzacz: nędza (ten, kto żyje w nędzy); *nenžaś*; piwiarz: piwo (ten, kto lubi piwo); *pivjaś*; szczęściarz: szczęście (z zazdrością o kimś, kto ma dużo szczęścia); *ščyśćaže*; wszacz: wesz (ten, kto ma wszy lub złośliwość względem kogoś); *ty fšažu... "obražlivość taka... čy kto ije ma čy ni ma*.

## ATTRYB/WYKON

## odrzeczownikowe

aptekacz: apteka (ten, kto prowadzi aptekę lub jej właściciel); *aptykoś*; buniarz: bun (ten, kto lubi jeść bun 'bób', albo zajmuje się uprawą bobu); *caua rožina buńaży ...lubićele bunu*; gołębiarz: gołąb (ten, kto lubi gołębie i je hoduje); *gouymbiaś*; koniarz: koń (ten, kto lubi konie lub je hoduje); *Linosczy to kuńaže z žada pražada*; młynarz: młyn (ten, kto

prowadzi młyn lub właściciel młyna); *myynaš*; sklepikarz: sklepik (ten, kto prowadzi mały sklepik lub sprzedaje w nim); *sklepikaš... taki co ma sfuǵ maŷy sklepik; ...može tamuj spšedavać*.

## MIESZK/EKSPR

### odrzeczownikowe

Ukrainiarz: Ukraina (pogardliwie o mieszkańcu Ukrainy); *bo Pańi... "Ukrajińaže gorše byuŷ jak te Němce*; zągociarz: Żagoty (pogardliwie o mieszkańcu Żagot); *pšegańalim zuǵgoćažy*.

## WYKON/EKSPR

### odczasownikowe

ciećkarz: ciećkać (dziecko, które lubi się ciećkać); *ćećkoš*; paskudziarz: paskudzić 'zanieczyszczać powietrze bądź brudzić' (ten, kto paskudzi); *paskužaš... paskuži poviętše... robi bajzel*; smrodziarz: smrodzić 'puszczać baki' (ten, kto smrodzi); *smrožaš*.

## WYKON

### odrzeczownikowe (wykonawcy zawodów)

druciarz: drutować (ten, kto drutował garnki); *drućaš... takiž iuš ni ma coby garki drutovali*; lekarz: leczyć (ten, kto leczy ludzi); *lekaš*; misiarz: misić 'kastrować' (ten, kto misi zwierzęta); *mišaža sprovažu do kuńa*; murarz: murować (ten, kto muruje); *muraš*; piekarz: piec (ten, kto piecze pieczywo); *na pjekaža še "učy*; pisarz: pisać (ten, kto pisze); *pišaš... davni to byli take v majuntkaž vijnšy... tera to muvju na tyž co kšųški pišu*; szklarz: szklić (ten, kto szkli okna); *"u nas tam šklaža nik nie voŷa... samŷmu še zakųada*; zlewiarz: zlewać (ten, kto zlewa mleko w mleczarni do kadzi); *zlevjaš*;

### odrzeczownikowe

figlarz: figiel (ten, kto wyczynia figle); *fįglaš*; tandeciarz: tandeta (ten, kto robi tandetę); *tandycáš*; żniwiarz: żniwa (ten, kto pracuje przy żniwach); *žńivjaš*;

### odrzeczownikowe (wykonawcy zawodów)

dorożkarz: dorożka (ten, kto jeździ zawodowo dorożką po mieście); *no <sup>li</sup> narešće kšųčy na te deruške... iex ten deruščaš pšyieχau*; garncarz: garnek (ten, kto lepi garnki); *"u nas garncažuf ni ma... navet pšed voŷnu*; kominiarz: komin (ten, kto czyści kominy); *kuńińaš*; olejarz: olej (ten, kto wytłacza olej); *olejaš*; owczarz: owca (ten, kto zajmuje się owcami); *ofčaš*; poczciarz: poczta (ten, kto jest dobrym pracownikiem poczty); *tyń to stary poččaš... iěšče spšet voŷny... na roboće še zna*; pszczelarz: pszczoła (ten, kto zajmuje się pszczołami w pasiece); *pščelaš*; smolarz: smoła (ten, kto smołą smaruje dachy); *smolaš*; szmaciarz: szmata (ten, co skupuje szmaty); *taki, co skupyvau šmaty po fši... šmačoš*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 433, 434, 436, 437, 438, 403, 440, 441) formant **-arz** zapisano w nazwach odczasownikowych subiektów czynności; odrzeczownikowych – odposobowych subiektów, nosicieli cech, posiadaczy, amatorów, (pospolitych) mieszkańców, odmiejskowych subiektów, odmateriałowych subiektów, odnarzędziowych subiektów, odrezultatywnych oraz odobiektowych subiektów – w tej funkcji jest bardzo produktywny. Tę produktywność (ma przewagę nad formantami **-ec**, **-owy** w tej funkcji, ponieważ nie mają one tak długiej tradycji) potwierdza H. Satkiewicz (Sat, s. 31). W Malborskiem (GórRz I, s. 49-50) derywuje nazwy zawodowe od rzeczowników rodzimych i obcych; odczasownikowe nazwy działacza; pełni też funkcję maskulinizującą rzeczowniki żeńskie oraz strukturalną w rzeczownikach o luźnym znaczeniu realnym. Zalicza się go do produktywnych formantów. T. Malec (Mal, s. 31) zapisał go w formacjach odrzeczownikowych, zasadniczo w nazwach wykonawców zawodów, niektóre z nich stoją na pograniczu nazw wykonawców zawodów i nazw atrybutywnych, które często mają silne zabarwienie ekspresywne ujemne. Wśród derywatów odczasownikowych wyróżniono podmiotowe nazwy wykonawców czynności. Przyrostek **-arz** zaliczono do dość produktywnych sufiksów, szczególnie w tworzeniu nazw wykonawców zawodów. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 160-170) jest stosunkowo produktywny, zwłaszcza w zakresie formacji odrzeczownikowych. Tworzy także nazwy odczasownikowe. W większości są to nazwy osób, a w formacjach odczasownikowych są to nomina agentis.

Tym, co różni gwarę Proboszczewic od innych gwar i języka ogólnopolskiego, jest występowanie formantu **-arz** w nazwach mieszkańców od nazw własnych. Mam tu na myśli formy *złogociarz* i *ukrainiarz*. Nazwy mieszkańców z formantem **-arz** zapisuje W. Brzeziński<sup>145</sup>. Stwierdza, iż fakt ich występowania odróżnia badaną przez niego gwarę na Krajnie Złotowskiej od polszczyzny ogólnej. Można się z tym zgodzić tylko częściowo, ponieważ w języku ogólnopolskim notuje się nazwy odśrodowniskowe (mieszkańców), ale są to tylko nazwy pospolite, brak natomiast własnych. Zanotowane w gwarze Proboszczewic formy, od derywatów wskazanych przez W. Brzezińskiego, dodatkowo odróżnia ujemne nacechowanie.

W gwarze Proboszczewic jest to produktywny formant w tworzeniu odczasownikowych nazw wykonawców czynności i odrzeczownikowych atrybutywnych.

<sup>145</sup> W. Brzeziński, *Rzeczowniki z formantem -arz...*, op. cit., s. 192, 194.

## Formant -erz

## WYKON/EKSPR

## odczasownikowa

tancerz: tańczyć (ten, kto dobrze tańczy); *tańceś dobry*.

W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 40-41) sufix -erz jest mało produktywny. Zapisano go w rzeczownikach jednostronnie motywowanych, np. *kołnierz*, *pasterz*, *pęcherz*, *żołnierz*. Występuje też w gwarze Domaniewka (Szym, s. 171).

## Formanty z podstawowym -s-

Formant -as<sup>146</sup>

## AUGM

## odrzeczownikowa

ogóras: ogórek (bardzo duży ogórek); *ogurasy... barżo duże ogurki*.

## ATTRYB/EKSPR

## odprzymiotnikowe

białas: biały (złośliwie lub żartobliwie o kimś, kto ma białe włosy lub skórę); *bjałas... ma bjałe vuosy*; *o barżo jasny skuże*; blondas: blond (rubasznie o kimś, kto ma blond włosy); *blundas*; brudas: brudny (złośliwie o kimś, kto jest brudny); *brudas*; długas: długi (złośliwie o kimś, kto jest bardzo długi); *długas*; dziobas: dziób (widły do gnoju o kształcie zakrzywionym jak dziób); *żobos do gnoju*; golas: goły (ten, kto jest goły); *golas... gouy jak śfenty turecki*; grubas: gruby (złośliwie o kimś, kto jest gruby); *ale se z nigo grubas zrobii*; upierdas: upierdliwy (ironicznie o kimś, kto jest upierdliwy); *upierdas*; wielgas: wielki (złośliwie o kimś, kto jest bardzo wielki); *wielgas... wielke chuopisko*; *drobniusa kobitka*, *ale jej chuop taki wielgas*;

## odprzysłówkowa

niezgrabias: niezgrabnie (złośliwie o kimś poruszającym się niezgrabnie); *niezgrabias... niezgrabne se ruša*.

## WYKON/EKSPR

## odczasownikowa

kulas: kuleć (złośliwie o kimś, kto kuleje); *kulas... tak bżytko muvjo na tęg co kuleje*.

<sup>146</sup> W jednym z artykułów poświęconych słowotwórstwu B. Kreja, *Formacje na -as w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 165-175 - stwierdza, iż przyrostek -as w polszczyźnie ogólnej jest niezbyt produktywny. W grupie tych derywatów przeważają formacje osobowe nacechowane ekspresywnie bądź augmentatywnie.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 409, 420) formant **-as** zapisano w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych, często nacechowanych ekspresywnie i odczasownikowych nazwach wytworów. W Malborskiem (GórRz II, s. 68) **-as** należy do mniej produktywnych formantów. Wystąpił w odczasownikowych nazwach działacza; w odprzymiotnikowej i odrzeczownikowej nazwie pejoratywnej; także jako przyrostek polszczyca wyrazy obce. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 31) zanotowano go w formacjach odprzymiotnikowych podmiotowych, zwykle określających ludzi o pewnych cechach; odczasownikowych podmiotowych; nazwach augmentatywnych - jego produktywność w tym zakresie ogranicza przyrostek **-isko**. Zapisano także nazwy motywowane jednostronnie. Ogólnie jest dość produktywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 164) tworzy rzeczowniki odprzymiotnikowe, odczasownikowe i odrzeczownikowe, w tym augmentatywne.

W gwarze Proboszczewic jest to dość produktywny formant w derywowaniu odprzymiotnikowych nazw atrybutywnych o charakterze ekspresywnym.

### Formant -asy, pluralia tantum

#### AUGM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

dziurasy: dziura (duże dziury); *żurasy na vylot*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

majtasy: majtki (żartobliwe określenie majtek); *majtasy potćungñi*.

### Formant -sa

#### WYKON/EKSR

##### odczasownikowe

beksa: beczeć (ten, kto często beczy); *beksa... bečy ćungle ĩak ta koza*; plaksa: płakać (ten, kto często płacze); *płaksa... płače ĩi płače*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400) formant **-sa** zapisano w odczasownikowych nazwach subiektów czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 70) wystąpił derywat odrzeczownikowy *beksa* i jeden motywowany jednostronnie. Przyrostek zaliczono do nieproduktywnych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 164) derywuje trzy rzeczowniki.

### Formant -us

#### ATTRYB/EKSPR

##### odimiesłowowa

obdartus: obdarty (złośliwie o kimś, kto chodzi obdarty); *obdartus... ɣoži obdarty*;

**odprzymiotnikowe**

chciwus: chciwy (złośliwie o kimś, kto jest chciwy); χćivus; chytrus: chytry (złośliwie o kimś, kto jest chytry); χytrusy *jak te kašože z žarnova*; garbus: garbaty/garb (złośliwie o kimś, kto jest garbaty); *garbus... garbaty "od "urožěna abo po wypadku tyš može być*; lewus: lewy (złośliwie o kimś, kto ma lewe ręce do pracy); *taki levus... do roboty go nie zaguhiš*; nagus: nagi (ten, kto jest nagi); *nagus*;

**odrzeczownikowe**

babus: baba (złośliwie o kobiecie-babie); *babus... zuošlivje o kobiće*; bandus: banda (złośliwie o kimś, kto należy do bandy); *bandusy...*; garbus: garb/garbaty (złośliwie o kimś, kto ma garb); *garbus*; piegus: pieg (złośliwie lub żartobliwie o kimś, kto ma piegi); *piegus*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

chwalus: chwalić się (pogardliwie o kimś, kto lubi się chwalić); *χfalus... χfalić se lubi*; gniewus: gniewać się (ironicznie o kimś, kto się często gniewa); *gñivus... taki, co se čungle gñivo*; kłamus: kłamać (pogardliwie o kimś, kto ciągle kłamie); *kłamus*; sługus: służyć (ironicznie o kimś, kto podlizuje się służąc komuś); *ty słuğuše pegeroski*; *sługus... taki co se drugim vysųguuje... ve vojne na "ukrajińcuł tak voųali abo dobrovolce... bo se němčom vysųguivali*; zdzierus: zdzierać (pogardliwie o kimś, kto zdziera z ludzi pieniądze poprzez wysokie ceny); *zžirus... jak komornik... zabježe fšysko*.

Pochodzenie formantu **-us** jest niesłowiańskie (Szym, s. 163). W *Gramatyce...* (Gram, s. 428) zapisano go w nazwach ekspresywnych. W gwarach malborskich (GórRz I, s. 74) należy do mniej produktywnych formantów. Tworzy odrzeczownikowe nazwy augmentatywne i pejoratywne zasadniczo odrzeczownikowe, wyjątkowo odczasownikowe czy odmiesłowowe; odrzeczownikowe pejoratywne nazwy mieszkańców. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 75) derywuje formacje odrzeczownikowe; odprzymiotnikowe podmiotowe; odmiesłowowe podmiotowe; odczasownikowe podmiotowe; kilka jednostronnie motywowanych. W większości są to nazwy znamionujące, zwykle nacechowane ujemnie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 163) derywuje rzeczowniki odrzeczownikowe, odprzymiotnikowe i odczasownikowe oraz kilka motywowanych jednostronnie. Niektóre z derywatów są nacechowane ekspresywnie.

W gwarze Proboszczewic jest to dość produktywny formant w derywowaniu nazw atrybutywnych i wykonawców czynności nacechowanych ekspresywnie.

## Formanty z podstawowym -sz-

### Formant -osz

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

piwosz: piwo (ten, kto lubi piwo); *pivoš... lubičel piva*.

W pracy *Słowotwórstwo...* (Słow, s. 290) zapisano formant **-osz** w derywatach odrzeczownikowych, które mogą mieć nacechowanie ekspresywne; odprzymiotnikowych nazwach nosicieli cech i narzędzi; jednym rzeczowniku odczasownikowym.

### Formant -usz

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowa

ornariusz: ornaria (ten, kto dostawał ornarię); *taki "ornar<sup>ki</sup>uš dostava<sup>u</sup> "od žežica mneška<sup>ne</sup> i m<sup>ai</sup>au pozvole<sup>stfo</sup> na pšyžo<sup>va</sup>ne sobje čeguš*.

## Formanty z podstawowym -ś-

### Formant -niś

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowe

strojniś: stroić się (ten, kto lubi się stroić); *strojniś ...ktuš kto pšesaža f stroje<sup>nu</sup> še*;

żartowniś: żartować (ten, kto lubi żartować); *žartovniś*.

### Formant -isia

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzysłówkowa

modnisia: modnie (żartobliwie lub ironicznie o kobiecie lubiącej się modnie ubierać); *modniša*.

W *Gramatyce..* (Gram, s. 420) formant **-isia** zapisano w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych często nacechowanych ekspresywnie.

**Formant -nisia****WYKON/EKSPR****odczasownikowa**

strojnisia : stroić się (ta, która lubi się stroić); *strojńisa*.

Formanty **-niś**, **-nisia** wydzielono w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 290-291) w derywatach odprzymiotnikowych, rzadziej odczasownikowych czy odrzeczownikowych. Są to nazwy nosicieli cech lub wykonawców czynności, wyrażające żartobliwy bądź ironiczny stosunek nadawcy. W *Gramatyce...* (Gram) w tego typu derywatach wskazuje się na podstawy odprzymiotnikowe i wydziela formant **-sia**.

**Formant -oś****WYKON/EKSPR****odrzeczownikowa**

żonkoś: żonka (żartobliwie o kimś, kto ma młodą żonkę); *żonkoś*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 292) rejestruje się ten formant także tylko w tym starym, ekspresywnym derywacie. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 164) zanotowano go w dwóch formach deminutywnych utworzonych od imion własnych.

**Formant -uś****EKSPR****odrzeczownikowe**

babcuś: babcia (pieszczotliwie babcia); *bapćuś*; chlebuś: chleb (pieszczotliwie chleb); *smacny chlebuś... z našy pjeкарні*; dziadziuś: dziadek (pieszczotliwie dziadek); *żaźuś*; ma-muś: mama (pieszczotliwie mama); *mamuś*; synuś: syn (pieszczotliwie syn); *mamuśiny synuś*; tatuś: tata (pieszczotliwie tata); *tatuś*; wnuś: wnuk (pieszczotliwie wnuk); *wnuś*;

**od zawołania na zwierzę**

kiciuś: kici (pieszczotliwie kot); *kicćuś*.

Zanotowano go także w nazwach własnych, np.: *Mikuś*, *Piotruś*.

**WYKON****odczasownikowa**

kapuś : kapować 'donosić' (ten, kto kapuje); *ve vojne dla kapuśa od razu čapa*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 429) wskazuje się na funkcję ekspresywną formantu **-uś** w derywatach odrzeczownikowych i w odczasownikowych nazwach subiektów czynności. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 74) zaliczony został do mniej produktywnych formantów, tworzących deminutiva. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 75) tworzy formacje odrzeczownikowe oraz motywowane jednostronnie. Są to nazwy hipoko-



rystyczne. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 164) tworzy odrzeczownikowe derywaty zdrobniałe albo z dodatnim zabarwieniem uczuciowym.

W gwarze Proboszczewic jest to dość produktywny formant w nazwach ekspresywnych.

### Formant -usia

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

babciusia: babcia (pieszczotliwie babcia); bapćuśa; córusia: córka (pieszczotliwie córka); curuśa; gębusia: gęba (pieszczotliwie lub ironicznie o twarzy, gębie); gymbuśa; mamuśia: mama (pieszczotliwie mama); mamuśa; wnusia: wnuczka (pieszczotliwie wnuczka); vnuśa.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) zwraca się uwagę na ekspresywną funkcję formantu **-usia** w derywatach odrzeczownikowych. W Malborskiem (GórRz II, s. 74) **-usia** należy do mniej produktywnych formantów deminutywowych. Zapisano tylko jeden odrzeczownikowy derywat w funkcji hipokorystycznej. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 76) tworzy odrzeczownikowe hipocoristica. Możliwości tworzenia nazw za pomocą tego przyrostka są bardzo ograniczane przez inne przyrostki w tej funkcji. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 165) derywuje nieliczne formy deminutywne od rzeczowników rodzaju żeńskiego oraz kilka rzeczowników z języka dzieciennego.

W gwarze Proboszczewic jest to dość produktywny formant w nazwach ekspresywnych.

### Formant -usio

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

wnusio: wnuk (pieszczotliwie lub ironicznie wnuk); vnuśo.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-usio** zapisano w odrzeczownikowych nazwach ekspresywnych.

### Formant -usiu

#### EKSPR

##### odrzeczownikowa

papusiu: papu 'jedzenie' (pieszczotliwie papu); bapća robi vnuśi papuśu.

## Formanty z podstawowym -t-

### Formant -at

#### WYKON

##### odczasownikowy

wariat: wariować (ten, kto wariuje); *variat*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 400, 406, 409, 443, 450) **-at** wystąpił w odczasownikowych nazwach obiektów, wytworów i subiektów czynności; odrzeczownikowych nazwach abstrakcyjnych, zbiorów.

### Formant -ot

#### WYTW

##### odczasownikowa

chlupot: chlupać (rezultat tego, że się chlupie); *χlupot*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 409) formant **-ot** zapisano w odczasownikowych nazwach wytworów czynności. Formant **-ot** notowany jest także w gwarach domaniewskiej (Szym, s. 166) i rachańskiej (Mał, s. 64).

### Formant -ota

#### ABSTR

##### odprzymiotnikowa

ślepota: ślepy (to, że jest się ślepym); *ślepota*;

##### odprzysłówkowe

ciemnota: ciemno (zacofanie); *ćemnote bendu lužom fćiskać*; duchota: duszno (to, że jest duszno); *duχota na dvože*.

#### ATTRYB/EKSPR

##### odprzymiotnikowe

dobrota: dobry (ten, kto jest bardzo dobry); *dobrota*; lichota: lichy (to, co jest bardzo liche); *liχota... cuś baržo liχe*; marnota: marny (ktoś marny); *marnota tako... take pińć minut*; mizerota: mizerny (ktoś bardzo mizerny); *taka mizerota maŭo co vjater tego nie pševrući*; powolnota: powolny (ktoś bardzo powolny); *taka z nigo povolnota*; ślepota: ślepy, w znaczeniu przenośnym 'mało uważny' (ten, kto jest ślepy); *gžę vŭažiš ślepoto jedna*.

#### CZYN

##### odczasownikowa

spiekota: spieć się (pogoda, kiedy słońce aż piecze); *na dvože spjekota*.

**ZBIOR****odprzymiotnikowa**

biedota: biedni (biedni ludzie); *bidota choŹiła do dvoru na zarobek*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 409) formant **-ota** zapisano w odczasownikowych nazwach czynności i wytworów czynności. W Malborskiem (GórRz II, s. 73) tworzy odczasownikowe nazwy czynności; odprzymiotnikowe nazwy właściwości; wtórne nazwy wytworu odrzeczownikowe i odczasownikowe; wtórną nazwę znamionującą. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 64-65) tworzy formacje odprzymiotnikowe orzeczeniowe nomina essendi, które ulegając konkretyzacji, przechodzą w formacje podmiotowe nomina attributiva. Według T. Malca, tego typu przesunięcia wiążą się w gwarze z tendencją do operowania konkretami. Niektóre z odprzymiotnikowych derywatów podmiotowych dodatkowo mają znaczenie syngulatywne bądź kolektywne. Spośród odczasownikowych derywatów zanotowano formacje orzeczeniowe i podmiotowe. Tutaj także można zaobserwować zjawisko konkretyzacji. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 167) tworzy najczęściej formacje odprzymiotnikowe nomina essendi, które w wielu wypadkach uległy konkretyzacji oraz odczasownikowe orzeczeniowe.

**Formant -oty, pluralia tantum****WYTW****odrzeczownikowa**

charkoty: charkanie (wydzielina, która jest rezultatem charkania); *χarkoty*.

**Formant -ista/ysta****ATTRYB/SYNG****odrzeczownikowa**

kawalerzysta: kawaleria (żołnierz kawalerii); *kavaležysta*.

**WYKON****odrzeczownikowe**

bębniŹta: bęben (ten, kto gra na bębnie); *bembñista*; organista: organy (ten, kto gra na organach); *“organista kedyŹ choŹuła po fŹi... robiu spisy*; skrzypista: skrzypce (ten, kto gra na skrzypcach); *skšypista*; traktorzysta: traktor (ten, kto jeździ traktorem); *traktožysta*; trąbista: trąbka (ten, kto gra na trąbce); *trumbista*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 434, 436, 439, 441) formant **-ista/ysta** został zapisany w odrzeczownikowych nazwach uczestników zdarzeń, zwolenników idei - typ produktywny, odnarzędziowych i odrezultatywnych subiektów, odobiektowych subiektów - typ produktywny. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 52) występuje w nielicznych rze-

czownikach. Są to formacje odrzeczownikowe. Notuje również wyrazy motywowane jednostronnie. Formant **-ista/ysta** określa jako nieproduktywny. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 166) zapisany został w zaledwie kilku rzeczownikach.

### Formant **-ant**<sup>147</sup>

#### WYKON

##### odrzeczownikowe

komediant: komedia (ten, kto komedie wyczynia); *kumedjant... ze fšyskigo še vyšmježu-je*; muzykant: muzyka (ten, kto gra muzykę); *muzykanty pšygryvaŷy*.

#### WYKON/EKSPR

##### odczasownikowa

fastrygant: fastrygować (żartobliwie lub złośliwie o kimś, kto źle fastryguje); *kepski s ćebje fastrygant*.

Większość z wyżej wymienionych wyrazów zostało przejętych z polszczyzny ogólnej. Jednakże forma *fastrygant* jest przykładem adaptacji obcego gwarze sufiksu **-ant**, tym samym - przykładem na wzbogacanie zasobu sufiksów w nowe środki wyrazu<sup>148</sup>. W *Gramatyce...* (Gram, s. 404-405) określa się ten formant jako produktywny. Tworzy wyrazy nowe, motywowane przez czasowniki obce. W wielu wypadkach występuje też druga motywacja – rzeczownikowa. Są to w większości nazwy wykonawców czynności, rzadziej nazwy narzędzi. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 27-28) zanotowano **-ant** w wyrazach jednostronnie motywowanych lub odrzeczownikowych. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 166) także tworzy kilka rzeczowników.

W gwarze Proboszczewic, w przeciwieństwie do polszczyzny ogólnej, formant **-ant** jest nieproduktywny.

## Formanty z podstawowym -w-

### Formant **-awa**

#### CZYN/EKSPR

##### odczasownikowa

kurzawa: kurzyć (zjawisko atmosferyczne, kiedy bardzo kurzy śnieg); *kužawa*; popijawa: popijać (uroczystość, na której się nieźle popija alkohol); *co i ras popijava v dumu*.

<sup>147</sup> Zob. -acja.

<sup>148</sup> O zjawisku wzmożonej produktywności 'inteligentkich sufiksów' pisze W. Pomianowska, *Klasyfikacja rzeczowników odrzeczownikowych, Studium ze słowotwórstwa i geografii lingwistycznej*, Wrocław 1963, s. 56.

**NARZ****odczasownikowa**

dmuchawa: dmuchać (przyrząd, którym się dmucha); *dmuxava... do pšydymňaŋa pšču pšy miodobraŋu*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 429) formant **-awa** został zapisany w odczasownikowych nazwach czynności nacechowanych ekspresywnie. W Malborskiem (GórRz II, s. 68) zaliczany jest do mniej produktywnych formatów. Wystąpił w odprzymiotnikowych i odrzeczownikowych nazwach miejsc i geograficznych oraz w odczasownikowych nazwach wytworu. T. Malec (Mał, s. 32) notuje go w trzech formacjach odczasownikowych orzeczeniowych, jednej podmiotowej oraz w jednej odrzeczownikowej. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 180) derywuje trzy rzeczowniki.

**Formant -awy****WYKON****odczasownikowy**

kulawy: kuleć (ten, kto kuleje); *pobili Kulavygo "od Roχalskiχ*.- przymiotnik, który uległ substantywizacji.

**Formant -itwa****CZYN****odczasownikowa**

modlitwa: modlić (to, że się modlimy); *modlitfa*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 395) notuje się formant **-twa** w odczasownikowej nazwie czynności *gonitwa*. W tym wyrazie w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 297) wydziela się formant **-itwa**. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 180) także wydzielono przyrostek **-twa** w kilku rzeczownikach odczasownikowych orzeczeniowych, nawet w derywatach *gonitwa* i *modlitwa*. T. Malec (Mał, s. 70) wskazuje na ten przyrostek w nazwach motywowanych jednostronnie.

**Formant -aw****ATTRYB****odrzeczownikowa**

rękaw: ręka (część górna ubrania, w którą wkłada się rękę); *ryŋkaf*.

Jednostkowy formant **-aw** notowany jest przez autorów *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 297) w tym samym derywacie, również w gwarach rachańskiej (Mał, s. 32) i Domaniewskiej (Szym, s. 180).

**Formant -iwa****CZYN** (temporalne)**odczasownikowa**żniwa: żąć, rzadko używany (czas żęcia zboża); *žniva*.

W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 52) zanotowano także ten derywat.

**Formant -iwo****NARZ****odczasownikowa**krześiwo: krzesać (to, czym się krzesze ogień); *kšešiva*, *χupki mušauy być davni... za našy bytności byuy zapauki...*

W *Gramatyce...* (Gram, s. 406, 409, 411, 443) formant **-iwo** zapisano w nazwach odrzeczownikowych zbiorów; odczasownikowych wytworów czynności, środków czynności, obiektów czynności. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 71) zaliczono go do mniej produktywnych formantów tworzących nazwy odczasownikowe materiałowe i odrzeczownikowe narzędzi. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 52), podobnie jak w języku ogólnopolskim i innych gwarach, nieliczne są derywaty z tym sufiksem. Zapisano formacje odrzeczownikowe: augmentatywną, nacechowaną ekspresywnie oraz cztery odczasownikowe podmiotowe. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 180) zanotowano go w kilku rzeczownikach.

**Formant -iwie****ZBIOR****odrzeczownikowa**igliwie: igła (ściółka z igieł); *īglivje*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 443) wskazuje się na formant **-iwie** w nazwach odrzeczownikowych zbioru.

**Formant -owa****ATTRYB****odrzeczownikowe**

fasolowa: fasola (zupa z fasoli); *fasolova na obiat*; grochowa: groch (zupa z grochem); *groχova mu smakuje*; grzybowa: grzyb (zupa z grzybów); *ugotować gžybovu*; owocowa: owoc (zupa z owoców); *ovocova na kompoće*.

### Przymiotniki, które uległy substantywizacji

#### POKREW

##### odręczownikowe

bratowa: brat (żona brata); *bratova*; synowa: syn (żona syna); *synova*;

**odręczownikowe** (nazwy żeńskie tworzone od nazw zawodów mężów<sup>149</sup>)

aptekarzowa: aptekarz (żona aptekarza); *aptekažova*; kowalowa: kowal (żona kowala); *kovalova*; młynarzowa: młynarz (żona młynarza); *młynražova*; nauczycielowa: nauczyciel (żona nauczyciela); *naučýcelova*; piekarzowa: piekarz (żona piekarza); *piekažova*; sołtysowa: sołtys (żona sołtysa); *sołtysova*; stolarzowa: stolarz (żona stolarza); *stolažova*; szewcowa: szewc (żona szewca); *šefcova*.

Nazwy tego rodzaju coraz rzadziej są używane.

##### Nazwy własne

Duchewiczowa: Duchewicz (żona Duchewicza); *stara Duževičova*; Pawlakowa: Pawlak (żona Pawlaka); *Pavlakova*.

W gwarze Proboszczewic formant **-owa** w funkcji tworzenia nazwisk żeńskich jest mniej produktywny od **-ka**.

#### WYKON

##### odręczownikowa

sklepowa: sklep (ta, która prowadzi sklep); *nova sklepova*.

### Derywat o zatartym związku motywacji

krawcowa: kroić/krawać (ta, która kroi materiał); *krafcova*.

Powyższe derywaty z formantem **-owa** wyraźnie mają rzeczownikowy charakter, choć nadal niektóre z nich pełnią też funkcję przymiotnika, np. *sklepova lada* czy *sołtysova χαυρα*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 423, 445) formant **-owa** zapisano w nazwach odręczownikowych żeńskich tworzonych od odpowiednich nazw męskich, pokrewieństwa – dziś ta kategoria słowotwórcza w polszczyźnie ogólnej wychodzi z użycia, natomiast nadal popularna jest w gwarach. Na produktywność formantu **-owa** w tworzeniu nazw żeńskich w mowie potocznej wskazuje się w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 310). W gwarze wsi Rachnie (Mał, s. 65-67) przyrostek **-owa** jest bardzo produktywny, zwłaszcza w zakresie derywowania nazw żon, dziewcząt, szczególnie odkąd **-icha** w nazwach tego typu zaczął być odbierany negatywnie. Spośród nazw apelatywnych zapisano kilka formacji

<sup>149</sup> Funkcja tworzenia nazw żon od odpowiednich nazw męskich jest bardzo dawna i niewątpliwie wyprzedza funkcję zawodową sufiksu **-owa**, o czym pisze D. Moszyńska, *Formant -owy w nazwach zawodowych typu gajowy, motorowy*, „Język Polski”, t. 40, z. 2, 1960, s. 121-127..

odrzeczownikowych. Ciekawe, że wśród apelatywów u T. Malca tak mało jest zapisanych nazw kobiet urabianych od zawodów mężów. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 180) wystąpił w kilku rzeczownikach należących do kategorii żeńskich nazw pokrewieństwa.

W gwarze Proboszczewic formant **-owa** jest produktywny w tworzeniu nazw pokrewieństwa.

### Formant -owe

#### ATTRYB

##### odrzeczownikowe

placowe: plac (opłata za plac na targu); *he zapuacuu placovygo*; postojowe: postój (opłata za postój na parkingu); *postojowe opuacić*; targowe: targ (opłata za wjazd na targ); *targove... opuata za vjechańe na targ*; majowe: maj (nabożeństwo w maju); *matka pošua na majove*.

W gwarze Proboszczewic powyższe rzeczowniki, poza derywatem *majowe*, nie funkcjonują jako przymiotniki. Natomiast w języku ogólnopolskim, np. wyraz *postojowe* zachowuje charakter przymiotnikowy w zestawieniu *światła postojowe*.

Autorzy *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 303) określają go jako formant o wyspecjalizowanej funkcji ‘opłaty za coś’. Sporą grupę stanowią tu wyrazy stare, ale jest kilkanaście współcześnie używanych. Określa się ten typ jako produktywny. Większość podstaw to rzeczowniki, znacznie mniej jest czasowników.

### Formant -owie

#### ZBIOR

##### odrzeczownikowe od imion

Andrzejowie: Andrzej; *Andżejovje*; Jackowie : Jacek; *Jackovje*; Pawłowie: Paweł; *Pavuovje*;

##### odrzeczownikowe od nazwisk

Kozłowie: Kozłoscy; *Kozłovje*; Rogalowie: Rogalscy; *Rogalovje*.

Formant **-owie** zanotowano w derywatach określających pary małżeńskie w *Gramatyce...* (Gram, s. 443) i w opracowaniu M. Szymczaka (Szym, s. 194-195).

### Formant -owy

#### WYKON

##### odrzeczownikowe

gajowy: gaj, wyraz znany biernie (ten, kto pilnuje gaju); *gajovy*; sklepowy: sklep (ten, kto pracuje w sklepie); *sklepovy*.



**Derywat o zatartym związku motywacji**

karbowy: ze średnio-górno-niemieckiego, kerber ‘nacięcie’<sup>150</sup>, od kerbrn ‘nacinać’ (ten, kto pilnuje ludzi pracujących we dworze); *s karbovygo to byu taki skurvysyn za pšeprošeńem....*

W *Gramatyce...* (Gram, s. 435) formant **-owy** zapisany jest w nazwach odrzeczownikowych subiektów odobiektowych – typ produktywny. Jego produktywność w tym zakresie (choć dopiero po sufiksach **-arz**, **-ec**) stwierdza też H. Satkiewicz (Sat, s. 31). O nazwach zawodowych wykonawców czynności tworzonych formantem **-owy** pisze w swoim artykule D. Moszyńska<sup>151</sup>. Autorka w oparciu o materiał współczesnej polszczyzny i dane zawarte w słownikach B. Lindego<sup>152</sup>, G. Knapskiego<sup>153</sup> przeprowadza analizę formacji słowotwórczych utworzonych tym przymiotnikowym, dzierżawczym sufiksem. Na podstawie słowotwórczej analizy przykładów (formalnie w tych wyrazach nadal utrzymuje się odmiana przymiotnikowa) wyodrębnia dwa typy derywatów. Typ pierwszy obejmuje pierwotne przymiotniki, które uległy substantywizacji oraz drugi, do którego zalicza rzeczowniki, które od początku pomyślane były jako nazwy zawodowe. Jako argument w tym drugim przypadku podaje, że niektóre formacje z tym przyrostkiem w praktyce językowej nie są używane jako przymiotniki, np. *drużynowy*. Zaznacza, że współczesne gramatyki opisowe i historyczne<sup>154</sup> nie wspominają o rzeczownikowej funkcji tego formantu, co uważa za wskazówkę, że opisywany typ słowotwórczy stanowi formację nową, krystalizującą się współcześnie i obecnie nabierającą dużej żywotności. O formacjach tego typu nie wspominają ani M. Szymczak (Szym), ani T. Malec (Mał). Tylko H. Górniewicz (GórP s. 227-228) poświęca podrozdział przymiotnikom, które uległy substantywizacji.

W gwarze Proboszczewic nie jest to produktywny formant, dlatego że na wsi nie ma tak zróżnicowanych grup zawodowych jak w miastach.

<sup>150</sup> A. Bańkowski, *Etymologia słowotwórstwa języka polskiego*, t. 1, Warszawa 2000, s. 632.

<sup>151</sup> D. Moszyńska, *Formant...*, op. cit.

<sup>152</sup> M. B. Linde, *Słownik języka polskiego*, wyd. II, Lwów 1854

<sup>153</sup> G. Knapski, *Thesaurus Polono-Latino-Graecus*, Kraków 1643

<sup>154</sup> T. Benni, J. Łoś, K. Nitsch, J. Rozwadowski, H. Ułaszyn, *Gramatyka języka polskiego*, Kraków 1923; H. Gaertner, *Gramatyka...*, op. cit.; S. Szober, *Gramatyka języka polskiego*, wyd. IV opracował W. Doroszewski, Warszawa 1957; W. Doroszewski, *Podstawy gramatyki polskiej*, Warszawa 1952; Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Splawiński, S. Urbańczyk, *Gramatyka...*, op. cit.

## Formant -two i jego warianty

### Formant –two

#### ZBIOR

##### Odrzeczownikowe

ptactwo: ptak (dużo ptaków); *tygo ptastfa še Pańi troxy yuxova*; robactwo: robak (dużo robaków); *robastfo*.

Ze względu na odmienne rozróżnianie wariantów formantu **-two** w opracowaniach gwarowych, zdecydowano niezależnie od porządku alfabetycznego, wszystkie warianty omówić razem. W *Gramatyce...* (Gram, s. 397, 409, 417, 419, 442, 443, 446, 449) tworzą one nazwy odrzeczownikowe odsubiektywnych obiektów, zbiorów, abstrakcyjnych cech, czynności i stanów; nazwy odczasownikowe wytworów czynności i czynności; nazwy odprzymiotnikowe abstrakcyjne i atrybutywne. H. Satkiewicz (Sat, s. 84-87) pisze o ich produktywności głównie w derywatach odrzeczownikowych, bardzo rzadko w odczasownikowych czy odprzymiotnikowych nomina essendi. W Malborskiem (GórRz II, s. 73) **-stwo** (i jego warianty) należy do mniej produktywnych formantów. Wystąpił w odrzeczownikowych i odmiesłowowych nazwach zbiorowości; odrzeczownikowych, odczasownikowych, odprzymiotnikowych i odmiesłowowych nazwach wytworu; odprzymiotnikowych nazwach właściwości; odrzeczownikowych nazwach dokumentów. W gwarze wsi Rachanie (Mał, s. 70) tworzy formacje odrzeczownikowe, często kolektywne; odczasownikowe podmiotowe i orzeczeniowe; odprzymiotnikowe podmiotowe i orzeczeniowe. M. Szymczak (Szym, s. 180-181) zapisuje nazwy odrzeczownikowe, odczasownikowe, odprzymiotnikowe, odmiesłowowe oraz od wyrażen syntaktycznych.

### Formant -ectwo

#### ABSTR

##### odrzeczownikowa

sołectwo: sołtys (jednostka administracyjna, kierowana przez sołtysa); *sołectfo*.

### Formant -stwo

#### ABSTR

##### odprzymiotnikowe

głupstwo: głupi (coś głupiego); *take tamuł guupstfa*; lenistwo: leniwy (bycie leniwym); *lehistfo*;

**ATTRYB****odrzeczownikowa**

diabelstwo: diabeł (przenośne określenie na chwasty); *rošne tygo dīabelstfa fšeňže*.

**MIEJSC****odrzeczownikowe**

gopodarstwo: gospodarz (posiadłość gospodarza); *pšejuu po ųoicu gospodarstfo*; probo-  
stwo: proboszcz (posiadłość proboszcza lub obszar pod opieką proboszcza); *pošet na*  
*nove probostfo*; *probostfo... dom probošča*.

**WYTW****odczasownikowa**

kłamstwo: kłamać (efekt tego, że się kłamie); *kūamstfo*.

**ZBIOR****odprzymiotnikowa**

rodzeństwo: rodzony (ci, którzy są dla siebie rodzonym rodzeństwem); *rožeństwo*;

**odrzeczownikowa**

żelastwo: żelazo (rzeczy z żelaza); *želastfo ... take klamoty nepoťšebne... ze želaza*.

**Formant -astwo****ABSTR****odprzymiotnikowa**

plugastwo: plugawy (coś plugawego); *nalinghe še tygo plugastfa*;

**Formant -ajstwo****ZBIOR****odrzeczownikowe**

ciadraństwo: ciadrachy ‘stare ubrania’, wyraz o zatartym związku motywacji ‘złośliwie o kimś’; *nazbira še tygo ćadraństwo pšed pījalhu*; tataństwo: nie. zach. tałędać (GórRz II, s. 73) (coś kiepskiego); *nalygwo še tataństwo* (komarów).

**Formant -(ul)stwo****CZYN****odczasownikowa**

gadulstwo: gadać (to, że się dużo gada); *gadulstfo*.

**Formant -(ań)stwo****CZYN****odczasownikowa**

oszukaństwo: oszukać (to, że się oszukuje); *caŋe ošukaństfo vylazuo na ĩaf; bo Pańi maŋo tego ošukaństfa tera... tylko paŋšy ĩeden z druĝim ĩak tu ošukać... cuš vycygańić.*

H. Górnowicz (GórRz II, s. 73) w tym derywacie wskazuje na podstawę odimiesłowową i zalicza go do nazw wytworu.

**Formant -eństwo****ABSTR****odprzymiotnikowa**

starszeństwo: starszy (hierarchia wieku - licząc od starszej do młodszej osoby); *poduuk staršeństfa... od naĭstaršygo do naĭmuotšygo.*

**CZYN/ABSTR****odczasownikowe**

błogosławieństwo: błogosławić (to, że się kogoś lub coś błogosławi); *pšed vyĭščem z dumu bugosuavĭeństfo muodyχ; pozwolenieństwo*: pozwolić (to, że ktoś ma na coś pozwolić); *mñe matki pozwolenĭstfa ñe tšeba* - H. Górnowicz (GórRz I, s. 73) w tym derywacie wskazuje na podstawę odimiesłowową i zalicza go do nazw wytworu.

Autorzy *Słowotwórstwa...* (Słow, s. 303) podają go w kilku derywatach tworzonych od różnych podstaw.

**Formant -ostwo****ABSTR****odprzymiotnikowa**

lichostwo: lichy (coś lichego); *nakupyvou liχostfa;*

**odrzeczownikowa**

wójtostwo: wójt (stanowisko wójta); *vujtostfo mu do guovy udežyuo.*

**ZBIOR****odrzeczownikowa**

żydostwo: Żyd (złośliwe określenie Żydów); *ĭak ma być lepi.. žydostfa v žuńže peuno....*

## Formanty z podstawowym -ż-

### Formant -eż

#### CZYN

##### odczasownikowa

trzebież: trzebić (to, że się trzebi dolne gałęzie drzew); *tam s<sup>że</sup>e by<sup>ya</sup>a t<sup>š</sup>ębieš g<sup>zy</sup>ba nie uš<sup>fat</sup>čy*.

W *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 311) jest to typ bardzo nieliczny. Są to derywaty stare – odczasownikowe nazwy czynności, jedna nazwa miejsca i jeden derywat odprzymiotnikowy.

Derywacji sufiksальной prawie zawsze towarzyszy zmiana cech fleksyjnych, nie-liczne są wypadki, kiedy derywat powtarza cechy fleksyjne podstawy, np. pies → piesek. Znacznie mniej częste są alternacje, gdzie jako współformant korpusu afiksального: alternacje jakościowe spółgłoskowe np. wiatr → wiatrzysko i samogłoskowe, np. fasolowa → fasolówka, alternacje ilościowe, np. ucięcie elementu **-czk-** w wyrazie *wnuczka* będącym podstawą słowotwórczą derywatu *wnusia*.

### 1.1.3. prefiksально-sufiksalne

#### ATTRYB (temporalna)

##### odrzeczownikowa

pagórek: góra (mała góra); *pagurek*.

W opracowaniach gwar, np.: T. Malca (Mal), M. Szymczaka (Szym) w ogóle brak derywatów tego typu. Kilka przykładów natomiast podaje H. Górnowicz (GórRz II, s. 75-76). Są to jednak wyrazy ogólnopolskie, w których za formant uznaje się przedrostek i przyrostek lub ślad dawnego przyrostka, ponieważ pniem jest sam rdzeń. Są to: **pa-/ek**, **pa-/Ø**, **pa-/a**, **wą-/a**, **ob-/\*-ь**, **ob-/Ø**, **po-/ka**. W *Gramatyce...* (Gram, s. 451) wspomina się tylko, że derywaty tego typu stanowią nieliczną grupę.

## 1.2. Formanty paradygmatyczne

W niektórych derywatach, pomimo kontekstu parafrastycznego, wątpliwości może budzić kierunek motywacji, np. czy *kosa* jest derywatem od *kosić*, czy też wręcz odwrotnie – *kosić* pochodzi od rzeczownika *kosa*. W takich wypadkach kierowano się kryterium większej złożoności semantycznej jednego z wyrazów, *kosić* ‘ściąć trawę’

→ kosa ‘narzędzie, którym się kosi’ lub większą złożonością składniową, według której kierunek motywacji wyznacza prymarność lub sekundarność funkcji pełnionych przez poszczególne części mowy, np. siewać → siew, wyrażanie czynności dla czasownika jest funkcją podstawową, zaś dla rzeczownika wtórną<sup>155</sup>.

Autorzy opracowań gwarowych H. Górniewicz (GórRz II), T. Malec (Mal) i M. Szymczak (Szym) nie używają określenia formant paradygmatyczny, tylko mówią o fleksyjnej funkcji przyrostka.

### Formant paradygmatyczny z -a

#### ATTRYB

##### odprzymiotnikowe

cierpka: cierpki (cierpki owoc tarniny); *ćerpki... najlepšíe su zmrožune*; ulewa: ulewny (deszcz ulewny); *“ulewa*;

##### odprzysłówkowa

suśa: sucho (to, że jest sucho); *suša... jes sucho... nie pada*.

#### CZYN

##### odczasownikowe

chlapa: chlapać (to, że chlapie deszcz); *chlapa*; dzierżawa: dzierżawić (to, że się dzierżawi ziemię); *žiržava*; naprawa: naprawić (to, że się coś naprawia); *naprava koštuje*; uciecha: ucieszyć się (z czegoś się bardzo ucieszyć); *mńeć uućeħe*; wyręka: wyręczyć (to, że się kimś wyręcamy); *mńeć vyreħke z žeći iak podrosnu*; zawieja: zawiewać (to, że mocno zawiewa wiatr); *zavieja*;

##### wyraz obcego pochodzenia

spejza: spejzować ‘kraść jedzenie’, z niem. Speise<sup>156</sup> ‘jadło, pokarm’ (to, że się chodzi spejzować); *ħožiũo še do sunśada na spejze*.

#### MIEJSC

##### odimiesłowowe

poręba: porąbany (miejsce, gdzie porąbano drzewa); *poremba... po śćeńcu lasu*; zagroda: zagrodzony (miejsce, budynki zagrodzone); *zagroda... caue “obejśce*;

##### odrzeczownikowa

plebania: pleban (dom, w którym mieszka pleban); *plebaña*.

<sup>155</sup> W derywacji paradygmatycznej nieistotny staje się zasadniczy wskaźnik kierunku motywacji, jakim bywa np. przy afiksacji większa złożoność formalna wyrazu motywowanego uznawanego za derywat, dlatego w ustalaniu kierunku motywacji przyjęto stanowisko K. Waszakowej, *Słowotwórstwo...*, op. cit., s. 31-32.

<sup>156</sup> *Mały słownik...*, op. cit., s. 215.

**NARZ****odczasownikowe**

draska: draskać (to, o co się draska zapalkę); *draska*; kosa: kosić (to, czym się kosi); *kosa*; rozwora: rozwierać, wyraz o nieco zatartym związku motywacji (część wozu, która się rozwiera); *rozvora*; skręta: skręcać (to, czym można skręcać); *skrynta u voza*.

**OBIEKT****odczasownikowe**

karma: karmić (to, czym się karmi zwierzęta); *karma*; łata: łątać (to, czym się łąta); *uate natšyć*; nasad: nasadzać (część wozu, którą się nasadza); *nasat*; ogata: ogacać (to, czym się ogaca); *ogata... do oćepleńa domu na žime*; okrasa: okrasić (to, czym można okrasić potrawę); *okrasy mauo*; rozsada: rozsadzać (rośliny, które się rozsadza); *rossada*; splata: spłacić (to, co się spłaca); *spuata z gospodarstfa*; wsypa: wsypać (to, do czego się wysypuje pierze); *materiau na fsype*; wyprawa: wyprawić ‘wyposażyć’ (rzeczy, w które się wyprawia pannę młodą); *vyprava dla mūdody*; zagrycha: zagryźć (to, co się zagryza do alkoholu); *zagrycha do vutki*; zguba: zgubić (to, co się zgubiło); *zguba*;

**od wyrazów obcego pochodzenia**

buksa: die Buchse<sup>157</sup>, z niem.; *buksa*; ryfa: der Reifen<sup>158</sup>, z niem.; *ryfa*.

**WYKON/EKSPR****odczasownikowe**

papla: paplać (z niechęcią o kimś, kto ciągle paple); *papla*; zadziora: zadzierać ‘awanturować się’ (ktoś, kto lubi zadzierać); *zažora, že cho*; zebula: zebulić ‘śmiać się’ (ta, która zebuli); *zebula*.

**WYTW****odczasownikowe**

kopka: kopkować (to, co powstaje jak się kopkuje siano); *kopka šana*; przędza: prząść (to, co się uprzędzie); *pšenža*; zaspā: zasypać (to, co zasypało); *zaspys do kolan*; zelga: zelżeć (to, co jest wynikiem tego, że zelżał mróz); *zelga*.

**ŻEŃSK** (tworzone od odpowiednich męskich)

**odrzeczownikowa**

kuma: kum (nazwa żeńska od kum); *kuma*;

**odrzeczownikowe (zob. sufiks -owa)**

Budnicka: Budnicki; *Budñicka*; Kikolska: Kikolski; *Kikolska*; Kowalska: Kowalski; *Kovalska*; Rogalska: Rogalski; *Rogalska*.

<sup>157</sup> *Mały słownik...*, op. cit., s. 64.

<sup>158</sup> *Ibidem*, s. 187.

Zapisano też pieszczotliwe formy imion z tym formantem, np.: *Xeńa, Kaźia*. Pewną grupę wśród rzeczowników stanowią wyrazy, które ze względu na zmianę rodzaju mają w zakończeniu żeńską końcówkę **-a**: *morga, myša, šfježba, torfa, fša, zaviąsa*. Formant z wykładnikiem **-a** pełni dwie funkcje słowotwórczą i fleksyjną.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 396, 404, 406, 409, 411, 413, 418, 420, 423, 424, 435) formant z wykładnikiem paradygmatycznym **-a** został zapisany w nazwach odczasownikowych: subiektów czynności, w tym subiektów zbiorowych, miejsc, wytworów i środków czynności, obiektów czynności, które często mają też znaczenie nazw czynności; odrzeczownikowych: żeńskich tworzonych regularnie od męskich, odobiektowych subiektów – typ nieograniczenie produktywny; odprzymiotnikowych atrybutywnych i abstrakcyjnych. W Malborskiem (GórRz II, s. 62-63) formant paradygmatyczny z **-a** tworzy nazwy odczasownikowe wytworu, narzędzi, działacza zwykle o ujemnym zabarwieniu uczuciowym, rzadziej nazwy czynności. H. Górniewicz określa go jako bardzo produktywny w tworzeniu nazw odczasownikowych i w polszczeniu wyrazów obcych. Zanotowano go też w wielu derywatach, w których polszczy wyrazy niemieckie. W gwarze wsi Rachanie zasadniczą funkcją formantu paradygmatycznego z **-a** (Malec nazywa go przyrostkiem **-a**, Mal, s. 19-20) jest tworzenie rzeczowników żeńskich, w których może on pełnić funkcję słowotwórczą lub fleksyjną. T. Malec wymienia także rzeczowniki pierwotne, w których został zatarty związek motywacji. Ponadto formant z **-a** wydziela w derywatach augmentatywnych powstałych wskutek derywacji dezintegralnej. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 181-182) wystąpił w rzeczownikach: pierwotnych, żeńskich tworzonych od męskich, pospolitych rodzaju męskiego oraz nazwiskach męskich. Największą produktywność wykazuje w tworzeniu rzeczowników odczasownikowych. W gwarze Proboszczewic paradygmat z końcówką mianownikową **-a** jest produktywnym formantem.

### Formant paradygmatyczny z **-e**

#### ABSTR

##### odimiesłowowa

zaślepienie: zaślepiiony (to, że ktoś jest zaślepiiony); *take zaślepienie na niego paduo, że še z nu "ożeńiu napšećif "oićom*;

##### odprzymiotnikowe

wesele: wesoły (uroczystość, na której wszyscy są weseli); *vesele ...bo luže še dobže bavjo... su vesel'i*; zdrowie: zdrowy (to, że jest się zdrowym); *zdrov'e*.



**ATTRYB****od wyrażenia przyimkowego**

podglebie: pod glebą (warstwa ziemi tuż pod glebą); *za guymboko še né ože... do podgleba*; przedwiośnie: przed wiosną (okres przed wiosną); *pšedvjošne*.

**MIEJSC****odrzeczownikowa**

więzienie: więzien (miejsce, gdzie trzyma się więźniów); *v<sup>i</sup>ēnženē*;

**od wyrażen przyimkowych**

odludzie: od ludzi (miejsce daleko od ludzi); *m<sup>i</sup>eškać na odlužu*; poboczce: po bokach (miejsce po bokach drogi); *šua pobočem*; poddasze: pod dachem (miejsce tuż pod dachem); *poddaše*; podgardle: pod gardłem (miejsce pod gardłem); *kuije še f podgardle*; podoknie: pod oknem (miejsce pod oknem); *podokne... maŭo kto tak poŭi*; zapłocie: za płotem (miejsce za płotem); *zapłočē*; zastodole: za stodołą (miejsce za stodołą); *na zastodolu*.

**OBIEKT****odprzymiotnikowa**

drabie: drabiniasty (wóz drabiniasty); *drabje*.

**WYTW****od wyrażenia przyimkowego**

pomyje: po myciu (to, co zostaje po myciu naczyń); *zostaŭa še na pomyje dla šfyńi*.

**ZBIOR****odrzeczownikowe**

liście: liść (więcej niż jeden liść); *lišće*; pierze: pióro (więcej niż jedno pióro); *pieže*.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 417, 443, 453) zanotowane derywaty to: odprzymiotnikowe nomina essendi oraz nomina loci, nazwy temporalne, nazwy nosicieli cech od wyrażen przyimkowych – w tej funkcji jest produktywny. Wspomina się też o nazwach zbiorów, ale w związku z tym, że pomija się w tym opracowaniu wyrazy stare, jest to tylko krótka wzmianka. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 60-61) formant paradygmatyczny z **-e** należy, podobnie jak w języku ogólnopolskim, do bardzo produktywnych formantów. Derywuje odmiesłowowe nazwy czynności lub stanów, wytworów; nazwy odczasownikowe; nazwy od wyrażen syntaktycznych (w tym opracowaniu zwykle są to nazwy miejsc); odrzeczownikowe nazwy zbiorów, w których formant jest już martwy; nazwy odprzymiotnikowe abstrakcyjne oraz jedną konkretną. T. Malec (Mał, s. 36) i M. Szymczak (Szym, s. 182-183) notują go w rzeczownikach rodzaju nijakiego bądź rzeczownikach od wyrażen syntaktycznych. W gwarze Domaniewka zanotowano także grupę derywatów odmiesłowowych.

W gwarze Proboszczewic ten typ derywacji jest produktywny w nazwach miejsc derywowanych od wyrażen przyimkowych.

### Formant paradygmatyczny z-o

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe nazwy imion

Kazio: Kazimierz (zdrobniale Kazimierz); Kažo; Rysio: Ryszard (zdrobniale Ryszard); Ryśo; Henio: Henryk (zdrobniale Henryk); Xeño.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 417) zanotowano odprzymiotnikowe nazwy abstrakcyjnych cech. W gwarach wsi Rachanie (Mał, s. 61) i Domaniewek (Szym, s. 182) występuje w rzeczownikach rodzaju nijakiego typu: *kouo*, *lato*, *oko* itp. W funkcji formantu słowotwórczego wystąpił w formach hipokorystycznych imion. M. Szymczak zapisuje go też w dwóch nazwach stopni pokrewieństwa.

### Formant paradygmatyczny z -y

#### AUGM/EKSPR

##### odrzeczownikowa

majty: majtki (duże majtki lub żartobliwie majtki); *potćuŋgñiŋ te majty*; *duże majty*.

#### ATTRYB

##### odprzysłówkowa

lusy: luzem (słoma, która jest luzem); *na kuńec lusy śe ugrabiaŋo*.

#### CZYN

##### odczasownikowe

konkury: konkurować (to, że się konkuruje do panny); *konkury... iak χuopak xoŋi do panny*; ogłedy: oglądać (pierwsza wizyta rodziców chłopaka u jego dziewczyny); *oŋce χuopaka byli na taki χ<sup>u</sup>oglendaχ v dumu ty<sup>u</sup> ŋeŋčy<sup>u</sup>... doŋiru puŋni iak<sup>u</sup> im pasovuo robiuo śe zaryŋčy<sup>u</sup>*;

#### WYKON

##### odczasownikowa

placowy: placowe (ten, kto zbiera placowe); *placovy xoŋuu*.

#### WYTW

##### odczasownikowa

zdziery: zdzierać (to, co odlatuje z włókna jak się zedrze zewnętrzną osłonę lnu); *ŋŋery*.

Formant -y zanotowano tylko w *Gramatyce...* (Gram, s. 395) w odczasownikowych nazwach czynności.

## Formant paradygmatyczny z -Ø

## ABSTR

## odprzymiotnikowa

dziw: dziwny (to, że coś jest dziwne); *aš žif tak šypko pošuo*;

## odprzysłówkowa

gorac: gorąco (to, że jest gorąco); *gorunc na dvože*.

## ATTRYB

## odimiesłowowa

morus: umorusany (ten, kto chodzi umorusany); *morusy šypko do myća... buže "umorusane"*;

## odczasownikowa

udój: udoić (pora, kiedy się doi krowy); *čas na uduj... dojenje kruf*.

## odprzymiotnikowa

młodocian: młodociany (osoba młodociana); *ješčē z nigo mudoćan*;

## odrzeczownikowa

gospodarz: gospodarstwo (właściciel gospodarstwa); *gospodaš*.

## CZYN

## odczasownikowe

chów: chować (to, że się coś chowa); *po co to... tera χuf ne popuaca*; mus: musieć (to, że się coś musi); *jak mus to mus*; oprzet: oprzątać (to, że się oprząta zwierzęta); *v<sup>l</sup>ēčorny opš<sup>l</sup>nt*; pogrzeb: pogrzebać (uroczystość żałobna, podczas której grzebie się zmarłego); *pogžep*; pošpiech: pospieszyć się (to, że się pospieszyliśmy); *bes tyn pošpiex tak še sta-uo*; przewiew: przewiewać (to, że przewiewa wiatr); *f stodole mušau być pšev<sup>l</sup>ef*; sech: schnąć (to, że dobrze schnie); *dobry seχ*; siew: siewać (czas, kiedy się siewa zboże); *na v<sup>l</sup>osne zaro po ševaχ*; ścisk: ściskać się (to, że ludzie w tłumie się ściskają); *ścisk taki, že palca ne vetkne*; trzask: trzeszczeć (to, że coś trzasnęło); *tšask tylko byuo suyχać*; wjazd: wjeżdżać (to, że się wjeżdża); *za v<sup>l</sup>ast tša zapuacić*; wyrab: wyrąbać (to, że się wyrąbuje las); *vyromp lasu*.

## EKSPR

## odrzeczownikowa

dziewuch: dziewucha (chłopak tak ładny jak dziewucha); *ževuχ ...m<sup>l</sup>au take pšezvanē... taki byu urodny jak ževuχa*.

## MIEJSC

## odczasownikowe

przelaz: przelazić (miejsce, dziura, przez którą się przelazi); *pšeuas... žura f puoće do*

*pšeužažėna*; okap: okapywać (miejsce, gdzie okapuje woda); *okap*; wschód: wschodzić (miejsce, gdzie wschodzi słońce); *jak tamų zaχut, to tutej beže fsχut*; wygon: wyganiać (miejsce, droga, którą wygania się bydło na pastwisko); *vygon*; wylot: wylatywać (miejsce, którędy z ula wylatują pszczoły); *wylot*; zachód: zachodzić (miejsce, gdzie zachodzi słońce); *tamų zaχut*;

#### **odimiesłowowe**

przepał: przepalony (miejsce przepalone); *pšepau... na polu taki pasek žėmi co šė tamų nie uroži*; obrzęk: obrzęknięty (miejsce obrzęknięte); *obžχ<sup>n</sup>k na kostce... noga spuχėnta*.

#### **NARZ**

##### **odczasownikowe**

kroj: kroić (część pługa, która kroi ziemię); *kruj*; strug: strugać (to, czym się struga drzewo); *struk*.

#### **OBIEKT**

##### **odczasownikowa**

szczep: szczepić (gałązka drzewka, którą się szczepi); *ščep*.

#### **WYKON**

##### **odczasownikowe**

stróż: stróżować (ten, kto stróżuje w nocy); *struš*; swat: swatać (ten, kto swata ludzi); *sfat*.

#### **WYKON/EKSPR**

##### **odczasownikowe**

faflun: faflunić się ‘mówić szybko niewyraźnie’ (obraźliwie o kimś, kto się fafluni); *faflun... tak fafluni zam<sup>i</sup>ast uadhe pov<sup>i</sup>ežić*; klekot: klekotać ‘dużo mówić’ (obraźliwie o kimś, kto klekocze); *klekot... o jak te bočki klekoce*; nygus: nygusować (ironicznie o kimś, kto lubi nygusować); *nygus... ženo by bes calutki žėn nygusovou*; plochander: plochandrzyć ‘chodzić’ (złośliwie o kimś, kto plochandrzy po wsi); *s lanki zašė byu žėzų ploχander*; trajkot: trajkotać (złośliwie o kimś, kto ciągle trajkocze); *trajkot... trajkoče*;

##### **odrzeczownikowe**

gospodarz: gospodarstwo (ten, kto prowadzi gospodarstwo); *gospodaš*; stolarz: stolarstwo (ten, kto zajmuje się stolarstwem); *stolaš*; weterynarz: weterynaria (ten, kto zajmuje się weterynarią); *veterynaš*.

#### **WYTW**

##### **odczasownikowe**

odcisk: odciskać (to, co powstaje jak się odcisnie skóra na nodze); *otčisk mi šė zroβiuu na nože*; odłóg: odłogować, (ziemia, którą się odłoguje by odpoczęła); *zostav<sup>i</sup>a šė na otuuk... žėm<sup>i</sup>a otpočyva... otuoguje*; ugór: ugorować (ziemia, którą się ugoruje); *uugur*; udój: udoić (mleko, które się udoiło); *ranny uduj roskupiu sunšady*; zamróz: zamrozić (to, co powstaje jak na ścianie zamrozi się wilgoć); *zamrus vylos na ścahe... a to jak Pañi*

*zimno, wilgoć ię f χαυυπιε ...tak śe robi; zapis: zapisać (dokument, na którym zapisuje się coś komuś); zrobić zapis na koguś z rożiny;*

#### **odimiesłowowa**

*omłot: omłócony (snop nie do końca omłócony); omuot žucauo śe kuñoju;*

#### **powstałe od rzeczowników odczasownikowych**

*odciąg: odciągnięcie (mleko już po odciągnięciu śmietany); popiyo śe odcuugem... mleko po otcuugnieńcu; zakis: zakiszenie (to, co powstaje po zakiszeniu); kisili burački i zakis taki robili; zakwas: zakwaszenie (to, co powstaje po zakwaszeniu); zakfas do χleba.*

Formant paradygmataczny z **-Ø** w *Gramatyce...* (Gram, s. 395, 404, 407, 409, 411, 413, 418, 420, 425, 435, 438, 442) tworzy derywaty paradygmataczne rodzaju męskiego. Są to nazwy odczasownikowe: czynności – typ bardzo produktywny, szczególnie w słownictwie sportowym, subiektów czynności w tym subiektów zbiorowych, obiektów czynności, wytworów czynności – typ produktywny, środków czynności – typ produktywny, miejsc, temporalne; odprzymiotnikowe atrybutywne; nazwy odrzeczownikowe: męskie od żeńskich, odobiektowe subiektów – typ nieograniczenie produktywny, mieszkańców, nosicieli cech, części całości i elementów zbiorów. W gwarach malborskich (GórRz II, s. 63-65) formant paradygmataczny z **-Ø** pełni w zasadzie te same funkcje co formant paradygmataczny z **-a**, jednakże szereguje rzeczowniki do deklinacji męskiej lub żeńskiej spółgłoskowej. Formacje słowotwórcze powstałe w ten sposób określono jako wsteczne (w tym opracowaniu tego typu derywaty zalicza się do paradygmatacznych – alternacja ilościowa jest elementem towarzyszącym). Są to derywaty odprzymiotnikowe właściwościowe; odliczebnikowe; od wyrażen syntaktycznych; rzeczowniki ekspresywno-augmentatywne (w tym opracowaniu zaliczone do derywatów alternacyjnych). Najliczniejsze są odczasownikowe nazwy czynności i stanów, wytworów, narzędzi, części narzędzi, przyborów. T. Malec (Mal, s. 77) i M. Szymczak (Szym, s. 183) derywaty z formantem paradygmatacznym z **-Ø** określają jako derywaty wsteczne. Wśród nich najwięcej rzeczowników ma pochodzenie odczasownikowe, o wiele mniej jest tworzonych od wyrażen syntaktycznych.

Badania przeprowadzone w gwarze Proboszczewic potwierdzają opinię językoznawców<sup>159</sup> o produktywności formantu z **-Ø** w dialektach i polszczyźnie ogólnej. Produktywność tych formacji słowotwórczych wiąże się z powszechną tak w gwarach, jak i polszczyźnie ogólnej tendencją do skrótu. Elementem towarzyszącym derywacji paradygmatacznej są alternacje ilościowe i jakościowe. Zgodnie z założeniem pracy, że wskazuje się na wykładniki słowotwórcze o żywej funkcji formantów, będących nosicielami określonych funkcji semantycznych, za taki wykładnik uznano w tym wypadku zmianę paradygmatu.

<sup>159</sup> K. Budzyk, *Stylistyka teoretyczna w Polsce*, Łódź 1946; S. Rospond, *Nowotwory czy nowotwory językowe?* Język Polski, t. 15, 1945, s. 97.

### 1.3. Formanty alternacyjne

#### AUGM

##### odrzeczownikowe

butla: butelka (duża butelka); *dvulitrova butla... tako vñjkša butelka*; facia: faćka (duża faćka); *faća do pasa*; gar: garnek (duży garnek); *gar zupy*; kapucha: kapusta (duża kapusta); *kapuχy iak sagany porosuy*; łycha: łyżka (duża łyżka); *uyχα*; marynara: marynarka (duża marynarka); *vjelka marynara*; ogór: ogórek (duży ogórek); *ogurasy*; polich: policzek (duży policzek); *dostaŭ pol'iχuf... ino še šfyći na tŷ gembje*; pory: portki (duże portki); *a nošu tera take pory, že puŭ metra kartofla by nasypou*; pała: pałka (duża pałka); *pšylać paŭu ras, druŭgi*; szczypawa: szypawka (duża szczypawka); *ščypafka... a duža ščypava*; szklanica: szklanka (duża szklanka); *šklańica na pivo*.

#### AUGM/EKSPR

##### odrzeczownikowe

brodawa: brodawka (duża brodawka); *taku paskudnu brodave ma na gŷmbje... vjelku iak pińć grošy*; kielbacha: kielbasa (z zadowoleniem o smacznym, dużym kawale kielbasy); *kavaŭ keŭbaχŷ f pysku... tylko še "obliznou*; majať: majątek (z podziwem i zazdrością o dużym majątku); *majunt na caŭu vjeś*; mięcho: mięso (rubasznie o dużym kawałku mięsa); *ka-vau mięχα*; olszowa: olszówka (ze zdziwieniem o dużej olszówce); *nažnoŭu "olšuvuf... take byuŭ... o iak te pokryŭki*; pory: portki (o dużych portkach); *narobiŭu f pory*; szczota: szczotka (żartobliwie o dużej szczotce); *bes škouy tera... ščota i ščera... něže še skŭadnyu*.

#### EKSPR

##### odrzeczownikowe

grochowa: grochówka (z zadowoleniem o smacznej grochówce); *pšepyšna groχuva*; nózia: noga (pieszczotliwie noga); *nuža... tak zdrobńale*; pasztetowa: pasztetowa (z zadowoleniem o bardzo smacznej pasztetowej); *paštetuva palce lizać*; plechy: plecy (rubasznie o plecach); *dostaŭ kyjem po pleχαχ*; ściera: ścierka (z niechęcią o brudnej ścierce); *a tak tylko po ŭbie šceru dostaŭ*; wiocha: wioska (ironicznie o wiosce); *vjoχα ... to niby ze fši to goršy*; wóda: wódka (rubaszne określenie wódki); *vude smolu*; Żydowa: Żydówka (złośliwie o starej Żydówce); *stara żyduva*.

#### Formant alternacyjny w funkcji strukturalnej

dech: oddech; *takem še zmenčuŭ... deχu zuapać ně mogem*.

W powyższych derywatach przeważa derywacja alternacyjna ilościowa (określana też jako ujemna lub wsteczna), gdzie w większości ucięciu ulega spółgłoska **-k-**. W niektórych wypadkach towarzyszy jej alternacja jakościowa, np. *wiocha* : *wioska*

(ch : s), polich: policzek (ch : cz). Zdecydowanie mniej jest przykładów derywacji jakościowej, występującej jako jedyny element formułujący nowy wyrazu, np. nózia: noga, mięcho: mięso.

W *Gramatyce...* (Gram, s. 427, 429) alternacje tworzą derywaty augmentatywne<sup>160</sup> i ekspresywne. Jest to typ bardzo produktywny, szczególnie w mowie potocznej. To samo zjawisko zaobserwowano w gwarze Proboszczewic. H. Górniewicz (GórRz II, s. 64-65) również notuje formacje słowotwórcze, które można uznać za rezultat derywacji alternacyjnej, np. *beka*. Określa je jako derywaty wsteczne z formantem -Ø. Tego określenia używa także w stosunku do takich wyrazów, jak *chów* czy *ugór*, które w tym opracowaniu uznaje się za rezultat derywacji paradygmatycznej. Ten sposób derywacji uznaje za słabo produktywny. T. Malec (Mal, s. 77) wskazuje na derywaty będące rezultatem derywacji dezintegralnej (alternacyjnej ujemnej), ale jednocześnie wyodrębnia w nich przyrostek -a, np. *flacha*, *pała*. W opracowaniu M. Szymczaka (Szym, s. 183) brak tego typu derywacji, jeżeli przyjąć, że derywaty typu *wschód*, *odlot* są rezultatem derywacji paradygmatycznej, a nie wstecznej.

Omawiając derywaty będące rezultatem derywacji alternacyjnej, nie sposób nie wspomnieć o artykule B. Krei, *Derywacja wsteczna w funkcji hipokorystycznej i jej słowotwórcze skutki*<sup>161</sup>, w którym autor pisze, że oprócz funkcji augmentatywno-pejoratywnej derywacja wsteczna występuje też w funkcji hipokorystycznej. Rezultatów derywacji wstecznej upatruje w takich wyrazach, jak: *ciocia*, *dziadzio*, *wnusia*, *brzusio*, *Józio*, *Miecio*, *Hania*. Podobnie uważa w przypadku przymiotników: *maluśki*: *malusi*, itp., z tym, że tam oprócz ucięcia nie stwierdza alternacji. Za derywaty wyłącznie alternacyjne uważa: *babcia*: *babka*, *córcia*: *córka*, *Ewcia*: *Ewka*. Ten typ derywacji alternacyjnej uważa za szczególny wariant derywacji wstecznej. W swych rozważaniach dochodzi do wniosku, że obecne przyrostki -sia, -cia, -nia, -dzia, -ś, -sio, -nio, -dzio itp. wyłoniły się, wskutek wtórnego podziału morfologicznego, z derywatów wstecznych typu *Stasia*, *Miecia*, *Hania*, *Władzia*, *Staś*, *Józio*, *Franio*, *Tadzio*.

W gwarze Proboszczewic można mówić o produktywności formantów alternacyjnych w nazwach augmentatywnych i ekspresywnych.

<sup>160</sup> T. Skulina, *Rzeczownik...*, op. cit., s. 190-202. Autorka zaobserwowała, że znaczna część przykładów z Mazowsza, które wynotowała z różnych źródeł, pochodzi z łowickiego i łęczyckiego.

<sup>161</sup> B. Krei, *Derywacja wsteczna w funkcji hipokorystycznej i jej słowotwórcze skutki*, [w:] *Studia z polskiego słowotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 61-66.

## 2. Rzeczowniki derywowane od więcej niż jednej podstawy słotwórczej

### 2.1. Formanty afiksalne/sufiksalne

We wskazanych niżej derywatach obok sufiksu bardzo ważną rolę odgrywa współformat prozodyczny, ponieważ współtworzy znaczenie nowej formacji słotwórczej, w przeciwieństwie do interfiksu<sup>162</sup>.

#### (interfiks -i-)/-ka

##### ATTRYB

##### przymiotnikowo-rzeczownikowa

kozibrodka: kozi: broda (ten, kto ma kozią brodę); *pšezivali go kozi*brutka.

#### (interfiks -o-)/-alka

##### NARZ

##### rzeczownikowo-czasownikowa

snopowiązałka: snop: wiązać (maszyna, która wiąże snopy); *snopow*iążałki to pañi ve dvora*x* mñeli... tak to baby *vi*jąza*y*.

<sup>162</sup> Kontrowersje budzi pojęcie formantu interfiksalnego. Według K. Michalewskiego interfiksy są elementami brzmieniowymi nie mającymi wartości morfemu, ponieważ nie wnoszą żadnego składnika znaczeniowego do derywatu. zob. K. Michalewski, *Dystrybucja formantu -ak w języku ogólnopolskim*, „Prace Filologiczne”, t. 28, 1978, s. 38. Takie stanowisko zajmuje też E. A. Zemskaja, *Interfiksacija v sovremennom russkom slovoobrazovanii*, [w:] *Razvitie grammatiki i leksiki sovremennoo russkogo jazyka*, Moskwa 1964; *Sovremennyj russkij jazyk. Slovoobrazovanie*, Moskwa 1973, s. 113. W innych opracowaniach dla tego typu elementów stosuje się terminy konektyw lub submorfem (M. Brodowska-Honowska, *Zarys klasyfikacji polskich derywatów*, Wrocław 1967; K. Heltberg, *O deminutywach i augmentatywach*, „Prace Filologiczne”, t. 18, cz. 2, 1964, s. 93-102; K. Netteberg, *O funkcji konektywnej przyrostków*, „Scando-Slavica”, t. 7, 1961, s. 286-299. W *Gramatyce...* (Gram, s. 366) i *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 16) rozbudowane formanty typu -(ar)ski, -(ow)ca, gdzie elementy ar i ow nie są samodzielnymi elementami, określane są jako submorfemy. Użycie terminu konektyw w *Słowotwórstwie...* (Słow, s. 17) ograniczono tylko do elementu łączącego formant z tematem, który traktuje się jako swoisty typ jednostkowych ilościowych alternacji tematowych. W derywatach złożonych natomiast wyodrębnia się formanty interfiksalne (Gram, s. 366-367). O ile jestem skłonna w formantach afiksalnych interfiks postrzegać jako submorfem, to w złożeniach nie traktuję ich jako formanty, tylko elementy towarzyszące afiksacji, paradygmatazacji czy prozodii. Nie rezygnuje jednakże z ich wyodrębniania, ponieważ w porównywanych przeze mnie materiałach z innych opracowań wskazuje się na ich udział morfologiczny w budowie derywatu.



**(interfiks -o-)/-ec****ATTRYB****przymiotnikowo-rzeczownikowa**

gołodupiec: goły: dupa (przenośne określenie biedaka, czyli tego, który ma tylko gołą dupę); *f ty хаўупце гоўодупце, ніц не маю v гаркі сраіу*;

**WYKON****przymiotnikowo-rzeczownikowe**

dobrowolec: dobra: wola (Ukraińcy, którzy z dobrej woli służyli Niemcom); *ve voіne za ніmcamy... šuy dobrovolce... gorše od ніmcuf byuy* (Ukraińcy).

**(interfiks -Ø-)/-ek****ATTRYB****liczebnikowo-rzeczownikowa**

półpoście: pół: post (zwyczaj ludowy odbywający się w połowie postu); *psoty na puupošće*; trzylatek: trzy: lata (ten lub to, co ma trzy lata); *tšylatek*.

**(interfiks -o-)/-ek****WYKON****przysłówkowo-czasownikowa**

noworodek: nowo: rodzić (ten, który się niedawno/nowo urodził); *novorodek*.

**(interfiks -u-)/-ek****ATTRYB****liczebnikowo-rzeczownikowa****ATTRYB**

dwulatek: dwa: lata (ten/to, kto/co ma dwa lata); *dvulatek... "o źecku... tyš źrebaku*.

**(interfiks -o-)/-ka****ATTRYB****liczebnikowo-rzeczownikowa**

jednokonka: jeden: koń (rodzaj bryczki, do której zaprzęga się jednego konia); *jedno-konka*;

**przysłówkowo-czasownikowa**

samosiejka: sam: siać (roślina, która sama się sieje); *samošejka... same še vyševaju ne v'ežec skunt*.

**WYTW****przysłówkowo-czasownikowa**

samogonka: sam: gonić ‘robić’ (alkohol, który goni się samemu); *samoginka... samemu śe guńi*.

## 2.2. Formanty prozodyczne

Rezultatem derywacji prozodycznej są zrosty, które w gwarach stanowią nieliczną grupę wśród derywatów rzeczownikowych. Formant je tworzący, czyli zmiana akcentu, określa się jako prozodyczny. W gwarze Proboszczewic zanotowano: *dobranoc*, *śeńdobry*, *pśakref* ‘przekleństwo’, *Vielkanoc*, *Vniebofstompienie*. Podobnie jest w pracach: H. Górnowicza (GórRz I, s. 76), T. Malca (Mal, s. 77) czy M. Szymczaka (Szym, s. 184). W języku ogólnopolskim zrosty także są nieliczne i nie stanowią produktywnego typu słowotwórczego (Gram, s. 456).

## 2.3. Formanty prozodyczno-paradygmaticzne

### (interfiks -o-)

**ATTRYB****liczebnikowo-liczebnikowy**

centometr<sup>163</sup>: centum z łac. sto: metr; *centometrem me "omiężuu*;

**przymiotnikowo-rzeczownikowe**

czarnoziem: czarna: ziemia (gatunek czarnej ziemi); *czarnożem*; złotozęby: złoty: zęby (ten, kto ma złote zęby); *zuotozymby śe na higo muvi*; żywopłot: żywy : płot (płot z żywych roślin); *żyvopuot*.

**rzeczownikowo-rzeczownikowy**

beczkowóz: beczka: wóz (wóz z beczką); *bečkovus*.

**CZYN****rzeczownikowo-czasownikowe**

gradobicie: grad: bić (to, że grad bije ‘pada’); *gradobiće*; miodobranie: miód: brać (to, że się bierze miód z uli); *miodobrańe... podbiera śe mñut z uli*; sianokosy: siano: kosić (to, że się kosi trawę na siano); *śanokosy*; świniobicie: świnia: bić ‘zabijać’ (bicie świni); *śfyńobiće*.

<sup>163</sup> Ten typ derywatu należy zaliczyć do tzw. quasi-złożeń, o których wspomina się w *Gramatyce...* (Gram, s. 464-486).

**MIEJSC****rzeczownikowo-czasownikowa**

kamieniólom: kamień: łamać (miejsce, gdzie się łamie kamień); *do kam<sup>i</sup>eňouomuf bym posy<sup>u</sup>ou...* (przestępców).

**NARZ****rzeczownikowo-czasownikowa**

drogowskaz: droga: wskazywać (znak, który wskazuje drogę); *drogofskas... droge pokazu<sup>e</sup>.*

**WYKON****czasownikowo-rzeczownikowa**

klitowiersz: klecić: wiersz (ten, kto kleci wiersze); *taki klitov<sup>i</sup>erš... v<sup>i</sup>eršyki se p<sup>i</sup>isuj<sup>e</sup>.*

**rzeczownikowo-czasownikowe**

drogomierz: droga: mierzyć (ten, kto mierzy/wymierza drogi); *drogo<sup>m</sup>iš patyki naftykou... bendu asfalt k<sup>u</sup>aś*; koniokrad: koń: kraść (ten, kto kradnie konie); *ko<sup>n</sup>okrat*; listonosz: list: nosić (ten, który nosi listy); *listonoš*; muchomor: mucha: morzyć 'zabijać', zatarty związek motywacji (trujący grzyb, który morzy muchy); *mu<sup>u</sup>xomor<sup>y</sup>.*

(bez interfiksu)

**ABSTR****Złożenia z przeczeniem nie- oraz z rzeczownikiem**

nieprawda: prawda; *ňepravda*; niedostatek: dostatek; *ňedostatek*; nieszczęście: szczęście; *take pov<sup>i</sup>ežunko... ňeščyńśća xožu paramy.*

Autorzy *Gramatyki...* (Gram, s. 451) i T. Malec (Mał, s. 18) wyżej wymienione derywaty traktują jako formacje przedrostkowe. W tym opracowaniu zaliczono je, podobnie jak u H. Górnowicza (GórRz II), do złożzeń. Uznano, że *nie* jest samodzielny wyrazem, który w połączeniu z innym wyrazem może tworzyć derywat nie zawsze o charakterze zaprzeczonym, co wyraźnie widać w formacjach przymiotnikowych, np. *niebrzydki* 'znacznie raczej ładny'.

**ATTRYB****pierwszy człon ma postać rozkaźnika /czasownikowo -rzeczownikowe**

obsrajdupa: obsraj: dupa (przezwyśko - ten, kto chodzi z obsraną dupą); *opsrajdupa vo<sup>u</sup>ali*;

**liczebnikowo-rzeczownikowe**

małolat: mało: lat (ten, kto ma mało lat); *mauolat*; półdziedzic: pół: dziedzic (złośliwie o kimś, kto nie ma szlacheckiego pochodzenia); *na dovnaro<sup>v</sup>ičuf gadali puu<sup>u</sup>ž<sup>e</sup>žice*; północ: pół: noc (pora dnia); *puu<sup>u</sup>noc*;

**rzeczownikowo-rzeczownikowe**

murhak: mur: hak (hak do muru); *murχak*.

**WYKON****przysłówkowo-czasownikowa**

darmozjad: darmo: zjadać (ten, kto żyje na cudzy koszt); *darmozjad*.

**(interfiks -i/-y-)****WYKON****czasownikowo-rzeczownikowe**

kopidół: kopać: dół (złośliwie o człowieku, który kopie doły na trumny); *koṑiduū... na grabaža... od kopaṇa grobu*; męczydusza: męczyć: dusza (ten, kto męczy dusze); *mynčy-duša*; moczymorda: moczyć: morda (ten, kto moczy mordę – jest pijakiem); *močymorda*; skrobigarnek: skrobać: garnek (ten, kto jest aż tak skąpy, że skrobie resztki z garnka); *skroḃigarnek*; smolinós: smolić: nos (kwiat, który smoli nos); *smolinósy... ĭak še pšytkṇe do nosa to še usmolić možna*; woziwoda: wozić: woda (ten, kto wozi wodę); *voživoda ...<sup>164</sup>u nas takiχ ṇe byuo*.

**(interfiks -u-)****WYKON****czasownikowo-rzeczownikowa**

siusiumajtek: susiać: majtki (ten, kto susia do majtek – żartobliwie o kimś bardzo młodym); *śušumajtek... ktuś muody*.

W niektórych złożeniach tej grupy istotnym elementem obok prozodii czy zmiany paradigmatu jest alternacja, przykładowo: *drogowskaz*, *kamieniólom*.

Złożenia<sup>164</sup> właściwe są najliczniej reprezentowaną grupą wśród wyrazów złożonych zarówno w gwarze Proboszczewic, jak i w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym). W języku ogólnopolskim jest ich znacznie więcej. Jednakże nie są typowym dla polszczyzny sposobem tworzenia nowych wyrazów. Bardzo często cechuje je sztuczność<sup>165</sup>. Zgodnie z tendencją ogólnopolską przeważają w gwarze Proboszczewic złożenia, w których drugi człon jest samodzielnym wyrazem (Sat, s. 106). Najczęściej występującym interfiksem w złożeniach jest **-o-**. Natomiast W. Cyran<sup>166</sup> stwierdza, że to właśnie złożenia z interfiksami **-i-**, **-y-**, które derywują najczęściej nazwy o charakterze przezwisk, ze względu na swój ekspresywny charakter są typowe dla gwar (potwierdza się to w gwarze Domaniewka). Zapisane w gwarze Proboszczewic złożenia właściwe

<sup>164</sup> K. Handke, *Budowa...*, op. cit.; M. Choroś, *Rzeczowniki...*, op. cit.

<sup>165</sup> R. Grzegorzczkowska, *Zarys...*, op. cit., s. 59.

<sup>166</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit., s. 120.

najczęściej są nazwami atrybutywnymi, nieco rzadziej - nazwami wykonawców czynności. Najbardziej produktywnym typem słowotwórczym są nazwy wykonawców czynności derywowane przez zmianę paradygmatu z interfiksami **-o-**, **-i(-y-)**. W *Gramatyce...* (Gram, s. 460-464) wystąpiły wszystkie typy złożeń, które są w gwarze Proboszczewic. Zwrócono uwagę na szczególną produktywność złożeń rzeczownikowo-czasownikowych w nazwach wykonawców czynności i nazwach narzędzi oraz rzadkość występowania form przysłówkowo-czasownikowych. Produktywny jest także typ złożeń przymiotnikowo-rzeczownikowych, czego nie stwierdzono w gwarze Proboszczewic, oraz liczebnikowo-rzeczownikowych. Znacznie szerzej na temat produktywności w zakresie złożeń właściwych wypowiada się H. Satkiewicz (Sat). Jednakże oba opracowania dzieli okres ponad trzydziestu lat, stąd różnice w określaniu produktywności pewnych typów złożeń. H. Satkiewicz (Sat, s. 106) wspomina między innymi o bardzo dużej produktywności nazw z drugim członem rzeczownikowym: liczebnikowo-rzeczownikowych, bezspójkowych bądź rzeczownikowo-rzeczownikowych z interfiksem **-o-**. Zwraca też uwagę na szczególną produktywność złożeń w obrębie kategorii nazw wykonawców czynności (w tym nazw narzędzi), która wynika z dążenia do maksymalnej precyzji językowej, często jednak pozostaje w sprzeczności z ogólnopolską tendencją do skrótu. Chociaż w tym wypadku formacje złożone zdają się łączyć obie te tendencje (Sat, s. 41). W opracowaniu H. Górnowicza (GórRz I, s. 76-77) zanotowano złożenia z interfiksem **-o-**, **-u-**; złożenia z interfiksem **-i-**, w których pierwszy człon jest czasownikiem; złożenia, których pierwszy człon ma postać rozkaznika oraz złożenia bezspójkowe, w tym złożenia w postaci rzeczowników zaprzeczonych. T. Malec (Mał, s. 77-78) notuje złożenia czasownikowo-rzeczownikowe z interfiksami **-i-**, **-y-**, rzeczownikowo-czasownikowe z interfiksem **-o-** oraz przymiotnikowo-rzeczownikowe z interfiksem **-o-**, które są najliczniej reprezentowane. W gwarze Domaniewka (Szym, s. 184-185) zapisano najwięcej złożeń. Najliczniejszą grupę wśród nich stanowią złożenia z pierwszym członem czasownikowym i interfiksami **-i-** lub **-y-**. W większości są to wyrazy będące przezwiskami. Drugą grupę złożeń w gwarze Domaniewka stanowią derywaty z pierwszym członem imiennym. W odróżnieniu od złożeń z pierwszym członem czasownikowym, złożenia tej grupy charakteryzują się różnorodnością struktur słowotwórczych. Najczęstszym elementem łączącym pnie wyrazowe: rzeczownikowo-czasownikowe, przymiotnikowo-rzeczownikowe oraz przymiotnikowo-czasownikowe jest interfiks **-o-**. Złożenie z interfiksem **-i-** jest tylko jedno. Ponadto zanotowano jedno złożenie bezspójkowe liczebnikowo-rzeczownikowe. Wyrazy złożone

w języku polskim są przedmiotem wielu prac naukowych, między innymi I. Klemensiewicz-Bajerowej<sup>167</sup>, Z. Kurzowej<sup>168</sup>, K. Handke<sup>169</sup>, H. Skoczylas-Stawskiej<sup>170</sup>.

### 3. Podsumowanie

W gwarze Proboszczewic zgromadzono około 1800 rzeczownikowych formacji słowotwórczych. Zasadnicza ich część jest rezultatem derywacji sufiksальной – około 80%. Znacznie mniej żywotne są inne typy derywacji: prefiksальная, prefiksально-sufiksальная, prozodyczno-paradygmatyczna, alternacyjna, prozodyczna - tworzą zaledwie 20% derywatów. Podobnie jest w gwarach (Szym; GórRz I; GórRz II; Mał) i języku ogólnopolskim (Gram; Słow). Chcąc w pełni oddać podobieństwa i różnice gwary Proboszczewic w stosunku do innych gwar (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) i polszczyzny ogólnej (Gram; Słow), należy wskazać na ewentualne przyczyny występowania różnic.

Narzędzie derywacji sufiksальной stanowi 231 formantów przyrostkowych. Dla porównania w gwarze wsi Domaniewek jest ich 106, Rachanie – 159, gwarach malborskich – 112, w języku ogólnopolskim – 203 w *Gramatyce...* (Gram) i 280 w *Słowotwórstwie...* (Słow). Zestawienie liczbowe wyraźnie wskazuje, że gwara Proboszczewic dysponuje znacznie większą liczbą formantów przyrostkowych, szczególnie w stosunku do innych gwar, nawet o 50% więcej. Przyczyną tego zjawiska może być przyjęcie przez autorów poszczególnych opracowań gwarowych nieco innych założeń, np. ograniczenie się tylko do prezentacji produktywnych, lub mniej produktywnych typów słowotwórczych, tak jak to czyni H. Górniewicz (GórRz I; GórRz II).

Około 42 formantów przyrostkowych, występujących w gwarze Proboszczewic, nie notuje się w opracowaniach słowotwórstwa polszczyzny ogólnej (Gram; Słow) oraz opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym). Są to: **-achelek, -adle, -alicha, -alina, -ary** (pl. tant.), **-asek, -aska, -aski** (pl. tant.), **-asy** (pl. tant., u H. Górniewicza jest to formant przymiotnikowy), **-aśnica, -aśnik, -atyk, -eja, -icielka, -enka, -erczynia, -etko, -ęcie, -inierka, -ira, -nianka, -nice** (pl. tant.), **-niś, -ol, -one, -otnica, -otnik, -oty** (pl. tant.), **-owskie, -uchy** (pl. tant.), **-ulich, -uńcio, -usieczka, -usiu, -uska, -uśnica, -uśnik**.

<sup>167</sup> I. Klemensiewicz-Bajerowa, *Wyrazy złożone w nowszej polszczyźnie kulturalnej*, Kraków 1951.

<sup>168</sup> Z. Kurzowa, *Złożenia imienne we współczesnym języku polskim*, Kraków 1976.

<sup>169</sup> K. Handke, *Budowa morfologiczna i funkcje compositów polskich*, Wrocław 1976.

<sup>170</sup> H. Skoczylas-Stawska, *Uwagi o compositach gwarowych z ziemi wieluńskiej i terenów sąsiednich*, „Slavia Occidentalis”, t. 36, 1979, s. 101-110.

Formanty przyrostkowe, które są w gwarze Proboszczewic oraz gwarach Rachania (Mal), Domaniewka (Szym), malborskich (GórRz I; GórRz II), a nie ma w polszczyźnie ogólnej

(Gram; Słow) to: **-alek**, **-anica**, **-arzec**, **-icho/ycha**, **-ilizna**, **-iwa**, **-ora**, **-ulka**, **-uńka**, **-yść**.

Brak niektórych formantów przyrostkowych może wynikać z przyjęcia innej motywacji słowotwórczej, np.: w derywacie *brudasek* przyjęto za podstawę przymiotnik *brudny*, w innych opracowaniach (Gram; Słow) wskazuje się na rzeczownik *brudas* i wydziela formant **-ek**; inne: **-al(icha)**, **-al(ina)**, **-as(ka)**, **-aś(nica)**, **-aś(nik)**, **-ul(icha)**, **-us(ka)**, **-uś(nica)**, **-uś(nik)** itp. Drugą przyczyną może być jednostkowy charakter formantów lub rzadkość ich występowania, co niekoniecznie musi oznaczać ich nieobecność, ponieważ dotarcie do formacji słowotwórczych tego rodzaju może być spowodowane czysto technicznymi problemami, np.: **-achelek**, **-adle**, **-atyk**, **-eja**, itp. Mogą to być też formanty, które tworzą tylko pluralia tantum np.: **-ary**, **-asy**, **-uchy** itp. (w innych gwarach czy polszczyźnie ogólnej nie wystąpiły, zanotowano tylko ich odpowiedniki w liczbie pojedynczej czyli **-as**, **-ar**, **-uch**).

Wydaje się więc, że nie ma w zasobie gwary Proboszczewic takich formantów rzeczownikowych, których obecność charakteryzowałaby w szczególności sposób tę gwarę. Trudno też wskazać formanty, które można by uznać za wyłącznie gwarowe. Taką próbę podejmuje W. Cyran w rozprawie *Tendencje słowotwórcze w gwarach polskich*<sup>171</sup>. Określa jako gwarowe pewne formanty, kierując się tym, że nie występują one w języku ogólnopolskim bądź pojawiają się wyjątkowo, i to najprawdopodobniej pod wpływem gwar. Są to: **-aga**, **-ajda**, **-ajka**, **-aszek**, **-ich**, **-icha**, **-yga**, **-yszek**. Spośród wymienionych formantów tylko **-aga** i **-ich** nie są wymienione w opracowaniach polszczyzny ogólnej – *Gramatyce...* (Gram) i *Słowotwórstwie...* (Słow). Jednakże warto w tym miejscu pamiętać o postulatcie K. Dejny, że dokonując porównania gwar z językiem ogólnopolskim, trzeba brać pod uwagę nie tylko polszczyznę pisaną – oficjalną, staranną, ale i potoczną, mówioną<sup>172</sup>. Reasumując, uważam, że należy niezwykle ostrożnie dokonywać tego rodzaju ocen i zaliczać do gwarowych formantów tylko takie, które nie są rejestrowane przez słowniki oraz rozprawy poświęcone polszczyźnie ogólnej.

Formanty przedrostkowe stanowią o wiele mniejszą grupę. W gwarze Proboszczewic jest ich 5: **nad-**, **pod-**, **pra-**, **prze-**, **wice-**. W gwarach malborskich (GórRz II) zanotowano ich 10: **nad-**, **nie-**, **pa-**, **pod-**, **pra-**, **przed-**, **przy-**, **roz-**, **wą-**, **wice-**, w gwarze wsi Rachanie (Mal) 6: **nad-**, **nie-**, **pa-**, **pra-**, **przy-**, **wice-**. W ogóle formantów przedrost-

<sup>171</sup> W. Cyran, *Tendencje słowotwórcze...*, op. cit.

<sup>172</sup> K. Dejna, *Zagadnienia...*, op. cit., s. 46.

kowych nie wymienia M. Szymczak (Szym). W języku ogólnopolskim (Gram) jest ich o wiele więcej – 14: **anty-**, **arcy-**, **ekstra-**, **hiper-**, **kontr-**, **nad-**, **pod-**, **po-**, **przeciw-**, **pre-**, **proto-**, **re-**, **super-**, **śród-**. Liczną grupę wśród nich stanowią formanty przedrostkowe obcego pochodzenia.

Formacje prefiksально-sufiksalne w gwarze Proboszczewic, polszczyźnie ogólnej (Gram, s. 451) oraz gwarach malborskich (GórRz II, s. 75-76) stanowią nikły procent w zbiorze leksykalnym. W niniejszym opracowaniu zapisano jeden derywat utworzony za pomocą **-u/-Ø**. W gwarach malborskich H. Górnowicz wyodrębnia: **pa-/ek**, **pa/-Ø**, **pa/-a**, **wą/-a**, **ob-/\*-b**, **ob/-Ø**, **po/-ka**. Autorzy *Gramatyki...* (Gram) wspominają tylko, że derywaty tego typu stanowią nieliczną grupę. Natomiast w opracowaniach T. Malca (Mal) i M. Szymczaka (Szym) nie omawia się w ogóle tego typu wykładników derywacyjnych.

Derywacja paradygmatyczna w gwarze Proboszczewic dysponuje pięcioma formantami paradygmatyczny z wykładnikami **-a**, **-e**, **-o**, **-y**, **-Ø**, podobnie w polszczyźnie ogólnej (Gram, s. 395, 396, 404, 406, 407, 409, 411, 413, 418, 420, 423, 424, 425, 435, 438, 442). W gwarach malborskich (GórRz II, s. 62-65), gwarach wsi Rachanie (Mal, s. 19-20, 77) i Domaniewek (Szym, s. 181-183) wyodrębniono formanty paradygmatyczne **-a** i **-Ø**. Na paradygmatyczny formant **-Ø** wskazano w gwarach malborskich, rachańskiej i domaniewskiej (zakładając że derywaty, które tam zalicza się do derywacji wstecznej, np. *wschód*, *zachód* są jednak rezultatem derywacji paradygmatycznej, którym towarzyszy alternacja ujemna). Formant paradygmatyczny z wykładnikiem **-e** wyodrębniono tylko w opracowaniach poświęconych gwarom (GórRz II, s. 60-61; Mal s. 36; Szym, s. 182-183). Formant paradygmatyczny z wykładnikiem **-o** wyodrębniają M. Szymczak (Szym, s. 182) i T. Malec (Mal, s. 61), natomiast **-y** tylko autorzy *Gramatyki...* (Gram, s. 395).

Derywacja alternacyjna w gwarze Proboszczewic zasadniczo polega na ucięciu elementu **-k-**, czasem towarzyszy jej alternacja jakościowa. Zestawienie wyników w zakresie tego typu derywacji jest utrudnione ze względu na odmienne jej rozumienie lub pominięcie. Derywaty będące rezultatem alternacji jakościowej i ilościowej zapisują autorzy *Gramatyki...* (Gram, s. 427, 429). H. Górnowicz (GórRz II, s. 64-65) również notuje tego typu formacje słowotwórcze, np. *beka* - określając je jako derywaty wsteczne. Określenia derywaty wsteczne używa także w stosunku do takich wyrazów, jak *chów* czy *ugór*, które w tym opracowaniu uznaje się za rezultat derywacji paradygmatycznej. W opracowaniu M. Szymczaka (Szym, s. 183) brak tego typu derywacji, jeżeli przyjąć, że derywaty typu *wschód*, *odlot* są rezultatem derywacji paradygmatycznej, a nie wstecznej. T. Malec (Mal, s. 20) wskazuje na derywaty będące rezultatem derywacji dezintegralnej (alternacyjnej ujemnej), ale jednocześnie wydziela w nich przyrostek **-a**, np. *flacha*, *pała*.



Rzeczowniki złożone stanowią dość liczną grupę wśród formacji słowotwórczych notowanych zarówno w gwarze Proboszczewic, jak i innych gwarach (GórRz II; Mał; Szym). W języku ogólnopolskim (Gram) jest ich znacznie więcej. Jednakże nie są typowym dla polszczyzny sposobem tworzenia nowych wyrazów. Zgodnie z tendencją ogólnopolską, przeważają w gwarze Proboszczewic złożenia, w których drugi człon jest samodzielnym wyrazem. Najczęściej występującym sufiksem w złożeniach jest formant **-ka** i jego postaci rozszerzone oraz interfiks **-o-**. W stosunku do gwar małopolskich (GórRz II) i gwary rachańskiej (Mał) nie zaobserwowano żadnych znaczących różnic. Natomiast w gwarze Domaniewka (Szym) najliczniejszą grupę stanowią złożenia z pierwszym członem czasownikowym oraz interfiksem **-i-**. W gwarze Proboszczewic więcej jest złożzeń z interfiksem **-o-**. Najmniej zapisano derywatów będących rezultatem derywacji syntaktycznej i prozodycznej.

Jednym z podstawowych elementów odróżniających gwary między sobą, jak również od polszczyzny ogólnej, jest produktywność formantów w tworzeniu określonych kategorii słowotwórczych. Pewne różnice w tym zakresie, między polszczyzną ogólną a gwarami, mogą być powodowane odmiennymi zakresami kultury materialnej i duchowej, np. bardzo rozbudowaną w polszczyźnie ogólnej sferą pojęć abstrakcyjnych, czy większym zróżnicowaniem słownictwa z zakresu techniki. W niniejszej pracy rozróżnia się trzy poziomy produktywności formantów: produktywne, mniej produktywne i nieproduktywne (szerzej na ten temat we wstępie).

**Do produktywnych** w gwarze Proboszczewic zaliczono formanty z podstawowym elementem spółgłoskowym **-k-**. Są to formanty: **-aczka**, **-ak**, **-anka**, **-ek**, **-ik/yk**, **-isko/ysko**, **-ka**, **-ko**, **-nik**, **-ówka**, **-sko**, **-uszek**. W tej grupie szczególnie wyróżniają się produktywnością formanty **-ak**, **-ek** i **-ka**.

Formant **-ak** wyróżnia się produktywnością w derywowaniu nazw istot młodych, pokrewieństwa, mieszkańców, wykonawców czynności, nazw odczasownikowych narzędzi i odprzymiotnikowych atrybutywnych. W innych gwarach (GórRz I; Mał; Szym) określany jest jako jeden z najbardziej produktywnych formantów. W polszczyźnie ogólnej (Gram) zwraca się uwagę na jego zróżnicowaną produktywność – bardzo produktywny w tworzeniu odczasownikowych nazw środków czynności, mniej produktywny w nazwach istot młodych, nieproduktywny w tworzeniu nazw wykonawców czynności. H. Satkiewicz (Sat) natomiast podkreśla jego produktywność w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych. Bardzo dużą żywotność formantu **-ak** na Mazowszu potwierdza ogromna ilość formacji słowotwórczych, w których pełni funkcję strukturalną.

Formant **-ek** jest produktywny w funkcji deminutywnej, ekspresywnej oraz w tworzeniu nazw od wyrażen przyimkowych atrybutywnych i miejsc. W opracowaniach, do których odniesiono wyniki badań (GórRz I; Mal; Szym; Gram), wskazuje się na jego dużą produktywność w funkcji deminutywnej i ekspresywnej. O jego szczególnej żywotności świadczy duża liczba derywatów, w których pełni on funkcję strukturalną. W większości są to tzw. deminutiva historyczne.

Formant **-ka** jest produktywny w tworzeniu nazw atrybutywnych odprzymiotnikowych i żeńskich. W języku ogólnopolskim (Gram) określa się go jako bardzo produktywny w wyżej wskazanych funkcjach. Nadal też można mówić o jego produktywności jako formantu deminutywnego i ekspresywnego. W gwarach (GórRz I; Mal; Szym) formant **-ka** określa się jako bardzo produktywny i wielofunkcyjny.

Formant **-aczka** jest produktywny w nazwach żeńskich wykonawców czynności derywowanych od podstaw czasownikowych.

Formant **-anka** specjalizuje się w tworzeniu nazw córek od nazwisk ojców, choć konkuruje z nim przyrostek **-ówna**. H. Górniewicz (GórRz I) uważa, że jest to najproduktywniejszy z formantów absorpcyjnych będących rozszerzeniem **-ka**. T. Malec (Mal) klasyfikuje go do dość produktywnych formantów.

Formant **-ik/yk** jest produktywny w nazwach deminutywnych i ekspresywnych. W gwarach malborskich (GórRz I) zaliczono go do jednego z najproduktywniejszych formantów, głównie w nazwach pokrewieństwa. W gwarze wsi Rachanie (Mal) jest dość produktywny, w języku ogólnopolskim (Gram) - nieproduktywny w nazwach miejsc.

Formant **-isko/ysko** jest produktywny w derywowaniu nazw miejsc od różnych części mowy, odrzeczownikowych augmentatywnych i ekspresywnych. W gwarze wsi Rachanie (Mal) i polszczyźnie ogólnej (Gram) zalicza się go do bardzo produktywnych formantów, w gwarach malborskich (GórRz II) - do mniej produktywnych.

Formant **-ko** jest produktywny w funkcji deminutywnej i ekspresywnej. W polszczyźnie ogólnej (Gram) i innych gwarach (GórRz I; Mal; Szym) określa się go jako bardzo produktywny w wyżej wskazanych funkcjach. Żywotność **-ko** tkwi w tym, że wypiera on formacje neutralne nie mające tego formantu.

Formant **-nik** specjalizuje się w derywacji nazw odczasownikowych i odrzeczownikowych wykonawców czynności, szczególnie nacechowanych ekspresywnie. Produktywny jest też w nazwach atrybutywnych odrzeczownikowych i od wyrażen przyimkowych, odczasownikowych narzędzi i odrzeczownikowych miejsc. T. Malec (Mal) i M. Szymczak (Szym) określają go jako dość produktywny. H. Górniewicz (GórRz I)

zalicza **-nik** do bardzo produktywnych formantów<sup>173</sup>. W języku ogólnopolskim (Gram) wykazuje się pewną produktywnością w nazwach subiektów odbiektowych. Jego produktywność w tym zakresie obecnie nieco zmalała, gdyż wyszły z użycia dawne nazwy rzemieślników. Bardzo produktywny jest w odczasownikowych nazwach środków czynności, a nieproduktywny w odczasownikowych nazwach subiektów czynności. Jego nieproduktywność w tym zakresie potwierdza H. Satkiewicz (Sat), choć zaznacza jednocześnie, że kiedyś był produktywny także w osobowych nazwach wykonawców czynności. Można więc uznać, że zachowanie produktywności formantu **-nik** w derywacji nazw wykonawców czynności jest cechą charakteryzującą gwarę Proboszczewic.

Formant **-ówka** jest produktywny w nazwach odrzeczownikowych atrybutywnych, podobnie w języku ogólnopolskim (Gram), gdzie tego typu derywaty określono jako materiałowe - produktywność w tym zakresie potwierdza H. Satkiewicz (Sat) - jak również w odrzeczownikowych nazwach obiektów i rezultatów.

Formant **-sko** specjalizuje się w tworzeniu augmentatiwów. Podobnie jest w języku ogólnopolskim (Gram). T. Malec (Mal) stwierdza produktywność **-sko**, ale w mniejszym stopniu niż w polszczyźnie ogólnej. M. Szymczak (Szym) zauważa, że na gruncie gwary Domaniewka ta produktywność jest ograniczona, gdyż funkcję **-sko** częściowo przejęły formanty **-ątko** i **-ączko**. H. Górnowicz (GórRz II) zalicza go do nieproduktywnych formantów.

Produktywny w gwarze Proboszczewic formant **-uszek**, w gwarze wsi Rachanie (Mal) określono jako niezbyt produktywny. W gwarze Domaniewka (Szym) jest nieproduktywny. W gwarach malborskich (GórRz I) wykazuje się bardzo dużą produktywnością.

Formant **-ała** jest produktywny w nazwach wykonawców czynności. W gwarze wsi Rachanie (Mal) jest nieproduktywny. Na stosunkowo dużą produktywność tego typu słowotwórczego można wskazać jako na cechę charakteryzującą gwarę Proboszczewic.

Do grupy produktywnych formantów zaliczono także formanty: **-anie**, **-enie**, **-cie**, szczególnie w odczasownikowych nazwach czynności. W polszczyźnie ogólnej (Gram) określa się te typy słowotwórcze jako nieograniczenie produktywne. W gwarze wsi Rachanie (Mal) są bardzo produktywne, poza typem **-enie**, który określono jako dość produktywny. Natomiast M. Szymczak (Szym) wspomina tylko o licznych derywatach z tymi formantami.

<sup>173</sup> Nie wskazuje jednakże w jakich kategoriach.

Spośród formatów z podstawowym elementem spółgłoskowym **-c-** produktywne są formanty **-ec** i **-ica**, a formant **-ec** - w nazwach atrybutywnych odprzymiotnikowych, również w gwarach malborskich (GórRz I). W języku ogólnopolskim (Gram) wskazano na jego nieproduktywność w tworzeniu nazw mieszkańców, ale w nazwach atrybutywnych i subiektów czynności jest produktywny. Formant **-ica** specjalizuje się w tworzeniu nazw samic. Na jego produktywność (szczególnie w nazwach samic) zwraca się uwagę w języku ogólnopolskim (Gram) i gwarach malborskich (GórRz I). Natomiast w gwarze wsi Rachanie (Mal) zaliczono go do mniej produktywnych przyrostków.

Formant **-ość** specjalizuje się w derywowaniu nazw abstrakcyjnych, szczególnie odprzymiotnikowych. W tej funkcji na jego bardzo dużą produktywność wskazuje T. Malec (Mal) w gwarze wsi Rachanie oraz autorzy *Gramatyki...* (Gram) w polszczyźnie ogólnej. H. Górniewicz (GórRz II) określa go jako mniej produktywny, M. Szymczak (Szym) jako produktywny.

W grupie formantów z **-n-** jako podstawowy element spółgłoskowy produktywne są formanty: **-anina**, **-ina**, **-iny** oraz **-un**.

Formant **-anina** jest produktywny w nazwach czynności wykonywanych bezładnie. W polszczyźnie ogólnej (Gram) ten typ słowotwórczy jest bardzo produktywny. O jego produktywności w nazwach odczasownikowych czynności wspomina H. Satkiewicz (Sat).

Formant **-ina** jest produktywny w derywowaniu nazw atrybutywnych, ekspresywnych, nieco mniej w nazwach lokatywnych/zbioru. T. Malec (Mal) określa go jako produktywny, H. Górniewicz (GórRz II) - mniej produktywny, w polszczyźnie ogólnej (Gram) jest nieproduktywny.

Formant **-iny** (pl. tant.) derywuje odczasownikowe nazwy czynności. W gwarach malborskich (GórRz II) określono go jako formant mniej produktywny.

Formant **-un** wykazuje się produktywnością w derywacji nazw atrybutywnych i wykonawców czynności nacechowanych ekspresywnie. W gwarach malborskich (GórRz II) jest mniej produktywny, w gwarze wsi Rachanie (Mal) - nieproduktywny. Produktywność tego typu słowotwórczego odróżnia gwarę Proboszczewic od innych gwar (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) i polszczyzny ogólnej (Gram; Słow).

Formant **-arz** jest produktywny w nazwach wykonawców czynności odczasownikowych i orzeczownikowych oraz atrybutywnych orzeczownikowych. H. Górniewicz (GórRz I), M. Szymczak (Szym) i T. Malec (Mal) określają go jako stosunkowo produktywny. W polszczyźnie ogólnej (Gram) jest bardzo produktywny w nazwach odobiektowych subiektów, bardziej niż **-ec** i **-owy** w tej funkcji.

Do grupy formantów produktywnych zaliczono także formant **-owa**, tworzący nazwy kobiet od nazwisk ich mężów, również w gwarze rachańskiej (Mal).

**Do grupy formantów mniej produktywnych** zaliczono kilkanaście sufiksów. W grupie formantów z elementem podstawowym **-k-** są to: **-aczka**, **-arka**, **-czyk**, **-ki**, **-owisko**. Formant **-aczka** jest mniej produktywny w derywowaniu nazw narzędzi, ale produktywny w nazwach wykonawców czynności. Bardzo produktywny jest w nazwach narzędzi w polszczyźnie ogólnej (Sat). W gwarach malborskich (GórRz II) mówi się o jego słabej produktywności w ogóle. Natomiast T. Malec (Mal) stwierdza (ogólnie), że jest produktywny

Formant **-arka** jest dość produktywny w nazwach wykonawców czynności i narzędzi. W języku ogólnopolskim (Gram) zalicza się go do bardzo produktywnych formantów, choć konkuruje z nim formant **-aczka**. Fakt ten wiąże się z dążnością w polszczyźnie ogólnej do precyzowania znaczeń. W gwarach malborskich (GórRz II) jest nieproduktywny.

Formant **-czyk** należy do mniej produktywnych formantów, ponieważ nazwy istot młodych tworzone od nazw zawodów obecnie wychodzą z użycia. Natomiast nazwy młodych ludzi od nazwisk ich ojców tworzone są za pomocą formantu **-ak**. W polszczyźnie ogólnej (Gram) zwraca się uwagę na produktywność formantu **-czyk** w nazwach mieszkańców. Natomiast H. Górniewicz (GórRz I) wskazuje na jego produktywność w tworzeniu nazw pokrewieństwa. Formant **-ki** (pl. tant.) derywuje nazwy czynności. W gwarach malborskich określono go jako produktywny (GórRz I).

Formant **-owisko** należy do dość produktywnych formantów w nazwach odrzeczownikowych miejsc. Jego produktywność w tej funkcji ogranicza formant **-isko**, z którego on wyrasta.

Formant **-unek** derywuje odczasownikowe nazwy czynności. T. Malec (Mal) określa go jako niezbyt produktywny, M. Szymczak (Szym) jako dość produktywny.

Formant **-acz** umieszczono w grupie mniej produktywnych formantów, ponieważ w funkcjach, w których występuje najczęściej - czyli odczasownikowych nazwach wykonawców czynności i narzędzi - produktywniejszy jest od niego formant **-nik**. W gwarach malborskich (GórRz II) i gwarze wsi Rachanie (Mal) **-acz** także zaliczono do mniej produktywnych formantów. Natomiast w polszczyźnie ogólnej (Gram) jest produktywny w tworzeniu odczasownikowych nazw wykonawców czynności i bardzo produktywny w odczasownikowych nazwach środków czynności.

Formant **-arnia** wykazuje pewną produktywność w tworzeniu nazw miejsc. T. Malec (Mal) określa go jako mniej produktywny, H. Górniewicz (GórRz I) jako produktywny, w polszczyźnie ogólnej (Gram) bardzo produktywny.

Formant **-as** jest dość produktywny w odprzymiotnikowych nazwach atrybutywnych o charakterze ekspresywnym. Podobnie jest w gwarach malborskich (GórRz II) i gwarze wsi Rachanie (Mal).

Formant **-izna** jest dość produktywny w nazwach odprzymiotnikowych abstrakcyjnych i atrybutywnych. T. Malec (Mal) określa go jako nieproduktywny, H. Górniewicz (GórRz II) - mniej produktywny.

W nazwach narzędzi dość produktywny jest formant **-dło** i jego pochodne. Na jego produktywność w tej funkcji zwracają uwagę autorzy *Gramatyki...* (Gram). H. Górniewicz (GórRz II) określa go jako mniej produktywny.

Formant **-uch** jest dość produktywny w nazwach odprzymiotnikowych atrybutywnych i odczasownikowych wykonawców czynności, bardzo silnie nacechowanych ujemnie. W gwarach (GórRz II; Mal; Szym) określa się go także jako mniej produktywny. Natomiast produktywny jest w językach wschodniosłowiańskich.

Formant **-ula**, podobnie jak formant **-as**, wykazuje pewną produktywność w nazwach ekspresywnych oraz atrybutywnych nacechowanych ekspresją. W gwarze rachaniejskiej określono go jako produktywny.

Formanty **-uś**, **-unia**, **-usia** są dość produktywne w tworzeniu nazw ekspresywnych, **-ula** w nazwach atrybutywnych, **-us** w nazwach wykonawców czynności nacechowanych ekspresywnie. W gwarach malborskich (GórRz II) formanty te również zaliczono do mniej produktywnych.

**Do formantów nieproduktywnych** zaliczono: **-aszek**, **-iszek**, **-elec**, **-oba**. Na ich nieproduktywność wskazano także w opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) i polszczyzny ogólnej (Gram, Słow). Formanty **-aj**, **-ajka**, **-aka**, **-alka**, **-ba**, **-ło**, **-olek**, które w gwarze Proboszczewic nie są produktywne, w innych gwarach mogą być również nieproduktywne bądź tylko mniej produktywne, np. formanty **-aj**, **-aka**, **-ba** w gwarach malborskich (GórRz II) określono jako mniej produktywne. Nieproduktywność formantu **-ajka** w gwarze Domaniewka stwierdza M. Szymczak (Szym), formantów **-alka**, **-ło**, **-olek** w gwarze wsi Rachanie T. Malec (Mal). Bardzo wyraźnie kształtują się różnice między nieproduktywnością pewnych formantów w gwarze Proboszczewic a ich produktywnością w polszczyźnie ogólnej. Formanty **-acja**, **-anin**, **-ant**, **-owy** nieproduktywne w gwarze Proboszczewic (zob. GórRz I - określa **-anin** jako mniej produktywny), w polszczyźnie ogólnej są bardzo produktywne, np. **-anin** w nazwach mieszkańców lub produktywne, np. **-owy** w nazwach subiektów, **-ant** w nazwach wykonawców czynności lub narzędzi, **-acja** w nazwach czynności motywowanych przez czasowniki obce. Opozycja produktywny nieproduktywny nie zawsze różnicuje gwary w stosunku do polszczyzny ogólnej. Przykładem może być formant **-ic** nieproduktywny w gwarze

Proboszczewic i polszczyźnie ogólnej (Słow), który jednakże nadal wykazuje się pewną produktywność w gwarach malborskich (GórRz II). Pewnym elementem wyróżniającym gwarę Proboszczewic może być nieproduktywność formantu **-icha** w derywacji nazw kobiet od nazwisk bądź zawodów ich mężów, ponieważ w gwarach malborskich i gwarze wsi Rachanie wykazuje on pewną produktywność w tej funkcji, chociaż powoli zaczyna go wypierać formant **-owa**. Dłuższe utrzymywanie się form z **-icha** może być dowodem występowania silniejszych wpływów wschodniosłowiańskich, co jest zrozumiałe szczególnie w przypadku gwary rachańskiej<sup>174</sup>. M. Szymczak (Szym) nie wypowiada się na temat produktywności tego formantu w gwarze Domaniewka.

Do nieproduktywnych formantów przedrostkowych należą: **nad-**, **pa-**, **pod-**, **pra-**, **prze-**, **wice-**, również w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram).

O produktywności innych sposobów derywacji w gwarze Proboszczewic można mówić tylko w przypadku derywacji paradygmatycznej i alternacyjnej. Produktywne są formanty paradygmatyczne z wykładnikami **-a** oraz **-e** w derywatach od wyrażen przyimkowych oraz z **-Ø** w nazwach odczasownikowych. W innych opracowaniach (Gram; GórRz II; Szym), poza opracowaniem gwary rachańskiej (Mal), również wskazuje się na produktywność niektórych formantów paradygmatycznych.

W derywacji alternacyjnej dominuje alternacja ilościowa, polegająca na ucięciu elementu **-k-**, czasem towarzyszy jej alternacja jakościowa. Jest to produktywny typ derywacji w tworzeniu nazw augmentatywnych i ekspresywnych, również w polszczyźnie potocznej (Gram). W gwarach malborskich (GórRz II) jest to rzadko stosowany środek derywacji. W gwarze wsi Rachanie sygnalizuje się tylko obecność derywatów dezintegralnych, natomiast w gwarze Domaniewka (Szym) w ogóle pomija. Można więc uznać, że produktywność formantów alternacyjnych jest właściwością odróżniającą gwarę Proboszczewic od innych gwar.

Dokonując zestawienia wyników w zakresie produktywności formantów w gwarze Proboszczewic z polszczyzną ogólną, warto odnieść się do spostrzeżeń W. Cyra na zawartych w pracy *Tendencje...*<sup>175</sup>. W gwarze Proboszczewic potwierdza się szczególna produktywność formantów **-ak**, **-ek**, **-ka** i **-nik**, natomiast **-acz** należy do mniej produktywnych formantów. Również w zakresie derywacji paradygmatycznej z wykładnikiem **-Ø** i formacji sufiksalnych od wyrażen przyimkowych zauważalna jest produktywność tych sposobów derywacji. Są to tendencje słowotwórcze wspólne tak gwarom, jak i polszczyźnie ogólnej. Natomiast to, co różni gwary od polszczyzny ogólnej, to większa

<sup>174</sup> Miejscowość Rachanie oddalona jest zaledwie kilkadziesiąt kilometrów od granicy z Ukrainą.

<sup>175</sup> W. Cyran, *Tendencje...*, op. cit., 60.



produktywność w gwarach typów słowotwórczych tworzących nazwy deminutywne i augmentatywne (często nacechowane ekspresywnie) oraz w tworzeniu nazw czynności za pomocą formantów **-ek**, **-ka**, **-iny**. Nie do końca jednak potwierdza się produktywność formantów wskazanych przez W. Cyrana: **-acha**, **-aj**, **-ala**, **-awa**, **-ba**, **-el**, **-ocha**, **-oła**, **-oń**, **-ucha**, **-uga**. W gwarze Proboszczewic niektóre z nich uznano nawet za nieproduktywne: **-ba**, **-aj**. Nie stwierdzono również szczególnej produktywności formantów obcego pochodzenia takich, jak: **-acja**, **-ant**, **-atyka**, **-ista**. Ponadto częstość występowania derywatów tautologicznych, która, według W. Cyrana, może obrazować produktywność pewnych typów słowotwórczych, nie stanowi w gwarze Proboszczewic zaznaczającego się zjawiska. Różnice w spostrzeżeniach mogą wynikać z faktu, że tło dla prowadzonych przez W. Cyrana badań porównawczych stanowiły bardzo obszerne i różnorodne materiały gwarowe.

Zestawienie wyników analizy nad słowotwórstwem rzeczownika w gwarze Proboszczewic z gwarami malborskimi (GórRz I i II), wsi Rachanie (Mal) czy z gwarą Domaniewka (Szym) jest trudne, ponieważ autorzy monografii słowotwórczych tych gwar nie zawsze konsekwentnie określali kategorię słowotwórczą bądź podstawę słowotwórczą derywatów. Ponadto niektórych kategorii słowotwórczych w ogóle nie uwzględniono. Dlatego wskazywanie np. na żywotność pewnych kategorii słowotwórczych czy na specjalizację niektórych formantów jest możliwe tylko w ograniczonym stopniu. W *Gramatyce...* (Gram) i *Słowotwórstwie...* (Słow), gdzie konsekwentnie klasyfikowano derywaty, pewną trudność stanowiły rozbudowane systemy klasyfikacji słowotwórczej. Jednakże we wstępie rozdziału poświęconego rzeczownikowi dokonano zestawienia tych modeli z klasyfikacją zastosowaną w niniejszej pracy, co umożliwiło porównanie wyników.

W przypadku niektórych formantów zaobserwowano specjalizowanie się w tworzeniu określonych kategorii słowotwórczych, co potwierdzają badania w innych opracowaniach (Gram; Słow; GórRz I; GórRz II; Mal; Szym). Większość jednak formantów w różnych modelach pełni różne funkcje. Szczególnie o formantach **-ak**, **-ek**, **-ina**, **-ka**, **-nik** można powiedzieć, że tworzą różne kategorie słowotwórcze. Omawiając poniżej kategorie słowotwórcze (w porządku alfabetycznym) w gwarze Proboszczewic, podano w procentach ilość derywatów należących do określonej kategorii (w nawiasie) i liczbę formantów ją tworzących.

Kategoria abstrakcyjna (2,6%) derywowana jest przez 11 formantów. Najbardziej wyspecjalizowanymi wykładnikami słowotwórczymi danej kategorii są: **-ość**, **-izna/yzna**. Jest to kategoria, która w gwarach nie jest zbyt licznie reprezentowana, w przeciwieństwie do polszczyzny ogólnej, gdzie zdecydowanie częściej używa się określeń abs-



trakcyjnych. Podstawami słowotwórczymi derywatów należących do tej kategorii zasadniczo są przymiotniki, rzadziej rzeczowniki, a bardzo rzadko czasowniki, przysłówki czy imiesłowy. W polszczyźnie ogólnej (Gram) i gwarach wsi Rachanie (Mal) i Domaniewek wyżej wymienione formanty, derywujące zasadniczo od podstaw przymiotnikowych, także są najbardziej reprezentatywne dla danej kategorii. Tylko H. Górniewicz (GórRz II) podkreśla, że derywaty z **-ość** są typowe dla polszczyzny ogólnej, a mało charakterystyczne dla gwary, zaś formantu **-izna** w ogóle nie zapisuje w nazwach abstrakcyjnych.

Kategoria atrybutywna (14,2%) derywowana jest przez 82 formanty. Jest jedną z najżywotniejszych kategorii, w odróżnieniu od polszczyzny ogólnej (Gram) i innych gwar, T. Malec (Mal) podaje tylko dwa typowe przyrostki ją reprezentujące: **-ina** i **-ość** (w gwarze Proboszczewic zanotowano tylko nazwy abstrakcyjne z formantem **-ość**). Taki stan rzeczy może mieć dwie przyczyny. Po pierwsze, w bardzo szerokim potraktowaniu tej kategorii w niniejszej rozprawie, po drugie, w niekonsekwentnym określaniu przez autorów gwarowych opracowań kategorii słowotwórczych. Do najbardziej reprezentatywnych wykładników słowotwórczych danej kategorii należą: **-ak, -al, -anka, -as, -aśnica, -aśnik, -arz, -ec, -ek, -ica, -icha, -ik, -ina, -ka, -nik, -och, -ota, -ówka, -uła, -un, -us**. Bardzo często formanty tworzące tę kategorię są nacechowane ekspresywnie bądź są też wykładnikiem żeńskości. Podstawami słowotwórczymi mogą być rzeczowniki i przymiotniki, rzadziej przysłówki, wyrażenia przyimkowe, imiesłowy i liczebniki. Na podstawie odprzymiotnikowe i odrzeczownikowe w nazwach atrybutywnych autorzy porównywanych tu opracowań (Gram; GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) wskazują najczęściej.

Kategoria augmentatywna (5,4%) derywowana jest przez 17 formantów. Do najbardziej wyspecjalizowanych wykładników słowotwórczych danej kategorii należą: **-ica, -isko/ysko, -sko, -al, -un**. W innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) oraz polszczyźnie ogólnej (Gram) są to formanty **-isko/ysko, -sko**. W przypadku polszczyzny ogólnej należałoby wymienić także formant **-idło**. W gwarze Proboszczewic oraz polszczyźnie ogólnej bardzo żywotna w tworzeniu nazw augmentatywnych jest derywacja alternacyjna. Zasadniczo podstawami słowotwórczymi nazw tej kategorii są rzeczowniki, również w innych gwarach (GórRz II; Mal; Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram; Słow). Nazwy odczasownikowe i odprzymiotnikowe są rzadkie, w innych gwarach w ogóle takich nie zarejestrowano.

Kategoria czynności (8,3%) derywowana jest przez 36 formantów. Do najbardziej wyspecjalizowanych wykładników słowotwórczych danej kategorii należą: **-anie, -enie, -cie, -iny** (pl. tant.), **-ka**. Podobnie jest w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal;

Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram). Należy też zwrócić uwagę na formanty **-anina** i **-atyka**, które w danej gwarze i polszczyźnie ogólnej specjalizują się w derywowaniu nazw czynności wykonywanych bezładnie. Również derywacja paradygmatyczna z formantem **-Ø** tworzy dość liczne nazwy czynności. Derywaty tej kategorii słowotwórczej zasadniczo derywowane są od czasowników, również w gwarach malborskich, Rachania, Domaniewka oraz polszczyźnie ogólnej.

Kategoria deminutywna (4,6%) derywowana jest przez 18 formantów. Do najbardziej wyspecjalizowanych wykładników słowotwórczych tej kategorii należą formanty: **-cia**, **-eczka**, **-ek**, **-iczek/yczek**, **-ik/yk** (to, co bardzo często różni gwary od polszczyzny ogólnej to większa ekspansywność **-ik** od **-ek**), **-ka**, **-ko**, **-uszek**. W przypadku formantów deminutywnych oraz deminutywno-ekspresywnych można mówić o największym stopniu specjalizacji. Derywatom należącym do tej kategorii często towarzyszą intensiva przymiotnikowe, np. *krućutka kecuška*, oraz zdrobniałe postaci innych części mowy, np. *šypćutko*, *spokoińutko*, *ruvńuteńko*. Nazwom ekspresywnym czasami towarzyszą augmentativa dla podkreślenia ich ekspresywnej funkcji, np. *drobńuša końitka*, *ale įeįi ŗuop taki vįelgas*. Nazwy deminutywne i ekspresywne mogą być tworzone od tych samych rzeczowników dwoma lub więcej formantami. Deminutiva gwarowe w stosunku do ogólnopolskich wykazują też większe zróżnicowanie podstaw słowotwórczych. Formacji deminutywno-ekspresywnych najczęściej używa się w rozmowie z dziećmi lub o dzieciach. Podstawami słowotwórczymi tej kategorii są wyłącznie rzeczowniki. Wskazane wyżej formanty, derywujące wyłącznie od podstaw rzeczownikowych, także w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram) specjalizują się w tworzeniu kategorii deminutywnej.

Kategoria ekspresywna (27,2%) derywowana jest przez 103 formantów. Reprezentują ją między innymi: **-al**, **-ara**, **-as**, **-cia**, **-ek**, **-ica**, **-icha**, **-ina**, **-ik/yk**, **-isko/ysko**, **-ka**, **-ko**, **-och**, **-ocha**, **-ol**, **-sko**, **-uch**, **-ucha**, **-ul**, **-ula**, **-ulicha**, **-ulka**, **-un**, **-us**, **-uś**, **-usia**, **-uśnica**, **-uśnik**, **-uszka**, **-uszko**, **-uś**. Ekspresywność najczęściej towarzyszy innym znaczeniom kategorialnym, szczególnie atrybutywnym i wykonawców czynności. Poza właściwymi tej kategorii rzeczownikowymi podstawami słowotwórczymi mogą też wystąpić podstawy odczasownikowe, odprzymiotnikowe czy odprzysłówkowe. Ekspresywność może wynikać z ujemnego nacechowania podstawy słowotwórczej lub z kontekstu.

Kategoria miejsca (10,1%) derywowana jest przez 42 formanty. W tworzeniu tej kategorii specjalizują się formanty: **-isko/ysko** i jego rozszerzone postaci, nieco mniej **-nik**, **-ina**, **-arnia**, **-alnia**, **-nia**. W innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) są to także najbardziej reprezentatywne formanty tej kategorii, poza formantem **-ina**, który tworzy nazwy zbiorów. W polszczyźnie ogólnej (Gram) za najbardziej wyspecjalizowane uznaje się formanty **-arnia**, **-alnia**, **-nia** i **-isko/ysko**. Spośród formantów paradygmatycznych w tworzeniu nazw miejsc od wyrażen przyimkowych specjalizuje się wykład-

nik **-e**. Podstawami słowotwórczymi kategorii miejsca są wszystkie części mowy poza zaimkami i liczebnikami. W innych opracowaniach (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) zasadniczo wskazuje się na podstawy odrzeczownikowe i odczasownikowe.

Kategoria mieszkańców (0,7%) derywowana jest przez 8 formantów. Do najbardziej wyspecjalizowanych formantów tej kategorii należą: **-ak** i **-anka**. Są to nazwy wyłącznie odrzeczownikowe. W innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram) wyżej wskazane formanty także specjalizują się w tworzeniu nazw mieszkańców, z tym, że w polszczyźnie ogólnej najbardziej wyspecjalizowany w tej funkcji jest formant **-anin**.

Kategoria istot młodych (1,8%) derywowana jest przez 4 formanty. Do specjalizujących się w tworzeniu tej kategorii wykładników słowotwórczych zaliczono: **-ak** i **-czyk**. Są to nazwy wyłącznie odrzeczownikowe. W innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) wyżej wskazane formanty także specjalizują się w tworzeniu nazw istot młodych. W polszczyźnie ogólnej najbardziej wyspecjalizowany w tej funkcji jest formant **-ę**.

Kategoria narzędzi (7,3%) derywowana jest przez 39 formantów. Do najbardziej wyspecjalizowanych wykładników słowotwórczych danej kategorii należą: **-aczka**, **-ak**, **-arka**, **-ka**, **-nik**, **-dło** i jego pochodne, nieco mniej **-acz** (w polszczyźnie przeciwnie). Są to derywaty zasadniczo odczasownikowe, nieco mniej jest odrzeczownikowych. Podobnie jest w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram).

Kategoria obiektu (3,6%) derywowana jest przez 17 formantów. Kategoria ta jest reprezentowana m.in. przez formanty: **-enie**, **-ka** i paradygmatyczny formant **-a**, również w polszczyźnie ogólnej (Gram). Są to nazwy głównie odczasownikowe i odimiesłowne. W opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mał; Szym) nie wyodrębnia się tej kategorii.

Kategoria pokrewieństwa (2,8%) derywowana jest przez 18 formantów. Wykładnikami słowotwórczymi specjalizującymi się w derywowaniu tej kategorii są: **-ak**, **-anka**, **-czyk**, **-ka**, **-owa**, **-ówna** oraz paradygmatyczny format **-a**. Są to nazwy wyłącznie odrzeczownikowe. Podobnie jest w gwarach malborskich (GórRz I; GórRz II) i Domaniewka (Szym). W gwarze wsi Rachanie (Mał) nazwy żeńskie, zarówno zamężnych kobiet, jak i dziewcząt, derywowane są przez formant **-owa**. Formantów **-anka**, **-ówna** nie zanotowano w tej funkcji. W polszczyźnie ogólnej (Gram) wyżej wskazane formanty także specjalizują się w derywowaniu nazw pokrewieństwa, z tym że formant **-czyk** obecnie nie jest produktywnym formantem.

Kategoria syngulatywna (0,2%) derywowana jest przez 4 formanty: **-anin**, **-ic**, **-ina**, **-inka/ynka**, **-ista**. Są to nazwy wyłącznie odrzeczownikowe. Kategorii syngulatywnej nie wyodrębniają H. Górnowicz (GórRz I; GórRz II) i M. Szymczak (Szym).

Kategoria wykonawców czynności (13,6%) derywowana jest przez 70 formantów. Do najbardziej wyspecjalizowanych wykładników słowotwórczych tej kategorii należą: **-aczka**, **-ała**, **-arz**, **-nik**, **-un**. Są to nazwy głównie odrzeczownikowe i odczasownikowe. T. Malec (Mal) określa kategorię wykonawców czynności jako nieliczną i wskazuje tylko na dwa wyspecjalizowane formanty: **-arz** i **-nik**. W polszczyźnie ogólnej (Gram) najbardziej wyspecjalizowane w tej funkcji są: **-acz**, **-aczka**, **-arz**, **-ca**, **-iciel**, **-nik**. W gwarach malborskich (GórRz I; GórRz II) i Domaniewka (Szym) nazwy czynności derywują m.in. formanty: **-acz**, **-ak**, **-arz**, **-ek**.

Kategoria wytworów (4%) derywowana jest przez 18 formantów. Do jej najbardziej reprezentatywnych wykładników słowotwórczych należą: **-ek**, **-ka**, **-ina** oraz formant paradygmatyczny z -Ø, również w polszczyźnie ogólnej (Gram). Podstawami derywatów tej kategorii są głównie czasowniki. Kategorii tej nie wyodrębniają T. Malec (Mal) i M. Szymczak (Szym).

Kategoria zbiorów (1,8%) derywowana jest przez 13 formantów. Do jej najbardziej wyspecjalizowanych wykładników słowotwórczych należą: **-ina**, **-two** i pochodne. Są to nazwy odrzeczownikowe, odczasownikowe i odprzymiotnikowe. Podobnie jest w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) i polszczyźnie ogólnej (Gram).

Kategoria żeńskości (4,4%) derywowana jest przez 20 formantów. W jej tworzeniu specjalizują się formanty: **-ka** (jego rozszerzone postaci **-anka**, **-aczka**), **-ica**, **-icha**, **-owa**, **-ówna**. Kategoria ta bardzo często towarzyszy innym kategoriom słowotwórczym, np. nazwom wykonawców czynności. Podstawami słowotwórczymi tej kategorii są rzeczowniki i czasowniki. W gwarach malborskich (GórRz I; GórRz II) oraz gwarach wsi Rachanie (Mal) i Domaniewek (Szym) wyżej wymienione formanty również tworzą nazwy żeńskie. W polszczyźnie ogólnej (Gram) są to formanty **-ka**, **-ini**, **-ica**, **-a**, nieco mniej żywotne w tej funkcji są: **-owa**, **-ina**, **-anka**, **-ówka**.

Z przeprowadzonej analizy materiału pod kątem zależności kategorii słowotwórczych od klasy gramatycznej podstaw słowotwórczych wynika, że zasadniczo nie ma takich kategorii, które motywowane byłyby wyłącznie od jednej części mowy. Można tylko wskazać na szczególną przydatność niektórych z nich w procesie derywacji danej kategorii, np. czasowników w nazwach czynności. Wyjątek stanowią kategorie: deminutywna, mieszkańców, istot młodych, syngulatywna, które tworzone są wyłącznie od podstaw rzeczownikowych.

O specjalizacji można mówić w przypadku niektórych formatów, które wykazują pewne preferencje w tworzeniu derywatów od określonych części mowy. Formanty **-aczka**, **-ała**, **-anie**, **-aniec**, **-anina**, **-ca**, **-cie**, **-enie**, **-iciel**, **-iny**, **-dło** i jego pochodne, **-unek**, derywują wyłącznie lub najczęściej od podstaw czasownikowych. Formanty **-anka**, **-isko/ysko**, **-ista**, **-owa**, **-owiec**, **-owisko**, **-ówka**, **-ówna**, **-sko** są zasadniczo wykładnikami słowotwórczymi derywatów odrzeczownikowych. Również grupa formantów o funkcji wyłącznie ekspresywnej czy deminutywnej ma za podstawy rzeczowniki. Nie zaobserwowano natomiast formantów, które specjalizowałyby się w tworzeniu derywatów od podstaw przymiotnikowych, może z wyjątkiem przyrostka **-ota**. Większość formantów sufiksalnych derywuje od podstaw rzeczownikowych - 128 formantów bądź czasownikowych - 119, od przymiotnika - 58, przysłówka - 13, wyrażenia przyimkowego - 6, imiesłowu - 19, liczebnika - 6.

Zestawienie formantów z ich podstawowym komponentem spółgłoskowym.

**-b-**: -ba, -oba;

**-c-**: -alnica, -anica, -aniec, -arzec, -aśnica, -awica, -ca, -ec, -elec, -elnica, -enica, -eniec, -ennica, -erca, -ic, -ica, -inieć, -lica, -nica, -nice, -otnica, -owica, -owiec, -ulec, -uśnica;

**-ch-**: -acha, -alicha, -czuch, -czucha, -ich/yh, -icho, -och, -ocha, -tuch, -uch, -ucha, -uchy, -ulich;

**-cz-**: -acz;

**-ć-**: -cia, -cio, -eć, -ęcie, -oć, -ość, -ość, -uńcio, -yść;

**-d-**: -ajda;

**-g-**: -aga, -uga, -yga;

**-j-**: -acja, -aj, -eja;

**-k-**: -achełek, -aczka, -ajka, -ak, -aka, -aki, -alek, -alka, -alnik, -ałka, -anek, -anka, -anko, -arka, -arnik, -asek, -aska, -aski, -astka, -aszek, -aśnik, -atek, -atka, -atyk, -atyka, -awisko, -awka, -ączka, -czyk, -eczka, -eczko, -ek, -elak, -eniska, -enka, -erka, -etko, -icielka, -iczek, -iczka/yczka, -ik/yk, -inierka, -inka/ynka, -isko/ysko, -iszek, -ka, -ki, -ko, -lik, -lisko, -niak, -nianka, -niczka, -nik, -nisko, -ołek, -onka, -owskie, -oszek, -otnik, -owiska, -ownik, -ówka, -sko, -ulek, -ulka, -ułka, -unek, -uńka, -usieczka, -uska, -uszczek, -uszek, -uszka, -uszko, -uśnik;

**-l-**: -adle, -al, -ała, -el, -iciel/yciel, -ol, -ul, -uła;

**-ł-**: -adło, -ajło, -ała, -dło, -idło, -ło, -oły, -owidło, -uła;

**-m-**: -izm, -ym;

**-n-**: -alina, -anin, -anina, -ilizna, -in, -ina, -iny/yny, -iszon, -izna/yzna, -na, -ne, -ny;

-on, -one, -owiny, -owizna, -ówna, -uchna, -un;

-**ń**:- -alnia, -anie, -arnia, -elnia, -enie, -eń, -erczynia, -nia, -oń, -owanie, -ownia, -unia, -unio, -ynia;  
 -**r**:- -ar, -ara, -ary, -er, -inier, -ira, -or, -ora, -ur, -ura;  
 -**rz**:- -arz, -erz;  
 -**s**:- -as, -asy, -sa, -us;  
 -**sz**:- -osz, -usz;  
 -**ś**:- -isia, -niś, -nisia, -oś, -uś, -usia, -usio, -usiu;  
 -**t**:- -ant, -at, -ista, -ot, -ota, -oty;  
 -**w**:- -aństwo, -ajstwo, -astwo, -aw, -awa, -awy, -ectwo, -eństwo, -itwa, -iwa, -iwie, -iwo, -ostwo, -owa, -owe, -owie, -owy, -stwo, -two, -ulstwo.

Różnice w zakresie słowotwórstwa rzeczownika między gwarą Proboszczewic a polszczyzną ogólną (Gram) mogą być: leksykalne i słowotwórcze<sup>176</sup>. Różnice leksykalne obejmują te rzeczowniki, których podstawy słowotwórcze nie są znane polszczyźnie ogólnej, np. *strychołek* (strychować), *wyzygadło* (wyzygać). Ogromna jednak większość rzeczowników, chociaż derywowana jest od wyrazów znanych polszczyźnie ogólnej, nie ma tam swych literackich odpowiedników, np.: *deptanicha* (deptać), *uciekinierka* (uciekać). Odrębności słowotwórcze polegają na tym, że rzeczowniki mające te same podstawy różnią się formantami, użytymi zazwyczaj dla tych znaczeń, np. *buntowczyk* (buntownik), *brzydak* (brzydal), *butek* (bucik), *dobrość* (dobroć), *skrzypista* (skrzypek), *zebraczka* (zebranie). Zasadnicza jednak część rzeczowników nie różni się ani w płaszczyźnie formalnej, ani znaczeniowej.

<sup>176</sup> Taki podział zastosował M. Karaś, *Z problematyki...*, op. cit. Wskazuje on także na różnice fonetyczne, np. rzeczowniki identyczne z literackim pod względem struktury, etymologii i znaczenia, mają odmienną postać fonetyczną, np. *kfyńcek* (kwęczek).



### III. ZAKOŃCZENIE

Celem rozprawy była próba opisu budowy słowotwórczej rzeczowników motywowanych, występujących w gwarze Proboszczewic, z punktu widzenia synchronicznego słowotwórstwa funkcjonalnego. Analiza słowotwórcza miała na celu ukazanie dynamiki zachodzących w gwarze procesów słowotwórczych oraz funkcjonowania pewnych modeli słowotwórczych. Dlatego tak ważnym elementem w analizie słowotwórczej było ustalenie parafraz bądź peryfraz słowotwórczych, które wskazując na relacje między wyrazem motywującym a motywowanym, pozwalają na wyodrębnienie wykładnika derywacyjnego. Za wykładnik derywacyjny uznaje się te elementy derywacji słowotwórczej, które są nosicielami określonych funkcji semantycznych. Aby opis słowotwórczy gwary Proboszczewic uczynić pełniejszym, podjęto próbę odniesienia wyników analizy słowotwórczej danej gwary do wyników badań nad polszczyzną ogólną zawartych w *Gramatyce...* (Gram) i *Słowotwórstwie...* (Słow) oraz nad innymi gwarami: gwary malborskie (GórRz I; GórRz II), gwara wsi Rachanie (Mal), gwara wsi Domaniewka (Szym).

W gwarze Proboszczewic zgromadzono około 1800 rzeczownikowych formacji słowotwórczych. Zasadnicza ich część jest rezultatem derywacji sufiksalnej – około 80%. Znacznie mniej produktywne są inne typy derywacji: prefiksalna, prefiksально-sufiksalna, paradygmaticzna, alternacyjna, prozodyczna, prozodyczno-paradygmaticzna - około 20% derywatów. Podobnie jest w innych gwarach (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym) i w polszczyźnie ogólnej (Gram; Słow).

Cechą charakterystyczną gwary Proboszczewic w stosunku do innych gwar (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym), języka ogólnopolskiego (Gram; Słow) jest występowanie pewnych formantów lub ich brak oraz inna ich dystrybucja (np. **-ik** zamiast ogólnopolskiego **-ek** w wyrazie *obrazik*, **-ek** zamiast ogólnopolskiego **-ik** w wyrazie *butek*).

Jednym z podstawowych elementów odróżniających gwary między sobą, jak również od polszczyzny ogólnej, jest inna produktywność formantów. Zaobserwowano, że różnice w zakresie produktywności niekoniecznie muszą stanowić opozycję - gwary a polszczyzna ogólna, np. formant **-arz** (*zlewiarz*, *buniarz*) w gwarze Proboszczewic oraz polszczyźnie ogólnej określono jako produktywny, a w opracowaniach T. Malca (Mal), M. Szymczaka (Szym) i H. Górnowicza (GórRz II) tylko jako dość produktywny. To, co



odróżnia gwarę Proboszczewic od porównywanych tu gwar i polszczyzny ogólnej, to szczególna produktywność formantów: **-ała** (pytała, głędała), **-un** (żochlun, pśun) w nazwach osób (nomina attributiva i nomina agentis) nacechowanych ekspresywnie, **-nik** w nazwach wykonawców czynności (dokucznik, podchlebnik).

W stosunku do innych gwar (GórRz II; Mal) ma miejsce większa produktywność derywacji alternacyjnej w nazwach augmentatywnych i ekspresywnych (*facia*, *szczypawa*), jak również nieproduktywność formantu **-icha** w derywacji nazw kobiet od nazwisk bądź zawodów ich mężów, ponieważ w gwarach malborskich i gwarze wsi Rachanie wykazuje on pewną produktywność w tej funkcji, chociaż powoli zaczyna go wypierać formant **-owa**. Dłuższe utrzymywanie się form z **-icha** może być dowodem występowania silniejszych wpływów wschodniosłowiańskich, co jest zrozumiałe szczególnie w przypadku gwary rachańskiej<sup>177</sup>. M. Szymczak (Szym) nie ocenia produktywności tego formantu w gwarze Domaniewka.

W odniesieniu do polszczyzny ogólnej stwierdzono większą produktywność formantów **-ek** (odrobek), **-ka** (zwózka), **-iny** (zmówiny), **-aczka** (goniaczka, żebraczka) w nazwach czynności. Gwarę Proboszczewic oraz inne gwary od polszczyzny ogólnej, odróżnia też większa produktywność w gwarach typów słowotwórczych tworzących nazwy deminutywne i augmentatywne (często nacechowane ekspresywnie).

W zakresie kategorii słowotwórczych o konkretnych różnicach można mówić tylko w stosunku do języka ogólnopolskiego, ponieważ rzeczowniki w gwarach cechuje mniejsza niż w języku ogólnopolskim różnorodność odcieni semantycznych, odpowiadająca mniej zróżnicowanemu widzeniu świata. Dlatego zastosowano w *Gramatyce...* (Gram) tak rozbudowane modele klasyfikacji słowotwórczej<sup>178</sup>. W polszczyźnie ogólnej (Gram, Słow) notuje się np. znacznie więcej nazw abstrakcyjnych tworzonych różnorodnymi formantami.

Rzeczownikowe kategorie słowotwórcze uwzględnione w rozprawie zasadniczo wystąpiły też w opracowaniach gwar malborskich (GórRz I; GórRz II - brak kategorii syngulatywnej i obiektu), gwary rachańskiej (Mal - brak kategorii wytworu i obiektu) i domaniewskiej (Szym - brak kategorii obiektu, wytworu, syngulatywnej).

Różnice w obrębie kategorii mogą dotyczyć ich żywotności lub zasobu formantów je derywujących. Jednakże formanty, o których można powiedzieć, że specjalizują się w tworzeniu określonych kategorii słowotwórczych, wymieniane są we wszystkich porównywanych tu opracowaniach. Do najliczniej reprezentowanych kategorii rzeczow-

<sup>177</sup> Miejscowość Rachanie oddalona jest zaledwie kilkadziesiąt kilometrów od granicy z Ukrainą.

<sup>178</sup> Nie wszystkie opracowania słowotwórstwa polszczyzny ogólnej proponują tak rozbudowane modele klasyfikacji – zob. *Zarys...*, op. cit.

nikowych w gwarze Proboszczewic należą: ekspresywna (27%)<sup>179</sup>, atrybutywna (14%), wykonawców czynności (14%), przy czym szczególna żywotność kategorii atrybutywnej wydaje się odróżniać daną gwarę. Gwary<sup>180</sup> w stosunku do polszczyzny ogólnej cechuje większa ekspresywność form rzeczownikowych oraz zróżnicowanie środków słowotwórczych kategorii ekspresywnej.

Tendencją wspólną z polszczyzną ogólną i gwarami jest dążenie do skrótowości. Pewnym drobiazgiem wyróżniającym daną gwarę jest występowanie formantu **-arz** w nazwach mieszkańców od nazw własnych (zagociarz, Ukrainiarz). Nazwy tego typu notuje także W. Brzeziński<sup>181</sup> i uznaje ich występowanie za cechę odróżniającą badaną przez niego gwarę na Krajnie Złotowskiej od polszczyzny ogólnej. Można się z tym zgodzić tylko częściowo, ponieważ w języku ogólnopolskim notuje się nazwy odśrodkowskie (mieszkańców), ale są to nazwy pospolite, brak natomiast własnych. Zanotowane w gwarze Proboszczewic formy od derywatów wskazanych przez W. Brzezińskiego dodatkowo odróżnia ujemne nacechowanie.

Analiza słowotwórcza w zakresie rzeczownika w gwarze Proboszczewic, jak również porównawcza z innymi gwarami (GórRz I i II; Mał; Szym) i polszczyzną ogólną (Gram), pozwala stwierdzić, że słowotwórstwo nie stanowi, tak jak fonetyka, wyrazistego elementu różnicującego nie tylko między gwarami a polszczyzną ogólną, ale też między samymi gwarami, ponieważ:

zasadniczy zrąb leksykalny jest ten sam, chociaż w gwarach zachował się bardziej archaiczny stan języka;

nie stwierdzono występowania innych kategorii słowotwórczych, poza polszczyzną ogólną, gdzie zastosowano bardziej szczegółowe podziały.

Różnice dotyczą:

występowania pewnych formantów lub ich braku, nieco innej ich produktywności;

mniej lub więcej żywotności pewnych kategorii słowotwórczych;

dystrybucji formantów.

Przeprowadzenie analizy słowotwórczej materiału zgromadzonego w gwarze Proboszczewic oraz odniesienie wyników tej analizy do danych zawartych w opracowaniach

<sup>179</sup> Z ekspresywną kategorią słowotwórczą mamy do czynienia wtedy, gdy o ekspresywności derywatu decyduje wykładnik słowotwórczy, np. *babcusia*, natomiast z ekspresywną kategorią stylistyczną mamy do czynienia wyrazach, gdzie ekspresywnie nacechowana jest już podstawa słowotwórcza, np. *wyjak* 'dziecko, które ciągle wyje', *chochlun* (ten, kto dużo chochluje 'mówi bez sensu').

<sup>180</sup> Jest to w ogóle cecha właściwa wszystkim gwarom, poza gwarami malborskimi. Na ten temat wypowiadali się Z. Staszewska, op. cit. 63; S. Warchoł, op. cit. 30, s. 71.

<sup>181</sup> W. Brzeziński, *Rzeczowniki z formantem -arz w gwarze wsi Podróżna na Krajnie Złotowskiej*, „Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego”, Prace Językoznawcze, 1982, z. 8, s. 192, 194.

polszczyzny ogólnej - Gramatyce... (Gram) i Słowotwórstwie... (Słow) oraz opracowaniach gwarowych - H. Górnowicza (GórRz I, GórRz II), T. Malca (Mal) i M. Szymczaka (Szym), pozwoliło na dostrzeżenie pewnych problemów związanych z metodologią opisu słowotwórczego. Po pierwsze, w związku z tym, że dla potrzeb opisu słowotwórstwa gwarowego nie wypracowano odrębnych metod analizy, wyniknęły pewne problemy związane z adaptacją metod słowotwórstwa ogólnopolskiego. Po drugie, różnorodność modeli klasyfikacji semantycznej derywatów wymagała nie tylko zaadoptowania jednego z nich, ale też zestawienia go z innymi modelami, by wyniki badań uczynić porównywalnymi. W tym celu dokonano, w postaci tabel (A, B, C), zestawienia modelu kategorii słowotwórczych zastosowanych w niniejszej pracy, z modelami zawartymi w porównywanych opracowaniach polszczyzny ogólnej (Gram; Słow), a także w opracowaniach gwarowych (GórRz I; GórRz II; Mal; Szym). Problemy w zakresie porównywalności danych dotyczą głównie opracowań gwarowych, w których wskazuje się na wykładnik formalny derywacji, natomiast rzadziej określa się funkcję semantyczną, jaką on pełni. Wskazane wyżej trudności mogą być przyczyną tego, że pewne osobliwości danej gwary nie zostaną uwypuklone. Pełny obraz zróżnicowania słowotwórczego gwar między sobą mogą przynieść badania, prowadzone za pomocą ujednoliconej metody gromadzenia materiału oraz jego analizy.

# SUMMARY - WORD FORMATION WITH REFERENCE TO NOUNS WITHIN THE DIALECT OF THE PRO- BOSZCZEWICE NEAR PŁOCK

The subject of the monograph is word formation in relation to nouns, within the dialect of the Proboszczewice near Płock, which has been drawn up based on materials collected within the years 1995-1997. The dissertation constitutes an attempt to make a synchronic description of morphological formation of derivative nouns with currently lucid structure. Scope of material determined in that manner allows one to speak only about word formation within dialect. That is why, while speaking of word formation within the dialect of the Proboszczewice, one means the collection of derivative exponents, their categorical functions within a given dialect, without pointing out where they have been derived from (from other dialects or from the general Polish language). Generally there are three parts: theoretical, analytical and summary, which make up the monograph. Within the theoretical part, in its first subsection assumptions have been introduced, in the second one the method of collecting information has been outlined, in the third one a review has been made of literature on word formation in dialects, in the fourth one the categories of word formation distinguished in the dissertation have been compared with the categories applied in the works compared (which enables one to show similarities and differences as regards appearing of formants in specific word formation categories). As regards the analytical part, the enclosed material has been arranged in accordance with the formants, yet considering the number of the formant's word-formative bases. Next, a word-formative category and a part of speech from which the derivative has been derived, have been indicated. Changes in inflectional features and alternations have been found to apply only to affixation formants in the process of derivation. With relation to compound derivatives, also the function of paradigmatic and prosodic changes within the derivational process have been indicated. The entire work is recapitulated and conclusions are drawn pointing out changes between the word formation within the Proboszczewice dialect and the word formation of the selected dialects (of Rachanie, Domaniewice, Malbork) and of the general Polish language.



# LITERATURA PRZEDMIOTU

- Atlas gwar mazowieckich*, H. Horodyska-Gadkowska, A. Kowalska, A. Strzyżewska-Zaremba, t. 1-10, Wrocław 1971-1992.
- Bańkowski A., *Słownik etymologiczny języka polskiego*, t. 1, 2, Warszawa 2000.
- Basara J., *Deminutywa formalne*, [w:] Z polskich studiów slawistycznych, Seria 4, Prace na VII Międzynarodowy Kongres Slawistów w Warszawie 1973, Warszawa 1972, s. 59-63.
- Bąk P., *Gwara okolic Kramska w powiecie konińskim (Zarys fonetyki i słowotwórstwa)*, Wrocław 1968.
- Bednarczuk L., *Pochodzenie i kariera przyrostka -ol*, Rocznik Naukowo-Dydaktyczny, WSP, Prace Językoznawcze, Kraków 1986, z. 5, s. 143-150.
- Brzeziński W., *Rzeczowniki z formantem -arz w gwarze wsi Podróżna na Krajnie Łódzkiej*,
- Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego, Prace Językoznawcze, t. 8, 1982, s. 191-194.
- Budzyk K., *Stylistyka teoretyczna w Polsce*, Łódź 1946.
- Burska B., *Ekspresja a derywacja – czyli o słowotwórczych wykładnikach ekspresywności w mowie mieszkańców trzech wsi mazowieckich*. [w:] Teoretyczne, dydaktyczne i badawcze założenia dialektologii, Łódź 1998, s. 237-284.
- Chludzińska J., *Ze studiów nad słowotwórstwem gwar mazowieckich*, Poradnik Językowy, 1961, z. 6, s. 253-258; *Przymiotniki w gwarach Warmii i Mazur (Uwagi słowotwórczo-semantyczne)*, Poradnik Językowy, 1956, z.1, s. 21-27.
- Chludzińska-Świątecka J., *Budowa słowotwórcza rzeczowników w gwarach Warmii i Mazur*, Prace Filologiczne, t. 22, 1972, s. 159-289.
- Choroś M., *Rzeczowniki złożone w gwarach Śląska*, Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Pedagogicznej im. Powstańców Śląskich w Opolu, Językoznawstwo, Seria A., t. 8, 1981, s. 69-81. Cyran W., *Gwary polskie w okolicach Siedlec*, Łódź 1960; *Słowotwórstwo historyczne a słowotwórstwo współczesne i słowotwórstwo gwarowe*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 27, 1981, s. 23-28; *Tendencje słowotwórcze w gwarach polskich*, Łódź 1977.

- Dejna K., *Atlas gwar polskich (kwestionariusz-notatnik)*, Łódź 1987; *Atlas polskich innowacji dialektalnych*, Warszawa-Łódź 1981; *Słownictwo gwarowe i słownictwo ludowe*, Symbole Philologica in honorem Vitoldi Taszycki, Kraków 1968, s. 49-54; *Słowotwórstwo sufiksalne gwary czeskiej* Kucowa, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 35, 1989, s. 19-68; *Zagadnienia słowotwórcze w „Kwestionariuszu Atlasu gwar polskich”*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 34, 1988, s. 45-51.
- Dobrzyński W., *Gwary powiatu niemodlińskiego*, cz. 2 (Morfologia, teksty gwarowe) Wrocław 1967.
- Dokulił M., *Teoria derywacji*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1979, (przekład Anna Bluszcz, Jan Stachowski).
- Doroszewski W., *Kategorie słowotwórcze*, Sprawozdania z Posiedzeń Towarzystwa Naukowego, t. 39, Warszawa 1946, s. 20-42; *Kwestionariusz do badań słownictwa ludowego*, [red. i wstęp W. Doroszewski], t. 1-4, Wrocław 1958; *Monografie słowotwórcze*, cz. 1, *Formacje z podstawowym -k- w części sufiksальной*, Prace Filologiczne, t. 13, 1928, s. 1-261; cz. 2, *Formacje z podstawowym -l- w części sufiksальной*, Prace Filologiczne, t. 14, 1929, s. 34 - 85; cz. 3, *Formacje z podstawowym -r- w części sufiksальной*, Prace Filologiczne, t. 15, cz. 2, 1931, s. 275-300; cz. IV, *Formacje z podstawowym -n- w części sufiksальной*, Prace Filologiczne, t. 15, cz. 2, 1931, s. 423-436; *Mowa mieszkańców wsi Staroźreby*, Opis i tezy teoretyczne, Prace Filologiczne, t. 16, 1934, s. 249-278; *Nomina loci jako kategoria słowotwórcza*, [w:] *Język – myślenie – działanie*, Warszawa 1982a, s. 307-312 /przedruk z : / *Slavia*, t. 31, Praha 1962, nr 3, s. 342-347; *Podstawy gramatyki polskiej*, Warszawa 1952; *Syntaktyczne podstawy słowotwórstwa*, [w:] *Z polskich studiów slawistycznych*, t. 2, Warszaw 1963.
- Gaertner H., *Gramatyka współczesnego języka polskiego*, cz. 2, Słowotwórstwo, Lwów-Warszawa 1938.
- Gala S., *Słowotwórstwo gwarowe a słowotwórstwo polszczyzny ogólnej*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 45, 2000, s. 29-36; *O potrzebie badań słowotwórstwa gwarowego*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, 2002, s. 147-154; *Diachronia czy synchronia w badaniach słowotwórstwa gwarowego?* Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, 2006, s. 79-84; *Od słowotwórstwa w gwarach do słowotwórstwa gwarotwórczego*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, 2008, s. 109-115.
- Gala-Milczarek B., *Budowa słowotwórcza rzeczowników w gwarach piotrkowskich*, Łódź 2009.
- Gołąb P., *Gwara Schodni i okolicy*, Wrocław 1955.
- Górniewicz H., *Formanty przyrostkowe rzeczowników w gwarach malborskich*, cz. 1, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 13, 1967, s. 13-53; cz. 2, t. 14, Łódź 1968, s. 53-82.
- Grabias S., *O ekspresywności języka. Ekspresja a słowotwórstwo*, Lublin 1981.

- Gramatyka historyczna języka polskiego*, oprac. Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Splawiński, S. Urbańczyk, Warszawa 1981.
- Gramatyka języka polskiego*, oprac. T. Benni, J. Łoś, K. Nitsch, J. Rozwadowski, H. Ułaszyn, Kraków 1923.
- Gramatyka współczesnego języka polskiego*, pod red. R. Grzegorzczkovej, R. Laskowskiego, H. Wróbla, Warszawa 1998.
- Grzegorzczkova R., *Zarys słowotwórstwa polskiego (słowotwórstwo opisowe)*, Warszawa 1979.
- Grzegorzczkova-Majewska R., *Kształtowanie się funkcji znaczeniowych sufiksu -ina*, Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego, t. 20, 1961, s. 163-173.
- Habrajska G., *Collectiva w języku polskim*, Łódź 1995; *Typy słowotwórcze rzeczowników występujących w gwarze wsi Masłońskie (woj. częstochowskie)*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 35, 1989, s. 87-110.
- Heltberg K., *O deminutywach i augmentatywach*, Prace Filologiczne, t. 18, cz. 2, 1964, s. 93-102.
- Handke K., *Budowa morfologiczna i funkcje compositów polskich*, Wrocław 1976.
- Heba E., *Rzeczowniki z formantem -nia*, Acta Universitatis Lodziensis, Folia Linguistica, t. 1, 1981, s. 19-26.
- Indeks a tergo do Słownika języka polskiego*, pod red. W. Doroszewskiego, Warszawa 1973.
- Jaros I., *Nazwy środków czynności w gwarach łączycko-sieradzkich. Studium słowotwórczo-leksykalne*, Łódź 2009.
- Karaś M., *Diachronia i synchronia w ujmowaniu faktów dialektologicznych*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego, NR CLXIX, Prace Językoznawcze, t. 21, 1968, s. 7-15; *Z problematyki słowotwórstwa gwarowego (Formacje przymiotnikowe)*, Prace Filologiczne, t. 18, cz. 3, 1964, s. 153-162.
- Klemensiewicz-Bajerowa I., *Wyrazy złożone w nowszej polszczyźnie kulturalnej*, Kraków 1951.
- Kleszczowa K., *Struktura syntaktyczno-semantyczna rzeczowników od wyrażen przyimkowych*, Poradnik Językowy, 1977, z. 4, s. 141-152.
- Knapski G., *Thesaurus Polono-Latino-Graecus*, Kraków 1643.
- Kowalska A., *Ludowe słownictwo ekspresywne a polszczyzna ogólna*, Studia Linguistica Polono Slovaca, t. 3, 1990, s. 175-121; *Z badań nad mazowiecką leksyką ekspresywną*, Prace Językoznawcze Uniwersytetu Gdańskiego, 1993, z. 17-18, s. 129- 133; *Zróżnicowanie słowotwórcze gwar Mazowsza i Podlasia. Rzeczownik*, t. 1 Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk, 1975, t. 2, Wrocław 1979; *Apelatywne nazwy miejsc w dialektach polskich. Derywacja sufiksalna*, [w:] *Gwary dziś*, t. 5, Poznań 2011.



Krei B., *Derywacja wsteczna w funkcji hipokorystycznej i jej słotwórcze skutki*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 61-66; *Ekspresywny przyrostek -owsko w historii i gwarach języka polskiego*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 155-164; *Formacje na -aka w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 176-186; *Formacje na -as w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 165-175; *Formacje na -oć w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 200-207; *Funkcje sufiksu -idło*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 136-139; *Nazwy pomieszczeń na -(a)lnia w języku polskim*, *Język Polski*, t. 47, z. 3, s. 182-193; *O formacjach -an(ina) typu bieganina i typu mieszanina*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 105-127; *Oglądalność, cytowalność i inne formacje na -aln(ość)*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1966, s. 208-219; *O syngulatywach na -inka typu śnieżynka we współczesnym języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 187-192; *O zróżnicowaniu wśród formacji na -ynka (zegarynka, figurynka, wieczorynka)*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 193-199; *Pojęcie derywacji wymiennej*, [w:] *Z polskich studiów slawistycznych*, Seria 2, *Językoznawstwo* 1963, s. 133-140; *Problem słotwórczej struktury nazw rezultatów czynności*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 57-60; *Problematyka słotwórcza derywatów od nazw geograficznych we współczesnym języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 67-79; *Produktywność przyrostka -izna we współczesnym języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 128-135; *Rzeczowniki ekspresywne na -sko w języku polskim*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1996, s. 140-154; *Słotwórstwo nazw miejsca we współczesnym języku polskim*, *Gdańskie Studia Językoznawcze*, 1975, s. 63-98; *Słotwórstwo nazw żeńskich we współczesnym języku polskim (Wybrane zagadnienia)*, [w:] *Studia z polskiego słotwórstwa*, Gdańsk 1966, s. 11-23; *Słotwórstwo rzeczowników ekspresywnych w języku polskim*, Gdańsk 1969; *Zdrobnienia na -(ecz)ek typu chłopieczek w gwarach i historii języka polskiego*, *Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Opolu, Językoznawstwo*, 1991, z. 13, s. 437-445.

Kurzowa Z., *Złożenia imienne we współczesnym języku polskim*, Warszawa 1976.

Kwiek-Osiowska J., *Nazwy czynności tworzone formantem -acja we współczesnej polszczyźnie*, *Język Polski*, 1988, z. 2/3, s. 198-199.

Laskowski R., *Derywacja rzeczowników w dialektach laskich*, cz.1, Wrocław 1966, cz. 2, Wrocław-Warszawa-Kraków 1971.

Laskowski R., Wróbel H., *Użycie paradygmatu w funkcji formantu słotwórczego we współczesnej polszczyźnie*, *Język Polski*, t. 44, z. 4, 1964, s. 214-220.

Linde B., M., *Słownik języka polskiego*, wyd. 2, Lwów 1854.

Łoś J., *Gramatyka polska*, cz. 2, *Słotwórstwo*, Lwów-Warszawa-Kraków 1925.

Malec T., *Budowa słotwórcza rzeczowników i przymiotników w gwarze wsi Rachanie pod Tomaszowem Lubelskim*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1976.

- Mały słownik niemiecko-polski, polsko-niemiecki*, J. Czochralski, S. Schimitzek, B. Sypniewska, M. Żurakowska, wyd. 15, Warszawa 1995.
- Michalewski K., *Dystrybucja formantu -ak w języku ogólnopolskim*, Prace Filologiczne, t. 28, 1978, s. 27-44; *Dystrybucja polskich rzeczownikowych formantów przyrostkowych*, Acta Universitatis Lodzensis, Folia Linguistica, t. 9, 1984; *Modele słowotwórcze rzeczowników w gwarach okręgu Bełchatowa*, Acta Universitatis Lodzensis, Folia Linguistica, t. 16, 1987, s. 127-138; *Polski sufiks -ak na tle słowiańskim*, /Nadb.:/ Studia Językoznawcze, Streszczenia prac doktorskich, Wrocław 1977, t. 2, s. 47-90.
- Miśkiewicz A., *Mazowsze płockie we wczesnym średniowieczu*, Towarzystwo Przyjaciół Płocka, 1987.
- Morawski J., *Polono – Romanica. Sufiksy -ista, -izm, -izować*, Slavia Occidentalis, Poznań XV (1936), s. 16-29.
- Moszyńska D., *Formant -owy w nazwach zawodowych typu gajowy, motorowy*, Język Polski, t. 40, z. 2, 1960, s. 121-127.
- Mrózek R., *Wykładowe funkcje słowotwórczych w rzeczownikowych formacjach gwarowych*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego CCXXIX, Prace Językoznawcze, t. 29, 1970, s. 187-201.
- Netteberg K., O funkcji konektywnej przyrostków, Scando-Slavica 7, s. 286-299.
- Nowy słownik języka polskiego*, pod red. W. Doroszewskiego, Warszawa 1963.
- Ostromięcka-Frączak B., *Nazwy miejsc w gwarach polskich*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN, t. 16, s. 45-57.
- Pluta F., *Dialekt głogówecki*, cz. 2, (Słowotwórstwo, fleksja, teksty gwarowe), Wrocław 1963; *Z badań nad deminutywami w dialekcie śląskim*, Studia Polonistyczne, t. 7, 1979, s. 125-140.
- Pomianowska W., *Klasyfikacja rzeczowników odrzeczownikowych*, Studium ze słowotwórstwa i geografii lingwistycznej, Wrocław-Warszawa-Kraków 1963.
- Puzynina J., *O podzielności słowotwórczej wyrazów*, [w:] Z polskich studiów slawistycznych, Seria 4, Językoznawstwo, Warszawa 1972, s. 101-107; *Skróty językowe – charakterystyczna struktura XX wieku*, [w:] Z problemów współczesnych języków i literatur słowiańskich, Warszawa 1976c.
- Rospond S., *Nowotwory czy nowopotwory językowe?* Język Polski, t. 25, 1945, s. 97-105.
- Rusek J., *Z historii i geografii przyrostka -aczka w języku polskim*, Język Polski, t. 37, 1957, z. 5, s. 272-281 i 357-366.
- Safarewiczowa H., *Nazwy miejscowe typu Mroczkowizna, Klimontowszczyzna*, Wrocław 1956.

- Satkiewicz H., Kryterium ilościowe jako wskaźnik produktywności formantów słowotwórczych, *Prace Filologiczne*, t. 19, 1969, s. 109-118; *Produktywne typy słowotwórcze współczesnego języka ogólnopolskiego*, Warszawa 1969.
- Sierociuk J., *Budowa wybranych formacji rzeczownikowych, szczególnie nazw miejsc, w gwarach między Wisłą a Wieprzem*, Lublin 1996.
- Skoczylas-Stawska H., *Uwagi o compositach gwarowych z ziemi wieluńskiej i terenów sąsiednich*, *Slavia Occidentalis*, t. 36, 1979, s. 101-110.
- Skubalanka T., *O ekspresywności języka*, *Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowskiej*, t. 27, Lublin 1972, Sectio F, s. 123-135.
- Skulina T., *Rzeczowniki augmentatywne wstecznie derywowane*, *Język Polski*, t. 39, z. 3, 1959, s. 190-202.
- Słownik etymologiczny języka polskiego*, pod red. A. Brückner, Kraków 1927, [przedruk] Warszawa 1985.
- Słownik języka polskiego*, pod red. W. Doroszewskiego, t. 1-11, Warszawa 1958-1969.
- Słownik poprawnej polszczyzny*, pod red. W. Doroszewskiego, Warszawa 1997.
- Słownik gwar polskich*, pod red. S. Karłowicza, Kraków 1900-11, t. 1-6.
- Słownik języka polskiego*, oprac. J. Karłowicza, A. Kryńskiego, W. Niedźwiedzkiego, Warszawa 1952-53, t. 1-8.
- Słowotwórstwo współczesnego języka polskiego, (Rzeczowniki sufiksalne rodzime)*, pod red. R. Grzegorzczkowej, J. Puzyniny, Warszawa 1979.
- Smoczyński P., *Słowiańskie imiona pospolite i własne z podstawowych -ch- w części sufiksальной*, Łódź 1963.
- Sobczykowa J., *Studia z historii skrótów językowych w polszczyźnie ogólnej do 1939 (na materiale języka prasy)*, Katowice 1987.
- Staszewska Z., *Formacje deminutywno-ekspresywne w gwarze okolic Radomska*, *Poradnik Językowy*, 1985, z. 4, s. 226-248;
- Symoni-Sułkowska J., *Zróżnicowanie słowotwórcze i leksykalne nazw z zakresu transportu i komunikacji w gwarach polskich*, Wrocław 1972.
- Szczepankowska I., *Nomina attributiva w gwarze łomżyńskiej*, Białystok 1998.
- Szymczak M., *Gwara Domaniewka i wsi okolicznych w powiecie łęczyckim*, Łódź 1961.
- Śmiech W., *Uwagi o klasyfikacji derywacji w języku polskim*, *Rozprawy Komisji Językowej ŁTN*, t. 35, 1989, s. 179-189.

- Warchoł S., *Formacje ekspresywne a system języka*, Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego, t. 32, 1974, s. 71-86; *Gwary dawnej Ziemi Stężyckiej*, Wrocław 1967; *W sprawie genezy i funkcji sufiksu -ula w słowiańskich nazwach osobowych i apelatywnych*, PSS, Seria 3, Językoznawstwo, 1968, s. 55-63.
- Waszakowa K., *O wartościowaniu w słowotwórstwie*, Poradnik Językowy, 1991, z. 5-6, s. 180-187; *Słowotwórstwo współczesnego języka polskiego. Rzeczowniki z formantami paradygmatycznymi*, Warszawa 1996.
- Zemskaja A. E., *Interfiksacija v sovremennom russkom slovoobrazovanii*, [w:] *Razvitie grammatiki i leksiki sovremennogo russkogo jazyka*, Moskwa 1964, *Sovremennyj russkij jazyk. Slovoobrazovanie*, Moskwa 1973.



# ROZWIĄZANIA SKRÓTÓW

Objaśnienie znaków i skrótów użytych w tabelach.

P – gwara Proboszczewic

D – gwara Domaniewka

M- gwary malborskie

R – gwara Rachania

O – język ogólnopolski w oparciu o wyniki badań zawarte w *Gramatyce...* (Gram)  
i *Słowotwórstwie...* (Słow).

Skróty rzeczownikowych kategorii słowotwórczych.

ABSTR (1) - abstrakcyjna

AUGM (2) - augmentatywna

ATTRYB (3) - atrybutywna

CZYN (4) - czynnościowa i stanowa

DEMIN (5) - deminutywna

EKSPR (6) - ekspresywna

MIEJSC (7) - miejsc

MIESZK (8) - mieszkańców

MŁOD (9) - istot młodych

NARZ (10) - narzędzi

OBIEKT (11) - obiektu

POKREW (12) - pokrewieństwa

SYNG (13) - syngulatywna

WYKON (14) - wykonawców czynności

WYTW (15) - wytworów czynności

ZBIOR (16) - zbioru

ŻEŃSK (17) - żeńskości

## Skróty części mowy

- rzecz. - rzeczownik
- czas. - czasownik
- przym. - przymiotnik
- przysł. - przysłówek
- zaim. - zaimek
- w. przyim. - wyrażenie przyimkowe
- imiesł. - imiesłów
- liczeb. - liczebnik

W pracy zastosowano skróty dla często przytaczanych opracowań.

**GórRz I** - Górniewicz H., *Formanty przyrostkowe rzeczowników w gwarach malborskich* (cz. I), *Rozprawy Komisji Językowej ŁTN*, t. 13, 1967, s. 13-53; **GórRz II**; cz. II, *Ibidem*, t. 14, 1968, s. 53-82.

**Gram** - *Gramatyka współczesnego języka polskiego*, pod red. R. Grzegorzczkovej, R. Laskowskiego, H. Wróbla, Warszawa 1998.

**Mal** - Malec T., *Budowa słowotwórcza rzeczowników i przymiotników w gwarze wsi Rachanie pod Tomaszowem Lubelskim*, Wrocław 1976.

**Sat** - Satkiewicz H., *Produktywne typy słowotwórcze współczesnego języka ogólnopolskiego*, Warszawa 1969.

**Słow** - *Słowotwórstwo współczesnego języka polskiego (Rzeczowniki sufiksalne rodzime)*, oprac. R. Grzegorzczkovej, J. Puzynina, Warszawa 1979.

**Szym** - Szymczak M., *Gwara Domaniewka i wsi okolicznych w powiecie łęczyckim*, Łódź 1961.

## Inne skróty

- AGP - Atlas gwar polskich
- nie zach. - nie zachowany
- op. cit. - opatrzone cytatem
- pl. tant. - plurale tantum
- zob. - zobacz

# INDEKS ALFABETYCZNY

|                    |                 |                      |
|--------------------|-----------------|----------------------|
| akuratność 58      | baranina 132    | blondaska 80         |
| ananasówka 82      | baranówka 82    | błocisko 114         |
| Andrzejowie 167    | barszczyk 106   | błogosławieństwo 171 |
| aniołek 97         | batek 96        | błyskawica 46        |
| aptekarka 67, 79   | beczkowóz 185   | bobik 105            |
| aptekarz 152       | beczułka 74     | bocianica 40         |
| aptekarzowa 166    | beksa 156       | bociek 98            |
| asfaltówka 63      | bezrękawnik 107 | bocieniec 33         |
| astmatyk 113       | bezwstydnik 107 | bodzicha 48          |
| babcia 56          | bębniśta 162    | bogacz 54            |
| babciunia 148      | białas 155      | bogalka 73           |
| babciunia 78       | białko 84       | braciszek 103        |
| babciusia 160      | białycha 47     | bratanek 101         |
| babciusz 159       | bicie 56        | bratanica 44         |
| babina 132         | biczysko 114    | bratowa 166          |
| babinec 37         | biedak 88       | brodac 54            |
| babol 121          | biedota 162     | brodawa 181          |
| babor 150          | biegłość 58     | bronowanie 145       |
| babrała 126        | bielasek 102    | bronowiak 90         |
| babranina 132, 135 | bielicha 47, 47 | brudas 155           |
| babsko 113         | bielidło 125    | brudaska 80          |
| babula 122         | bieliżniarka 78 | brudaśnica 43        |
| babus 157          | bielnik 108     | brudaśnik 111        |
| bacik 104          | bijak 90        | brukowiec 33         |
| badylak 92         | bijatyka 84     | brzezina 133         |
| bajorko 85         | blaszak 88, 89  | brzeźniak 94         |
| bajówka 83         | blaszaneczka 65 | brzózka 65           |
| bałaganiara 149    | bliźniaczka 67  | brzuchacz 54         |
| bandus 157         | bliźniak 91     | brzuchal 119, 119    |
| banieczka 65       | blondas 155     | brzuszek 97          |
| baranica 39        | blondasek 102   | brzydak 88           |



- 
- |                     |                   |                   |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| brzydal 119         | chałupsko 113     | chuścina 132      |
| brzydalicha 49      | charkoty 162      | chwalus 157       |
| brzydul 122         | chatka 64         | chwaścisko 114    |
| brzydula 122        | chciwus 157       | chytrus 157       |
| brzydulicha 49      | cherlak 88        | chytruska 80      |
| bucik 104           | chichrak 91       | chytruśnik 111    |
| bucior 150          | chlapa 173        | ciadrajstwo 170   |
| buczek 98           | chlebek 97        | ciamajda 60       |
| buczyna 132, 133    | chlebuś 159       | ciećkarz 153      |
| Budnicka 174        | chlewik 104       | ciekawość 58      |
| Budnikówna 129      | chlupot 161       | cielak 90         |
| buksa 174           | chłopaczara 149   | ciemieniucha 53   |
| bułeczka 65         | chłopaczysko 114  | ciemnica 39       |
| buniarz 152         | chłopak 89        | ciemnota 161      |
| bunowiny 137        | chłopicha 47      | cienizna 139, 140 |
| buntowczyk 112      | chłopina 132      | cierlica 40       |
| buntownik 109       | chłopisko 114     | cierpka 173       |
| buraczek 97         | chłopulek 100     | ciesiołka 62      |
| buraczysko 114, 115 | chmielowisko 118  | ciężar 149        |
| burtówka 82         | chochlun 139      | ciociunia 148     |
| butek 96            | chodak 90         | ciotczysko 114    |
| butla 181           | chodnik 108, 108  | ciotuńka 78       |
| buziak 89           | chodzik 105       | cipuchna 129      |
| buziuchna 129       | chodzira 150      | córcia 56         |
| bystrzacha 47       | choroba 32        | córeczka 65       |
| bytność 59          | chorubsko 113     | córuchna 129      |
| bździna 133         | chowanka 75       | córunia 148       |
| bździun 139         | chów 178          | córusia 160       |
| cadzka 66           | chrapol 121       | cukierek 95       |
| calówka 83          | Chrzanowszczak 91 | cukiernica 41     |
| ceberek 85          | chrzciny 136      | cukierniczka 72   |
| cebulara 149        | chrzestny 130     | cukrownia 144     |
| cebularz 152        | chrześniak 88     | cukrzyca 39       |
| cedzak 90           | chrześnica 39     | cwaniak 89        |
| cementówka 82       | chudziak 88       | cycol 121         |
| centometr 185       | chudzielec 35     | cycun 138, 138    |
| cerówka 66          | chudzizna 140     | Cyganiak 91       |
| chałupina 132       | chusteczka 64     | cyganiak 91       |

|                     |                   |                 |
|---------------------|-------------------|-----------------|
| cyganicha 48        | dobrota 161       | duszność 58     |
| Cyganicha 47,48     | dobrowolec 184    | dużość 58       |
| cywilniak 89        | dojarka 78        | dwojaki 93      |
| czapnik 109         | dokładka 66       | dwójki 87       |
| czarnina 131        | dokucznik 109     | dwulatek 184    |
| czarnoziem 185      | dolewka 66        | dylak 92        |
| czarnucha 53        | dolina 133        | dymnik 108      |
| czarnuła 122        | dołownik 111      | dywanik 105     |
| czekanie 145        | dominikanin 131   | dzbanuszek 103  |
| czerpak 90          | dorobek 98        | dziadek 98      |
| czubajka 73         | dorobiciel 121    | dziadowizna 141 |
| czwartak 88         | dorożkarz 153     | dziadówka 83    |
| czworak 88          | dójka 67          | dziadyga 61     |
| czygutka 63         | drabie 176        | działzisko 114  |
| czyścioch 49        | drabiniak 89      | dziaździs 159   |
| czyściocha 50       | drabka 68         | działkowiec 38  |
| czytelnia 143       | drapaka 68, 94    | dziamak 91      |
| dachówka 82         | draska 174        | dziarnowiak 90  |
| darcie 56           | drągał 119        | dziczka 63      |
| darmocha 50         | dreweczko 85      | dzieciak 92     |
| darmozjad 187       | drewniak 89, 89   | dzieciary 149   |
| dech 181            | drobnica 40       | dzieciska 116   |
| dennica 41          | drogomierz 186    | dziedziczka 68  |
| deptanicha 49       | drogowskaz 186    | dzieńdobry 185  |
| dseczka 65          | drożyzna 139      | dzierzak 91     |
| deszczówka 62       | druciarz 153      | dzierżawa 173   |
| dębina 41, 132, 133 | drwał 119         | dzierżawca 32   |
| diabelstwo 170      | drwalka 73        | dziesięcina 131 |
| diablica 40         | drwalnia 143      | dziewuch 178    |
| dłoniak 89          | drzemała 126      | dziewucha 53    |
| dłubak 90, 91       | Duchewiczanka 76  | dziewuszka 80   |
| długas 155          | Duchewiczka 67    | dziobas 155     |
| dłużnik 107         | Duchewiczowa 166  | dziurasy 156    |
| dmuchawa 164        | Duchewiczówna 129 | dziw 178        |
| dniówka 83          | duchota 161       | dziwadło 124    |
| dobranoc 185        | dupcia 55         | dziwak 89       |
| dobroć 57           | dupuchna 129      | dzwoneczek 96   |
| dobrość 58          | duściel 121       | dzwonnica 41    |

- eleganciak 89  
elegancik 105  
facia 181  
faflun 179  
fałszywiec 33  
fartuszyna 132  
fartuszysko 113  
fasolowa 165  
fasolówka 63  
fastrygant 163  
felcownik 111  
figlarz 153  
folwarczek 96  
franciszkanin 131  
futrzanica 62, 75  
gadanina 135  
gadka 63  
gadulstwo 170  
gadula 127  
gadulka 67  
gajowy 167  
gajówka 63  
ganiatyka 84  
gar 181  
garbus 157  
garbuska 80  
gardziołko 85  
garncarz 153  
garneczek 96  
garnuszczyk 96  
garnuszek 103  
gaśnica 42  
gaśniaczek 96  
gaśniak 90  
gaśnik 151  
gaśka 65  
gderanina 135  
gębisko 160  
gębula 122  
gębusia 160  
gęsiarka 79  
gęsiarnia 143  
gęstość 58  
gilarz 152  
gilun 138  
głamzała 126  
głędała 126  
glinianka 62, 75, 75  
gluneczek 97  
głębia 133  
głoweczka 72  
główka 64  
głuchol 121  
głupiec 33  
głupol 121  
głupstwo 169  
gmeranina 135  
gniazdko 85  
gnieciuch 51  
gniewus 157  
gnojnice 46  
gnojowica 46  
gnojownik 111  
gnojówka 83  
golas 155  
golasiński 118  
golaśnica 43  
golaśnik 107, 111  
golec 33  
gołębiarz 152  
gołębnik 108  
gołodupiec 184  
goniaczka 70  
gorąc 178  
gorącość 58  
gorzelnia 142  
gospocha 50  
gospodarka 65  
gospodarstwo 170  
gospodarz 178, 179  
gotowizna 139  
gozdowiak 90  
grabina 132  
grabisko 114  
gradobicie 185  
gradówka 83  
granocha 50  
grochowa 165  
grochowny 137  
grochowisko 118  
grochowa 181  
grochówka 63  
groszówka 83  
grubas 155  
grubasek 102  
grubasiński 118  
grubaska 80  
grubaśnica 43  
grubaśnik 111  
grudzień 147  
gruszka 63, 68  
gryczanka 63, 75  
gryczyśko 115  
grymaśnica 39, 42  
grymaśnik 104, 109  
gryzmoły 127  
grzanie 145  
grzebiuszczyk 100  
grzebyczek 100  
grzebyk 105  
grzechotka 66  
grzesznik 104, 109  
grzybowa 165  
gumiak 89

|                |                     |                    |
|----------------|---------------------|--------------------|
| gumowiak 89    | jeziorko 84         | kasztanka 62       |
| gumowiec 33    | jeździec 34         | katechizm 128      |
| gwiazdula 122  | jęczmianka 63, 75   | kawalerzysta 162   |
| gwizdak 90     | jęczmienisko 115    | Kazia 175          |
| gwizdała 126   | jęczor 150          | Kazio 177          |
| gwizdałka 74   | jęczyzek 96         | kącik 105          |
| haczyk 105     | jodlina 132, 133    | kątek 96           |
| haleczka 65    | kaczak 90           | kichaczka 70       |
| hamulec 35     | kaczor 151          | kiciuś 159         |
| heblarka 78    | kaczuszka 80        | kielbacha 181      |
| Henia 175      | kaczyna 131, 132    | kielbasina 132     |
| Henio 177      | kałduniarz 152      | kierak 91          |
| hulaka 95      | kamasznik 109       | kijanka 75         |
| igielnik 108   | kamieniak 89        | Kikolak 91         |
| iglak 89       | kamieniołom 186     | Kikolanka 76       |
| igliwie 165    | kamienisko 115      | Kikolówna 129      |
| indor 151      | kamiuszczek 100     | Kikolska 174       |
| jabłoneczka 64 | kamyczek 100        | kipka 64           |
| jabłonka 68    | kanalek 96          | kisiora 151        |
| jabłoń 147     | kantówka 83         | kiszonka 67        |
| jabłuszko 86   | kapucha 181         | kiziak 89          |
| Jackowie 167   | kapustka 64, 65     | klapaczka 70       |
| jagniak 90     | kapuś 159           | klapek 97          |
| jagodnik 107   | kapuścisko 114, 115 | klekot 179         |
| jagodzisko 115 | kapuśniaczek 97     | klepisko 115       |
| jajczara 149   | kapuśniak 92        | klitowiersz 186    |
| jajeczko 85    | karbowy 168         | klucznica 42       |
| jajecznicza 41 | karciarz 152        | kluszczanka 75, 75 |
| jakubówka 82   | karczowisko 115     | klameczucha 53     |
| jałowcówka 82  | karczunek 101       | klamstwo 170       |
| jałowizna 140  | karma 174           | klamus 157         |
| jarzębatka 62  | karmik 105          | klonica 40         |
| jaskółeczka 64 | karpina 134         | klósek 96, 97      |
| jąkała 126     | kartoflanka 63      | klócciciel 121     |
| jednokonka 184 | kartoflarzec 37     | klótnik 109        |
| jedynaczka 70  | kartoflisko 115     | kobieciarz 152     |
| jedynak 89     | kasiarz 152         | kobiecina 132      |
| jedzenie 146   | kaszanka 75         | kobietka 65        |

- 
- |                 |                    |                      |
|-----------------|--------------------|----------------------|
| kociak 90       | kotka 68           | krzyczek 98          |
| kocisko 114     | kowadło 124        | krzykaczka 70        |
| kocur 151       | kowalczyk 112, 112 | krzywdziciel 121     |
| koguciak 90     | kowalicha 48       | krzywdzicielka 74    |
| kokietka 67     | kowalowa 166       | krzywól 121          |
| kolczyński 90   | kowalówna 129      | krzywun 138          |
| kołédnik 107    | Kowalska 174       | krzyżówka 65         |
| kołatka 66      | Kowalszczak 91     | księżulek 100        |
| kołyska 66      | Kowalszczanka 76   | kubełek 98           |
| komarzysto 115  | kozibródka 183     | kucharka 67          |
| komediant 163   | Kozłowie 167       | kuchnia 142          |
| kominiarz 153   | koźlak 90          | kuksaniec 36         |
| komornik 104    | kożusznik 109      | kukułka 74           |
| koniarz 152     | kózka 65           | kulas 155            |
| koniczysto 115  | kraczun 138        | kuławiec 33          |
| konik 104       | krajalnica 44      | kuławy 164           |
| konina 132      | krajanka 66        | kultywatorowanie 147 |
| koniokrad 186   | kranek 97          | kuma 174             |
| konisko 114     | kranik 105         | kupcia 55            |
| konkury 177     | krawcowa 166       | kupiec 34            |
| kontyngowiec 38 | krawczyk 106       | kupsko 113           |
| kopaczka 70, 70 | krawędziak 89      | kurak 92             |
| kopanie 145     | krawiec 34         | kureczak 90          |
| kopanina 132    | kretowisko 118     | kurka 65             |
| koparka 78      | krewniak 92        | kurnik 108           |
| kopicha 48      | kręciek 97         | kurwiarz 152         |
| kopidół 187     | krępacja 62        | kurwizjon 137        |
| kopiec 34       | krępulec 35        | kurzawa 163          |
| kopisko 115     | kropidło 125       | kurzawica 39, 45     |
| kopka 174       | kropielnica 45     | kurzeja 61           |
| kopkowanie 145  | krowuła 122        | kurzyna 131, 132     |
| korzyść 59      | krój 179           | kwasilizna 141       |
| kosa 174        | krótszak 89        | kwęczek 98           |
| kosiarka 78     | krówka 65          | kwiatuszek 103       |
| kosisko 114     | krówsko 113        | kwiecień 147         |
| koszulina 132   | krzątania 132, 135 | kwietnik 108         |
| koślun 138      | krzesiwo 165       | łaluchna 129         |
| kośnik 109      | krzewina 132       | łańsko 113           |

|                 |                  |                     |
|-----------------|------------------|---------------------|
| lasek 96        | łąciny 136       | mazidło 125         |
| latawica 45     | łokciowizna 141  | mądrachełek 101     |
| lejek 97        | łożeczko 85      | mądrała 120         |
| lejocha 50      | ługowanie 147    | mądralina 135       |
| lekarka 79      | łuszczycza 39    | męczydusza 187      |
| lekarz 153      | łycha 181        | mężulek 100         |
| lenistwo 169    | łysina 133       | miarka 66           |
| leniuch 51      | łysol 121        | mieszadło 124       |
| lepianka 76     | łyżeczka 64      | mieszak 91          |
| leśniczówka 83  | łyżnik 108       | mieszanka 85        |
| letniak 94      | maciorka 65      | mieszczuch 51       |
| lewus 157       | mająt 181        | mieszkanie 145      |
| lichostwo 171   | mająteczek 97    | mieszkanko 85       |
| lichota 161     | majowe 167       | mietlisko 115       |
| ligawka 82      | majówka 83       | mięcho 181          |
| Lipczynianka 76 | majtasy 156      | międlica 40         |
| lipiec 33       | majty 177        | milczek 98          |
| lisica 40       | makowiec 32, 38  | miodobranie 185     |
| listonosz 186   | makowina 131     | miotółka 65         |
| liście 176      | makucha 53       | mizerak 89          |
| litrówka 62     | maliniak 89      | mizerota 161        |
| Litwin 130      | małolat 186      | mlaskacz 54         |
| lochowanie 147  | małość 58        | mleczak 89          |
| lubiciel 120    | mamcia 56        | mleczarnia 143      |
| lucernik 105    | mamulka 74       | mleczycha 47        |
| ludziska 116    | mamusia 160      | mlon 137            |
| lustereczko 85  | mamuś 159        | młoczek 98          |
| lusy 177        | marchwianka 75   | młocka 63           |
| lutownica 42    | marnacja 62      | młockarnia 144      |
| łacicha 47      | marnota 161      | młodniak 94         |
| łamaga 60       | marudnik 109     | młodocian 178       |
| łapciuch 52     | marynara 181     | młodziak 89         |
| łapka 66        | maselniczka 72   | młynarczyk 112, 112 |
| łapsko 113      | maselko 85       | młynarz 152         |
| łata 174        | maszynowanie 147 | młynarzowa 166      |
| ławeczka 65     | maślanka 75      | młynik 105          |
| łażenie 146     | matczysko 115    | moczymorda 187      |
| łączyna 132     | matula 122       | moczysko 115        |

- 
- |                   |                    |                 |
|-------------------|--------------------|-----------------|
| modlitwa 164      | nauczyciel 121     | obmycie 56      |
| modnisia 158      | nauczycielka 74    | obornik 107     |
| mokradle 123      | nauczycielowa 166  | oborzysko 114   |
| morderca 33       | nędzarka 78        | obrazik 105     |
| morderczynia 148  | nędzarch 152       | obraźliwość 58  |
| morus 178         | niedbaluch 51      | obrąbek 98      |
| motak 91          | niedostatek 186    | obrządek 96     |
| motowidło 126     | niedźwiedzica 40   | obrzęk 179      |
| motyczysko 114    | niejadek 98        | obrzyganiec 34  |
| mrowisko 115      | nienapasieniec 34  | obsadka 66      |
| mrozik 105        | nieprawda 186      | obsrajdupa 186  |
| mrozisko 114      | nieszczęście 186   | obstalunek 101  |
| mrugacz 54        | nieszczęśliwiec 33 | obsypka 66      |
| mściciel 121      | niezgrabias 155    | obżartuch 52    |
| muchomor 186      | nioska 67          | ociekaacz 54    |
| murarz 153        | nochal 119         | oczepiny 136    |
| murhak 187        | nogawica 45        | oczko 85        |
| mus 178           | noseczek 96        | odbieraczka 70  |
| musztardówka 83   | nosek 96           | odciąg 180      |
| muzykant 163      | nosiłki 87         | odcisk 179      |
| mydlina 133       | nowina 131         | odkładnia 142   |
| mydło 125         | noworodek 184      | odludzie 176    |
| mżawka 81         | nożyk 105          | odłóg 179       |
| nachrapnik 107    | nózia 181          | odproszenie 146 |
| naczółek 85       | nóżeczka 72        | odrobek 96      |
| nadciśnienie 29   | nóżka 64           | odróbka 63      |
| naddanie 145      | nóżuchna 129       | odwracanka 75   |
| nadleśniczy 29    | nudziara 149       | odziemak 92     |
| naganiacz 54      | nudziarz 152       | ogata 174       |
| nagus 157         | nygus 179          | ogieniek 96     |
| naguśnik 107, 111 | nyguśnik 108       | ogłedy 177      |
| najemca 32        | obcinak 91         | ogłędziny 136   |
| najemnik 109      | obdartus 156       | ognicha 48      |
| nakarśnik 107     | obejście 56        | ognisko 115     |
| naprawa 173       | obiecanka 75       | ogór 181        |
| nasad 174         | obierak 91         | ogóras 155      |
| naszelnik 109     | obierka 68         | ogrodzenie 146  |
| natka 68          | obleczenie 146     | ogródceczek 96  |

|                 |                  |                     |
|-----------------|------------------|---------------------|
| ogryska 68      | packa 66         | picie 56            |
| ojcowizna 141   | pagórek 172      | piecuch 51          |
| ojczym 128      | pajęczyna 133    | piegatka 62, 81     |
| okap 179        | pakunek 102      | piegus 157          |
| okienko 84      | palczak 89       | pieguska 80         |
| okolica 40      | palenisko 117    | piejak 92           |
| okrasa 174      | paluch 51        | piekarczyk 112, 112 |
| okrężne 130     | paluszek 103     | piekarnia 143       |
| okularnik 107   | pała 181         | piekarnik 110       |
| olejarnia 143   | paniusieczka 72  | piekarz 153         |
| olejarz 153     | pańszczyzna 139  | piekarczowa 166     |
| oliwiarka 78    | papierośnica 42  | pielgrzymowiec 38   |
| olszowa 181     | papierówka 83    | pielonka 77         |
| olszyna 133     | papla 174        | pieprzność 58       |
| olszynka 64     | paprak 92        | pierdziel 120       |
| omłot 180       | papruch 51       | piersisko 114       |
| omyłone 138     | papusiu 160      | pierscionek 98      |
| opaska 66       | parafianin 131   | pierwiastka 81      |
| opędzenie 146   | parnik 108       | pierwszak 88        |
| opierunek 101   | parność 58       | pierze 176          |
| opiluch 51      | parówka 83       | pierzyna 132        |
| oprzęt 178      | pasiak 89        | piesek 96           |
| oraczka 70      | pasierbica 40    | pieszczoch 49       |
| organista 162   | pasionka 77      | pijaczka 70         |
| organiścina 133 | paskudnik 109    | pijak 92            |
| ornariusz 158   | paskudziarz 153  | pijanica 44         |
| oskarżyciel 121 | pastuch 52       | pijatyka 84         |
| oszukiwiec 36   | pastuszek 96     | pijawka 82          |
| oszukaństwo 171 | pastuszka 81     | piórko 85           |
| ośka 68         | pasztetnik 109   | pisak 91            |
| ośmiórki 87     | pasztetowa 181   | pisanka 67          |
| owczarnia 143   | pasztetówka 63   | pisarka 79          |
| owczarz 153     | paśnik 108       | pisarz 153          |
| owijka 66       | Pawlakowa 166    | piszczawka 81       |
| owocowa 165     | Pawłowie 167     | piszczek 98         |
| owsianka 63, 75 | paznokciecik 104 | piszczoch 49        |
| owsisko 115     | pęczuszek 103    | piwiasz 152         |
| ozimina 131     | pęszyniak 90     | piwnica 42          |



- |                 |                   |                  |
|-----------------|-------------------|------------------|
| piwnik 107      | podchlebnik 109   | polich 181       |
| piwosz 158      | poddasze 176      | polówka 82       |
| placowe 167     | poddenki 87       | poluch 50        |
| placowy 177     | podgardle 176     | pomarańczówka 62 |
| placuszek 103   | podglebie 176     | pomidorówka 63   |
| platfuśnik 108  | podglówek 95      | pomietło 123     |
| plebania 173    | podjadek 98       | pomocnik 109     |
| plechy 181      | podkowiak 89      | pomyje 175       |
| pleciuga 60     | podkówsko 113     | pomykówka 83     |
| pleśniawka 81   | podnośnik 108     | pomyślunek 102   |
| plewiny 136     | podobiadek 95     | pomywak 91       |
| plewniak 93     | podoknie 176      | popalaczka 70    |
| plochander 179  | podorywka 63      | popapraniec 34   |
| plotuch 51      | podpałka 66       | popielec 33      |
| plotuśnica 45   | podpinka 66       | popielnik 108    |
| plotuśnik 111   | podpiska 66       | popijanie 145    |
| plugastwo 170   | podpisunek 101    | popijawa 163     |
| plączek 98      | podporucznik 29   | poprawiny 136    |
| plaksa 156      | podpułkownik 29   | poprzeczniak 94  |
| plaskowizna 141 | podrywka 66       | poratunek 102    |
| plóciok 105     | podśluchownik 111 | poręba 173       |
| plóckier 150    | podstawek 97      | portaski 88      |
| plótek 96       | podsufitka 63     | portczyska 118   |
| plużysko 115    | podśniadunek 101  | pory 181         |
| plywaczka 70    | podwieczorek 95   | postojowe 167    |
| plywak 91, 92   | podziałka 63      | poszycie 56      |
| pobieraczka 70  | pogorzelec 35     | pośpiech 178     |
| pobocze 176     | pogrzeb 178       | potrzebowski 119 |
| pochówek 95     | pogwarka 63       | powijak 91       |
| pociotek 98     | poidło 125        | powolnota 161    |
| poczciarz 153   | pokazka 63, 64    | powroźnik 109    |
| poczciwina 132  | pokojówka 83      | powrósło 124     |
| poczęsne 130    | Pokorszczanka 76  | powtarzacz 54    |
| pocztowiec 33   | pokrycie 56       | pozwanie 145     |
| podarek 97      | pokrywka 66       | pozwolenstwo 171 |
| podawak 91      | polesisko 115     | półdziedzic 186  |
| podbierak 91    | poletko 86        | półeczka 65      |
| podbródek 97    | polewanie 145     | półlitrówka 62   |

|                    |                      |                  |
|--------------------|----------------------|------------------|
| północ 186         | przerzywka 64        | pytała 126       |
| półpoście 184      | przesiedlenie 34, 36 | pytanka 75       |
| prababka 29        | przesuszenie 146     | pytlak 89, 92    |
| pracownik 109      | prześmiewki 87       | pytloch 49       |
| praczka 70         | przewiew 178         | pyżowiny 137     |
| pradziadek 29      | przędza 174          | pyżyny 136       |
| pralka 73          | prześlica 41         | redlina 133      |
| Prejsewiczka 67    | przodownica 42       | rentowina 131    |
| prędkość 58        | przybudówka 67       | rękaw 164        |
| probstwo 170       | przyczynianie 145    | robactwo 169     |
| prosiak 90         | przydupnik 107       | rodzeństwo 170   |
| prosowisko 118     | przykrywadło 124     | Rogalowie 167    |
| prośba 31          | przykryweczka 64     | Rogalska 174     |
| prośnianka 77      | przykrywka 66        | Rogalszczanka 76 |
| prowadier 150      | przymiarka 64        | rozczynienie 57  |
| prządka 67         | przypiecek 97        | rozmnożka 64     |
| przebieraniec 36   | przystanek 97        | rozmówiny 136    |
| przebierka 64      | przystawka 67        | rozpędzanie 145  |
| przecinka 64       | przyśpiewka 66       | rozrobienie 146  |
| przednówek 95      | psiak 90             | rozsada 174      |
| przedwiośnie 176   | psiakrew 185         | rozwora 174      |
| przedziałek 97     | psiara 149           | ryfa 174         |
| przegródka 66      | psiarnia 144         | Rysio 177        |
| przegrycha 47      | psina 132            | rządca 32        |
| przegryska 66      | psior 150            | rzepaczysko 115  |
| przejazdka 64      | psisko 114           | rżeźnia 142      |
| przejście 56       | pszczelarz 153       | rżysko 116       |
| przekładaniec 34   | pszeniczanka 75      | sadzaczka 70     |
| przekropek 95      | pszeniczysko 115     | sadzarka 78, 79  |
| przełaz 178        | ptactwo 169          | sadzeniak 91     |
| przenosiny 136     | ptaszyniec 37        | sagówka 82       |
| przepał 179        | pudrozek 97          | samogonka 185    |
| przepierka 64      | pukawka 81, 82       | samosiejka 184   |
| przeprosiny 136    | pulchnik 108         | samotnica 44     |
| przeprowadziny 136 | pupcia 55            | samotnik 111     |
| przeprowadzka 64   | pustak 89            | sanica 40        |
| przerębel 120      | pustki 87            | sanna 128        |
| przerosły 29       | pyskol 120           | sarniak 92       |

- |                      |                         |                  |
|----------------------|-------------------------|------------------|
| sąsieźnica 42        | sklepowa 166            | spalotka 77      |
| schowek 97           | sklepowy 167            | spanie 145, 145  |
| sech 178             | składzik 105            | spasionka 77     |
| serduszek 86         | skorupina 134           | spaszenie 146    |
| serowiec 33, 38      | skorupka 68             | spaślak 92       |
| setuchna 129         | skręta 174              | spaślun 139      |
| sezonowiec 33, 38    | skrobak 91              | spejza 173       |
| sędzina 133          | skrobigarnek 187        | spejzownik 112   |
| sianokosy 185        | skrzypista 162          | spiekota 161     |
| sieczkarnia 143, 144 | słabość 58              | spierka 64       |
| siedzenie 146, 146   | słodkość 58             | spizarnia 144    |
| siekacz 54           | słomianka 75            | spłata 174       |
| siekanina 133        | słomiennik 107          | spotyczki 87     |
| siennik 107          | słoneczko 85            | sprawunek 102    |
| sieпка 67            | słoność 58              | sprężynówka 62   |
| sierpień 147         | sługus 157              | srowadziny 136   |
| siew 178             | służba 31               | spróbunek 102    |
| siewca 32            | smaczność 58            | spróchniałka 67  |
| siewka 66            | smarowanie 145          | spryciuch 51     |
| siewnik 108          | smarowidło 125          | spryciula 122    |
| sikawka 82           | smolarz 153             | spuchlizna 140   |
| sikorka 68           | smolinos 187            | spulchnienie 144 |
| siłak 89             | smoluch 51              | sracz 54         |
| siniak 90            | smrodynia 148           | sraka 95         |
| siodlarka 78         | smrodziarz 153          | stajnia 142      |
| sionka 68            | smrodziarzec 37         | stalówka 83      |
| siostrzenica 44      | snopeczek 96            | starszeństwo 171 |
| siostrzeniec 36      | snopowiązałka 183       | staruch 51       |
| siostrzyczka 72      | snowadło 124            | starucha 53      |
| siteczko 85          | sodziak 89              | staruszek 103    |
| siusiak 91           | sokówka 82              | starzyzna 140    |
| siusiumajtek 187     | solnica 42              | stawek 96        |
| siwucha 53           | solniczka 72            | stawik 105       |
| siwulec 35           | sołectwo 169            | stawisko 115     |
| skąpiec 33           | sołtysowa 166           | stertnik 107     |
| skibowiec 34, 38     | sosenka 64, 65          | stodółsko 113    |
| sklepiarka 79        | sośnina 132, 133        | stogowisko 118   |
| sklepiarz 153        | spalenisko 77, 115, 117 | stojak 91        |

|                     |                   |                   |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| stolarczyk 112, 112 | szalinówka 63     | szydzicielka 74   |
| stolarka 62         | szarówka 83       | szynal 119        |
| stolarzowa 166      | szarpanina 135    | ściągacz 54       |
| stolarzówna 129     | szaruga 60        | ścibun 139        |
| stolik 105          | szatkownica 42    | ściera 181        |
| stolnica 42         | szczekaczka 70    | ściereczka 65     |
| stołeczek 96        | szczeniak 90      | ściernisko 116    |
| stołek 98           | szczep 179        | ścinak 91         |
| strachajło 126      | szcherbol 121     | ścinka 64         |
| straszydło 125, 125 | szcherbun 138     | ściółka 66        |
| strażak 92          | szczęściara 149   | ścisk 178         |
| strojnisia 159      | szczęściarz 152   | ściubolenie 146   |
| strojniś 158        | szczoch 49        | śledziówka 63, 83 |
| stróż 179           | szczota 181       | ślepak 89         |
| strug 179           | szczun 139        | ślepiec 33        |
| strużak 91          | szczypawa 181     | ślepol 121        |
| strychołek 101      | szczypawka 82     | ślepotą 161       |
| stryjcio 57         | szewcowa 166      | ślepun 158        |
| stryjna 128         | szewcówna 129     | śliczność 58      |
| strzelacz 54        | szewczka 67       | ślinioch 49       |
| strzelba 31         | szewczyk 106, 106 | śliwina 132       |
| strzelec 34         | szkapina 132      | śliwka 63         |
| suchotnik 107, 111  | szklanica 39, 181 | śliwowica 46      |
| sukieneczyna 132    | szklanka 62, 75   | ślizgawica 45     |
| sukieneczysko 115   | szklarz 153       | ślizgawka 81, 81  |
| surowizna 140       | szkodnik 107      | śmieciuch 51, 52  |
| susza 173           | szlachcic 38      | śmierdziel 120    |
| suszarka 78, 78     | szmaciarz 153     | śmierdziuch 51    |
| suszarnia 143       | szmajak 89        | śmietnik 108      |
| suszki 87           | szmajka 68        | śmietnisko 117    |
| swat 179            | szmajun 138       | śnieżyca 39       |
| swatka 67           | sznurowadło 124   | śnieżynka 77      |
| synalek 100         | sznurówka 83      | spiącość 58       |
| synowa 166          | szperaczka 71     | spiącza 71        |
| synulek 100         | sztukowanie 145   | śpiewak 92        |
| synunia 148         | szturchaniec 36   | śpioch 49         |
| synuś 159           | szumowiny 136     | śpiocha 50        |
| sypialnia 143       | szwagierka 67     | śrutownik 111     |

- |                   |                     |                       |
|-------------------|---------------------|-----------------------|
| światło 124       | toporzysko 114      | upierdas 155          |
| świetlik 107      | torfianka 75        | urodzaj 61            |
| święconka 67      | torfowisko 118      | urzędała 126          |
| świętoszek 103    | towarówka 62        | ustanek 96            |
| świnina 132       | trafunek 102        | uszko 84              |
| świniobicie 185   | trajkot 179         | uszysko 114           |
| świniuchy 53      | traktorzysta 162    | walek 98              |
| taborek 98        | trawsko 113         | walek 97              |
| taczalnik 110     | trąbista 162        | wargul 122            |
| talerzowanie 145  | trójki 87           | wariat 161            |
| talerzówka 83     | trupiarnia 143      | warzywniak 89, 93, 94 |
| talerzyk 105, 106 | trzask 178          | warzywnik 104, 108    |
| tancerka 79       | trzebież 172        | wazówka 63            |
| tancerz 155       | trzepaczka 70       | wąchała 120           |
| tandeciarz 153    | trzepak 91, 92      | wejście 56            |
| tanecznik 109     | trzęsawisko 117     | wesele 175            |
| taniocha 50       | trzylatek 184       | weselnik 104, 107     |
| tańcer 150        | trzymadło 124       | weterynarz 179        |
| tarcica 40        | tucznik 105         | wędzarka 78           |
| targanka 67       | twardzizna 139, 140 | wędzarnia 144         |
| targowe 167       | twarzyczka 72       | wędzidło 125          |
| targowisko 115    | tygodniówka 62      | węglarka 78           |
| tarka 66          | ubijak 91           | wiadereczko 85, 86    |
| tasiuchna 129     | ubranko 84          | wiaderko 85           |
| taśki 87          | uciecha 173         | wiadrzysko 114        |
| tatałajstwo 170   | uciekinier 150      | wianuszek 103         |
| tatulek 100       | uciekinierka 80     | wiatrak 89            |
| tatuńcio 57       | uczennica 45        | wiatrówka 83          |
| tatuś 159         | uczeń 147           | wiatrzysko 114        |
| teściunio 148     | udój 178            | wiązacz 54            |
| tęgość 58         | ugór 179            | wiązałka 74           |
| tkaczka 71        | Ukrainiarz 153      | wiązanie 145          |
| tluczek 97        | ulewa 173           | wicedyrektor 30       |
| tlustość 58       | ulęgałka 67         | wiceminister 30       |
| tlusćcioch 49     | umieniniak 90       | wichura 152           |
| tlusćciocha 50    | umywalka 73         | wielgas 155           |
| topielec 35       | uniwerek 98         | Wielkanoc 185         |
| topolnik 108      | uparciucha 53       | wieprzak 92           |

|                      |                      |                     |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| wieprzek 98          | wróbelek 96          | wyznawca 32         |
| wieprzowina 131      | wrzeszczek 98        | wyzygadło 124       |
| wieprzun 138, 138    | wrzosowisko 118      | wyzywacz 54         |
| wiertarka 78         | wschód 179           | zabojak 91          |
| wierzбина 132, 132   | wsiak 89             | zachowanko 86       |
| wierzchanek 101      | wspominki 87         | zachód 179          |
| wieszak 91           | wsypa 174            | zacierka 67         |
| wieśniak 94          | wsypka 66            | zadziora 174        |
| więzienie 176        | wszarz 152           | zagajniczek 96      |
| wilczur 151          | wujcio 57            | zagajnik 105        |
| wilczyca 40          | wujek 98             | zagłówek 95         |
| wilczysko 114        | wujenka 77           | zagonka 63          |
| wińsko 113           | wujna 128            | zagonowiec 38       |
| wiocha 181           | wybielacz 54         | zagroda 173         |
| wirówka 66           | wyberki 87           | zagrodnik 107       |
| wisielak 94          | wychodek 97          | zagrycha 174        |
| wisielec 35          | wychodzenie 146      | zagryzka 66         |
| wisiora 151          | wycieraczka 70       | zajączek 96         |
| wiśniówka 82         | wydatek 104          | zakis 180           |
| wjazd 178            | wydmuszka 68         | zaklepka 66         |
| włoczewiak 90        | wygon 179            | zaklinnik 108       |
| włókovanie 145       | wyjak 92             | zakładka 66, 67     |
| Wniebowstąpienie 185 | wyjec 34             | zakonnica 41        |
| wnusia 160           | wykopki 87           | zakonnik 107        |
| wnusio 160           | wylot 179            | zakwas 180          |
| wnuś 159             | wymięklisko 115, 117 | zamawiacz 54        |
| wodzianka 75         | wypominki 87         | zamawiaczka 70      |
| wojskowiak 89        | wyprawa 174          | zamróz 179          |
| wołowina 131         | wyrąb 178            | zapachowiec 38      |
| woreczek 96          | wyręka 173           | zapadlisko 115, 117 |
| worek 98             | wyrobica 42          | zapiecek 97         |
| wozak 92             | wyrobnik 107         | zapis 180           |
| wozarka 78           | wyroślak 88          | zapłocie 176        |
| wozisko 115          | wyrzutka 67          | zaręczyny 136       |
| woziwoda 187         | wysiewki 87          | zarobek 96, 98      |
| woźnica 42           | wyskrobek 95         | zarzućka 73         |
| wóda 181             | wysypka 67           | zarzutka 66         |
| wójtostwo 171        | wywózka 64           | zasłonka 66         |

- |                     |                   |                  |
|---------------------|-------------------|------------------|
| zaspą 174           | zlewiarz 153      | zniwiarka 78, 79 |
| zastodole 176       | zlewki 87         | zniwiarz 153     |
| zaślepienie 175     | Złakowszczańka 76 | zochlun 139      |
| zawiązka 66         | złodziejaszek 102 | zonkoś 159       |
| zawieja 173         | złośliwica 39     | żółtko 84        |
| zawijak 91          | złośnica 42       | zużłówka 63      |
| zawiniątko 85       | złośnik 109       | zwirownia 144    |
| zazdrość 58         | złotozęby 185     | zvirówka 63      |
| zazdrośnica 39      | złotóweczka 65    | żydostwo 171     |
| zazdrośnik 104, 109 | zmarwienie 146    | Żydowa 181       |
| ząbek 96            | zmarzłak 92       | żyłaczysko 114   |
| zągociać 90         | zmiotka 66        | żyłak 90         |
| zągociarz 153       | zmówiny 136       | żytnianka 75     |
| zbiegowisko 118     | zmyłka 64         | żytnisko 117     |
| zbieraczka 71       | zmywak 91         | żywopłot 185     |
| zbytnik 109         | znacznik 108      |                  |
| zdechłak 88         | znajomy 127       |                  |
| zdrajca 32          | znakownik 108     |                  |
| zdrowie 175         | zrywaczka 71      |                  |
| zdzierus 157        | zrywka 64         |                  |
| zdzierzy 177        | zupcia 56         |                  |
| zebula 174          | zwiedziny 136     |                  |
| zelga 174           | zwierzak 92       |                  |
| zezun 138           | zwózka 64         |                  |
| zębisko 114         | żrebackek 96      |                  |
| zębula 122          | żreback 90        |                  |
| zgnilizna 139       | żrebka 68         |                  |
| zgnilek 95          | żrebówka 83       |                  |
| zgrabki 87          | żabieniec 36      |                  |
| zguba 174           | żabsko 113        |                  |
| ziareczko 85, 86    | żartownik 109     |                  |
| zielenina 130       | żartowniś 158     |                  |
| zielenizna 140      | żebraczka 70, 70  |                  |
| zielicho 49         | żebrak 92         |                  |
| zielonka 63         | żelastwo 170      |                  |
| zimnica 39          | żelaźniak 89, 93  |                  |
| zimmisko 114        | żeniaczka 70      |                  |
| zimówka 63, 82      | żniwa 165         |                  |

# INDEKS A TERGO

|                   |                   |                  |
|-------------------|-------------------|------------------|
| 173 poręba        | 41 zakonnica      | 46 śliwowica     |
| 31 strzelba       | 41 dzwonnica      | 40 niedźwiedzica |
| 32 choroba        | 40 kłonica        | 32 zdrajca       |
| 31 prośba         | 41 cukiernica     | 32 najemca       |
| 174 zguba         | 43 grubaśnica     | 33 morderca      |
| 31 służba         | 43 brudaśnica     | 32 wyznawca      |
| 32 rządca         | 42 gaśnica        | 32 dzierzawca    |
| 40 pasierbica     | 43 golaśnica      | 32 siewca        |
| 40 tarcica        | 39, 42 grymaśnica | 40 wilczyca      |
| 40 diabllica      | 42 sąsieśnica     | 39 łuszczycza    |
| 40 międlica       | 39 chrześnica     | 39 cukrzyca      |
| 40 okolica        | 42 złośnica       | 39 śnieżycza     |
| 40 cierlica       | 39 zazdrośnica    | 174 rozsada      |
| 41 przęślica      | 42 papierośnica   | 60 ciamajda      |
| 40 bocianica      | 45 plotuśnica     | 173 zagroda      |
| 44 pijanica       | 44 samotnica      | 187 woziwoda     |
| 38, 181 szklanica | 42 piwnica        | 181 wóda         |
| 39 baranica       | 42 przodownica    | 187 moczymorda   |
| 40 sanica         | 42 szatkownica    | 186 nieprawda    |
| 44 bratanica      | 42 lutownica      | 174 ryfa         |
| 40 drobnica       | 41 jajecznicza    | 60 łamaga        |
| 42 wyrobnica      | 42 klucznica      | 174 zelga        |
| 44 siostrzenica   | 42 woźnica        | 60 pleciuga      |
| 44 krajalnica     | 40 lisica         | 60 szaruga       |
| 45 kropielnica    | 45 nogawica       | 61 dziadyga      |
| 42 solnica        | 45 ślizgawica     | 181 kiełbacha    |
| 42 stolnica       | 46 błyskawica     | 47 bystrzacha    |
| 39 ciemnica       | 45 latawica       | 173 uciecha      |
| 39 zimnica        | 39, 45 kurzawica  | 47 łacicha       |
| 41 dennica        | 39 złośliwica     | 49 brzydalicha   |
| 45 uczennica      | 46 gnojowica      | 48 kowalicha     |



|                 |                      |                   |
|-----------------|----------------------|-------------------|
| 47, 47 bielicha | 56 zupcia            | 160 córusia       |
| 49 brzydulicha  | 56 córcia            | 175 Kazia         |
| 47,48 Cyganicha | 173 plebania         | 181 nózia         |
| 48 cyganicha    | 142 odkładnia        | 62 marnacja       |
| 49 deptanicha   | 175 Henia            | 62 krępacja       |
| 48 ognicha      | 142 kuchnia          | 173 zawieja       |
| 48 kopicha      | 142 stajnia          | 61 kurzeja        |
| 47 chłopicha    | 143 sypialnia        | 95 hulaka         |
| 48 bodzicha     | 143 drwalnia         | 68, 94 drapak     |
| 50 tłusćiocha   | 143 czytelnia        | 95 sraka          |
| 50 czyściocha   | 142 gorzelnia        | 29 prababka       |
| 50 taniocha     | 143 trupiarnia       | 68 drabka         |
| 50 śpiocha      | 143 gęsiarnia        | 68 żrebka         |
| 181 wiocha      | 144 psiarnia         | 63 odróbka        |
| 50 lejocha      | 143 olejarnia        | 66 packa          |
| 50 darmocha     | 144 młockarnia       | 174 Budnicka      |
| 50 granocha     | 143 piekarnia        | 63 młocka         |
| 50 gospocha     | 143, 144 sieczkarnia | 63 gadka          |
| 53 uparciucha   | 143 mleczarnia       | 66, 67 zakładka   |
| 53 ciemieniucha | 143 owczarnia        | 66 dokładka       |
| 53 makucha      | 144 wędzarnia        | 66 obsadka        |
| 53 czarnucha    | 143 suszarnia        | 67 prządka        |
| 181 kapucha     | 144 spiżarnia        | 183 kozibródka    |
| 53 starucha     | 148 babciunia        | 66 przegródka     |
| 53 dziewucha    | 148 ciociunia        | 64 przejazdka     |
| 53 siwucha      | 148 synunia          | 173 wyręka        |
| 53 kłameczucha  | 148 córunia          | 73 czubajka       |
| 47 białycha     | 144 zwirownia        | 73 zarzucajka     |
| 181 łycha       | 144 cukrownia        | 68 szmajka        |
| 174 zagrycha    | 148 smrodyńia        | 184 samosiejka    |
| 47 przegrycha   | 148 morderczynia     | 66 owijka         |
| 47 mleczycha    | 142 rzeźnia          | 67 dójka          |
| 181 facia       | 158 modnisia         | 73 bogalka        |
| 56 babcia       | 159 strojnisia       | 73 pralka         |
| 56 mamcia       | 160 gębusia          | 73 drwalka        |
| 55 dupcia       | 160 babciusia        | 73 umywalka       |
| 55 kupcia       | 160 mamusia          | 74 krzywdzicielka |
| 55 pupcia       | 160 wnusia           | 74 szydzicielka   |

|                      |                    |                  |
|----------------------|--------------------|------------------|
| 74 nauczycielka      | 75 chowanka        | 174 kopka        |
| 74 mamulka           | 75 pszeniczanka    | 173 cierpka      |
| 74 gwizdałka         | 76 Duchewiczanka   | 68 skorupka      |
| 67 ulęgałka          | 63, 75 gryczanka   | 66 obsypka       |
| 67 spróchniałka      | 76 Rogalszczanka   | 66 wsypka        |
| 63 podziałka         | 76 Kowalszczanka   | 67 wysypka       |
| 66 podpałka          | 76 Pokorszczanka   | 65 gospodarka    |
| 183 snopowiązałka    | 75, 75 kluszczanka | 67 kucharka      |
| 74 wiązałka          | 76 Złakowszczanka  | 66 miarka        |
| 65 miotółka          | 62, 75 futrzanka   | 64 przymiarka    |
| 62 ciesiołka         | 75 kaszanka        | 78 bieliźniarka  |
| 66 ściółka           | 85 mieszanka       | 79 gęsiarka      |
| 67 gadułka           | 77 wujenka         | 78 kosiarka      |
| 74 kukułka           | 64, 65 sosenka     | 78 oliwiarka     |
| 74 beczałka          | 64 przecinka       | 78, 79 żniwiarka |
| 64 zmyłka            | 64 ścinka          | 78 dojarka       |
| 75 odwracanka        | 66 podpinka        | 79 lekarka       |
| 75 obiecanka         | 67 święconka       | 67, 79 aptekarka |
| 67 targanka          | 63 zagonka         | 79 sklepikarka   |
| 75 torfianka         | 185 samogonka      | 78 heblarka      |
| 75 słomianka         | 77 pasionka        | 78 siodlarka     |
| 63, 75 jęczmianka    | 68 sionka          | 78 węglarka      |
| 62, 75, 75 glinianka | 77 spasionka       | 62 stolarka      |
| 77 prośnianka        | 184 jednokonka     | 78 koparka       |
| 75 żytnianka         | 77 spalotka        | 79 pisarka       |
| 76 Lipczynianka      | 77 pielotka        | 66 tarka         |
| 76 lepianka          | 63 zielotka        | 78 wiertarka     |
| 63, 75 owsianka      | 68 jabłotka        | 63 pogwarka      |
| 75 marchwianka       | 66 zasłotka        | 78, 79 sadzarka  |
| 75 wodzianka         | 67 kiszotka        | 78 nędzarka      |
| 66 krajanka          | 64 olszynka        | 78 wędzarka      |
| 75 kijanka           | 77 śnieżynka       | 78 wozarka       |
| 63 kartoflanka       | 78 babciuńka       | 78, 78 suszarka  |
| 62, 75 szklanka      | 78 ciotuńka        | 79 tancerka      |
| 76 Kikolanka         | 66 łapka           | 64 przebiearka   |
| 75 maślanka          | 67 siepka          | 68 obierka       |
| 75 pytanko           | 66 zakleпка        | 67 zacierka      |
| 62 kasztanka         | 64 kípka           | 67 szwagierka    |

|                 |                   |                  |
|-----------------|-------------------|------------------|
| 80 uciekinierka | 66 zmiotka        | 83 pokojówka     |
| 64 przepierka   | 68 kotka          | 83 gnojówka      |
| 64 spierka      | 81 pierwiastka    | 82 sokówka       |
| 65 maciora      | 64, 65 kapustka   | 83 pomykówka     |
| 68 sikorka      | 63 czygutka       | 83 całówka       |
| 65 kurka        | 66 zarzutka       | 83 stalówka      |
| 80 grubaska     | 67 wyrzutka       | 82 polówka       |
| 80 blondaska    | 82 ligawka        | 63 fasolówka     |
| 80 brudaska     | 81, 81 ślizgawka  | 63 żuźłówka      |
| 66 opaska       | 81 pleśniawka     | 64 główka        |
| 174 draska      | 82 pijawka        | 63, 82 zimówka   |
| 65 gąska        | 82 sikawka        | 82 baranówka     |
| 116 dzieciska   | 81, 82 pukawka    | 63 szalinówka    |
| 66 podpiska     | 82 szczypawka     | 62 sprężynówka   |
| 116 ludziska    | 67 przystawka     | 83 parówka       |
| 174 Rogalska    | 81 piszczawka     | 62 towarówka     |
| 174 Kowalska    | 81 mżawka         | 83 szarówka      |
| 174 Kikolska    | 66 przyśpiewka    | 66 cerówka       |
| 67 nioska       | 66 siewka         | 83 papierówka    |
| 65 brzóska      | 66 dolewka        | 66 wirówka       |
| 80 garbuska     | 63 śliwka         | 63 żwirówka      |
| 80 pieguska     | 83 żrebówka       | 65 krówka        |
| 80 chytruska    | 82 jakubówka      | 63 pomidorówka   |
| 66 kołyska      | 82 jałowcówka     | 83 wiatrówka     |
| 66 przegryska   | 83 dziadówka      | 62 półlitówka    |
| 68 ogryska      | 83 gradówka       | 62 litówka       |
| 118 portczyńska | 83 musztardówka   | 83 sznurówka     |
| 68 ośka         | 67 przybudówka    | 82 ananasówka    |
| 62 jarzębatka   | 82 sagówka        | 63 pasztetówka   |
| 62, 81 piegatką | 82 dachówka       | 63 asfaltówka    |
| 64 chatka       | 63 grochówka      | 83 kantówka      |
| 66 kołatka      | 83 dniówka        | 82 cementówka    |
| 68 natka        | 62 tygodniówka    | 82 burtówka      |
| 67 swatka       | 82 wiśniówka      | 63 wazówka       |
| 65 kobietka     | 63, 83 śledziówka | 83 leśniczówka   |
| 67 kokietka     | 83 bajówka        | 62 pomarańczówka |
| 63 podsufitka   | 63 gajówka        | 65 deszczówka    |
| 66 grzechotka   | 83 majówka        | 83 talerzówka    |

|                  |                  |               |
|------------------|------------------|---------------|
| 83 groszówka     | 71 śpiączka      | 80 kaczuszka  |
| 65 krzyżówka     | 65 banieczka     | 66 zagryzka   |
| 66 podrywka      | 72 panusieczka   | 64 nóżka      |
| 64 przerywka     | 65 haleczka      | 64 rozmnożka  |
| 66 pokrywka      | 64 jaskółeczka   | 120 wachała   |
| 66 przykrywka    | 65 półeczka      | 120 mądrała   |
| 63 podorywka     | 65 bułeczka      | 174 papla     |
| 64 zrywka        | 65 blaszaneczka  | 181 butla     |
| 84 ganiatyka     | 64 jabłoneczka   | 122 babula    |
| 84 bijatyka      | 65 ściereczka    | 174 zebula    |
| 84 pijatyka      | 65 córeczka      | 122 gębula    |
| 63, 64 pokazka   | 65 deseczka      | 122 zębula    |
| 66 zawiązka      | 64 chusteczka    | 122 brzydula  |
| 70 kichaczka     | 65 ławeczka      | 122 gwiazdula |
| 70 żeniaczka     | 72 główeczka     | 122 sprycula  |
| 70 goniaczka     | 65 złotóweczka   | 122 czarnula  |
| 67 bliźniaczka   | 64 przykryweczka | 122 matula    |
| 70 zamawiaczka   | 72 nóżeczka      | 122 krowula   |
| 70 pijaczka      | 64 łyżeczka      | 126 ględała   |
| 70 szczekaczka   | 72 maselniczka   | 126 urzędała  |
| 71 tkaczka       | 72 solniczka     | 126 gwizdała  |
| 70 krzykaczka    | 72 cukierniczka  | 126 jakała    |
| 70 popalaczka    | 67 Duchewiczka   | 126 drzemała  |
| 70 jedynaczka    | 67 Prejsewiczka  | 181 pała      |
| 70 klapaczka     | 63 dziczka       | 126 babrała   |
| 70 trzepaczka    | 68 dziedziczka   | 126 pytała    |
| 70, 70 kopaczka  | 67 szewczka      | 126 glamzała  |
| 70, 70 żebraczka | 72 twarzyczka    | 127 gaduła    |
| 70 odbieraczka   | 72 siostrzyczka  | 174 karma     |
| 70 pobieraczka   | 66 cadzka        | 174 kuma      |
| 71 zbieraczka    | 64 przeprowadzka | 129 tasiuchna |
| 70 wycieraczka   | 65 kózka         | 129 buziuchna |
| 71 szperaczka    | 64 wywózka       | 129 laluchna  |
| 70 oraczka       | 64 zwózka        | 129 cipuchna  |
| 70 praczka       | 68 wydmuszka     | 129 dupuchna  |
| 70 pływaczka     | 63, 68 gruszka   | 129 córuchna  |
| 71 zrywaczka     | 81 pastuszka     | 129 setuchna  |
| 70 sadzaczka     | 80 dziewczuszka  | 129 nóżuchna  |

|                     |                   |                    |
|---------------------|-------------------|--------------------|
| 132 babina          | 132 krzewina      | 140 jałowizna      |
| 132 grabina         | 132 pocziwina     | 140surowizna       |
| 40, 132, 133 dębina | 132 śliwina       | 139 gotowizna      |
| 133 głębina         | 131 makowina      | 139, 140 twardizna |
| 132, 132 wierzbina  | 131 wołowina      | 140 chudizna       |
| 132 kobiecina       | 131 nowina        | 139 pańszczyzna    |
| 131 dziesięcina     | 131 rentowina     | 140 starzyzna      |
| 133 organiścina     | 131 wieprzowina   | 139 drożyzna       |
| 132 chuścina        | 133 sędzina       | 173 chlapa         |
| 135 mądralina       | 133 bździna       | 174 zaspą          |
| 133 redlina         | 133 brzezina      | 186 obsrajdupa     |
| 132, 133 jodlina    | 128 wujna         | 174 wsypa          |
| 133 mydlina         | 128 stryjna       | 149 szczęściara    |
| 133 dolina          | 128 sanna         | 149 bałaganiara    |
| 132 koszulina       | 129 szewcówna     | 149 psiara         |
| 131 ozimina         | 129 Budnikówna    | 149 nudziara       |
| 135 gadanina        | 129 kowalówna     | 149 cebulara       |
| 133 siekanina       | 129 Kikolówna     | 181 marynara       |
| 132 kopanina        | 166 Duchewiczówna | 149 chłopaczara    |
| 135 szarpanina      | 129 stolarzówna   | 149 jajczara       |
| 132 baranina        | 131, 132 kaczyna  | 181 ściera         |
| 132, 135 babranina  | 132 łączyna       | 150 chodzira       |
| 135 gderanina       | 133 pajęczyna     | 151 kisiora        |
| 135 gmeranina       | 132 sukieneczyna  | 151 wisiora        |
| 132, 135 krzątania  | 132, 133 buczyna  | 174 zadziara       |
| 130 zielenina       | 132 pierzyna      | 174 rozwora        |
| 132 świni           | 131, 132 kurzyna  | 152 wichura        |
| 132 konina          | 133 olszyna       | 174 okrasa         |
| 131 czarnina        | 132 fartuszyna    | 156 płaksa         |
| 132, 133 sośnina    | 140 spuchlizna    | 156 beksa          |
| 132 szkapina        | 139 zgnilizna     | 174 buksa          |
| 132 chłopina        | 141 kwasilizna    | 174 kosa           |
| 134 karpina         | 139, 140 cienizna | 174 ogata          |
| 132 chałupina       | 140 zielenizna    | 174 łata           |
| 134 skorupina       | 141 ojcowizna     | 174 splata         |
| 132 kielbasina      | 141 dziadowizna   | 174 skręta         |
| 132 psina           | 141 łokciowizna   | 162 biedota        |
| 133 łysina          | 141 płaskowizna   | 161 lichota        |

|                   |                       |                    |
|-------------------|-----------------------|--------------------|
| 161 duchota       | 166 Duchewiczowa      | 33 kulawiec        |
| 161 spiekota      | 166 piekarzowa        | 34 krawiec         |
| 161 powolnota     | 166 aptekarzowa       | 33 nieszczęśliwiec |
| 161 ciemnota      | 166 stolarzowa        | 34, 38 skibowiec   |
| 161 marnota       | 166 młynarzowa        | 38 kontyngowiec    |
| 161 ślepotą       | 181 Żydowa            | 38 zapachowiec     |
| 161 dobrota       | 181 grochowa          | 33, 38 makowiec    |
| 161 mizerota      | 181 pasztetowa        | 38 działkowiec     |
| 181 szczota       | 181 olszowa           | 33 brukowiec       |
| 162 trąbista      | 164 modlitwa          | 33 gumowiec        |
| 162 organista     | 174 przędza           | 38 pielgrzymowiec  |
| 162 bębniasta     | 173 spejza            | 38 zagonowiec      |
| 162 skrzypista    | 187 mężczydusza       | 33, 38 sezonowiec  |
| 162 kawalerzysta  | 173 susza             | 33, 38 serowiec    |
| 162 traktorzysta  | 178 wyrąb             | 33 pocztowiec      |
| 181 brodawa       | 178 pogrzeb           | 33 fałszywiec      |
| 164 dmuchawa      | 178 gorąc             | 34 jeździec        |
| 163 popijawa      | 34 przekładaniec      | 34 wyjec           |
| 181 szczypawa     | 34 obrzyganiec        | 33 popielec        |
| 173 naprawa       | 36 szturchaniec       | 35 topielec        |
| 174 wyprawa       | 36 oszukaniec         | 35 wisielec        |
| 163 kurzawa       | 36 przebieganiec      | 35 chudzielec      |
| 173 dzierzawa     | 34 popapraniec        | 35 pogorzelec      |
| 173 ulewa         | 36 kuksaniec          | 34 strzelec        |
| 165 żniwa         | 36 żabieniec          | 33 golec           |
| 165 grzybowa      | 33 bocieniec          | 184 dobrowolec     |
| 165 owocowa       | 34 nienapasieniec     | 35 hamulec         |
| 166 krawcowa      | 34, 36 przesiedleniec | 35 krępulec        |
| 166 szewcowa      | 36 siostrzeniec       | 35 siwulec         |
| 165 grochowa      | 37 babiniec           | 37 smrodziarzec    |
| 166 Pawlakowa     | 37 ptaszyniec         | 37 kartoflarzec    |
| 166 kowalowa      | 33 skąpiec            | 38 szlachciec      |
| 166 nauczycielowa | 33 ślepiec            | 186 półdziedzic    |
| 165 fasolowa      | 33 lipiec             | 185 Wielkanoc      |
| 166 synowa        | 34 kopiec             | 185 dobranoc       |
| 166 sklepowa      | 184 gołodupiec        | 186 północ         |
| 166 sołtysowa     | 34 kupiec             | 57 dobroć          |
| 166 bratowa       | 33 głupiec            | 58 słabość         |

|                 |                      |                    |
|-----------------|----------------------|--------------------|
| 58 śpiącość     | 56 darcie            | 175 zaślepienie    |
| 58 gorącość     | 186 nieszczęście     | 146 zmartwienie    |
| 58 tęgość       | 176 liście           | 176 więzienie      |
| 58 prędkość     | 56 obejście          | 146 ściubolenie    |
| 58 słodkość     | 56 wejście           | 146 obleczenie     |
| 58 małość       | 56 przejście         | 146, 146 siedzenie |
| 58 biegłość     | 184 półpoście        | 146 jedzenie       |
| 58 słoność      | 56 obmycie           | 146 opędzenie      |
| 58 parność      | 56 pokrycie          | 146 wychodzenie    |
| 58 akuratność   | 56 poszycie          | 146 ogrodenie      |
| 59 bytność      | 119 potrzebowskie    | 146 spaszenie      |
| 58 smaczność    | 145 naddanie         | 146 odproszenie    |
| 58 śliczność    | 145 przyczynianie    | 146 przesuszenie   |
| 58 pieprzność   | 145 popijanie        | 146 łożenie        |
| 58 duszność     | 145 czekanie         | 176 podoknie       |
| 58 dobrość      | 145 mieszkanie       | 176 przedwiośnie   |
| 58 zazdrość     | 145 kopanie          | 165 igliwie        |
| 58 gęstość      | 145, 145 spanie      | 167 Andrzejowie    |
| 58 tłustość     | 185 miodobranie      | 167 Jackowie       |
| 58 ciekawość    | 145 polewanie        | 167 Rogalowie      |
| 58 obrażliwość  | 147 ługowanie        | 167 Pawłowie       |
| 58 dużość       | 147 lochowanie       | 167 Kozłowie       |
| 59 korzyść      | 145 włókovanie       | 175 zdrowie        |
| 187 darmożjad   | 145 kopkowanie       | 176 odludzie       |
| 186 koniokrad   | 145 sztukowanie      | 175 pomyje         |
| 174 nasad       | 145 bronowanie       | 123 mokrądle       |
| 179 zachód      | 147 maszynowanie     | 176 podgardle      |
| 179 wschód      | 145 smarowanie       | 175 wesele         |
| 178 wjazd       | 147 kultywatorowanie | 176 zastodole      |
| 46 gnojnice     | 145 talerzowanie     | 138 omyłone        |
| 176 drabie      | 145 pozwanie         | 130 poczęsne       |
| 176 podglebie   | 145 wiązanie         | 130 okrężne        |
| 57 rozczynięcie | 145 rozpędzanie      | 167 placowe        |
| 56 bicie        | 145 grzanie          | 167 targowe        |
| 185 gradobicie  | 146 rozrobienie      | 167 majowe         |
| 185 świniobicie | 144 spulchnienie     | 167 postojowe      |
| 56 picie        | 29 nadciśnienie      | 176 pobocze        |
| 176 zapłocie    | 185 Wniebowstąpienie | 176 pierze         |

|                  |                 |                       |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| 176 poddasze     | 87 dwójki       | 94 młodniak           |
| 180 odciąg       | 87 nosiłki      | 89 kamieniak          |
| 179 odłóg        | 87 poddenki     | 90 szczeniak          |
| 179 strug        | 87 wspominki    | 91 sadzeniak          |
| 181 dech         | 87 wypominki    | 90 jagniak            |
| 178 pośpiech     | 87 wykopki      | 89 drabiniak          |
| 178 sech         | 87 wybierki     | 89 maliniak           |
| 181 polich       | 87 ośmiórki     | 90 umieniniak         |
| 49 tłuszcioch    | 88 portaski     | 90 siniak             |
| 49 czyścioch     | 118 grubasiński | 89 cywilniak          |
| 49 ślinioch      | 118 golasiński  | 89 dłoniak            |
| 49 śpioch        | 87 taśki        | 92 sarniak            |
| 49 pytlach       | 87 pustki       | 94 wieśniak           |
| 49 pieszczoch    | 87 prześmiewki  | 88 chrześniak         |
| 49 piszczoch     | 87 wysiewki     | 92 kapuśniak          |
| 49 szczoch       | 87 zlewki       | 94 letniak            |
| 51 piecuch       | 87 spotyczki    | 93 plewniak           |
| 51, 52 śmieciuch | 87 suszki       | 89, 89 drewniak       |
| 51 gnieciuch     | 61 urodzaj      | 92 krewniak           |
| 52 łapciuch      | 178 udój        | 89, 93, 94 warzywniak |
| 51 spryciuch     | 179 krój        | 90 kolczytniak        |
| 51 leniuch       | 90 żreback      | 90 pęszyniak          |
| 51 śmierdziuch   | 91 skrobak      | 94 poprzecznik        |
| 51 niedbaluch    | 90, 91 dłubak   | 89, 93 żelaźniak      |
| 51 paluch        | 88 biedak       | 94 brzeźniak          |
| 51 opiluch       | 90 chodak       | 91 bliźniak           |
| 51 smoluch       | 88 brzydak      | 89 pasiak             |
| 50 poluch        | 90 gwizdak      | 90 gąsiak             |
| 51 staruch       | 187 murhak      | 90 prosiak            |
| 51 papruch       | 92 dzieciak     | 90 psiak              |
| 51 plotuch       | 89 eleganciak   | 91 siusiak            |
| 52 obżartuch     | 90 zągociek     | 89 wsiak              |
| 52 pastuch       | 90 kociak       | 90 włoczewiak         |
| 178 dziewuch     | 90 koguciek     | 90 gozdowiak          |
| 51 mieszczech    | 89 gumiak       | 89 podkowiak          |
| 93 dwojaki       | 91 Cyganiak     | 89 wojskowiak         |
| 87 zgrabki       | 91 cyganiak     | 89 gumowiak           |
| 87 trójki        | 89 cwaniak      | 90 bronowiak          |



|                |                   |                |
|----------------|-------------------|----------------|
| 90 dziarnowiak | 91, 92 trzepak    | 92 strażak     |
| 89 krawędziak  | 89 chłopak        | 91 dzierzak    |
| 89 młodziak    | 90 czerpak        | 91 strużak     |
| 89 sodziak     | 92 żebrak         | 98 obrąbek     |
| 88 chudziak    | 91 podbierak      | 96 ząbek       |
| 89 kiziak      | 91 obierak        | 97 chlebek     |
| 89 buziak      | 91 kierak         | 96, 98 zarobek |
| 89 szmajak     | 89 mizerak        | 96 odrobek     |
| 92 piejak      | 91 chichrak       | 95 wyskrobek   |
| 90 bijak       | 88 czworak        | 98 dorobek     |
| 91 ubijak      | 92 paprak         | 97 zapiecek    |
| 92 pijak       | 88 wiatrak        | 97 przypiecek  |
| 91 zawijak     | 92 kurak          | 98 młoczek     |
| 91 powijak     | 91 pisak          | 95 podobiadek  |
| 91 zabojak     | 91 motak          | 98 dziadek     |
| 91 stojak      | 88 czwartak       | 29 pradziadek  |
| 92 wyjak       | 89 pustak         | 98 podjadek    |
| 90 cielak      | 91 podawak        | 98 niejadek    |
| 94 wisielak    | 92 śpiewak        | 96 obrządek    |
| 89 iglak       | 89 dziwak         | 97 wychodek    |
| 88 zdechlak    | 91, 92 pływak     | 184 noworodek  |
| 91 Kikolak     | 91 pomywak        | 97 podbródek   |
| 88 cherlak     | 91 zmywak         | 97 kręciek     |
| 92 spaślak     | 90 kaczak         | 98 bociek      |
| 88 wyroślak    | 89 mleczak        | 96 ogieniek    |
| 89, 92 pytlak  | 89 palczak        | 97 lejek       |
| 92 badyłak     | 90 kurczak        | 98 wujek       |
| 92 dylak       | 91 Kowalszczak    | 100 synalek    |
| 90 żyłak       | 91 Chrzanowszczak | 98 walek       |
| 90 koźlak      | 90 cedzak         | 96 wróbelek    |
| 92 zmarźlak    | 92 wozak          | 100 synulek    |
| 89 siłak       | 92 zwierzak       | 100 chłopulek  |
| 91 dziamak     | 92 wieprzak       | 100 tatulek    |
| 92 odziemak    | 88, 89 blaszak    | 100 księżulek  |
| 91 obcinak     | 91 mieszak        | 100 mężulek    |
| 91 ścinak      | 91 wieszak        | 97 przedziałek |
| 89 jedynak     | 89 krótszak       | 96 kanałek     |
| 89 ślepak      | 88 pierwszak      | 97 wałek       |

|                  |                  |                   |
|------------------|------------------|-------------------|
| 98 kubetek       | 96 lasek         | 96 zagajniczek    |
| 101 mądrachetek  | 96 piesek        | 98 milczek        |
| 95 zgniłek       | 96, 97 kłosek    | 96 folwarczek     |
| 101 strychołek   | 96 nosek         | 98 buczonek       |
| 97 aniołek       | 96 batek         | 97 tłuczek        |
| 98 stołek        | 104 wydatek      | 100 grzebyczek    |
| , 85 naczółek    | 184 dwulatek     | 100 kamyczek      |
| 101 wierzchanek  | 184 trzylatek    | 96 jęczyczek      |
| 97 kranek        | 186 niedostatek  | 98 krzyczek       |
| 101 bratanek     | 96 kątek         | 98 wrzeszczek     |
| 96 ustanek       | 187 siusiumajtek | 98 piszczek       |
| 97 przystanek    | 98 pociotek      | 100 grzebiuszczek |
| 98 pierścionelek | 96 płotek        | 100 kamiuszczek   |
| 187 skrobigarnek | 96 butek         | 98 wieprzek       |
| 102 spróbunek    | 97 podstawek     | 102 złodziejaszek |
| 101 podśniadunek | 96 stawek        | 103 braciszek     |
| 102 trafunek     | 97 schówek       | 103 świętoszek    |
| 102 pakunek      | 95 pochówek      | 103 placuszek     |
| 101 obstalunek   | 95 zagłówek      | 103 paluszek      |
| 102 pomyślunek   | 95 podglówek     | 103 dzbanuszek    |
| 101 opierunek    | 95 przednówek    | 103 wianuszek     |
| 101 podpisunek   | 96 żrebackek     | 103 garnuszek     |
| 102 poratunek    | 97 kapuśniaczek  | 103 staruszek     |
| 102 sprawunek    | 96 gąsiaczek     | 103 kwiatuszek    |
| 101 karczunek    | 98 płaczek       | 96 pastuszek      |
| 97 kłapek        | 97 buraczek      | 103 pęczuszek     |
| 95 przekropek    | 96 zajączek      | 97 brzuszeczek    |
| 97 podarek       | 96 ogródeczek    | 97 pudrozek       |
| 87 ceberek       | 96 stołeczek     | 179 obrządek      |
| 95 cukierek      | dzwonczek        | 105 bobik         |
| 98 uniwarek      | 96 garnecki      | 104 bacik         |
| 98 taborek       | 97 glunczek      | 105 kącik         |
| 98 worek         | 96 snopeczek     | 104 paznokiecik   |
| 98 podwieczorek  | 96 woreczek      | 105 elegancik     |
| 172 pagórek      | 96 noseczek      | 105 płocik        |
| 102 grubasek     | 97 mająteczek    | 104 bucik         |
| 102 blondasek    | 96 garnuszczonek | 105 stolik        |
| 102 bielasek     | 98 kwęczek       | 107 świetlik      |

|                   |                    |                     |
|-------------------|--------------------|---------------------|
| 105 karmik        | 107 obornik        | 111 śrutownik       |
| 105 kranik        | 104 komornik       | 112 spejzownik      |
| 105 dywanik       | 108 kurnik         | 104, 108 warzywnik  |
| 109 podchlebnik   | 111 grubaśnik      | 105 młynik          |
| 108 gołębnik      | 111 brudaśnik      | 108 znacznik        |
| 107 wyrobnik      | 107, 111 golaśnik  | 109 tanecznik       |
| 109 pomocnik      | 104, 109 grymaśnik | 109 dokucznik       |
| 107 kołędnik      | 108 paśnik         | 29 podporucznik     |
| 107 jagodnik      | 109 kośnik         | 105 tucznik         |
| 108, 108 chodnik  | 109 złośnik        | 109 kamasznik       |
| 107 szkodnik      | 108 podnośnik      | 104, 109 grzesznik  |
| 107 zagrodnik     | 14, 109 zazdrośnik | 109 kożusznik       |
| 109 paskudnik     | 107 nakarśnik      | 109 powroźnik       |
| 109 marudnik      | 108 platfuśnik     | 107 dłużnik         |
| 107 bezwstydnik   | 107, 111 naguśnik  | 108 łyżnik          |
| 108 pulchnik      | 108 nyguśnik       | 105 stawik          |
| 105 zagajnik      | 111 chytruśnik     | 104 chlewik         |
| 110 taczalnik     | 111 plotuśnik      | 105 obrazik         |
| 108 bielnik       | 108 śmietnik       | 105 składzik        |
| 108 igielnik      | 108 kwietnik       | 105 chodzik         |
| 108 popielnik     | 109 pasztetnik     | 105 mrozik          |
| 104, 107 weselnik | 107, 111 suchotnik | 178 trzask          |
| 109 naszelnik     | 111 samotnik       | 179 odcisk          |
| 108 topolnik      | 109 klótnik        | 178 ścisk           |
| 109 najemnik      | 107 stertnik       | 105 grzebyk         |
| 108 dymnik        | 109 zbytnik        | 113 astmatyk        |
| 107 słomiennik    | 107 bezrękawnik    | 105 haczyk          |
| 107 siennik       | 108 siewnik        | 112, 112 kowalczyk  |
| 108 zaklinnik     | 107 piwnik         | 112, 112 piekarczyk |
| 107 zakonnik      | 109 pracownik      | 112, 112 stolarczyk |
| 104 konik         | 111 felcownik      | 112, 112 młynarczyk |
| 107 nachrapnik    | 111 podsłuchownik  | 106 krawczyk        |
| 109 czapnik       | 111 gnojownik      | 106, 106 szewczyk   |
| 107 przydupnik    | 108 znakownik      | 112 buntowczyk      |
| 110 piekarnik     | 29 podpułkownik    | 106 barszczyk       |
| 107 okularnik     | 111 dołownik       | 105, 106 talerzyk   |
| 108 parnik        | 109 buntownik      | 105 nożyk           |
| 105 lucernik      | 109 żartownik      | 119 brzydal         |

|                   |                   |                         |
|-------------------|-------------------|-------------------------|
| 119 drągal        | 130 Litwin        | 85 maselko              |
| 119 nochal        | 179 wygon         | 85 gardziołko           |
| 119, 119 brzuchal | 137 mlon          | 85 mieszkanko           |
| 119 szynal        | 137 kurwison      | 84 ubranko              |
| 119 drwał         | 139 ścibun        | 86 zachowanko           |
| 120 przerębel     | 138 szczerbun     | 84 okienko              |
| 121 dorobiciel    | 138, 138 cycun    | 85 wiaderko             |
| 120 lubiciel      | 139 bździun       | 84 jeziorko             |
| 121 klóciiciel    | 138 szmajun       | 85 bajorko              |
| 121 mściciel      | 179 faflun        | 85 piórko               |
| 121 dusiciel      | 139 chochlun      | 113 babsko              |
| 121 krzywdziciel  | 139 żochlun       | 113 żabsko              |
| 121 nauczyciel    | 138 gilun         | 113 chorubsko           |
| 121 oskarżyciel   | 139 spaślun       | 114 grabisko            |
| 120 śmierdziel    | 138 koślun        | 160 gębisko             |
| 120 pierdziel     | 158 ślepun        | 114 zębisko             |
| 121 babol         | 138 krzywun       | 114 kocisko             |
| 121 szczerbol     | 138 kraczun       | 114 błocisko            |
| 121 cycol         | 139 szczun        | 114 chwaścisko          |
| 121 głuchol       | 138 zezun         | 114, 115 kapuścisko     |
| 120 pyskol        | 138, 138 wieprzun | 115, 117 zapadlisko     |
| 121 chrapol       | 147 kwiecień      | 115 kartofflisko        |
| 121 ślepol        | 147 sierpień      | 115, 117 wymięklisko    |
| 121 głupol        | 147 grudzień      | 115 mietlisko           |
| 121 łysol         | 147 uczeń         | 115 kamienisko          |
| 121 krzywól       | 147 jabłoń        | 115 jęczmienisko        |
| 122 brzydól       | 181 mięcho        | 117 palenisko           |
| 122 wargul        | 49 zielicho       | 77, 115, 117 spalenisko |
| 179 przepał       | 57 wujcio         | 115 ognisko             |
| 187 kopidół       | 57 stryjcio       | 114 zimnisko            |
| 185 czarnoziem    | 57 tatuńcio       | 114 konisko             |
| 186 kamieniołom   | 177 Henio         | 116 ściernisko          |
| 128 ojczym        | 148 teściunio     | 117 śmietnisko          |
| 128 katechizm     | 160 wnusio        | 117 żytnisko            |
| 178 młodocian     | 177 Rysio         | 115 klepisko            |
| 131 parafianin    | 177 Kazio         | 115 kopisko             |
| 131 dominikanin   | 85 gniazdko       | 114 chłopisko           |
| 131 franciszkanin | 84 białko         | 115 polesisko           |

|                      |                    |                      |
|----------------------|--------------------|----------------------|
| 114 kosisko          | 115 sukienczyisko  | 125 bielidło         |
| 114 psisko           | 115 moczysko       | 125 poidło           |
| 114 piersisko        | 115 matczyisko     | 125 kropidło         |
| 115 owsisko          | 114 ciotczyisko    | 125 smarowidło       |
| 117 trzęsawisko      | 115 gryczyisko     | 126 motowidło        |
| 115 stawisko         | 114 motyczyisko    | 125 mazidło          |
| 118 torfowisko       | 115 komarzyisko    | 125 wędzidło         |
| 118 zbiegowisko      | 114 wiadrzyisko    | 125 mydło            |
| 118 stogowisko       | 114 oborzyisko     | 125, 125 straszidło  |
| 115 targowisko       | 114 toporzyisko    | 126 strachajło       |
| 118 grochowisko      | 114 wiatrzyisko    | 124 powróšlo         |
| 118 chmielowisko     | 113 fartuszyisko   | 124 światło          |
| 115 mrowisko         | 114 uszyisko       | 123 pomietło         |
| 118 prosowisko       | 116 rzyisko        | 165 krzesiwo         |
| 118 wrzosowisko      | 115 płużyisko      | 169 robactwo         |
| 118 kretowisko       | 85 zawiniątko      | 169 ptactwo          |
| 115 karczowisko      | 86 poletko         | 169 sołectwo         |
| 114 dziadzisko       | 84 żółtko          | 170 plugastwo        |
| 115 jagodzisko       | 85 jajeczko        | 170 żelastwo         |
| 114 mrozisko         | 85 słoneczko       | 169 lenistwo         |
| 115 wozisko          | 85, 86 ziareczko   | 170 tatałajstwo      |
| 113 stodółsko        | 85, 86 wiadereczko | 170 ciadrajstwo      |
| 113 łańsko           | 85 lustereczko     | 170 diabelstwo       |
| 113 wińsko           | 85 siteczko        | 170 gadulstwo        |
| 113 łąpsko           | 85 dreweczko       | 170 kłamstwo         |
| 113 kupsko           | 85 łóžeczko        | 171 oszukaństwo      |
| 113 chałupsko        | 85 oczko           | 171 błogosławieństwo |
| 113 trawsko          | 86 serduszko       | 171 pozwolenieństwo  |
| 113 podkówsko        | 86 jabłuszko       | 170 rodzeństwo       |
| 113 krówsko          | 84 uszko           | 171 starszeństwo     |
| 114 żylaczyisko      | 124 wyzygadło      | 170 probostwo        |
| 115 rzepaczyisko     | 124 trzymadło      | 171 żydostwo         |
| 114 chłopaczyisko    | 124 dziwadło       | 171 lichostwo        |
| 115, 114 buraczyisko | 124 kowadło        | 171 wójtostwo        |
| 114 biczysko         | 124 snowadło       | 169 głupstwo         |
| 115 pszeniczyisko    | 124 sznurowadło    | 170 gospodarstwo     |
| 115 koniczyisko      | 124 przykrywadło   | 179 okap             |
| 114 wilczyisko       | 124 mieszało       | 179 szczep           |

|                 |                |                    |
|-----------------|----------------|--------------------|
| 181 gar         | 157 babus      | 179 trajkot        |
| 149 ciężar      | 157 garbus     | 179 wylot          |
| 150 tańcer      | 157 bandus     | 180 omłot          |
| 179 plochander  | 157 nagus      | żywopłot           |
| 150 prowadier   | 157 piegus     | 161 chlupot        |
| 150 Płockier    | 157 sługus     | 160 papusiu        |
| 150 uciekinier  | 179 nygus      | 164 rękaw          |
| 30 wiceminister | 157 chwalus    | 178 siew           |
| 150 babor       | 157 kłamus     | 178 przewiew       |
| 151 indor       | 178 mus        | 185 psiakrew       |
| 150 buciar      | 157 zdzierus   | 178 dziw           |
| 151 gąsior      | 178 morus      | 178 chów           |
| 150 psior       | 157 chytrus    | 185 złotozęby      |
| 186 muchomor    | 156 obdartus   | 177 oględy         |
| 30 wicedyrektor | 157 gniewus    | 181 plechy         |
| 151 kaczor      | 157 lewus      | 53 świniuchy       |
| 150 jęzor       | 157 chciwus    | 127 gryzmoły       |
| 181 ogór        | 158 strojniś   | 29 przerosły       |
| 179 ugór        | 158 żartowniś  | 127 znajomy        |
| 185 centometr   | 159 żonkoś     | 136 łącziny        |
| 151 kocur       | 159 chlebuś    | 136 chrzciny       |
| 151 wilczur     | 159 babciś     | 136 oczepiny       |
| 155 dziobas     | 159 kiciś      | 136 przenosiny     |
| 155 grubas      | 159 dziadziś   | 136 przeprosiny    |
| 155 upierdas    | 159 mamuś      | 136 poprawiny      |
| 155 brudas      | 159 synuś      | 136 plewiny        |
| 155 wielgas     | 159 wnuś       | 137 grochowiny     |
| 155 blondas     | 159 kapuś      | 136 szumowiny      |
| 155 długas      | 159 tatuś      | 137 bunowiny       |
| 155 niezgrabias | 161 wariat     | 137 pyżowiny       |
| 155 golas       | 186 małolat    | 136 rozmówiny      |
| 155 kulas       | 179 swat       | 136 zmówiny        |
| 155 białas      | 181 mająt      | 136 przeprowadziny |
| 155 ogóras      | 178 oprzęt     | 136 sprowadziny    |
| 180 zakwas      | 163 fastrygant | 136 zwiedziny      |
| 180 zakis       | 163 komediant  | 136 oględziny      |
| 180 zapis       | 163 muzykant   | 130 chrzestny      |
| 187 smolinos    | 179 klekot     | 136 zaręczyny      |

---

|                |                    |                 |
|----------------|--------------------|-----------------|
| 136 pyżyny     | 153 garncarz       | 153 murarz      |
| 149 dzieciary  | 178, 179 gospodarz | 153 pisarz      |
| 185 dzieńdobry | 152 gołębiarz      | 153 owczarz     |
| 177 zdiery     | 153 szmaciarz      | 152 nędzarch    |
| 181 pory       | 153 tandeciarz     | 152 wszarz      |
| 177 konkury    | 152 kobieciarz     | 155 tancerz     |
| 156 dziurasy   | 153 żagociarz      | 186 drogomierz  |
| 156 majtasy    | 152 karciaz        | 152 piwiasz     |
| 185 sianokosy  | 152 szczęściarz    | 186 listonosz   |
| 177 lusy       | 153 druciarz       | 158 piwosz      |
| 177 majty      | 153 pocziarz       | 186 klitowiersz |
| 162 charkoty   | 153 Ukrainiarz     | 158 ornariusz   |
| 164 kulawy     | 153 kominiaz       | 172 trzebież    |
| 168 karbowy    | 152 koniaz         | 179 stróż       |
| 177 placowy    | 152 buniarz        |                 |
| 167 gajowy     | 152 kałduniaz      |                 |
| 167 sklepowy   | 152 kasiarz        |                 |
| 29 nadleśniczy | 153 zlewiarz       |                 |
| 186 drogowskaz | 153 żniwiaz        |                 |
| 178 przełaz    | 152 kurwiaz        |                 |
| 54 brodac      | 153 smrodziarz     |                 |
| 54 ściągacz    | 153 paskudziarz    |                 |
| 54 bogacz      | 152 nudziarz       |                 |
| 54 mrugacz     | 153 olejarz        |                 |
| 54 brzuchacz   | 153 ciećkarz       |                 |
| 54 naganiacz   | 153 piekarz        |                 |
| 54 zamawiacz   | 153 lekarz         |                 |
| 54 ociekacz    | 152 aptekarz       |                 |
| 54 siekacz     | 153 sklepikarz     |                 |
| 54 mlaskacz    | 153 dorożkarz      |                 |
| 54 wybielacz   | 153 pszczelarz     |                 |
| 54 strzelacz   | 153 figlarz        |                 |
| 54 sracz       | 152 gilarz         |                 |
| 54 wyzywacz    | 153 szklarz        |                 |
| 54 wiązacz     | 153 smolarz        |                 |
| 54 powtarzacz  | 152 cebularz       |                 |
| 179 zamróż     | 152 młynarz        |                 |
| 185 beczkowóz  | 179 weterynarz     |                 |